

STANLEY®

4 in 1 Garden tool

GB Original instructions

D Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

F Traduction des instructions originales

I Traduzione delle istruzioni originali

RO Traducere după manualul original de exploatare

STR-4 IN 1

4 in 1 Garden tool

GB Manufactured under license by:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

D Hergestellt unter Lizenz durch:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® ist eine eingetragene Marke der The Stanley Works oder ihren Partnern und wird unter Lizenz verwendet.

F Fabriqué sous licence par :
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® est une marque déposée de The Stanley Works ou de ses sociétés affiliées, qui est utilisée sous licence.

I Prodotto sotto licenza di:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

RO Fabricat sub licență de către:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® este marcă înregistrată a Stanley Works sau a partenerilor săi și este utilizată sub licență.

Table of Contents

1. Symbols.....	4
2. Device.....	5
3. Safety Precautions and Warnings.....	8
4. Technical data.....	13
5. Assembly and commissioning.....	15
6. Operation.....	24
7. Working with the brush cutter / grass trimmer.....	26
8. Working with the pruner.....	27
9. Cleaning, maintenance , transport and storage.....	30
10. Working with petrol hedge cutter.....	36
11. Fault and troubleshooting.....	46
12. Disposal.....	47

1. Symbols

Markings on the device

Explanation of symbols

In this manual and/or on the device the following symbols are used:



Warning/Caution



Read the operating instructions before use



Pay attention to electric cables. Keep at least 15 m distance



Caution against backlash



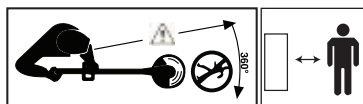
Use safety goggles, protective helmet and hearing protection.



Wear safety shoes.



Wear safety gloves.



The distance between the machine and the third parties must be at least 15 m.



Primer



Warning against hot surfaces



Guaranteed sound power level



Before refuelling the tank, stop the engine
Mixture ratio of fuel/engine oil.



During a cold start, raise the choke lever to  to close the choke.
In case of a warm start, raise the choke lever to  to open the choke.



Remove the spark plug connector in case of repairs



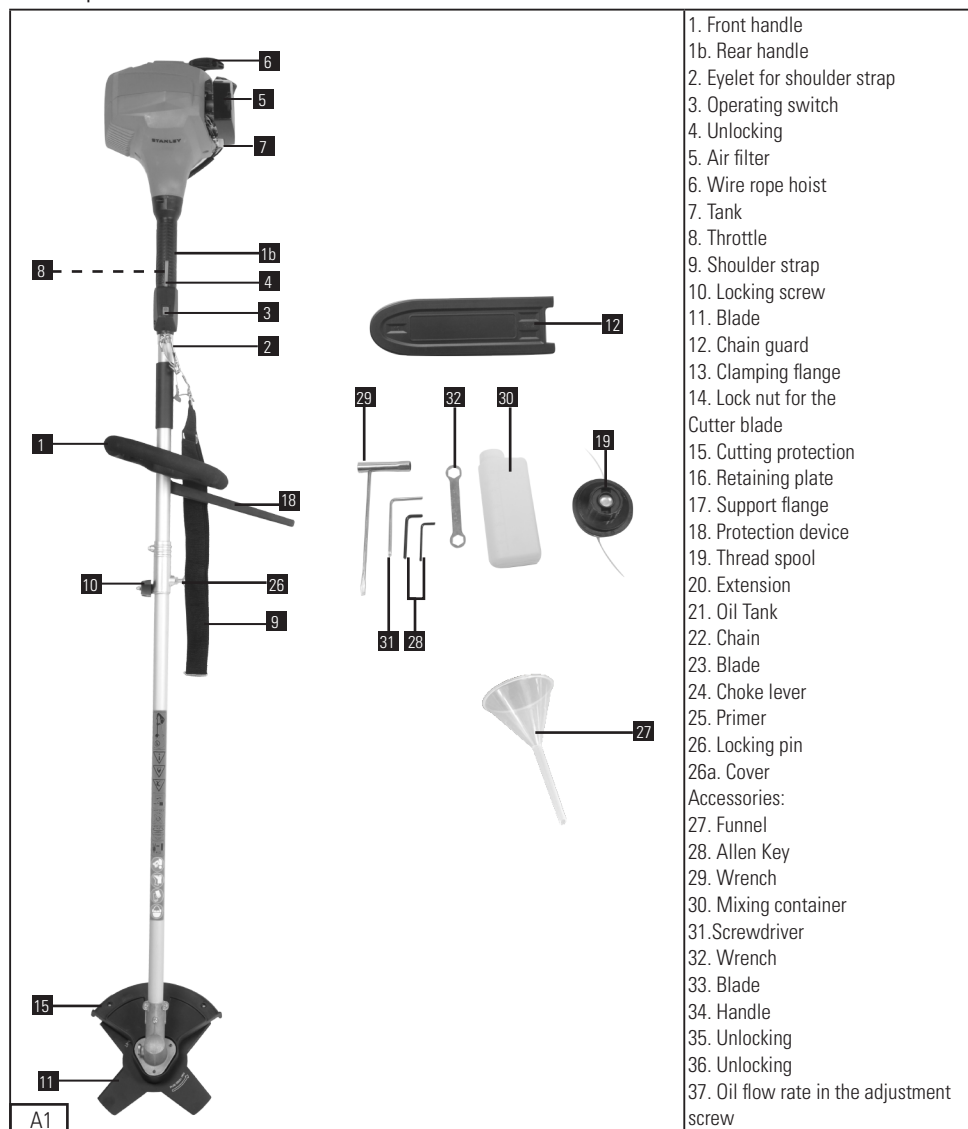
Caution against parts that can be hurled away.

2. Device

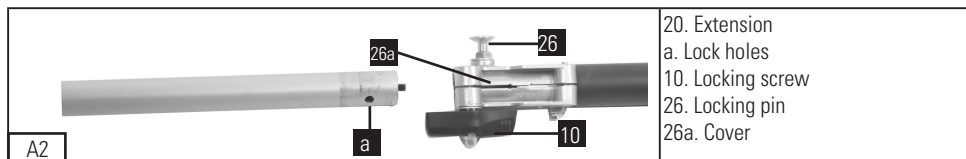
Universal brush cutter-grass trimmer -pruner-hedge trimmer combination device for perfect care of garden and garden maintenance. With just one device, you will carry out your lawn care, tree care and your garden work.

2.1 Scope of delivery

2.1.1 Propulsion unit and accessories



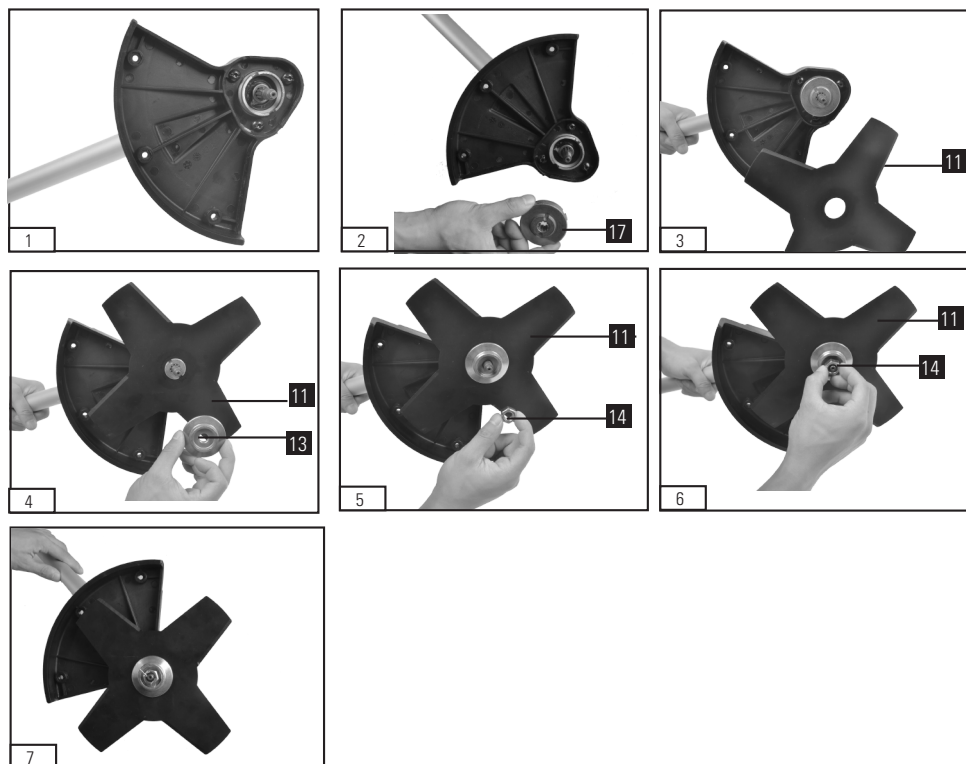
2.1.2 Extension

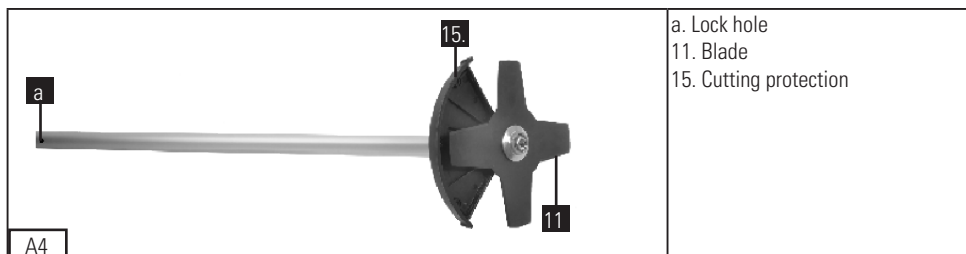


2.1.3 Pruners

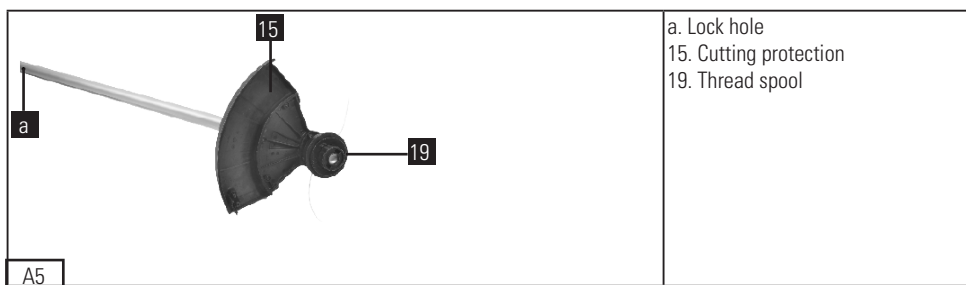


2.1.4 Bursh cutter

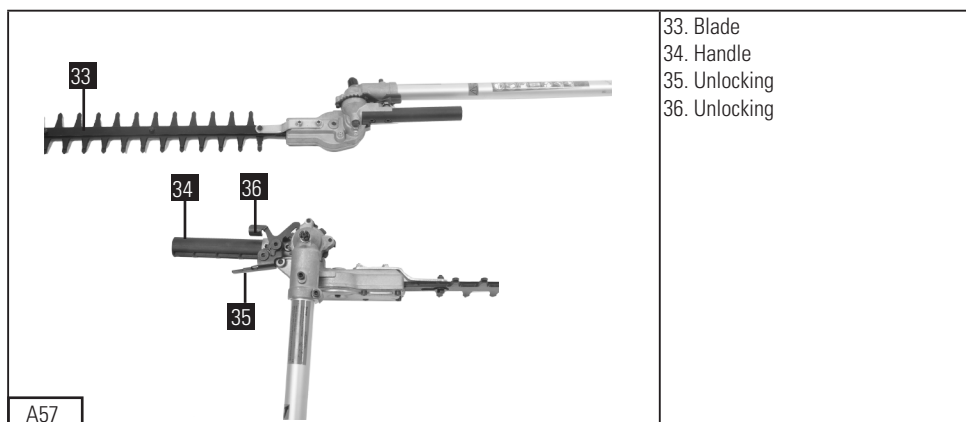




2.1.5 Grass trimmer



2.1.6 Hedge shears



3. Safety Precautions and Warnings

This device complies with the required safety provisions for combustion engines.

Read the manual carefully before operating the machine. An improper use can lead to damage to persons and property.

Persons who are not familiar with the instructions may not operate the device.

Keep the safety instructions in a safe place.

Children and young people under the age of 16 are not permitted to use the device.

Young people over 16, who work under the guidance of a trained person, are permitted to use this.

Make sure that no persons or animals are found in the vicinity of the working area (minimum distance of 15 m). Foreign objects such as stones can be found in the cut and stirred-up grass. You will carry the responsibility for the safety in your work area and are subject to liability for damage to persons or objects.

The petrol-brush cutter may not be started or used in the vicinity of people or animals.

Do not use the appliance if you feel tired, sick or cannot concentrate or are under the influence of alcohol or drugs. Inattention can result in serious injury.

Wear personal protective equipment, in order to protect yourself against a threat to your safety and health. This includes wearing approved safety glasses, hearing protection, protective gloves and non-slip foot protection and protective clothing.

Never work with the device wearing sandals or even barefoot.

Wear a permitted helmet in any case, in case of afforestation work.

Do not wear loose clothing or jewellery. Wear long pants to protect your legs. If you have long hair, wear a head cover. Loose clothing, jewellery or long hair could get caught by moving parts.

Wear suitable tough clothes that are tight.

Keep parts of your body and clothing away from the cutting tool when you start the engine and let it run.

When you work, make sure that you have a fixed and a secure position. Avoid walking backwards with the device, due to risk of tripping.

Avoid abnormal postures of your body. In case of a prolonged use of the gasoline- brush cutter, it can lead to a vibration-related disorder of the blood circulation (white finger disease). The white finger syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels of the fingers and toes cramp in a paroxysmal manner. The affected areas are no longer supplied sufficient with blood and appear extremely pale due to this. Information on the duration of use cannot be given in this case because this can be different from person to person. The following factors can influence this phenomenon:

Blood circulation disorders of the hands of the operator, low external temperatures, long periods of usage. It is therefore recommended to wear warm working gloves and have regular work breaks.

Dispose the equipment, accessories and packaging as well as used oil and petrol at the points provided for this and bring it away to an environmental-friendly recycling.

This little effort will be beneficial to our environment.

The exhaust gases from internal combustion engines are toxic and can cause suffocation among other things.

The device must be in operation only outdoors.

Fill the fuel tank only outdoors or in well-ventilated areas.

Petrol and petrol vapours can be easily ignited. Keep the appliance away from flammable materials and sources of ignition such as ovens or stoves.

The resulting gases are toxic and are suffocating!

CAUTION Danger of fire!

Petrol and petrol vapours are easily ignitable!

Used oil must be disposed of in accordance with applicable regulations.



Do not smoke while refuelling or operating the device.



Wipe off dry the petrol that possibly spill.

Start the device only at a location remote location from the area of refuelling.

Make sure that the lid of the tank-container is always well closed. Look for any leaks.

While the engine is running or in case the machine is hot, the fuel tank cap should not be opened or fuel should not be refilled.

Slowly open the filler cap so that petrol vapors can escape.

Make sure that the handles are dry, clean and free of gasoline mixture.

Do not use the device without and correctly installed exhaust guard.

Do not touch the exhaust. Risk of burns.

Use only the fuel recommended in the manual.

Keep gasoline only in containers designated for it in a safe place.

Caution: Petrol and oil can leak in the case of incorrect use, improper storage or defect. Take precautions, as to how you can prevent environmental damage in such a case. Oil and petrol can for example be vacuumed with special binders.

In the event of a fire, use the CO2 extinguisher to smother the flames. Also foam, powder or sand are suitable for extinguishing small fires. Never extinguish fires due to petrol and oil with water. Danger of explosion!

In case of emergency, please contact your fire department!

While cutting on a slope, please stand always below the cutting tool.

Always make sure that there are no objects etc. collect in the cord head, in the protective cover or in the engine.

Do not use a wire or similar things in the running-spool.

Work only in daylight or good artificial light.

Check before each use of the device and its components and protective devices for damage or wear and make the necessary repairs if required. Never disable safety devices

Do not use the appliance if damage or wear and tear should come to light.

Keep the tools clean and operative, in order to be able to work better and safer.

Always hold the device at a sufficient distance from the body when working.

During work breaks and change of location, always turn off device, wait for the standstill of the cutting tool and shut off engine.

Never leave the appliance unattended at the workplace. Store the device during work breaks in a safe place.

While working with this device, do not get distracted. As a result of that, you could lose control of the device.

Never use the device in the rain, in a damp or wet environment and do not store it outdoors.

If the device gets wet, wait until it is completely dry before you use it again.

Search for foreign objects in the working area before working with this device and remove them. If you encounter a foreign object despite this while cutting, switch off the device and remove it.

In the event of a blockage by foreign objects (stone, collection of grass), switch off the appliance and remove it with a blunt object. Never remove debris stuck with your fingers as this could cause serious injury.

The running device must be implicitly kept away from your body.

Do not overload the machine and do not do any work for which the appliance is not intended.

Make sure that the ventilation openings are always free of dirt.

Keep the device out of the reach of children.

Store the appliance in a safe and dry place.

After an impact or other damages, check the machine for damage.

Pay particular attention while trimming lawn edges, gravel borders and similar places that stones and soil could hurl away by the cutting line.

Never cross streets or roads with the device switched on.

Never cut against hard objects such as stones, etc. Thus you will prevent personal injury and damage to the device.

Never use the device without protection device.

Never stop the cutter with your hands. Always wait until it stops by itself.

Hold the cord head as close as possible to the ground.

Cut only grass that grows on the ground. Grass in wall cracks or on stones may not be cut.

Always make sure that no objects etc. collect in the cord head, in the protective cover or in the engine .

Operate the device only with protective device.

Always switch off the device before you turn it off.

Pay attention to risk of injury in the area of the cutting device, which is used for cutting the thread.

Danger of kick-back! There is always kick-back hazard if the cutting blade comes into contact with branches or other objects. The brush cutter becomes uncontrollable due to this and can pushed with great force in the direction of the operator.

Do not use the device without and correctly installed exhaust guard.

Do not touch the exhaust. Risk of burns.

Do not use a wire or similar things in the running-spool.

Never cut against hard objects such as stones, etc. Thus you will prevent personal injury and damage to the device.

Never use the device without protection device.

Always use only the original thread. Never use a metal wire instead of the nylon thread.

The petrol-brush cutter is dependent on the mounted cutting tool meant for trimming lawn or grass, for cutting scrub, shrubs, bushes and young trees in the private area.

The device must not be used for other purposes.

The manufacturer does not assume any liability in case of Improper use as well as changes to the machine.

Please also note the safety instructions, the instructions for installation and operation, as well as the other generally applicable accident prevention regulations.

The appliance and the cutting tools must be regularly and properly checked and maintained. Damages must be repaired by a specialist workshop.

Use only accessories specified by the manufacturer.

Let your device repaired only by qualified personnel and only with original spare parts. This is to ensure that the safety of the device is maintained.

Make sure that the cutting tool is stopped when the engine is idling.

Check this regularly and do not use the machine if you detect a movement in the idle position. Bring the machine to a specialist workshop for checking and and repair. The setting of the idle speed should also be done only in a professional workshop.

ATTENTION: The cutting tool rotates after the engine has been shut off for a few seconds after that.

Put down the device only after the cutting tool has come to a standstill and the engine has been shut off.

Replace a damaged cutting tool immediately with a new one.

Always use only the original thread. Never use a metal wire instead of the nylon thread.

The appliance and the cutting tools must be regularly and properly checked and maintained. Damages must be repaired by a specialist workshop.

Use only accessories specified by the manufacturer. The use of accessories, including cutting equipments and protection equipment, which is not recommended by the manufacturer can cause very severe injuries and damage to property.

You can leave your unit are only carried out by qualified personnel and repair with original spare parts only. This is to ensure that the safety of the device is maintained.

Kick back - Backlash

When working with metal cutting blades, it can lead to a backlash of the whole device or to a sudden movement forward, if solid objects (trees, branches, stones, or the like) are touched.

This backlash takes place without prior warning and can lead to loss of control over the device and the device and endanger the user and bystanders around. There are special threats in areas which are not very visible and in dense vegetation.

So you will keep the control in case of a backlash

- Always hold the device with both hands securely when working .
- Make sure you have a secure position. Keep your feet comfortably apart and always expect a possible backlash.
- Do not overestimate your abilities and maintain Balance at all times while working.
- Before you begin to cut, the cutting blade should have reached the full working speed.

While cutting brush, stones and debris can be flung up and cause serious injury. Make sure that the protective hood is mounted securely.

If rotating parts (cutting blades) are incorrectly attached, this can lead to serious accidents. Before starting work, check the cutting blade that it is securely fixed.

Other risks

Even if you operate this power tool as per specifications, there will still be other risks. The following risks may occur in connection with the style and design of this power tool:

1. Health risks, which result from hand-arm vibrations, in case the device is used over a longer period of time, is not properly held or maintained.

2. Personal injury and property damage caused by tool adapters, which are flung around unexpectedly due to sudden damage, wear or incorrect fitting from the device.

3. For an adequate protective equipment during the use, care has to be taken as per the operating instructions. All other usages are ruled out. The user / operator is responsible for injuries resulting damage or injury due to incorrect use, and not the manufacturer. Only 3-teeth blades suitable for the machine as mentioned in the operating manual may be used.

The frequent use of vibrating devices can cause nerve damage for persons whose blood circulation is compromised (for example, smokers, diabetic patients). If you notice unusual impairments, discontinue work immediately and seek medical attention. Observe the following precautions to reduce the risks:

1. Keep your body, in particular your hands warm especially in cool weather.
2. Take regular breaks and move your hands while doing so, to promote blood circulation
3. Take up different working positions regularly, to avoid a one-sided stress to the body and to prevent damage to health.

Ensure that there is lowest possible vibration of the device by regular maintenance and solid parts at the tool.

Do not smoke while refuelling or operating the device.

Wipe off any fuel spilled immediately

Check the device for possible leaks. Do not use the device if you find any such thing.

While the engine is running or in case of a hot engine, the fuel tank cap may not be opened and the fuel may not be refilled.

Do not touch the exhaust. Risk of burns.

Use only the fuel recommended in the manual.

Keep gasoline only in containers designated for it in a

safe place.

Turn off the device always before you put it down.

Work only in daylight or good artificial light.

Before each use, carry out a visual inspection of the device.

Check if all screws and connecting parts are tightened. Always hold the device with both hands tightly.

Check before each use of the device and its components and protective devices for damage or wear and make the necessary repairs if required. Never deactivate safety equipment. Do not use the appliance if damage or wear and tear come to light.

Keep the tools clean and operative, in order to be able to work better and safer.

Always hold the device at a sufficient distance from the body when working.

Switch off the device during work breaks and change of location always completely, wait for the standstill of the chain saw and put on the chain guard.

Never leave the appliance unattended at the workplace. Store the device during work breaks in a safe place.

Do not get distracted while operating the device. Otherwise, you could lose control of the device.

Never use the device in the rain, in a damp or wet environment and do not store it outdoors.

Do not use the chain saw in the vicinity of flammable liquids or gases and wet or humid environment. If this is not observed, there is danger of fire or explosion.

Work only under appropriate light conditions.

You are responsible for the safety in your work area.

Caution! Some tools/cutting equipments show sharp edges and tips. Please be especially careful while dealing with them and wear protective gloves to protect yourself against injury!

Make sure you have a secure position and wear slip-resistant, high closed shoes.

Protect the device against rain and moisture. In case the engine is running, hold the saw always with both your hands firmly.

Use the claw as starting point for each cut, always start to cut with the operating chain saw.

Carry out the cut so that the saw does not get stuck in the wood.

Pay particular attention to the branches found under tension.

Pull out the device only with the operating saw chain from the wood.

Never work with the device above shoulder height or with one-hand.

Stand always outside the direction of falling. Stand on slopes above the falling tree. Carry out sawing work on a tree, which is standing on a slope always sidewise, never from above or from below.

Always be aware of the direction of the fall of the part to be cut off.

Never position yourself with the rail tip for cutting and never cut with the bar tip.

- Danger of backlash! There is always danger of backlash if the bar tip comes in contact with wood or other objects. The chain saw becomes uncontrollable through this and can be pushed with great force in the direction of the operator.

Always saw through just one branch all at once. Please pay attention while cutting to length on the adjacent trunk.

Do not use the device as lever to move objects.

During transport and while storing, always use the chain guard.

Secure the device during transport to avoid lost of fuel, damage or injury.

Warning!

Keep passers-by away from the running device, never work alone however.

Keep yourself within earshot of other person, in case you need assistance.

Stop the engine immediately, if someone approaches you.

Ensure that the saw chain does not come in contact with foreign objects such as stones, fences, nails, etc... These objects could be flung away and injure the user or passers-by or damage the saw chain.

National regulations can restrict the use of the device.

Do not use the machine in any position from which it can come within a radius of 10 m to high-voltage power.

For an adequate protective equipment during the use, care has to be taken as per the operating instructions. All other usages are ruled out. The user / operator is responsible for injuries resulting damage or injury due to incorrect use and not the manufacturer. Only 3-teeth blades suitable for the machine as mentioned in the operating manual may be used.

Pull out the spark plug connector before any work is carried out on the device itself (e.g. transport, construction, conversion, cleaning and maintenance work) !!!!

3.1 Usage according to the intended purpose Brush Cutter, Grass trimmer

The Petrol-brush cutter is dependent on the mounted cutting tool intended for trimming lawn or grass, for cutting scrub, shrubs, bushes and young trees in the private area.

The device must not be used for other purposes.

The manufacturer does not assume any liability in case of improper use as well as changes to the machine. Please also take note of the safety instructions, the installation and operating instructions as well as the other generally applicable accident prevention regulations.

High Button

The Petrol-pruner is built as per the state of the art and the recognized technical safety regulations. However, in the event of improper use or usage not according the intended purpose there may be a hazard to life and limb of the user or third parties or damage to the device itself and/or other material assets.

The Petrol-pruner is a portable, hand-held device, which is fitted with a cutting equipment, which is fixed to a shaft. This pruner is designed only for cutting trees and/or other wood from the ground. The cutting equipment used is a saw chain with guide rail.

This appliance is only designed for private use or for use in the home and must not be used in continuous operation for commercial purposes. Any other use is the responsibility of the the user.

The observance of the operating and installation manual as well as the adherence of the maintenance conditions are part of the usage as per intended use.

4. Technical data

Motor:

Motor type:	2-stroke engine, air-cooled; chrome cylinder engine
Power (max):	0.75 kW
Displacement:	26 cm ³
Max. engine speed:	12500 min ⁻¹
Volume (fuel tank):	400 cm ³ (0.4 l)
Start system:	Rewind starter
Speed range in idle speed:	3000 min ⁻¹
Speed at coupling:	4430 min ⁻¹
Carburettor:	Ruixing H142A-30H-00-00 Huayi MC1359BE
Spark plug:	TORCH L8RTC CHAMPION RCJ6Y
Mixing ratio:	40:1

Pruner

Length of cut:	10"
Chain spacing:	3/8"
Chain thickness:	0.050"
Chain type:	91PJ040X, pitch:3/8"
Sound pressure level L_{pA} :	80.4 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	100.4 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)

Uncertainty K:	3 dB(A)
Guaranteed sound power level LWA:	114 dB(A)
Vibration	10.220 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Brush cutter and grass trimmer

Cutting diameter:	230 mm (brush cutter); 430 mm (grass trimmer)
-------------------	---

Cutter blade:	Ø230x1.6-4T
Cutting threads/thread spool:	6m x Ø2 mm
The rotation speed of the cutting accessories at maximum motor speed:	8500 min ⁻¹ (brush cutter); 8500 min ⁻¹ (grass trimmer)

Sound pressure(Brush cutter) L _{pAav} :	94.8 dB(A)
--	------------

Sound pressure(Brush cutter) L _{WAav} :	110.8 dB(A)
--	-------------

Uncertainty K:	3 dB(A)
----------------	---------

Sound pressure(Grass trimmer) L _{pAav} :	93.5 dB(A)
---	------------

Sound pressure(Grass trimmer) L _{WAav} :	107.8 dB(A)
---	-------------

Uncertainty K:	3 dB(A)
----------------	---------

Vibration level (Brush cutter) a _{hw,eq} :	10.220 m/s ²
---	-------------------------

Uncertainty K:	1.5 m/s ²
----------------	----------------------

Vibration level (Grass trimmer) a _{hw,eq} :	8.712 m/s ²
--	------------------------

Uncertainty K:	1.5 m/s ²
----------------	----------------------

Pole hedge trimmer:

Sound pressure(Hedge trimmer) L _{pAav} :	80.4 dB(A)
---	------------

Sound pressure(Hedge trimmer) L _{WAav} :	100.4 dB(A)
---	-------------

Uncertainty K:	3 dB(A)
----------------	---------

Vibration level (Hedge trimmer) a _{hw,eq} :	10.220 m/s ²
--	-------------------------

Uncertainty K:	1.5 m/s ²
----------------	----------------------

Blade for hedge shears:	Blade spacing: 24mm;
-------------------------	-------------------------

Max. cutting length	365 mm.
---------------------	---------

Angle range

The angle of the hedge shears can be at 80° set up to -90° with regard to the shaft tube.

Note: The vibration value stated is ascertained as per the standardized test procedures and can be used to compare different devices with one another.

Wear hearing protection to prevent hearing impairment.

In addition, this value is suitable to be able to estimate loads for the user, which happen through vibrations, in advance.

Warning! Depending on how you use the device, the actual vibration values can deviate from the specified values.

Take measures to protect against the stress of vibration. Take into account of the whole workflow, also points in time at which the tool functions without load or is switched off.

Among other things, appropriate measures include a regular maintenance and care of the device and the insertion tools, keeping the hands warm, regular breaks and a good planning of the work processes.

5. Assembly and commissioning

Note:

Before affixing cutting equipment, first remove the transport protection. When replacing thread spool or the blade, the cutting guard (15) should not be removed.



To reduce the risk of unintentional start-up, pull out the spark plug connector.



5.1 Brush cutter-grass trimmer-pruner--hedge shear- combination device: Handle

Module 1	Mounting	
A6	Secure the handle (1) with the 4 mounting bolts and the nuts of the protective device (18) to the drive unit.	

5.2 Brush cutter-grass trimmer-pruner--hedge shear- combination device: Grass trimmer



Risk of injury



ATTENTION: For all work performed on and for cutting tools, always wear protective gloves.

Module 2	Mounting	
	To use the device as grass trimmer, the cutting guard (15) and thread spool (19) are fitted.	

15 10 26 26a A7	- Attach the cutting guard (15) with the 4 screws on the retaining device on the shank (if not already fitted). In addition, the protective cover must be fitted with the blade at the cutting guard. - Lock the shaft of the brush cutter at the required position with a screwdriver or with the Allen key (28). - Loose with the spark plug wrench (29) the locknut for the blade (14), by turning in a clockwise direction (if already installed). - Remove the hexagon nut (14), the clamping flange (13) and the retaining plate (16) for the thicket of knives. Keep these parts sage. - Leave the support flange (17) on the shaft. - Lock the shaft of the brush cutter at the required position with a screwdriver or with the supplied Hex Key (28). - Rotate the thread spool (19) against the clockwise on the shaft. ATTENTION: Left hand thread Connect the drive unit and assembly: Put the ends of the modules to be connected into one another. While doing so, make sure that the lock pin (26) is snapped in place. Check by a pulling apart by way of trial. Fold down the (26a) cover and secure the modules by tightening the locking screw (10). Release of the drive unit and assembly: Release the locking screw (10). The cover (26a) jumps back. Hold the locking pin (26) found below the cover pressed down and and at the same time release the modules from one another by carefully pull apart.	
--	---	--

5.3 Brush cutter-grass trimmer-pruner-hedge cutter combination device: Brush cutter

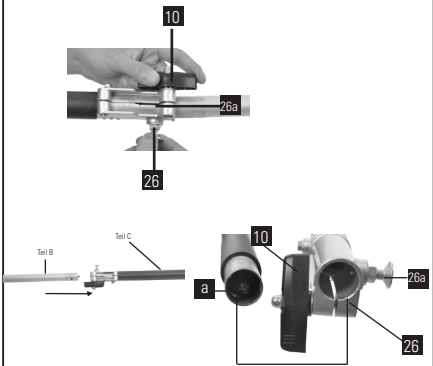


RISK OF INJURY

ATTENTION: For all work performed on and for cutting tools, always wear gloves.

- Danger of backlash! There is always danger of backlash, if the blade tips come into contact with branches or other objects. The brush cutter becomes uncontrollable due to this and can be pushed with great force in the direction of the operator.

Module 3	Mounting	
A8	To use the device as brush cutter, the cutting guard and the cutter blade have to be mounted. Do not remove the cutting guard (15), if you replace thread spool (19), or blade (11) - Attach the cutting guard (15) with the 4 screws to the holding bracket at the shank (if not already fitted). - Install blade (11) as shown in Figures 1 to 6. - Lock the shaft of the brush cutter in the required position using a screwdriver or with the hex key (28) supplied. - Turn the thread spool (19) in the clockwise direction from the shaft (if already installed). - Leave the support flange (17) on the shaft. - Set the cutter blade (11) on the support flange (inscription facing the user). - Place the clamping flange (13) and the retaining plate (16) (note orientation) on the cutter blade (11).	

	- Lock the shaft of the brush cutter at the intended location with a screwdriver or with the hex key (28) supplied. - Turn the hex nut counter-clockwise to the shaft and tighten with spark plug wrench (29). ATTENTION: Left hand thread Connecting the drive unit and Assembly: Plug in the ends of the connected modules together. Make sure that the locking pin (26) snaps into place. Check by pulling apart on a trial basis. Fold down cover (26a) and secure assembly by tightening the locking screw (10). Release of the drive unit and Assembly: Release the locking screw (10). The cover (26a) jumps back. Hold the locking pin (26) under the cover pressed down and at the same time loosen the modules from one another simultaneously by carefully pulling apart. The blade must be polished only by suitably qualified and experienced specialists. Improperly polished blades increase the risk of breakage and cracks.	
---	--	--

5.4 Brush cutter-grass trimmer-pruner-hedge cutter combination device: Pruner

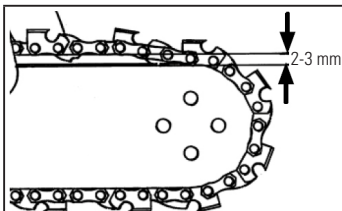


RISK OF INJURY

ATTENTION: For all work performed on and for cutting tools, always wear gloves

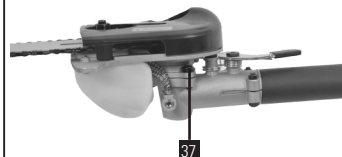
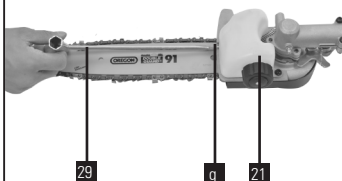
Module 4	Mounting
The diagram illustrates the four steps of mounting the chainsaw blade. Step 1 shows the removal of the chain guard (29) using a wrench. Step 2 shows the rotation of the cutting head (d) counter-clockwise. Step 3 shows the insertion of the saw chain (22) into the groove guide (23) and the setting of the blade unit on the bolt of the tension slide (f). Step 4 shows the tightening of the screw on the tensioner (g) to ensure uniform wear.	Before you begin with the tree care, it is necessary to mount the saw chain and the blade to the device. The chain (22) has very sharp edges. When raising the chain (22) use safety gloves without fail. 1. First remove the chain guard from the blade unit. 2. Then rotate the locking screw on the cutting head (d) with the wrench (29) counter-clockwise and remove the upper housing cover. 3. Set the saw chain into the groove guide of the blade unit (23). Start as far as possible at the blade's top edge. Pay close attention to the correct direction of the cut. On the blade unit as well as in the inner housing below the chain wheel there is a direction arrow, which must align with the direction of rotation on the blade. Place the saw chain around the chain sprocket (e) and set the blade unit on the bolt of the tension slide (f). Make sure that the bolt intervenes in the corresponding opening on the blade. If necessary, turn the screw on the tensioner (g). So that a uniform wear of the chain blade is ensured, the chain blade (23) should be rotated after 8 - 10 working hours. Make sure that there is always a correct tension of the chain and check them before each use of the device. A loose chain could get loosened from the guide groove of the blade unit and cause serious injury. Further a loose chain also increases the danger of a backlash. In addition, the blade, chain and chain sprocket get worn out faster

A9



Adjustment of the chain stretching

1. First turn the locking screw at the sprocket cover slightly.
 2. Below the chain blade, the screw of the tensioner (g) is located on the front side of the head of the device. Turn this with the help of the spark plug wrench (29) supplied along with, in the corresponding direction, to increase and/ or loosen the tension of the chain. Turn in clockwise direction: Chain tension is increased. Rotate counter-clockwise: Tension of the chain is loosened.
 3. A correct chain tension can be recognized through the saw chain resting at every point of the blade unit uniformly and does not sag or is not too strongly tensed.
- If the chain tension is correctly set, tighten the locking knob of the chain sprocket cover again. New chains stretch out. Check the new chain after a few minutes of the operation. Let the chain to cool down and then, if necessary, set the chain tension again.



Fill the oil:

The prerequisite for a proper function and a long product life cycle is a regular lubrication. You should therefore check the oil tank in this device before each start-up and fill oil as required. Proceed as follows:

1. Open the cap of the oil reservoir
2. Fill in environmentally-friendly and biodegradable chain lubricant oil in the oil reservoir (21) and plug it back subsequently. To rule out the risk of a fire as much as possible, when filling, ensure that there are no oil residues are found outside the tank. Always use a funnel to fill the oil.

Never use waste oil for the chain lubrication.

Waste oil does not have the necessary lubrication properties, is harmful to the environment and causes skin cancer due to prolonged and repeated contact with the skin. Use only lube oil, which is a sufficient resistance to aging, so that it does not resinify and forms solid deposits, which could damage the device.

Always adhere to the specified oil intervals. This device must be provided with new oil after a working time of max. 15 min.

Adjustment of the flow of the oil Warning:

An increase in the oil flow accelerates the oil consumption, leading to more frequent inspections/refill.

In order to ensure a sufficient lubrication, it may be necessary to check the oil level more frequently than in the case of filling the fuel tank.

The guide rail and chain are automatically lubricated by a pump that works when the chain is turning.

The pump is set at the factory, to deliver a mean flow velocity. However, it can be adjusted in the field. Temporary increase of the oil flow is often desirable when cutting of hard wood and resinous wood.

Set the pump as described below:

1. Stop the engine and make sure that the stop switch is in the "STOP" position.
2. Set the product on its side with the oil tank on top. You will see the Image A10.
3. Use a screwdriver to turn the adjusting screw of the oil flow in the desired direction
 . in a clockwise direction : Reduce lubrication
 . Counter clockwise: Increase lubrication:

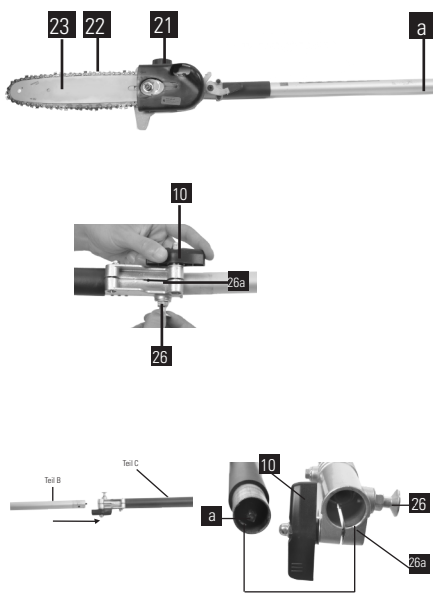
Warning! The adjusting screw of the oil flow must be pressed slightly when rotating, otherwise the pump and screw will be damaged.

5.5 Brush cutter-grass trimmer-pruner-hedge cutter combination device: Pruner

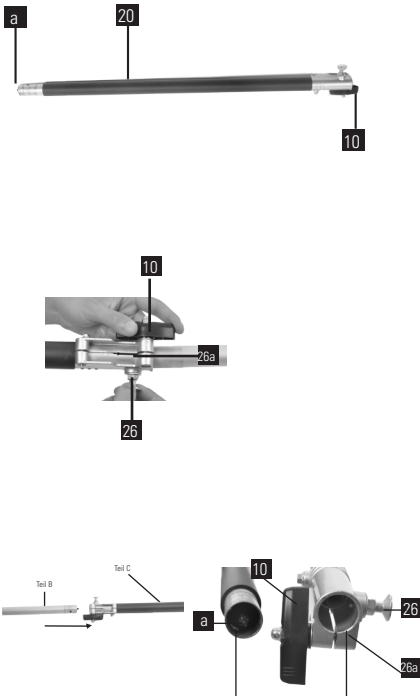


RISK OF INJURY

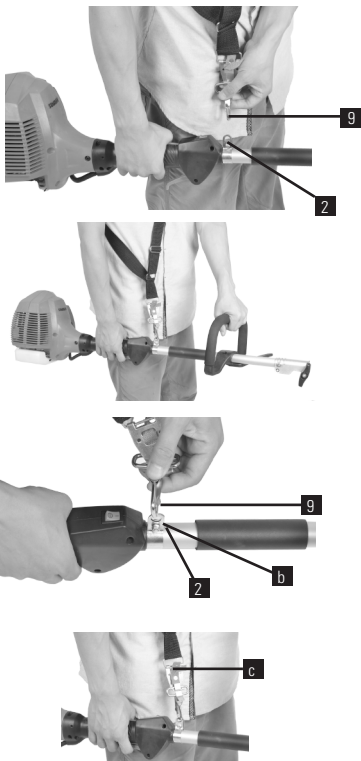
ATTENTION: For all work performed on and for cutting tools, always wear gloves.

Module 5	Mounting	
 Connection of the drive unit and module: Insert the ends of the modules to be connected together into one another. Make sure that the locking pin (26) is snapped in place. Check what has been pulled apart on a trial basis. Fold down the cover (26a) and and secure the modules by tightening the set screw (10). Release of the drive unit and module: Release the locking screw (10). The cover (26a) jumps back. Hold the locking pin (26) found under the cover pressed and simultaneously release the modules from one another by carefully pulling them apart. A11	Remove the transport cover. Connection of the drive unit and module: Insert the ends of the modules to be connected together into one another. Make sure that the locking pin (26) is snapped in place. Check what has been pulled apart on a trial basis. Fold down the cover (26a) and and secure the modules by tightening the set screw (10). Release of the drive unit and module: Release the locking screw (10). The cover (26a) jumps back. Hold the locking pin (26) found under the cover pressed and simultaneously release the modules from one another by carefully pulling them apart.	

5.6 Brush cutter-grass trimmer-pruner-hedge cutter-combination device: Extension (only for high-button)

Module 6	Mounting	
 The diagram illustrates the assembly and disassembly of the brush cutter extension. The top part shows a long tube (20) with a pin (10) at one end and a connector (a) at the other. The middle part shows a hand inserting the pin (10) into the connector (a) and securing it with a screw (26). The bottom part shows the disassembly process, with labels 'Tail B' and 'Tail C' indicating the direction of movement for the components.	Remove the transport cover. Connect the drive unit, the extension and assembly: Insert the ends of the modules to be connected together into one another. Make sure that the locking pin (26) is snapped in place. Check what has been pulled apart on a trial basis. Fold down the cover (26a) and secure the modules by tightening the locking screw (10). Carry out the process for each of the drive unit and extension separately. Release the drive unit, the extension and assembly: Release the locking screw (10). The cover (26a) jumps back. Hold the locking pin (26) found under the cover pressed and simultaneously release the modules from one another by carefully pulling them apart. Carry out each process for the drive unit and extension separately.	
A12		

5.7 Mounting Trolley System

Module 7	Mounting
	Checks before use: Distance from the shoulder strap suspension up to the cutting tool min. 750mm Distance of the cutter from the floor, while using as trimmer 0-300mm and while using with cutter blade 100- 300mm. The fuel tank should be filled up to the half with the two-stroke petrol in the mixture ratio of 40:1. Keep a safe distance between yourself and the cutting tool while working. The Petrol-brush cutter/trimmer/ pruner unit must be used with the shoulder strap (9). Balance out the machine first at the switched-off state. - Put on the shoulder strap (9). - Adjust the strap length in such a way that the snap hook (b) is located in about a hand's width below the right hip. - Hang up the petrol-brush cutter at the snap hook. - Let the machine swing. The cutting tool may just about touch the ground during normal work posture. Hang the device with the running engine to the snap hook (b) of the shoulder strap. Secure-fit tab on the shoulder strap ATTENTION! In the event of an emergency, the secure-fit tab (C) can be pulled out at the shoulder strap (9). The machine will then be immediately released from the shoulder strap (9) and falls to the floor. 

A13

5.8 Fuel



ATTENTION: Turn the device off, let it cool down and pull out the spark plug connector before you fill up with fuel.

Use only a mixture of lead-free normal petrol and special 2-cycle engine oil in the mixture ratio of 40:1.

Caution: Do not use a different mixing ratio and not a pure gasoline. Do not use fuel that is older than 2 to 3 months.

For longer work breaks, drain the tank and refill before starting work.

Mix petrol

Provide fuel and suitable 2-stroke engine oil in the ratio of 40:1 in the mixing tank (30), e.g. 10 ml of oil to 400 ml

petrol. Seal the container and mix petrol and oil by vigorous shaking.

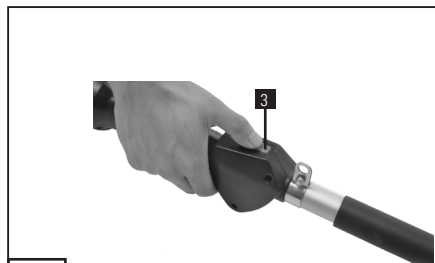
Fill petrol

- Unscrew the lid of the tank (7) slowly so that pressure and petrol vapours escape safely.

- Fill the fuel mixture at best with a funnel and screw the cap back on again tightly.

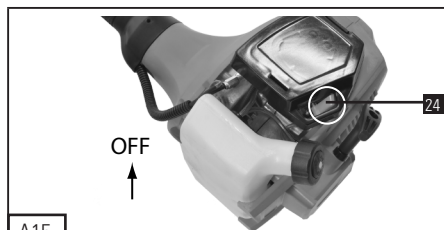
6. Operation

Start the brush cutter-grass trimmer-pruner-hedge cutter combination device only if an accessory equipment is connected! Test the corresponding transport protection and inspect the device for a good operating condition. Never use a damaged, poorly adjusted or badly maintained or not completely and safely mounted device.



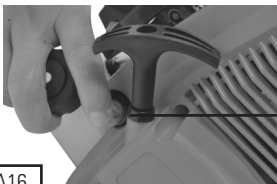
A14

Set the operating switch (3) in On-position "I".

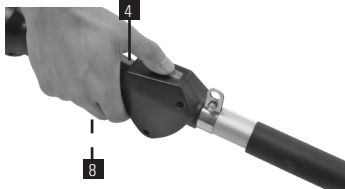


A15

Set the choke lever (24) in the "OFF" position.

 A16	Press the primer (25) 6 times.
--	---------------------------------------

 A17	• Start the machine by controlled pulling on the cable (6). • While doing so, press the device with the 2nd hand on the floor. ATTENTION: Never set foot on the shaft or kneel on it.
--	--

 A18	Now press the release mechanism (4) and then the throttle lever (8) until the device is running smoothly and has reached the full speed.
--	---

Start with a warm engine

- Corresponds to the procedure as with cold engine. Choke lever is always in the "ON" position.

 A19	As soon as the device is running, the choke lever (24) can be reset to the "ON" position again. Switching off: - Start the engine to return without gas to idle speed. Set the operating switch (3) at the operating handle in the Off-position "0". ATTENTION: The cutting device continues to rotate after switching off the engine for a few seconds. Hold both handles tight up to complete standstill of the cutting device.
--	--

6.2 Stop and switch off

Let go off the throttle lever (8).

- Let the engine to return without gas to the idle speed and let the device to continue to run for 10 to 15 seconds.
- Set the operating switch (3) on the operating handle to "STOP".

7. Working with the brush cutter / grass trimmer

- Familiarize yourself - if the device is switched off - first with the operation and holding, if you are working with the Petrol- brush cutter work for the first time.
- The Petrol-brush cutter has to be designed in such a way that they are held by the operator only on the right side of the body's side.
- Hold the petrol-brush cutter tight always with both hands on the handles.
- Hold the operating handle with your right hand and with the left hand the handle of the hand bar.
- Always make sure that the cutting tool still continues to rotate for a short time after the throttle is released.
- Always ensure you have a good engine idle speed, so that the cutting tool does not rotate any more when the throttle is pressed.
- Work with high speed, and thus you will have the best cutting results.
- Hold the device with evenly curved movement from left to right and back again.

Then cut the next length.

Caution: Direct the device always back only again to the initial position before you cut the next length.

- If you bump into a stone or a tree while working, switch off the engine and disconnect the spark plug connectors and inspect the Petrol-brush cutter for damage.

Caution: When working in difficult terrain and slopes, please be especially careful. In case of high grass, cut gradually in order not to overload the device. First cut the tips, work then gradually.

Always wear safety glasses and a hearing protection and during deforestation work, a protective helmet.

7.1 Mowing with a thread head

- Use the thread cartridge to maintain a clean cut also of uneven edges, fence posts and trees.
- Guide the trim line carefully past an obstacle and cut with the thread tip around the obstacle. In case the trim line comes in contact with rocks, trees and walls, the thread becomes frayed prematurely or breaks.
- Never replace the plastic thread never by a metal wire
- Risk of injury!

7.2 Mowing with a cutter blade

- Use the cutter blade to thin out scrub, uncontrolled growth, young stocks of trees (maximum 2 cm trunk diameter) and tall grass.
 - While using the metal cutting tools, there is always the danger of a backlash, if the tool comes into contact with a solid obstacle (rocks, trees, branches etc.).
- While doing so, the device is thrown back against the direction of rotation.
- In case of uncontrolled growth and scrub, let the cutter blade to "dive" from above. Through this, the material to be cut is chopped.

ATTENTION: Follow the procedures for this work technology with caution, because the greater the distance of the cutting tool to the ground, the greater the risk that the material to be cut and foreign objects are thrown to the side.

For an adequate protective equipment during the use, care has to be taken as per the operating instructions. All other usages are ruled out. The user / operator is responsible for injuries resulting damage or injury due to incorrect use.

and not the manufacturer. Only 4-teeth blades suitable for the machine as mentioned in the operating manual may be used.

- To comb through young stocks of trees and for cutting grass, hold the device such as a string trimmer close to the ground.

ATTENTION: Incorrect use and abuse can damage the cutter blade and cause serious injury through the parts that are hurled down.

- To reduce the risk of accident due to the cutter blade, note the following points:

- Never cut shrubs or wood with more than 2 cm in diameter

- Avoid contact with the metal bodies, stones, etc.

- Check the cutter blade regularly for damage. Never use damaged cutter blade again.

- If the cutter blade is noticeably dulled, it must be sharpened by a qualified specialist, as per the specifications. In case of noticeable imbalance, the cutter blade must be replaced.

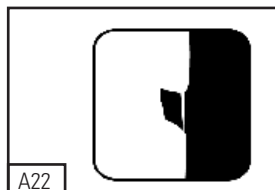
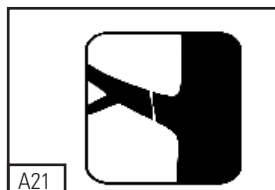
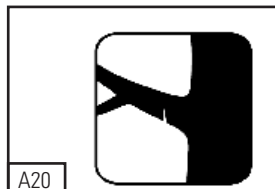
7.3 Trim-line Automatic

The Petrol-brush cutter is delivered with a full spool holder.

The thread becomes worn out during the work. So that new thread is supplied, press the shutter release at the spool holder vigorously on the ground, with the engine running.

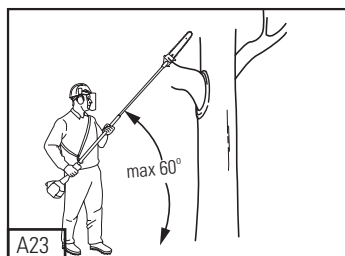
The thread is automatically released by the centrifugal force. Through the blade at the cutting guard, the trim thread is shortened on the correct length.

8. Working with the pruner



8.1 Precaution measures for the sawing procedure

So that the injury or accident risk is reduced as far as possible, it is important to be sufficiently informed about the sawing procedures as well as about the precautionary measures for accident prevention. Therefore please read the following information carefully and note the safety instructions in Chapter 2 also during your entire operation without fail:



- Never position yourself directly under the branch, which you want to saw. There is a very big risk that the branch falls down unexpectedly on you. In general it is recommended that the pruning saw is set at an angle of 60° to the branch.

- Hold the device well with both hands tightly during the cutting process and make sure you always pay attention to a balanced as well as a good firm position.

- Never try to operate your tool with one hand. Loss of control over your machine can cause serious or fatal injuries. Never work on a ladder, a branch of a tree or other unsafe substrates.

- Do not saw strong branches in one cut, but always in several steps.

- Put the saw chain for cutting on the branch.

- Put a little pressure for guiding the device but do not overload the engine.

- Adhere to the cutting technique specified in Chapter 8.2 to avoid injuries and so that you do not damage your tree in the long term.

Clean the working area before cutting the disruptive branches and undergrowth. Then you create a retreat area, far from the area, on which the cut branches could fall and remove all obstacles. Keep the work area free, remove the branches that have been cut off immediately. Pay attention to your position, the wind direction and the possible falling direction of the branches. Please be prepared that the fallen branches could hit back. Place all other tools and equipment in a safe distance from the branches to be cut, but not in the area of a backlash.

Always observe the condition of the tree.

Look for decay and rot in the roots and branches. If these are decayed inside, they can break off unexpectedly and fall down while cutting. Please look out also for broken and dead branches, which get loosened through shaking and could fall on you. In case of very thick or heavy branches, first make a small cut under the branch before you work from top to bottom, to prevent a breakage.

8.2 Basic cutting technology

Heavy branches will slightly break when cutting and while doing so long branch straps can tear away from

the trunk, which damages the tree long term. With the following technology you can reduce this risk significantly:

1. Saw the branch first about 10 cm from the trunk, at the branch's lower side (see Image A20).

2. Estimate another cut from above at a distance of about 15 cm to the trunk. Saw it for so long till the branch breaks. The risk of a breach in a bark at the trunk is no longer there any more (See Image A21).

3. Finally, remove the remaining snag with a clean cut along the top of the trunk (See Image A22).

So that the damages to the tree are kept as low as possible, we recommend seal up the cut surface in addition with tree wax seal.

8.3 Dangers caused by reactive forces

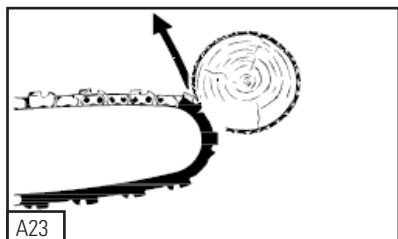
Reactive forces come during the operation of the saw chain. In this, the force, which should be used on the wood is effected on the operator. This happens when the operating chain comes in contact with a solid object such as a branch or is jammed. These forces can lead to a loss of control and injury from it. Understanding the origin of these forces can help you determine the moment of shock and to avoid the loss of control. This saw is designed in such a way that the rebound effects are not felt as in the case of conventional chain saws. Nevertheless always keep a firm grip and a good position, to have control over the tool in case of doubt.

The most common effects are:

- backlash,
- rebound,
- retraction.

Backlash

The backlash can take place if the operating saw chain at the upper area of the guide rail comes in contact with a fixed object or if it is jammed.



The cutting force of the chain exerts a rotational force on the saw in the opposite direction to the movement of the chain.

This leads to an upward movement of the guide rail.

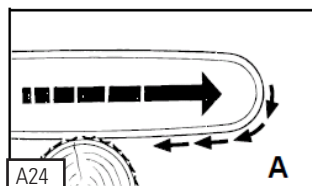
Avoid backlash

The best protection is to avoid situations that lead to backlashes.

1. Keep your eyes on the position of the upper guide rail always.
2. Let this area never come in contact with an object. Do not cut anything with it. Be especially careful in the vicinity of wire fences and when cutting small, hard branches, in which the chain can become slightly jammed.

3. Cut only one branch at a time.

A = Retraction

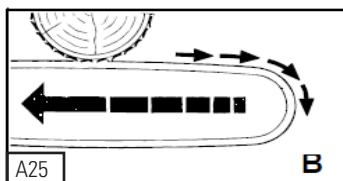


The retraction takes place if the chain suddenly gets stuck at the lower side of the rail, since it is jammed or comes in contact with a foreign body in the wood. The chain then pulls the saw forward. The retraction happens often when the chain during contact with the wood is not running at full speed.

Avoid backlash

1. Be aware of the forces and situations, which could lead to the jamming of the chain at the rail's bottom part.
2. Always start with the chain running at full speed cutting for cutting.

B = Rebound



The rebound takes place if the chain gets stuck on the top side of the rail suddenly, since it is jammed or if it comes in contact with a foreign body in the wood. The chain can press the saw jerkily against the operator. Rebounds happen often when the rail's upper side is used for cutting.

Avoid rebounds

- Danger of backlash! There is always danger of backlash, if the blade tips come into contact with branches or other objects. The brush cutter becomes uncontrollable due to this and can be pushed with great force in the direction of the operator.

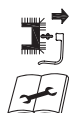
1. Be aware of the forces and situations, which can lead to jamming of the chain at the rail's top side.
2. Do not cut more than a branch at a time.
3. Do not tilt the rail to the side when you drag it from a cutting gap, since the chain could be otherwise jammed.

9. Cleaning, maintenance , transport and storage



RISK OF INJURY

ATTENTION: For all work performed on and for cutting tools, always wear protective gloves.



To reduce the risk of unintentional start-up, pull out the spark plug connector.

9.1 Cleaning

Use a damp cloth for cleaning the plastic parts. Do not use detergents, solvents or sharp objects.

Depending on technical factors, during the course of the work, wet grass and weeds grow around the drive axle under the cutting guard.

Remove them, since otherwise the engine will be overheated due to high friction.

9.2 Maintenance

9.2.1 Regular checks

Please note that the following information refer to a normal usage. Under certain circumstances (longer daily work, strong dust pollution, etc.) shorten the specified intervals accordingly.

Prior to commencing work and after each tank filling: Check for loose attachments especially at the cutting equipment and shoulder strap, fuel leakage and damaged parts such as cracks in the cutting assembly (visual inspection).

Perform visual inspection also after every time the device falls down and also for other impacts, to detect significant defects.

Weekly inspection: Gearbox lubrication (also as per requirement).

If required: Tighten accessible mounting bolts and nuts.

You will avoid excessive wear and damage to the device,

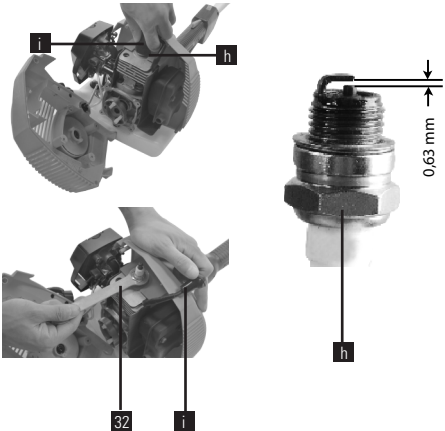
if you adhere to the specifications of this instructions manual.

For all damages caused by failure to observe the instructions given in this operating manual, the user is responsible.

This also applies for non-authorized changes on the device, use of non-authorized replacement parts, attachment parts, work tools, unrelated use and usages not as per intended purpose, consequential damages due to use of defective components.

Hold the device as well as all cutting equipment and protection system always in good operating condition.

9.2.2 Spark plug replacement

	Check at least once a year or in case of regular bad starts, the gap between the electrodes in the spark plug (H). The correct distance between the ignition flag and ignition contact is 0.63 mm/0.25". - Wait until the engine is completely cooled. - Pull out the spark plug cap (l) from the spark plug (H) and rotate the spark plug with the supplied spark plug wrench (32). - In case of excessive wear of the electrode or if there is very heavy incrustation, the spark plug must be replaced with one of the same type. Heavy incrustation on the spark plug can be caused by: Too high percentage of oil in the fuel mixture, bad oil quality, very old gasoline mixture or clogged air filter . - Turn the ignition plug (h) by hand completely into the thread. Avoid any tilting of the spark plug while doing so. - Tighten the spark plug (H) using the supplied spark plug wrench (32). - When using a torque wrench, the tightening torque is 12-15 Nm. - Insert the spark plug connectors (l) correctly on the spark plug. To avoid the risk of accidental start-up, remove the spark plug cap.
---	---

A26

9.2.3 Wear Parts

Even with proper use, some components are subject to normal wear.

These must be replaced regularly depending on the type and duration of use. These parts include the cutting tool and the retaining plate.

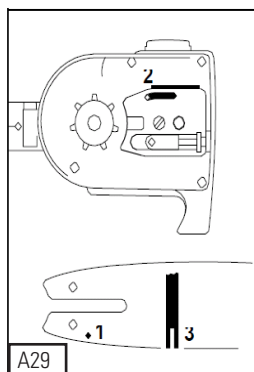
9.2.4 Bobbin change

A27	- Pull the bobbin cover by vigorously pressing the retaining tabs of the bobbin (19) - Move the coil cover in the "Off" position. Remove the coil with the pieces of thread and the pressure spring. - Remove the used coil. - Take the new bobbin and pull out 10 cm of both threads respectively. - Now insert the bobbin (19) on the tapered spring and lead both threads respectively through the eyelets on the housing of the spool of thread. - Now place the spool cover on the new bobbin. Turn it so that the recesses of the spool cover match with the loops in the thread spool housing. - Now press the coil cover together with the thread spool until it snaps into place in the thread housing. Then bring the coil cover in the "On" position. Through the blade in the cutting guard (15), the trim thread is shortened to the correct length, if the machine starts up again.
------------	---

9.2.5 Air Filter Cleaning

A28	After prolonged operation you should clean the air filter (5). Dust and pollen clog the pores of the foam filter. - Remove the cover (J) and wash the filter (K), in slightly soapy water. Caution: Do not use gasoline or solvents. - Dry the filter before you put it back. In order not to shorten the life of the engine, a damaged air filter must be replaced immediately.
------------	--

9.2.6 Maintenance of the guide rail



- Rotate the rail every time around, if you have sharpened or replaced the chain. This avoids a one-sided wear of the rail, particularly at the top and bottom. Clean regularly.

1 = the opening for the oil supply
2 = the oil passage
3 = the groove of the rail regularly

9.2.7 Maintenance and sharpening of the saw chain

The right sharpened chain

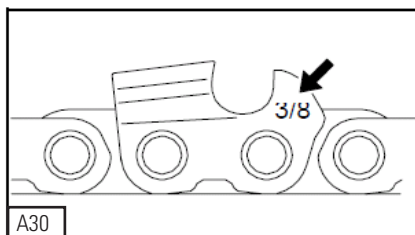
A properly sharpened chain goes effortlessly through the wood and requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged saw chain. It increases physical effort, increases the vibration and leads to unsatisfactory results and higher wear.

- Clean the chain.
- Check for breaks in the parts and for damaged rivets.
- Replace damaged or worn chain parts with matching spare parts, which you may file in the form and size of the original parts, if necessary.
- The sharpening of a chain should be carried out only by experienced users!

Note the specified angles and measurements below. If the saw chain is not correctly sharpened or the depth dimension is too small, there is a higher risk of backlash effects and injuries resulting out of this!

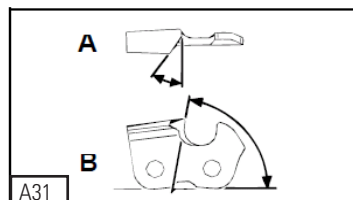
The saw chain cannot be fixed on the guide rail. It is therefore best to take the chain from the rail and then to sharpen it.

- Select a suitable sharpening tool for the chain pitch. See "Technical Specifications" for the approved chain pitches.



The chain pitch (for example, 3/8 ") is highlighted in the depth gauge of each blade.

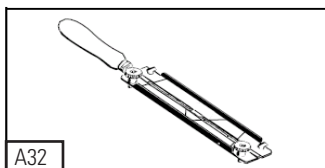
Use only special files for saw chains! Other files have the wrong form and the wrong sharpening. Select the diameter of the file according to your chain pitch. Please also pay attention to the following angle when sharpening the chain blade.



A = filing angle

B = angle of the side plate

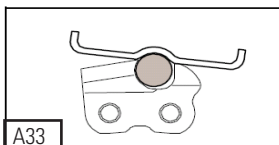
The angle must also be maintained for all blades. In uneven angles, the chain will run irregularly, wear out quickly and break prematurely.



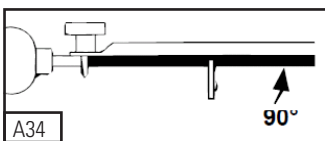
Since these requirements can be fulfilled only with sufficient and regular training:

- Use a file holder

A file holder must be used while sharpening the saw chain by hand. The correct filing angle marked thereon.



A33



A34

- Hold the file horizontally (at right angles to the guide rail) and file according to the angle mark on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth gauge.
- File the blade always from the inside to the outside.
- The file sharpens only in forward motion. Lift it up during the reverse motion.
- Touch the retaining straps and the dynamic parts not with the file.
- Turn the file regularly to avoid a one-sided wear.
- Take a piece of hard wood to remove ridges from the cutting edges.

All blades must have the same length, otherwise they will be of uneven height. Thus, the chain does not run smoothly and it increases the risk of getting broken.

9.2.8 Gear Lubrication



A35

Check the grease level about every 25 operating hours.

- Rotate the locking screw with a suitable screwdriver.

- If no grease can be seen any more on the screw, fill approx. 5 g of grease (DIY market) in the gearbox housing and seal the opening again.

Make sure that the gearbox housing is never completely filled with grease.

9.2.9 Carburetor Setting

Ex factory the carburetor has been set for optimum performance. If an improved setting is necessary, please contact a specialist workshop.

9.2.10 Trimline blade



- If the trim thread is not cut clean any more while lengthening, file the cutting edge with a file. File in one direction and in the specified angle.

9.3 Transport

Remove the spark plug before transporting and empty the oil tank as well as the petrol tank, to prevent leaking. In order to prevent damage and/or injuries, also remove the cutting equipment that was attached last before every transport and store it in a transport guard designated for it.

Clean and maintain the equipment before transport (see above) and secure it against slipping.

For a longer transport it is recommended to dismantle the extension (20) from the drive unit.

9.4 Storage / Winter

Clean and maintain the device before storing.

So that the brush cutter-grass trimmer- pruner-combination device works after longer periods of storage you should note the following:

- Drain the fuel tank (7) before storing.
- Start the engine and let it run until it comes to a standstill.
- If the engine is cooled, remove the spark plug.
- Fill a small spoonful of 2-stroke mixture into the spark plug hole and pull the wire rope hoist several times slowly.

This will blow out the soot deposits and the piston and cylinder will be lubricated.

- Keep the brush cutter-grass trimmer-pruner-combination device in a dry place, out of the reach of children and which does not have a fire-hazard.

9.4.1. Restart after longer work breaks

1. Check the spark plug, replace it if necessary and screw it into the opening.
2. Pull the wire rope hoist several times quickly to clean the engine room of oil and debris.
3. Fill the fuel tank with 2-stroke mixture 40:1. Start as described in 5.1.

10. Working with petrol hedge cutter

The hedge cutter is designed with articulated arm for a high level of performance and reliability without compromising on quantity, user-friendliness, safety or service life.

Safety Instructions



Danger!

The hedge cutter with articulated arm is not insulated against electric shock!

The approach to or contact with electrical power cables with the hedge cutter can result in death or serious injury. Hold the hedge cutter at least 10 meters away from power cables or branches, which touch the power cables.

In the case of a hedge shears with articulated arm, there is a risk of serious injury if it is incorrectly used or handled. In order to minimize the risk of injury, the device must be under control at all times and during the use, pay attention to all safety instructions. Do not allow a person to work with the device, who has not been trained or who has not been given instructions.

Instructions for Use



Read the operating instructions carefully before you switch on the device.

Incorrect use can lead to personal injury or damage to property. People who are not familiar with the operating instructions may not use the device. Keep the manual in a safe place.

Children and young people may not use the device.



Always wear a helmet to avoid head injuries while using the device. In addition, wear eye protection and hearing protection. We also recommend wearing a face protection as additional protection for face and eyes.



Wear non-slip work gloves to be hold the hedge cutter better. Wear sturdy shoes with anti-slip sole for a secure position. Safety shoes with steel caps are recommended. Wear tight-fitting clothing that nevertheless allows you freedom of movement.



Do not use this device or other powered devices if you are tired or sick or under the influence of alcohol, drugs or other substances, which could affect your skills or your competence of judgement.

There must be a distance of at least 10 meters between people standing nearby and the switched on hedge cutter, so that they do not come in contact with objects falling down or small parts flying around.



Never cut branches above your head. The cut branches could hit you and cause serious injury.

Warning!

Do not allow a person to work with the device, who has not been trained or who has not been given instructions. Make sure that the cutting attachment is properly mounted and fixed before use.

Do not use the hedge cutter or cutting device if they are damaged or warped. Replace or repair the components before use.

Make sure that there are no objects in the vicinity of the hedge cutter before you start the engine.

Turn the engine off immediately and check the device for damage, if you come into contact with a hard object or if the device gets caught. Do not use the appliance if it is damaged or broken. Pay attention to the springback, if you cut a branch found under tension, so that you are not injured by the branch springing back.

Switch off the device immediately when it suddenly begins to vibrate or shake. Check the device for broken, missing or incorrectly mounted components or attachments.

It is not permitted to smoke or light a fire in the vicinity of the hedge shears. Keep the hedge shears away from excessive heat. The engine fuel can be easily ignited and a fire can cause severe injury to persons and property.

Never use the hedge cutter with articulated arm without sound-absorber.

Ensure adequate ventilation when you use the hedge cutter with articulated arm. The exhaust gases can cause serious injury or death. Never start the engine in closed rooms.

Check that there are no fasteners are missing or are loose and that the stop switch and throttle are working properly.

If the hedge cutter is stuck, switch off the engine immediately. Push the twigs or branch to the side and free the hedge cutter.

Make sure that the blade is aligned properly before using the hedge cutter with articulated arm. Never adjust the blade when the engine is running. Make sure that no fuel flows out from the tank, the lid, the fuel line and the carburettor or other parts, from which fuel can leak out.

Repair the device if fuel leaks and make sure that there is no leakage any more.

Safety instructions in case of backlash and jamming

Warning!

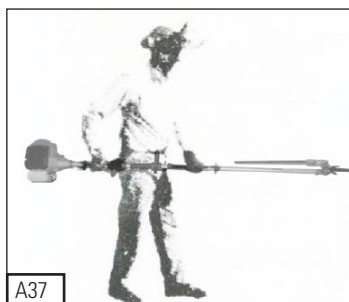
Through setbacks or jamming, you could lose control over the hedge cutter and injure yourself seriously. Do not rely on yourself alone with regard to the integrated safety device of the hedge cutter. You will need to take various measures so that no accidents or injuries can occur.

1. Be prepared for backlashes or jamming. Avoid or eliminate the element of surprise. Surprise moments contribute to accidents.
2. Hold the hedge cutter firmly with both hands when the engine is running. By holding well, you will reduce the impact of backlashes or jamming and keep control over the device.
3. Ensure that the area in which you work is free from obstruction.
4. Cut with a high speed.
5. Use only the spare blade or an equivalent blade, specified by the manufacturer.

Warning!

The hedge cutter with articulated arm must neither be transported or put down, with the engine running. The running engine could accidentally accelerate and thus make the blade to vibrate.

If the hedge cutter is carried with articulated arm, the cutting attaching must be found in the transport position. See A 37.



Caution!

The safety devices of the hedge cutter may not be manipulated or deactivated.

For the repair and maintenance of this device, use only original parts and accessories.

Do not make any unauthorized modifications to the hedge cutter with articulated arm.

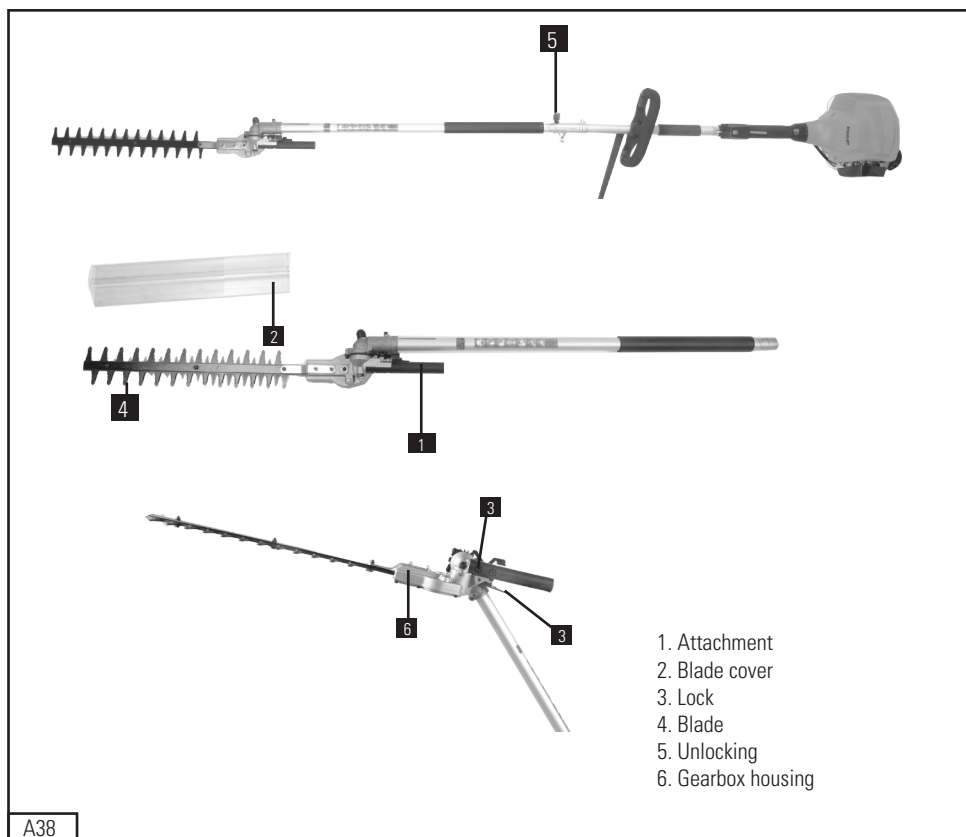
In case of transport in a vehicle, the hedge shears must be secured, so that there is no fuel leak or the device can be damaged.

Remove rubbish and small parts from your work area in order to ensure a secure position.

Hold the blade sharp and correctly aligned.

Keep the hedge cutter with articulated arm as clean as possible. Remove loose branches, mud, dirt, etc.

Product Description Cutting attachment for hedge shears



Before Assembly

You can use Figure 38 as a reference and familiarize yourself with the hedge cutter and their various components. By understanding the device, an excellent performance, a longer service life and a safe use will be ensured.

Check the completeness of all components of the unit before you install the device.

- Cutting attachment
- Blade cover
- Operating instructions
- Check tool kit for routine maintenance

Check all components and make sure that no components are damaged.



Warning!

Do not make any unauthorized modifications or alterations to your hedge shears with articulated arm or their components.

Installation of the tubes

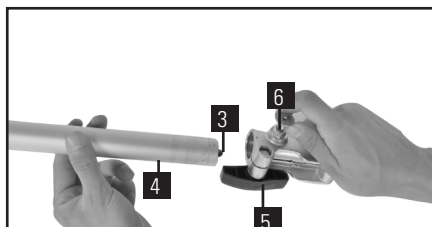
1. Insert the tube with the actuator head (lower tube) and the upper tube on a clean, level surface so that both ends can be inserted into each other. The tube with the actuator head (lower tube) and the protection of the latch of the upper tube must point upwards.

Caution: The open ends of the tubes must be clean and free of dirt!

2. Loosen the screw of the connecting piece.

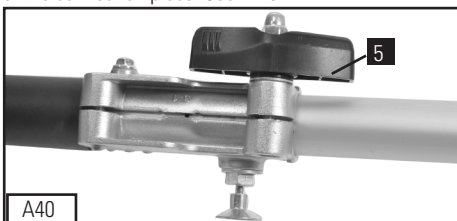
3. Press the latch downward and slide the tube with the actuator head (lower tube) up to the limit stop in the connection piece. Release the latch. Push the upper tube back and forth until it is locked in the connecting piece.

See A 39.



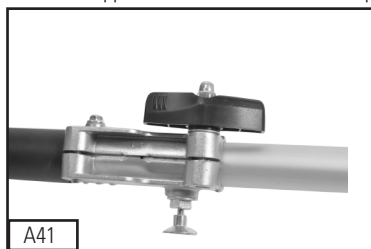
- 1). Latch
- 2). Latch protection
- 3). Indent
- 4). Tube with actuator head (lower tube) 5). Connection piece
- 6). Screw of the upper tube
- 7). Screw of the connecting piece

4. If the two tubes are connected with each other, push the latch protection in the notch and tighten the screw of the connection piece. See A 40.



Disassembly of the Tubes

1. Place the hedge cutter on a clean flat surface and loosen the screw of the connection piece. Pull the latch protection from the notch.
2. Push the latch down. This releases the lock of the connecting piece. See A41.
3. Pull the upper tube out of the connection piece.



A41

Mounting of the cutting attachment



Warning!

The blades are very sharp. Do not handle the blades, if the blade cover is not covered. Always wear gloves when you work with or in the vicinity of the blade.

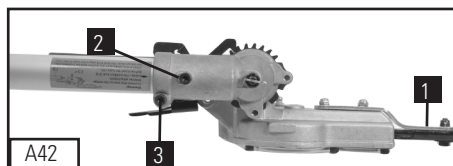
1. Make sure that the cutting attachment in the storage/transport position is locked (folded back) and the blade cover is pulled over the blade.

2. Push the outer tube up to the limiting stop in the clamping of the transmission housing.

The outer tube must be fully pushed into the transmission housing. If you feel a resistance before the limiting stop, turn the outer tube until the splines of the inner main shaft (drive shaft) snaps into place in the transmission housing and push the outer tube up to the limiting stop.

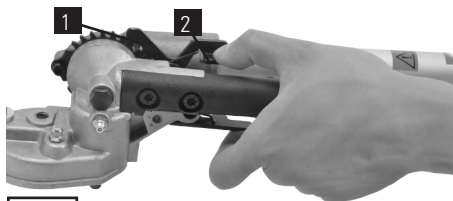
3. Turn the gearbox housing/Cutting attachment so that the index bolt is aligned in an upright position over the hole

. The cutting attachment is located in the reverse position (in the bearing position/transport position).



A42

- 1). Blade cover
- 2). Align with hole in outer tube and tighten the index screw
- 3). Tighten the clamping screw finally



A43

1). Place the hand protection so that the tip of the cutting attachment in the recess (if the hedge cutter is in the warehouse/transport position).

2). Tighten clamping

4. Use an Allen key (4 mm), to first tighten the index bolt on the gearbox housing and then the clamping screw.

5. Align the hand protection in such a way that the tip of the cutting attachment is lying correctly in the recess. Make sure that the cutting attachment is not jammed in the slot. Then tighten the screw of hand protection with a screwdriver.

Setting the hedge cutter with articulated arm



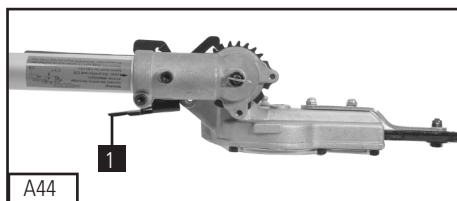
Warning!

The blades are very sharp. Do not take hold of the blade with bare hands. Do not wipe the blades on your body. The hedge cutter with articulated arm must not be activated or used, if the cutting attachment is found in storage/transport position.

Always wear gloves when you work with the hedge cutter.

Place the hedge shear on a flat, even surface. While doing so, the engine should be at the tank protection. Make sure that the blade cover is put on.

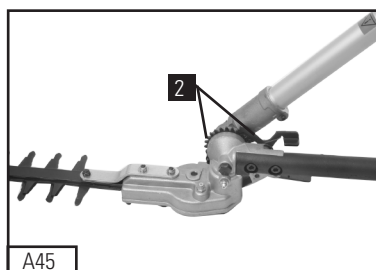
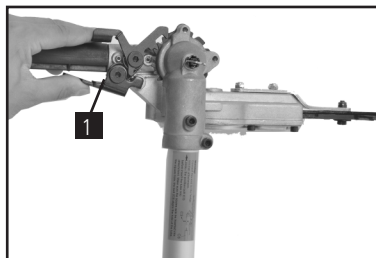
1. Take hold of the handle with your right hand, which is found directly behind the hand protection. Take hold of the locking lever of the hedge cutter with your left hand, see A 44.



1. Locking lever

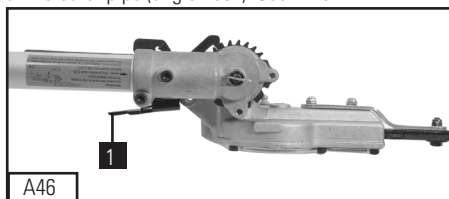
Important! The locking device prevents that the latch can be accidentally released.

2. Press the unlocking device with your left index finger. Press the unlocking device with your left thumb. See A 45.



1). Unlocking
2). Locking mechanism

3. Keep the locking mechanism pressed, turn the hedge shear with the help of the locking lever until it is aligned at the outer pipe (angle 180°). See A 46.



4. Let go of the unlocking and locking and make sure that the release and locking are stopped again.
5. Remove the blade cover. Now you can start the engine.

Setting the hedge cutter on the desired cut angle

Warning!

Do not take hold of the blade when the engine is running. The blade can vibrate, even when the engine is idling



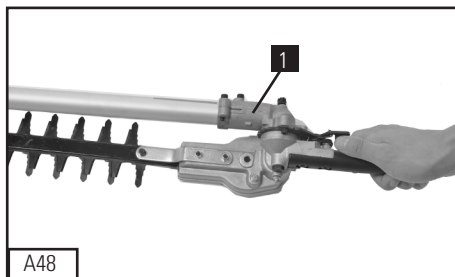
Different blade angles are possible. The hedge shears can be set in 12 different angles from 80° to -90° in respect to the outer tube, see A 47. On the previous page you will find out how you will set them. Make sure that the latch is securely engaged after each setting.

Prepare the hedge shears for storage or for transport

Warning!

If you bring the hedge cutter to the storage position, the engine should not be running.

1. If the engine is switched off, pull the blade cover over the blade.
2. Turn the hedge cutter so that it runs parallel to the tube (see steps on the previous page). Make sure that locking and unlocking is securely snapped into place. See A 48.
3. Make sure that the blade cover is put on before you store or transport the device.



1. Transmission housing turned in the storage/transport position

Safe to Use

The device is meant for cutting the hedges.

Do not use the device for any other purpose. Do not attempt to cut hard objects made of stone, metal, plastic or other hard objects.

The use of the hedge cutter for any other purpose might result in property damage or serious personal injury.

Preparation:

- Wear appropriate protective work clothes and protective equipment, see Section "Safety Instructions".
- Select the working position, in which you are protected as best as possible against falling objects (branches, etc.).
- Start the engine.
- Fasten the belt.

Never stand directly under the branch that you want to cut. Pay attention to falling branches. Remember that a branch can spring back after falling to the ground.

Working position:

Hold the control lever with your right hand and the shaft with your left hand. Your left arm should be stretched out in a comfortable position.

Caution: Relax when you feel exhausted.

Applications

Preparations

Use pruning shears to first remove the thick branches.

Sequence of cutting

If a round cut is necessary, perform the cut in several steps.

Cutting techniques

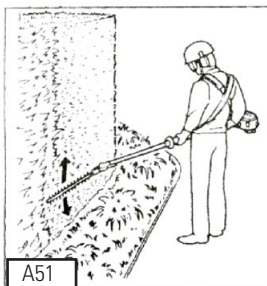
Vertical cut:

Move the blade in an arc to the hedge on and off. Use both sides of the blade.

Horizontal cut:

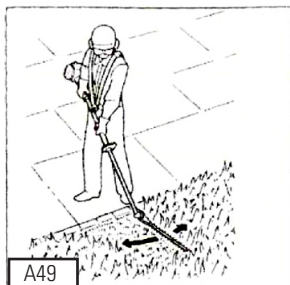
Hold the blade at an angle of 0° to 10° and move the hedge cutter in the horizontal direction.

Move the blade in an arc to the edge of the hedge so that the wastes fall to the ground.



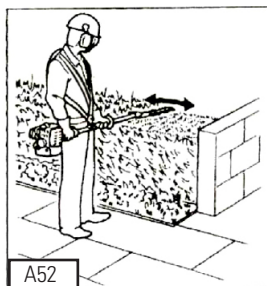
Vertical cut

Cutting, without standing directly next to the hedge, e.g. if there is a bed between the operator and the hedge A 51.



Horizontal Cut

Cut close to the ground in a standing position, e.g. low bushes A 19.



Horizontal Cut

Cutting, without standing directly in front of the hedge, for example when it is cut away over a bed A 52.



Overhead Cut

Hold the shaft straight and set a 90-degree angle of the blade to the top part of a hedge to be cut A 50.

Operation of the hedge cutter with articulated arm



Always wear a helmet to avoid head injuries while using the device.

Tie up long hair over the shoulder level.

Always wear safety glasses and hearing protection.

We also recommend wearing a face protection as an additional protection for face and eyes.

Wear non-slip work gloves to be able to hold the hedge cutter better. Wear tight-fitting clothes, which nevertheless allows freedom of movement. Never wear short pants.

Always operate the device with two hands A 53.



Stand always securely and do not stretch yourself too much. While working, always keep your balance. A distance of at least 10 meters should be maintained to the people standing nearby to the switched on hedge cutter, so that they are not cut by the blades or can come into contact with falling objects or flying small parts. Wear sturdy shoes with anti-slip soles for standing securely. Safety shoes with steel caps are recommended A 54.

Daily maintenance

Warning! Always wear gloves when you work with the hedge cutter.

- Remove debris and dirt from the blades of the hedge cutter. Lubricate the blade before and after use and after filling fuel. Check the blade for damages or incorrect alignment.
- Check the entire device for leakage of fuel or lubricant.
- Check for the tightness of nuts, bolts and screws (except the adjustment bolts on the carburetor).



Warning! Before you maintain, repair or clean the device, you must make sure that the motor and the

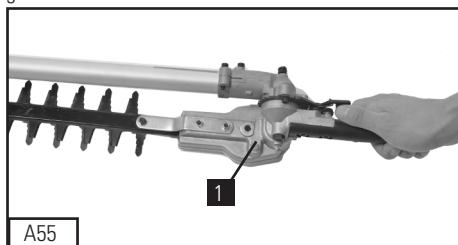
cutting attachment are switched off. Disconnect the spark plug connection before you carry out servicing or maintenance work.

Non-original components may not work properly with the

device and can lead to property damage and personal injury.

Maintenance after 10-15 hours of operation

- Lubricate the gear housing of the hedge cutter by spraying one or two strokes of lithium grease with a grease gun with hand lever into the gearbox housing. See A 55. Caution: Excessive lubrication can result in stiff movement of the gearbox and the discharge of grease.



1. Lubrication point of the transmission housing

Maintenance after 50 operating hours After every 50 hours of operation (more often in dusty and dirty environments):

- Remove and clean the cylinder cover and remove dirt and debris from the cooling fins of the cylinder.
- Lubricate the transmission housing.

Long-term storage

If the device is not used for 30 days or longer, prepare it as follows for storage:

- Clean all external components and apply a thin film of oil on all metal surfaces.

Caution: If there is petrol over a longer period of time in the carburettor, there can be a hard start and increased service and maintenance costs.

- Drain the fuel from the carburetor and from the fuel tank completely.
- Remove the spark plug and pour about 3 ml of oil into the cylinder through the spark plug holder. Pull the reversing starter 2 to 3 times slowly, so that the oil can distribute evenly in the engine. Insert the spark plug again.
- Before storing the device, you need to replace worn or damaged components. Put on the blade cover.
- Remove the air cleaner from the carburetor and clean

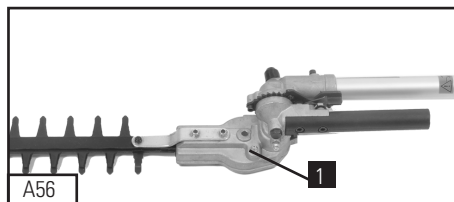
it thoroughly with soap and water. Rinse and dry it thoroughly. Pour a few drops of oil on the air cleaner and distribute it. Mount the air cleaner again.

- Store the device in a clean, dust-free place.

Caution:

Do not remove the D-shaped compensating disk before the transmission housing is clamped! The compensating disk prevents damage by an excessive tightening of the clamping screw.

1. Loosen the clamping screw of the transmission housing.
2. Remove the index bolt from the transmission housing.



3. Remove the transmission housing from the tube. Use a grease gun and pump lithium grease (approx. 10 g) into the lubrication hole of the gearbox housing till the old grease exits from the transmission housing (A 56). This grease exits into the cavity of the outer tube. Remove excess grease and insert the transmission housing back into the outer tube. Make sure that the index bolt is snapped into place into the locking of the outer tube. Tighten both screws.

11. Fault and troubleshooting

Fault	Possible cause	Troubleshooting
The engine does not start	- air filter it is dirty - Fuel filter clogged - Lack of fuel supply - Error in the fuel line - Starting device is defective - Engine flooded - Spark plug not inserted - No ignition spark - Motor defective - Carburettor defective	- Clean/replace air filter - Clean or replace the fuel filter - Refuelling. - Check fuel line for bends or damage - Contact the service centre. - Remove, clean and dry the ignition spark plug; - Subsequently pull the starter rope several times; re-install the ignition spark plug - Check the ignition spark plug connector for correct setting - Clean or replace ignition spark plug - Check the ignition cable for damage - Contact the service centre - Contact the service centre
Engine starts and dies	- Incorrect carburettor setting (Idle speed)	- Contact Service Center
Motor starts. However the cutting tool stops	- Cutting tool is blocked -Internal error (Drive shaft, transmission) -Clutch defective	- Turn off the engine and remove the object - Contact the service centre - Contact the service centre
Device works with interruptions (compression)	- The carburettor is set incorrectly - Spark plug is sooted - On/Off switch defective	- Contact the service centre - Clean or replace the spark plug - Contact the service centre
Smoke emission	- Incorrect fuel mixture - The carburettor is set incorrectly	-Use two-stroke mixture in the mixing ratio 40:1 - Contact Service Centre
Device does not work with full power	- The machine is overloaded - The air filter is dirty - The carburettor is set incorrectly - Silencer blocked	-While mowing/trimming do not press with force. - Clean or replace air filter - Contact the service centre - Check the exhaust
The brush cutter works not with full power	-Cutting blade is blunt or damaged -Silage too high (device overload)	- Sharpen the cutting blade or get it replaced - Cut grass gradually

The grass trimmer does not work with full power	- Cutting thread too short or damaged - Device is busy, as grass is too high	- Update cutting thread or get it replaced - Cut grass gradually
Cutting thread is not updated	- Spool of thread empty	- Replace spool of thread
The pruner does not saw pick or vibrate	- Chain tension too high - Chain blunt - Chain is incorrectly fitted - Chain worn out	- Check chain tension and set it - Get the chain reground or replaced - Install chain again - Replace chain
Saw chain is hot or saw chain lubrication does not work	- No oil in the tank - Oil supply line clogged - Chain tension too high - Chain blunt	- Refill oil - Clean oil supply line - Adjust the chain tension - Get the chain reground or replaced

12. Disposal

Do not simply dispose of equipment, accessories and packaging into the trash but do it in an environmentally friendly recycling. So bring your worn out devices preferably to a best to a recycling centre in your vicinity.

This little effort benefits the environment.

D Inhaltsverzeichnis

1. Symbole.....	49
2. Gerät	50
3. Sicherheitshinweise und Warnungen.....	53
4. Technische Daten	60
5. Montage und Erstinbetriebnahme	62
6. Bedienung	71
7. Arbeiten mit Benzin-Freischneider/Trimmer.....	73
8. Arbeiten mit Benzin-Hochentaster.....	74
9. Reinigung, Wartung und Aufbewahrung	77
10. Arbeiten mit Benzin- Heckenschere.....	83
11. Störung und Behebung.....	93
12. Umweltschutz.....	94

1. Symbole

Kennzeichnungen auf dem Gerät

Erklärung der Symbole

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:



Warnung/Vorsicht



Lesen Sie die Betriebsanleitung
vor der Benutzung



Achtung vor Elektroleitungen.
Halten Sie mind. 15 m Abstand



Vorsicht vor Rückstoß



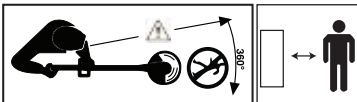
Benutzen Sie Sicherheitsbrille,
Schutzhelm und Gehörschutz



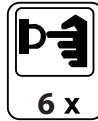
Tragen Sie Sicherheitsschuhe



Tragen Sie Sicherheitshandschuhe



Der Abstand zwischen der Maschine und Dritten muss
mindestens 15 m betragen.



Primer



Achtung vor heißen Oberflächen



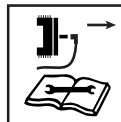
Garantierter Schallleistungspegel



Vor dem Tanken Motor
abstellen Mischungsverhältnis
Kraft-stoff/Motoröl



Während des Kaltstarts, stellen Sie den
Choke-Hebel auf **I**, um den Choke zu
schließen.
Bei einem Warmstart, stellen Sie den
Choke-Hebel auf **II**, um den Choke zu
öffnen.



Bei Reparaturen Zündkerzenstecker
entfernen



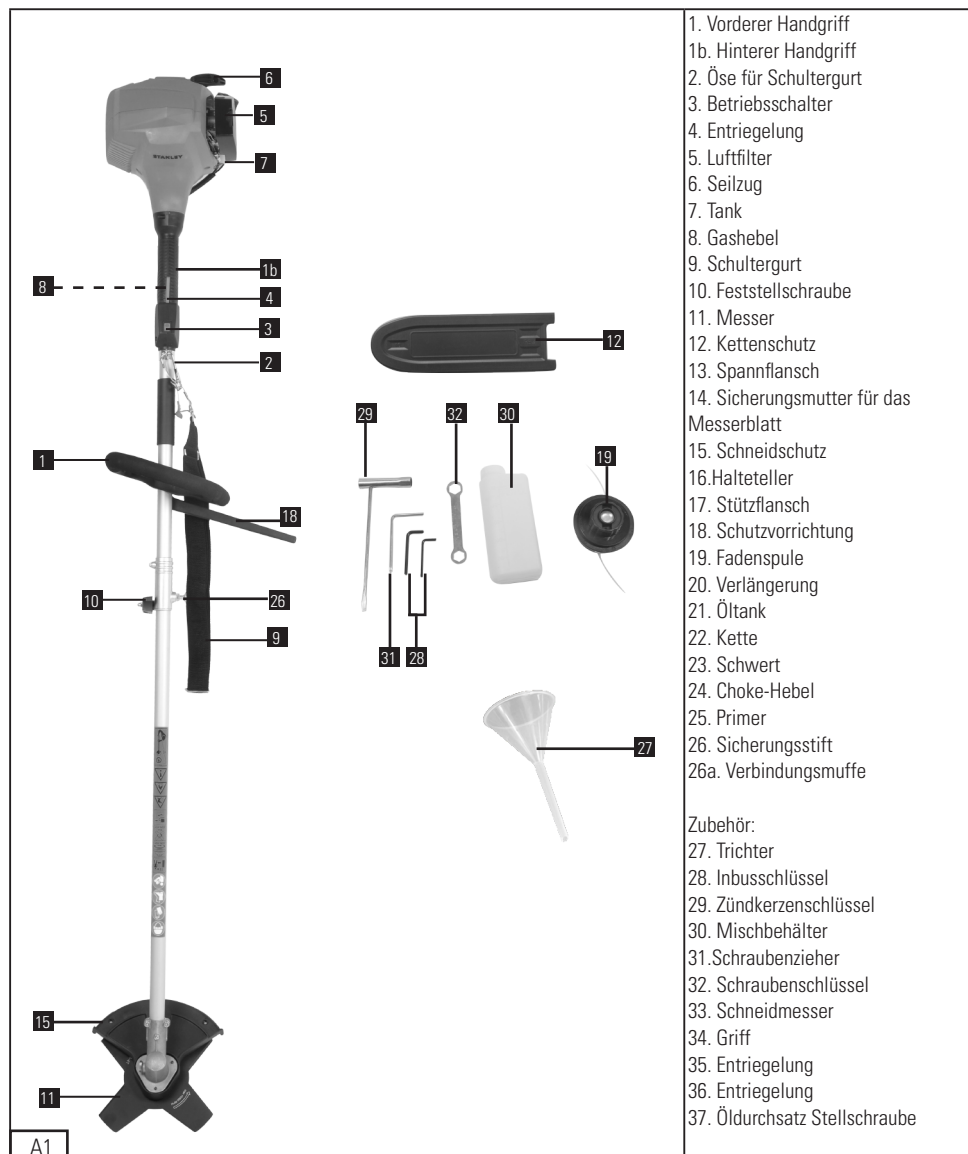
Vorsicht vor weg geschleuderten Teilen

2. Gerät

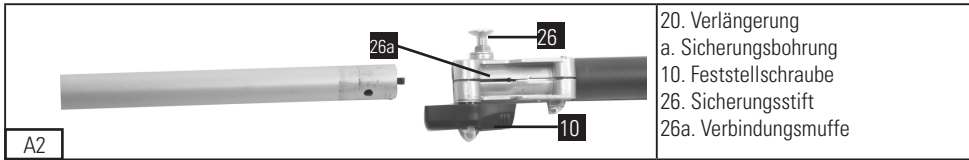
Universell einsetzbares Freischneider-Grastrimmer-Hochtaster-Kombigerät zur perfekten Garten- und Grünpflege. Mit nur einem Gerät erledigen Sie Rasenpflege, Baumpflege und Ihre Gartenarbeit.

2.1 Lieferumfang

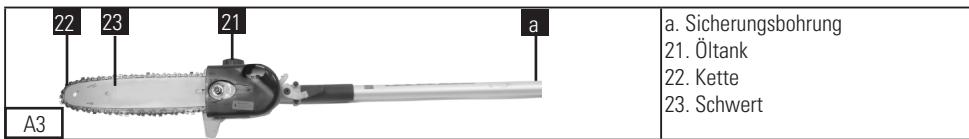
2.1.1 Antriebseinheit und Zubehör



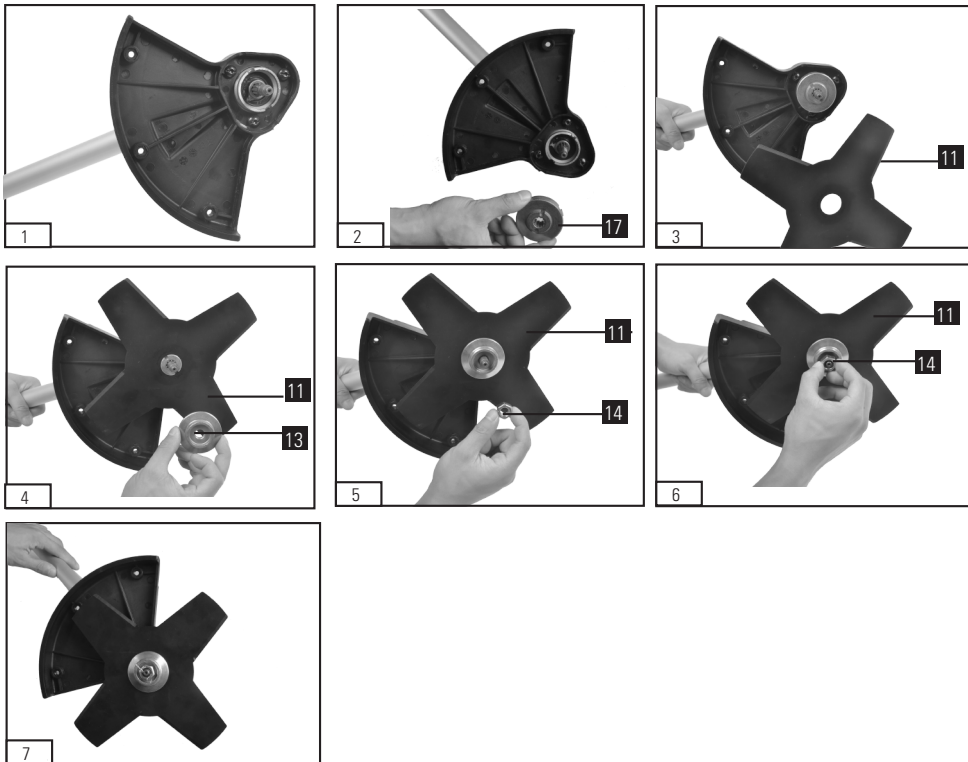
2.1.2 Verlängerung



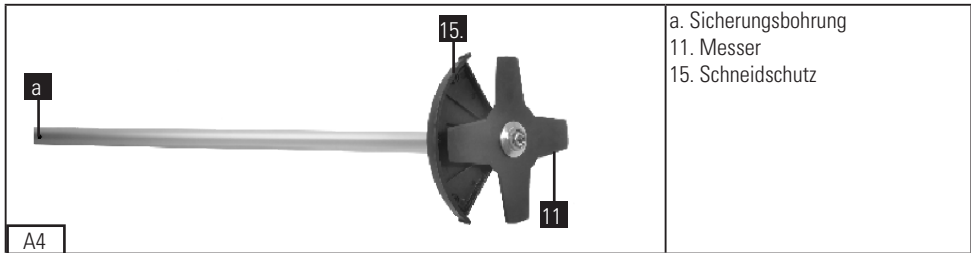
2.1.3 Hochentaster



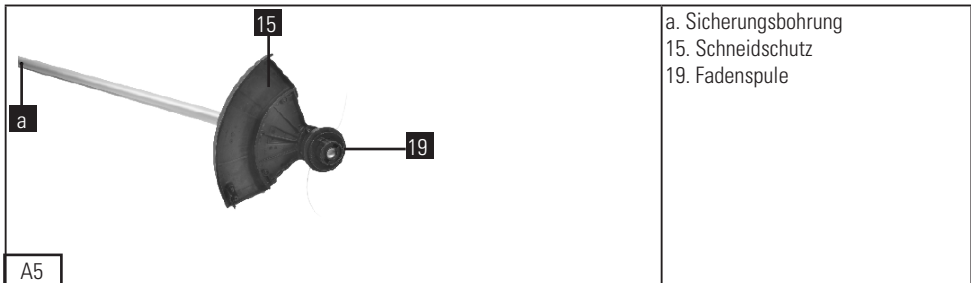
2.1.4 Freischneider



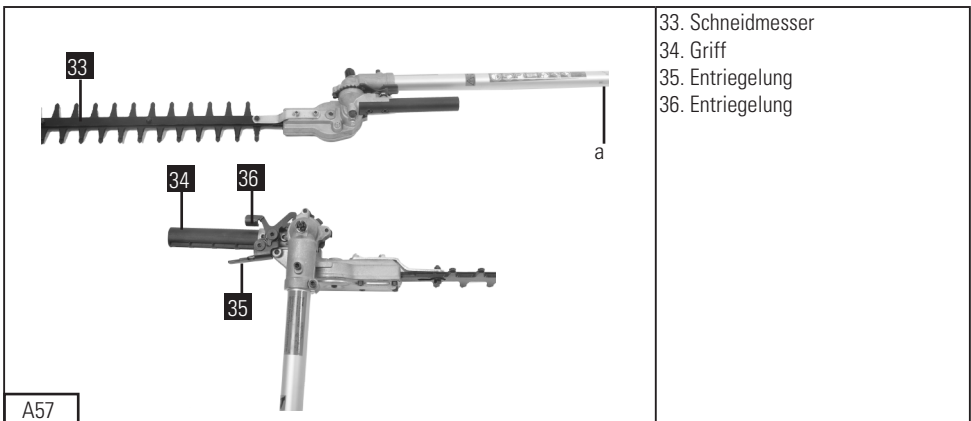
D



2.1.5 Grastrimmer



2.1.6 Heckenschere



3. Sicherheitshinweise und Warnungen

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Verbrennungsmotoren.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.

Kindern und Jugendlichen unter 16 ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet. Jugendlichen über 16, die unter Anleitung einer ausgebildeten Person arbeiten, ist die Benutzung gestattet.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden (Mindestabstand von 15 m). Im geschnittenen und aufgewirbelten Gras können sich Fremdkörper wie Steine befinden. Sie tragen die Verantwortung für die Sicherheit in Ihrem Arbeitsbereich und sind haftungspflichtig für Schäden an Personen oder Gegenständen.

Die Benzin-Freischneider darf in der Nähe von Personen oder Tieren weder gestartet noch benutzt werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank, oder unkonzentriert sind, unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen. Unaufmerksamkeit kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um sich gegen eine Gefährdung für Ihre Sicherheit und Gesundheit zu schützen. Dazu gehört u.a., dass Tragen einer zugelassenen Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe, sowie rutschfester Fußschutz und Schutzkleidung.
Arbeiten Sie mit dem Gerät niemals mit Sandalen oder gar barfuß.
Tragen Sie bei Ausforstungsarbeiten unbedingt einen zugelassenen Schutzhelm.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.
Verwenden Sie bei langen Haaren eine Kopfbedeckung. Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Tragen Sie geeignete feste, eng anliegende Arbeitskleidung.

Halten Sie Körperteile und Kleidungsstücke fern vom Schneidwerkzeug, wenn Sie den Motor anlassen oder laufen lassen.

Achten Sie beim Arbeiten auf einen festen und sicheren Stand. Vermeiden Sie es wegen der Stolpergefahr, mit dem Gerät rückwärts zu gehen.

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
Bei längerer Anwendung des Benzin-Freischneiders kann es zu einer vibrationsbedingten Durchblutungsstörung kommen (Weißfingerkrankheit). Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass.
Angaben über die Dauer der Anwendung können in diesem Fall nicht gemacht werden, da dies von Person zu Person unterschiedlich sein kann. Folgende Faktoren können diese Erscheinung beeinflussen:
Durchblutungsstörungen der Hände des Bedieners, niedrige Außentemperaturen, lange Anwendungszeiten. Deshalb wird empfohlen warme Arbeitshandschuhe zu tragen und regelmäßige Arbeitspausen einzulegen.

Entsorgen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung sowie verwendetes Öl und Benzin an den dafür vorgesehenen Stellen und führen Sie es so einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Dieser kleine Aufwand kommt unsere Umwelt zugute.
Die Abgase von Verbrennungsmotoren sind

D

giftig und können unter anderem zur Erstickung führen.

Das Gerät darf nur im Freien in Betrieb genommen werden.

Befüllen Sie den Kraftstofftank nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Bereichen.

Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündbar. Halten Sie das Gerät fern von entflammaren Materialien und Zündquellen wie z.B. Öfen oder Herde.

Die entstehenden Abgase sind giftig und wirken erstickend!

ACHTUNG Brandgefahr!

Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich!

Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.



Rauchen Sie nicht, während Sie das Gerät auftanken oder betätigen.



Trocknen Sie eventuell verschüttetes Benzin sofort auf.

Starten Sie das Gerät nur an einem von der Auftankstelle entfernten Ort.

Achten Sie darauf, dass der Deckel des Tankbehälters stets gut verschlossen ist. Achten Sie auf eventuelle Leckstellen.

Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.

Tankverschluss langsam öffnen damit Benzindämpfe entweichen können.

Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Benzingemisch sind.

Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Auspuff und richtig installiertem Auspuffschutz.

Berühren Sie den Auspuff nicht. Gefahr von

Verbrennungen.

Verwenden Sie nur den in der Anleitung empfohlenen Kraftstoff.

Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern an einem sicheren Ort auf.

Achtung! Benzin und Öl kann bei falscher Benutzung, unsachgemäßer Lagerung oder Defekt auslaufen. Treffen Sie Vorkehrungen, wie Sie in einem solchen Fall Umweltschäden verhindern. Öl und Benzin kann bspw. mit speziellen Bindemitteln aufgesaugt werden.

Im Falle eines Brandes setzen Sie CO₂ - Löscher ein, um Feuer zu ersticken. Auch Schaum, Pulver oder Sand eignen sich zum Löschen kleinerer Brände. Löschen Sie Benzin- und Ölbrände niemals mit Wasser. Explosionsgefahr! Wenden Sie sich in Notfällen an Ihre Feuerwehr!

Stehen Sie beim Schneiden am Abhang immer unterhalb des Schneidwerkzeugs.

Achten Sie immer darauf, dass sich im Fadenkopf, in der Schutzhaube oder im Motor keine Gegenstände o. Ä. ansammeln.

Verwenden Sie keinen Draht oder Ähnliches in der Fadenspule.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz das Gerät und seine Komponenten und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen oder Verschleiß und lassen gegebenenfalls die notwendigen Reparaturen durchführen. Setzen Sie Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen niemals außer Kraft. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen zu Tage treten sollten.

Halten Sie die Werkzeuge sauber und funktionstüchtig, um besser und sicherer arbeiten zu können.

Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer in ausreichendem Abstand zum Körper.

Bei Arbeitsunterbrechungen und Standortwechsel Gerät immer ausschalten, Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten und Motor abstellen.

Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen lassen. Lagern Sie das Gerät bei Arbeitsunterbrechungen an einem sicheren Ort.

Lassen Sie sich während der Arbeit mit diesem Gerät nicht ablenken. Sie können dadurch die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Verwenden Sie das Gerät niemals bei Regen, in feuchter oder nasser Umgebung und lagern Sie es nicht im Freien.

Sollte das Gerät nass werden, warten Sie, bis es vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder benutzen.

Suchen Sie den Arbeitsbereich vor dem Arbeiten mit diesem Gerät auf Fremdkörper ab und entfernen Sie diese. Wenn Sie beim Schneiden trotzdem auf einen Fremdkörper treffen sollten, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie diesen.

Im Falle eines Blockierens durch Fremdkörper (Stein, Grasansammlung) schalten Sie das Gerät aus, und entfernen diesen mit einem stumpfen Gegenstand. Entfernen Sie blockierende Fremdkörper niemals mit den Fingern, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

Laufendes Gerät unbedingt vom Körper fernhalten.

Überlasten Sie die Maschine nicht und führen Sie keine Arbeiten aus, für die das Gerät nicht vorgesehen ist.

Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen immer frei von Verschmutzungen sind.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort auf.

Nach Aufprall oder sonstigen Beschädigungen, prüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen.

Achten Sie besonders beim Trimmen von Rasenkanten, Kieseinfassungen und dergleichen darauf, dass Steine und Erde von dem Schneidfaden weggeschleudert werden können.

Mit eingeschaltetem Gerät niemals Straßen oder Wege überqueren.

Schneiden Sie niemals gegen harte Gegenstände wie Steine usw. So vermeiden Sie Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes.

Gerät niemals ohne Schutzvorrichtung verwenden.

Die Schneidvorrichtung niemals mit den Händen anhalten. Immer abwarten bis diese von alleine anhält.

Führen Sie den Fadenkopf so nah wie möglich am Boden.

Schneiden Sie nur Gras, das am Boden wächst. Gras in Mauerritzen oder auf Steinen darf nicht geschnitten werden.

Achten Sie immer darauf, dass sich im Fadenkopf, in der Schutzhaube oder im Motor keine Gegenstände o. Ä. ansammeln.

Schalten Sie das Gerät immer ab bevor Sie es abstellen.

Achten Sie auf Verletzungsgefahr im Bereich der Schneidvorrichtung, die dem Abschneiden des Fadens dient.

D

Rückschlaggefahr! Rückschlaggefahr besteht immer, wenn das Schneidmesser Geäst oder andere Gegenstände berührt. Der Freischneider wird dadurch unkontrollierbar und kann mit großer Wucht in Richtung Bediener gestoßen werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Auspuff und richtig installiertem Auspuffschutz.
Berühren Sie den Auspuff nicht. Gefahr von Verbrennungen.

Schneiden Sie niemals gegen harte Gegenstände wie Steine usw. So vermeiden Sie Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes.
Gerät niemals ohne Schutzvorrichtung verwenden.

Verwenden Sie immer nur den Originalfaden.
Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens niemals einen Metalldraht.

Die Benzin-Motorsense ist abhängig vom montieren Schneidwerkzeug bestimmt zum Trimmen von Rasen oder Gras, zum Schneiden von Gestrüpp, Sträuchern, Büschen und jungen Bäumen im privaten Bereich.

Das Gerät darf für andere Zwecke nicht genutzt werden.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Achten Sie darauf, dass das Schneidwerkzeug still steht, wenn sich der Motor im Leerlauf befindet.

Überprüfen Sie dieses regelmäßig und benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie eine Bewegung im Leerlauf feststellen. Bringen Sie die Maschine zu einer Fachwerkstatt zum Überprüfen und Reparieren. Die Einstellung der Leerlaufgeschwindigkeit sollte ebenfalls nur in einer Fachwerkstatt erfolgen.

ACHTUNG: Das Schneidwerkzeug rotiert nach Abstellen der Maschine einige Sekunden nach.

Legen Sie das Gerät erst ab nachdem das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist und der Motor abgestellt wurde.

Tauschen Sie ein beschädigtes Schneidwerkzeug umgehend gegen ein Neues aus.

Das Gerät und die Schneidwerkzeuge müssen regelmäßig und sachgemäß überprüft und gewartet werden. Beschädigungen müssen von einer Fachwerkstatt instand gesetzt werden.

Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Die Verwendung von Zubehör, insbesondere Schneidgarnituren und Schutzeinrichtungen, welches nicht durch den Hersteller empfohlen wird kann zu schwersten Verletzungen und Sachschaden führen. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Kickback – Rückschlag

Beim Arbeiten mit metallischen Schneidmessern kann es, wenn feste Gegenstände (Bäume, Zweige, Steine, oder dergleichen) berührt werden, zu einem Rückschlag des ganzen Gerätes oder zu einem schlagartigen Zug nach vorne kommen.

Dieser Rückschlag tritt ohne Vorwarnung schlagartig ein und kann zum Kontrollverlust über das Gerät und zur Gefährdung des Benutzers und umstehenden Personen führen. Besondere Gefährdung droht in schwer einsehbaren Bereichen und dichtem Bewuchs.

So bewahren Sie die Kontrolle bei Rückschlag

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen sicher fest.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie die Füße bequem gespreizt und rechnen Sie immer mit einem möglichen Rückschlag.

- Überschätzen Sie sich nicht und bewahren Sie beim Arbeiten jederzeit das Gleichgewicht.
- Vor Schnittbeginn sollte das Schneidmesser die volle Arbeitsdrehzahl erreicht haben.

Beim Freischneiden können Steine und Schutt hochgeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen. Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube sicher montiert ist.

Werden rotierende Teile (Schneidmesser) unkorrekt befestigt, kann dies zu schweren Unfällen führen. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn das Schneidmesser auf festen Sitz.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Geräts auftreten:

1. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
2. Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Werkzeugaufsätze, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Gerät geschleudert werden.
3. Für eine ausreichende Schutzausrüstung während dem Gebrauch ist entsprechend der Bedienungsanleitung zu sorgen. Alle anderen Anwendungen werden ausgeschlossen. Für aus Fehlanwendung resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete 3-Zähne Klinge wie in der Bedienungsanleitung genannt, verwendet werden.

Der häufige Gebrauch von vibrierenden

Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

1. Halten Sie Ihren Körper, insbesondere die Hände gerade bei kühlem Wetter warm.
2. Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
3. Nehmen Sie regelmäßig wechselnde Arbeitspositionen ein, um eine einseitige Belastung des Körpers zu vermeiden und Gesundheitsschäden vorzubeugen.

Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

Rauchen Sie nicht, während Sie das Gerät aufladen oder betätigen.

Wischen Sie eventuell verschüttetes Benzin sofort auf.

Untersuchen Sie das Gerät auf evtl. Leckstellen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie solche finden.

Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.

Berühren Sie den Auspuff nicht. Gefahr von Verbrennungen.

Verwenden Sie nur den in der Anleitung empfohlenen Kraftstoff.

Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern an einem sicheren Ort auf.

D

Schalten Sie das Gerät immer ab, bevor Sie es ablegen.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch.

Prüfen Sie, ob alle Schrauben und Verbindungsteile fest angezogen sind.
Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest.

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz das Gerät und seine Komponenten und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen oder Verschleiß und lassen gegebenenfalls die notwendigen Reparaturen durchführen. Setzen Sie Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen niemals außer Kraft. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen zu Tage treten sollten.

Halten Sie die Werkzeuge sauber und funktionstüchtig, um besser und sicherer arbeiten zu können.

Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer in ausreichendem Abstand zum Körper.

Schalten Sie das Gerät bei Arbeitsunterbrechungen und Standortwechsel immer vollständig aus, warten Sie den Stillstand der Kettensäge ab und setzen Sie den Kettenschutz auf.

Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen lassen. Lagern Sie das Gerät bei Arbeitsunterbrechungen an einem sicheren Ort.

Lassen Sie sich während der Bedienung des Gerätes nicht ablenken. Andernfalls können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Verwenden Sie das Gerät niemals bei Regen, in feuchter oder nasser Umgebung und lagern Sie es nicht im Freien.

Benutzen Sie die Kettensäge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen und nasser oder feuchter Umgebung. Bei Nichtbeachten besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

Arbeiten Sie ausschließlich bei passenden Lichtverhältnissen.

Sie tragen die Verantwortung für die Sicherheit in Ihrem Arbeitsbereich.

Achtung! Einige Werkzeuge/Schneidgarnituren weisen scharfe Kanten und Spitzen auf. Seien Sie im Umgang mit diesen besonders vorsichtig und tragen Sie Schutzhandschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen!

Sorgen Sie für sicheren Stand und tragen Sie rutschfeste, hohe geschlossene Schuhe.

Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
Bei laufendem Motor die Säge stets mit beiden Händen festhalten.

Die Krallen bei jedem Schnitt als Ansatzpunkt benutzen, immer mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen.

Führen Sie den Schnitt so, dass die Säge nicht im Holz stecken bleibt.

Achten Sie besonders auf unter Spannung stehende Äste.

Gerät nur mit laufender Sägekette aus dem Holz ziehen.

Nie über Schulterhöhe oder einhändig mit dem Gerät arbeiten.

Stehen Sie stets außerhalb der Fallrichtung.
Halten Sie sich an Hängen oberhalb des zu fallenden Baumes auf. Führen Sie Sägearbeiten an einem Baum, der am Hang steht, immer seitlich, niemals von ober- oder unterhalb aus.

Achten Sie immer auf die Fallrichtung der abzutrennenden Teile.

Setzen Sie nie mit der Schienenspitze zum Schnitt an und sägen Sie nie mit der Schienenspitze

– Rückschlaggefahr! Rückschlaggefahr besteht immer, wenn die Schienenspitze Holz oder andere Gegenstände berührt. Die Kettensäge wird dadurch unkontrollierbar und kann mit großer Wucht in Richtung Bediener gestoßen werden.

Immer nur einen Ast auf einmal durchsägen.
Achten Sie beim Ablängen auf danebenliegende Stämme.

Das Gerät nicht als Hebel zum Bewegen von Gegenständen benutzen.
Beim Transport und bei Aufbewahrung immer den Kettenschutz verwenden.

Sichern Sie das Gerät während des Transportes, um Kraftstoffverlust, Beschädigung oder Verletzung zu vermeiden.

Warnung!
Halten Sie Passanten von dem laufenden Gerät fern, arbeiten Sie jedoch niemals allein.
Halten Sie sich in Hörweite von anderen auf, falls Sie Hilfe brauchen.
Halten Sie den Motor unverzüglich an, wenn sich Ihnen jemand nähert.

Stellen Sie sicher, dass die Sägekette nicht in Kontakt mit Fremdkörpern wie Steinen, Zäunen, Nägeln o. ä. kommt. Diese Objekte könnten weggeschleudert werden und den Benutzer oder Passanten verletzen oder die Sägekette beschädigen.

Nationale Vorschriften können den Einsatz des Geräts beschränken.
Verwenden Sie die Maschine in keiner Position, aus der sie in einen Umkreis von 10 m zu Hochspannungsleitungen kommen kann.

Für eine ausreichende Schutzausrüstung während dem Gebrauch ist entsprechend der Bedienungsanleitung

zu sorgen. Alle anderen Anwendungen werden ausgeschlossen. Für aus Fehlanwendung resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/ Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete 3-Zähne Klinge wie in der Bedienungsanleitung genannt, verwendet werden.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät selbst (z.B. Transport, Aufbau, Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten) den Zündkerzenstecker ab!

D 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Freischneider, Grastrimmer

Der Benzin-Freischneider ist abhängig vom montierten Schneidwerkzeug bestimmt zum Trimmen von Rasen oder Gras, zum Schneiden von Gestrüpp, Sträuchern, Büschen und jungen Bäumen im privaten Bereich.

Das Gerät darf für andere Zwecke nicht genutzt werden.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Betriebsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Hochentaster

Der Benzin-Hochentaster ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Der Benzin-Hochentaster ist ein tragbares, handgehaltenes Gerät, das mit einer Schneidgarnitur ausgestattet ist, die an einem Schaft befestigt ist. Dieser Hochentaster ist ausschließlich zum Beschneiden von Bäumen und/oder anderem Gehölz vom Boden aus konzipiert. Die eingesetzte Schneidgarnitur ist eine Sägekette mit Führungsschiene.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Nutzung bzw. für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht im Dauerbetrieb für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

4. Technische Daten

Motor:

Motortyp:

2-Takt-Motor; Luftgekühlt; Chromzylinder

Motorleistung (max.): 0,75 kW

Hubraum: 26 cm³

Max. Motorgeschwindigkeit: 12500 min⁻¹

Volumen (Kraftstofftank): 400 cm³ (0.4l)

Startsystem: Rückholstarter

Drehzahlbereich im Leerlauf: 3000 min⁻¹

Drehzahl bei Einkupplung: 4430 min⁻¹

Vergaser: Ruixing H142A-30H-00-00

Huayi MC1359BE

Zündkerze: TORCH L8RTC

CHAMPION RCJ6Y

Mischungsverhältnis: 40:1

Hochentaster

Schnittlänge: 10"

Kettenabstand: 3/8"

Kettenstärke: 0.050"

Kettentyp: 91PJ040X, Teilung: 3/8"

Schalldruckpegel L_{pa}: 80,4 dB(A)

Insicurezza K: 3 dB(A)

Schallleistungspegel L_{WA}: 100,4 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}: 114 dB(A)

Vorderer Handgriff: 10.220m/s²m/s²

Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Freischneider und Grastrimmer

Schneiddurchmesser: 230 mm (Freischneider)

430 mm (Grastrimmer)

Dickichtmesser: Ø230x1.6-4T

Schneidfaden/Fadenspule:

6m x Ø2 mm

Rotationsgeschwindigkeit des Schneidzubehörs

bei max. Motordrehzahl:

8500 min⁻¹ (Freischneider)

8500 min⁻¹ (Grastrimmer)

Schalldruckpegel (Freischneider) L_{pAav}: 94.8 dB (A)

Schallleistungspegel (Freischneider) L_{WAav}: 110.8 dB (A)

Unsicherheit K: 3 dB (A)

Schalldruckpegel (Rasentrimmer) L_{pAav}: 93.5 dB (A)

Schallleistungspegel (Rasentrimmer) L_{WAav}: 107.8 dB (A)

Unsicherheit K:	3 dB (A)
Vibrationspegel (Freischneider) $a_{hv, eq}$:	10.220 m / s ²
Unsicherheit K:	1,5 m / s ²
Vibrationspegel (Rasentrimmer) $a_{hv, eq}$:	8.712 m / s ²
Unsicherheit K:	1,5 m / s ²

Stabheckenschere:

Schalldruckpegel (Heckenschere) L_{pAav} :	80.4 dB (A)
Schallleistungspegel (Heckenschere) L_{wAav} :	100.4 dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB (A)
Vibrationspegel (Heckenschere) $a_{hv, eq}$:	10.220m / s ²
Unsicherheit K:	1,5 m / s ²

Messer für Heckenschere:

Messerabstand: 24 mm,
Max. Schneidelänge 365 mm.

Winkelbereich

Der Winkel der Heckenschere kann von 80° bis -90° gegenüber dem Schaftrohr eingestellt werden.

Hinweis: Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und kann verwendet werden, um verschiedene Geräte miteinander zu vergleichen.

Tragen Sie Gehörschutz, um Hörschäden vorzubeugen.

Zudem eignet sich dieser Wert, um Belastungen für den Benutzer, die durch Vibrationen entstehen, im Vorhinein einschätzen zu können.

Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Gerät einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen.

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen.

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Werkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist.

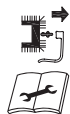
Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Gerätes und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

D 5. Montage und Erstinbetriebnahme

Hinweis:

Vor dem Anbringen von Schneidgarituren entfernen Sie zuerst den Transportschutz.

Beim Austauschen von Fadenspule oder Messer muss der Schneidschutz (15) nicht entfernt werden.



Um die Gefahr des unbeabsichtigten Anlaufs zu vermeiden, ziehen Sie den Zündkerzenstecker.



5.1 Freischneider-Gastrimmer-Hochentaster-Heckenschere-Kombigerät: Handgriff

Baugruppe 1	Montage	
A6	Handgriff (1) mit den 4 Befestigungsschrauben und den Muttern der Schutzvorrichtung (18) an der Antriebseinheit befestigen	

5.2 Freischneider-Gastrimmer-Hochentaster-Heckenschere-Kombigerät: Gastrimmer



VERLETZUNGSGEFAHR



ACHTUNG: Bei allen Arbeiten an und um Schneidwerkzeuge immer Schutzhandschuhe tragen.

Baugruppe 2	Montage	
	Um das Gerät als Gastrimmer zu verwenden, muss der Schneidschutz (15) und Fadenspule (19) montiert werden.	



- Lösen von Antriebseinheit und Baugruppe:**
Feststellschraube (10) lösen. Die Verbindungsmuffe (26a) wird entspannt. Den Sicherungstift (26) ziehen und halten und gleichzeitig durch vorsichtiges Auseinanderziehen Baugruppen voneinander lösen.

D 5.3 Freischneider-Gastrimmer-Hochtaster-Heckenschere-Kombigerät: Freischneider

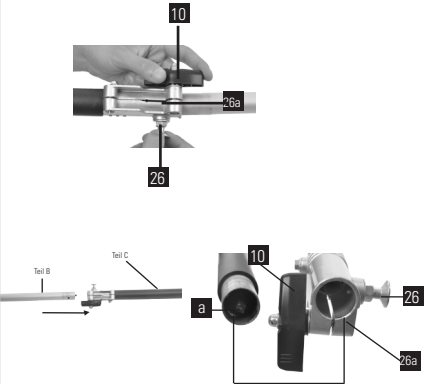


VERLETZUNGSGEFAHR



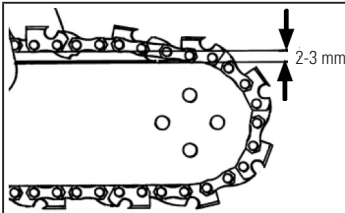
ACHTUNG: Bei allen Arbeiten an und um Schneidwerkzeuge immer Schutzhandschuhe tragen.
– Rückschlaggefahr! Rückschlaggefahr besteht immer, wenn die Schaufelspitze Geäst oder ander Gegenstände berührt. Die Freischneider wird dadurch unkontrollierbar und kann mit großer Wucht in Richtung Bediener gestoßen werden.

Baugruppe 3	Montage	
 A8	Um das Gerät als Freischneider zu verwenden, muss der Schneidschutz und das Dickichtmesser montiert werden. Entfernen Sie nicht den Schneidschutz (15), wenn Sie Fadenspule (19) oder Messer (11) austauschen - Befestigen Sie den Schneidschutz (15) mit den 4 Schrauben an der Haltevorrichtung am Schaft (falls nicht bereits montiert). - Messer (11) wie in den Abbildungen 1-6 gezeigt montieren. - Kontern Sie die Welle des Freischneiders an vorgesehener Stelle mit einem Schraubenzieher oder mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (28). - Drehen Sie die Fadenspule (19) im Uhrzeigersinn von der Welle ab (falls bereits montiert). - Lassen Sie den Stützflansch (17) auf der Welle. - Setzen Sie das Dickichtmesser (11) auf den Stützflansch (Aufschrift dem Benutzer zugewandt). - Setzen Sie den Spannflansch (13) und den Halteteller (16) (Ausrichtung beachten) auf das Dickichtmesser (11).	

	- Kontern Sie die Welle des Freischneiders an vorgesehener Stelle mit einem Schraubenzieher oder mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (28). - Drehen Sie die Sechskantmutter gegen den Uhrzeigersinn auf die Welle und ziehen Sie diese mit dem Zündkerzenschlüssel (29) fest. ACHTUNG: Linksgewinde Verbinden von Antriebseinheit und Baugruppe: Die Enden der zu verbindenden Baugruppen ineinander stecken. Dabei darauf achten, dass der Sicherungsstift (26) einrastet. Durch probeweises Auseinanderziehen überprüfen. Verbindungsmuffe (26a) durch Anziehen der Feststellschraube (10) sichern. Lösen von Antriebseinheit und Baugruppe: Feststellschraube (10) lösen. Die Verbindungsmuffe (26a) wird entspannt. Den Sicherungsstift (26) ziehen und halten und gleichzeitig durch vorsichtiges Auseinanderziehen Baugruppen voneinander lösen. Das Messer darf ausschließlich von einer qualifizierten und erfahrenen Fachkraft geschliffen werden. Unsachgemäß geschliffene Messer erhöhen die Bruch- und Rissgefahr.	
---	---	--

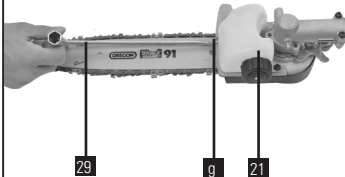
**VERLETUNGSGEFAHR****ACHTUNG:** Bei allen Arbeiten an und um Schneidwerkzeuge immer Schutzhandschuhe tragen.

Baugruppe 4	Montage
	Bevor Sie mit der Baumpflege beginnen können, ist es notwendig, die Sägekette sowie das Schwert an das Gerät zu montieren. Die Kette (22) ist sehr scharfkantig. Benutzen Sie beim Aufziehen der Kette (22) unbedingt Sicherheitshandschuhe. 1. Nehmen Sie zunächst den Kettenschutz von der Schwerteinheit ab. 2. Drehen Sie anschließend die Feststellschraube am Schneidkopf (d) mit dem Schraubenschlüssel (29) entgegen des Uhrzeigersinns und nehmen Sie die obere Gehäuseabdeckung ab. 3. Setzen Sie die Sägekette in die Rillenführung der Schwerteinheit (23) ein. Beginnen Sie möglichst an der Schwertoberkante. Achten Sie unbedingt auf die korrekte Schnittrichtung. Auf der Schwerteinheit sowie im Innengehäuse unterhalb des Kettenrades befinden sich Richtungspfeile, welche mit der Laufrichtung auf dem Schwert übereinstimmen müssen. Legen Sie jetzt die Sägekette um das Kettenrad (e) und setzen Sie die Schwerteinheit auf den Bolzen des Spannschiebers (f). Achten Sie darauf, dass der Bolzen in die entsprechende Öffnung am Schwert eingreift. Falls nötig drehen Sie die Schraube der Spannvorrichtung (g). Damit eine gleichmäßige Abnutzung des Kettenschwertes gewährleistet wird, sollte nach 8 – 10 Arbeitsstunden das Kettenschwert (23) gedreht werden. Achten Sie stets auf die korrekte Kettenspannung und überprüfen Sie diese vor jeder Benutzung des Gerätes. Eine lose Kette könnte sich aus der Rillenführung der Schwerteinheit lösen und zu schwerwiegenden Verletzungen führen. Des Weiteren erhöht eine lose Kette auch die Gefahr eines Rückschlags. Darüber hinaus werden Schwert, Kette und Kettenrad schneller abgenutzt.



Einstellung der Kettenspannung:

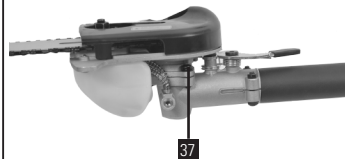
1. Drehen Sie zunächst die Feststellschraube an der Kettenradabdeckung leicht auf.
2. Unterhalb des Kettenschwertes befindet sich an der Frontseite des Gerätekopfes die Schraube der Spannvorrichtung (g). Drehen Sie diese mit Hilfe des mitgelieferten Zündkerzenschlüssels (29) in die entsprechende Richtung, um die Spannung der Kette zu erhöhen bzw. zu lockern.
Drehen im Uhrzeigersinn: Spannung der Kette wird erhöht.
Drehen entgegen Uhrzeigersinn: Spannung der Kette wird gelockert.
Eine korrekte Kettenspannung ist daran zu erkennen, dass die Sägekette an jeder Stelle der Schwerteinheit gleichmäßig anliegt und nicht durchhängt oder zu stark spannt.
3. Ist die Kettenspannung korrekt eingestellt, ziehen Sie den Feststellknopf der Kettenradabdeckung wieder fest zu. Neue Ketten dehnen sich aus. Überprüfen Sie die neue Kette nach einigen Minuten des Betriebes. Lassen Sie die Kette abkühlen und stellen Sie dann ggf. die Kettenspannung wieder ein.



Öl auffüllen:

Die Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion sowie eine lange Produktlebensdauer ist eine regelmäßige Schmierung. Kontrollieren Sie daher vor jeder Inbetriebnahme dieses Gerätes den Öltank und füllen Sie bei Bedarf Öl nach. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Verschlusskappe des Öltanks (21). Beseitigen Sie Ölrückstände und sonstige Verunreinigungen, indem Sie den Tankverschluss und den Öleinfüllstutzen mit einem Tuch abreiben.
2. Füllen Sie umweltfreundliches und biologisch abbaubares Kettenschmieröl in den Öltank (21) und verschließen Sie diesen anschließend wieder. Um das Risiko eines Brandes weitestgehend auszuschließen, achten Sie beim Einfüllen darauf, dass sich keine Ölrückstände außerhalb des Behälters befinden. Benutzen Sie zum Einfüllen stets einen Trichter.



Benutzen Sie niemals Altöl für die Kettenschmierung.

Altöl verfügt nicht über die notwendige Schmiereigenschaft, ist umweltschädlich und verursacht bei längerem und wiederholtem Hautkontakt Hautkrebs. Benutzen Sie ausschließlich

Schmieröl, welches eine ausreichende Alterungsbeständigkeit aufweist, damit es nicht verharzt und feste Ablagerungen bildet, welche das Gerät schädigen könnten.

Halten Sie sich stets an die angegebenen Ölintervalle. Dieses Gerät muss nach einer Arbeitszeit von max. 15 min neu mit Öl versorgt werden.



Einstellung von Durchfluss des Öls

Achtung:

Eine Erhöhung des Öldurchsatzes beschleunigt den Ölverbrauch, was zu häufigeren Kontrollen/Nachfüllen führt.

Um eine ausreichende Schmierung zu gewährleisten, kann es notwendig sein, den Ölstand häufiger als bei der Nachfüllung des Kraftstofftanks zu überprüfen.

Die Führungsschiene und Kette werden automatisch von einer Pumpe geschmiert, die arbeitet wenn die Kette dreht.

Die Pumpe wird in der Fabrik eingestellt, um eine mittlere Fließgeschwindigkeit zu liefern.

Allerdings kann es im Feld eingestellt werden. Vorübergehende Erhöhung des Ölflusses ist oft wünschenswert beim Schneiden von Hartholz und harzigem Holz.

Stellen Sie die Pumpe wie unten beschrieben ein:

1. Stellen Sie den Motor ab und stellen Sie sicher, dass der Stop-Schalter in der Stellung "STOP" ist.
2. Stellen Sie das Gerät auf die Seite mit dem Öltank oben. Sehen Sie die Abbildung A10.
3. Drehen Sie mit einem Schraubendreher die Stellschraube des Öldurchsatzes in die gewünschte Richtung

- im Uhrzeigersinn : Schmierung verringern

- Gegen den Uhrzeigersinn: Schmierung erhöhen

Achtung:

Die Stellschraube des Öldurchsatzes muss beim Drehen etwas gedrückt werden, sonst werden Pumpe und Schraube beschädigt.

D 5.5 Freischneider-Gastrimmer-Hochtaster-Heckenschere-Kombigerät: Hochtaster



VERLETZUNGSGEFAHR



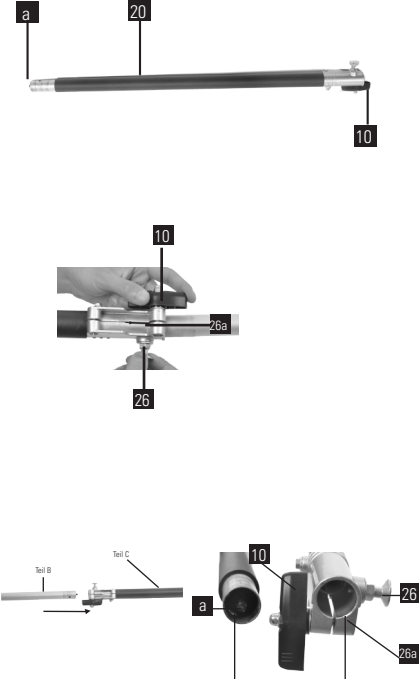
ACHTUNG: Bei allen Arbeiten an und um Schneidwerkzeuge immer Schutzhandschuhe tragen.

Baugruppe 5	Montage	
Teil B Teil C 10 23 22 21 a 26 26a	Transportabdeckung entfernen. Verbinden von Antriebseinheit und Baugruppe: Die Enden der zu verbindenden Baugruppen ineinander stecken. Dabei darauf achten, dass der Sicherungsstift (26) einrastet. Durch probeweises Auseinanderziehen überprüfen. Verbindungsmuffe (26a) durch anziehen der Feststellschraube (10) sichern. Lösen von Antriebseinheit und Baugruppe: Feststellschraube (10) lösen. Die Abdeckung (26a) springt zurück. Die Verbindungsmuffe (26a) wird entspannt. Den Sicherungsstift (26) ziehen und halten und gleichzeitig durch vorsichtiges Auseinanderziehen Baugruppen voneinander lösen.	

A11

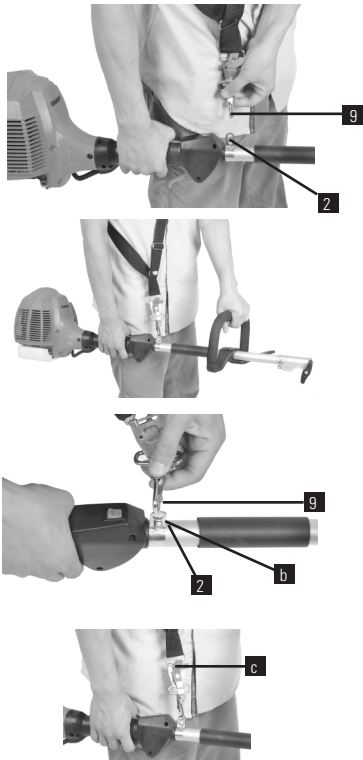
5.6 Freischneider-Gastrimmer-Hochentaster-Heckenschere-Kombigerät: Verlängerung (nur Hochentaster)

D

Baugruppe 6	Montage	
	Transportabdeckung entfernen. Verbinden von Antriebseinheit, Verlängerung und Baugruppe: Die Enden der zu verbindenden Baugruppen ineinander stecken. Dabei darauf achten, dass der Sicherungsstift (26) einrastet. Durch probeweises Auseinanderziehen überprüfen. Verbindungsmuffe (26a) durch anziehen der Feststellschraube (10) sichern. Vorgang jeweils für Antriebseinheit und Verlängerung separat durchführen. Lösen von Antriebseinheit, Verlängerung und Baugruppe: Feststellschraube (10) lösen. Die Verbindungsmuffe (26a) wird entspannt. Den Sicherungsstift (26) ziehen und halten und gleichzeitig durch vorsichtiges Auseinanderziehen Baugruppen voneinander lösen. Vorgang jeweils für Antriebseinheit und Verlängerung separat durchführen.	

A12

D 5.7 Montage Tragegurtsystem

Baugruppe 7	Montage
 A13	Überprüfungen vor dem Gebrauch: Abstand von der Schultergurtaufhängung bis zum Schneidwerkzeug min. 750mm Abstand des Schneidwerkzeugs vom Boden bei Verwendung als Trimmer 0-300mm und bei Verwendung mit Dickichtmesser 100-300mm. Der Benzintank sollte bis zur Hälfte mit Zweitaktbenzin im Mischungsverhältnis 40:1 befüllt sein. Halten Sie während der Arbeit immer einen sicheren Abstand zwischen sich und dem Schneidwerkzeug. Die Benzin-Freischneider/Trimmer/Hochtastereinheit muss mit dem Tragegurt (9) verwendet werden. Balancieren Sie die Maschine zuerst bei ausgeschaltetem Zustand aus. - Legen Sie den Tragegurt (9) an. - Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken (b) ca. eine Handbreit unterhalb der rechten Hüfte befindet. - Hängen Sie die Benzin-Freischneider am Karabinerhaken ein. - Maschine auspendeln lassen. Das Schneidwerkzeug darf bei normaler Arbeitshaltung gerade noch den Boden berühren. Hängen Sie das Gerät mit laufendem Motor an den Karabinerhaken (b) des Tragegurts. Sicherheitslasche am Tragegurt ACHTUNG! Im Notfall kann die Sicherheitslasche (c) am Tragegurt (9) gezogen werden. Die Maschine löst sich dann sofort vom Tragegurt (9) und fällt zu Boden. 

5.8 Kraftstoff



ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und ziehen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Kraftstoff auffüllen.

Verwenden Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Normal- oder Superbenzin und Spezial-2-Takt-Motoröl im Mischungsverhältnis 40:1.

Achtung: Verwenden Sie kein anderes Mischungsverhältnis und kein reines Benzin. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der älter als 2-3 Monate ist.

Bei längeren Arbeitspausen Tank entleeren und vor Arbeitsbeginn neu befüllen.

Benzin mischen

Geben Sie Kraftstoff und geeignetes 2-Takt-Motoröl im Verhältnis 40:1 in den Mischbehälter (30), z. B. 10 ml Öl auf 400 ml Benzin. Verschließen Sie den Behälter und vermischen Sie Benzin und Öl durch kräftiges Schütteln.

Benzin einfüllen

- Schrauben Sie den Deckel des Tanks (7) langsam auf, damit Druck und Benzindämpfe ungefährlich entweichen können.

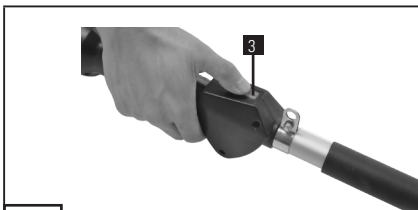
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch am besten mit einem Trichter ein und schrauben den Deckel wieder fest zu.

6. Bedienung

6.1 Starten des Freischneider-Gastrimmer-Hochentaster-Heckenschere-Kombigeräts

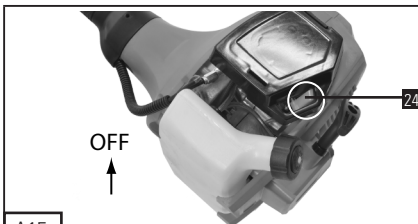


Nur das Benzinsense-Trimmer-Hochentaster-Kombigerät starten, wenn ein Anbaugerät angeschlossen ist! Nehmen Sie den entsprechenden Transportschutz ab und inspizieren Sie das Gerät auf guten Betriebszustand. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes, schlecht eingestelltes oder gewartetes bzw. nicht vollständig und sicher montiertes Gerät.



A14

Stellen Sie den Betriebsschalter (3) in An-Position "I".



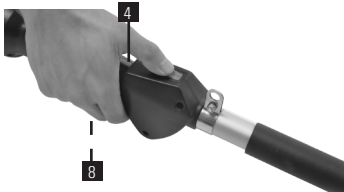
A15

Legen Sie den Choke-Hebel (24) in die "I"-Position.

D

 A16	Betätigen Sie den Primer (25) 6 mal.
--	---

 A17	• Starten Sie die Maschine durch kontrolliertes Ziehen am Seilzug (6). • Drücken Sie dabei das Gerät mit der 2. Hand auf den Boden. ACHTUNG: Niemals Fuß auf den Schaft stellen oder darauf knien.
--	---

 A18	Betätigen Sie nun die Entriegelung (4) und dann den Gashebel (8), bis das Gerät rund läuft und die volle Drehzahl erreicht hat.
--	--

Start bei warmen Motor

- Entspricht dem Vorgang wie beim kalten Motor. Chokehebel bleibt hier immer in der Position "ON".

 A19	Sobald das Gerät läuft, kann der Choke-Hebel (24) wieder in die "ON"-Position zurückgestellt werden. Ausschalten: - Lassen Sie den Motor ohne Gas in den Leerlauf zurückkehren. Stellen Sie den Betriebsschalter (3) am Bediengriff in Aus-Position "0". ACHTUNG. Die Schnitteinrichtung rotiert nach Abstellen des Motors noch einige Sekunden weiter. Halten Sie beide Griffe bis zum vollständigen Stillstand der Schnitteinrichtung fest.
--	--

6.2 Stoppen und Ausschalten

Lassen Sie den Gashebel (8) los.

- Lassen Sie ohne Gas den Motor in den Leerlauf zurückkehren und das Gerät für 10 bis 15 Sekunden weiterlaufen.
- Stellen Sie den Betriebsschalter (3) am Bediengriff auf „STOP“.

7. Arbeiten mit dem Freischneider/ Grastrimmer

- Machen Sie sich - bei ausgeschaltetem Gerät - zunächst mit Bedienung und Führung vertraut, wenn Sie das erste Mal mit einer Benzin-Freischneider arbeiten.
 - Die Benzin-Freischneider ist so konzipiert, dass sie vom Bediener ausschließlich auf der rechten Körperseite geführt wird.
 - Halten Sie die Benzin-Freischneider immer mit beiden Händen an den Griffen fest.
 - Halten Sie mit der rechten Hand den Bediengriff und mit der linken Hand den Handgriff der Handstange.
 - Achten Sie immer darauf, dass sich das Schneidwerkzeug noch kurze Zeit weiterdreht, nachdem der Gashebel losgelassen wurde.
 - Achten Sie immer auf einen einwandfreien Motorleerlauf, so dass sich das Schneidwerkzeug bei nicht gedrücktem Gashebel nicht mehr dreht.
 - Arbeiten Sie immer mit hoher Drehzahl, so haben Sie das beste Schnittergebnis.
 - Führen Sie das Gerät mit gleichmäßig bogenförmiger Bewegung von links nach rechts und wieder zurück.
- Schneiden Sie dann die nächste Bahn.
Achtung: Führen Sie das Gerät immer erst wieder

zurück in die Ausgangsposition, bevor Sie die nächste Bahn schneiden.

- Stoßen Sie beim Arbeiten an einen Stein oder einen Baum, stellen Sie den Motor ab und ziehen den Zündkerzenstecker ab dann untersuchen Sie die Benzin-Freischneider auf Beschädigungen.

Achtung: Beim Arbeiten in schwierigem Gelände und an Hängen immer besonders vorsichtig sein. Schneiden Sie bei hohem Gras stufenweise, um das Gerät nicht zu überlasten. Schneiden Sie zunächst die Spitzen, arbeiten Sie sich dann stufenweise vor.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz und bei Ausforstungsarbeiten einen Schutzhelm.

7.1 Mähen mit Fadenkopf

- Verwenden Sie die Fadenkassette um einen sauberen Schnitt auch an unebenen Rändern, Zaunpfählen und Bäumen zu erhalten.
- Führen Sie den Trimmfaden vorsichtig an ein Hindernis heran und schneiden Sie mit der Fadenspitze um das Hindernis. Beim Kontakt des Trimmfadens mit Steinen, Bäumen und Mauern franst der Faden vorzeitig aus oder bricht.
- Ersetzen Sie den Kunststofffaden niemals durch einen Metalldraht - Verletzungsgefahr!

7.2 Mähen mit Dickichtmesser

- Verwenden Sie das Dickichtmesser um Gestrüpp, Wildwuchs, junge Baumbestände (maximal 2 cm Stammdurchmesser) und hohes Gras zu durchforsten.
- Beim Einsatz von Metallschneidewerkzeugen besteht grundsätzlich die Gefahr eines Rückschlags, wenn das Werkzeug auf ein festes Hindernis (Steine, Bäume, Äste usw.) trifft. Dabei wird das Gerät gegen die Drehrichtung zurückgeschleudert.

D

- Bei Wildwuchs und Gestrüpp „tauchen“ Sie das Dickichtmesser von oben ein. Dadurch wird das Schneidgut gehäckselt.

ACHTUNG: Verfahren Sie bei dieser Arbeitstechnik mit besonderer Vorsicht, denn je größer der Abstand des Schneidwerkzeugs zum Boden ist, desto größer ist die Gefahr, dass Schneidgut und Fremdoobjekte zur Seite geschleudert werden.

Für eine ausreichende Schutzausrüstung während dem Gebrauch ist entsprechend der Bedienungsanleitung zu sorgen. Alle anderen Anwendungen werden ausgeschlossen. Für aus Fehlanwendung resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete 4-Zähne Klinge wie in der Bedienungsanleitung genannt, verwendet werden.

- Zum Durchforsten junger Baumbestände und zum Schneiden von Gras führen Sie das Gerät wie eine Motorsense dicht über dem Boden.

ACHTUNG: Falsche Anwendung und Missbrauch kann das Dickichtmesser beschädigen und schwere Verletzungen durch weggeschleuderte Teile verursachen.

- Um die Unfallgefahr durch Dickichtmesser zu mindern, beachten Sie folgende Punkte:

- Niemals Sträucher oder Hölzer mit mehr als 2 cm Durchmesser schneiden

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Metallkörpern, Steinen usw.

- Kontrollieren Sie das Dickichtmesser regelmäßig auf Beschädigungen. Beschädigtes Dickichtmesser niemals weiter benutzen.

- Bei merklicher Abstumpfung des Dickichtmessers muss es nach Vorschrift von einer qualifizierten Fachkraft geschärft werden. Bei merklicher Unwucht muss das Dickichtmesser ausgetauscht werden.

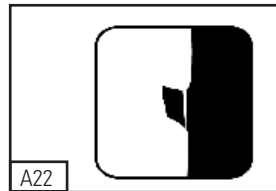
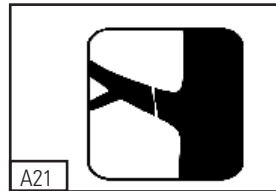
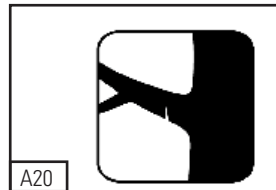
7.3 Trimmfaden-Automatik

Die Benzin-Freischneider wird mit einer gefüllten Fadenkassette geliefert.

Der Faden nutzt sich während der Arbeit ab. Damit neuer Faden nachgeführt wird, drücken Sie den Auslöser an der Fadenkassette bei laufendem Motor kräftig auf den Boden.

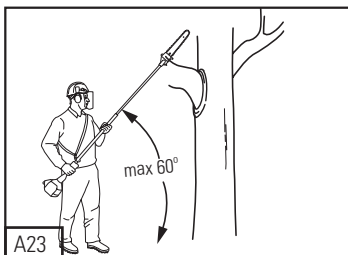
Der Faden wird automatisch durch die Fliehkraft freigegeben. Durch das Messer am Schneidschutz wird der Trimmfaden auf die richtige Länge gekürzt.

8. Arbeiten mit dem-Hochentaster



8.1 Vorsichtsmaßnahmen bei der Sägeprozedur

Damit das Verletzungs- und Unfallrisiko soweit wie möglich reduziert wird, ist es wichtig ausreichend über die Sägeprozeduren sowie über Vorsichtsmaßnahmen zur Unfallverhütung informiert zu sein. Lesen Sie sich daher die nachfolgenden Hinweise sorgfältig durch und beachten Sie während Ihres gesamten Arbeitsganges unbedingt auch die Sicherheitshinweise in Kapitel 2:



- Stellen Sie sich nie direkt unter den Ast, welchen Sie absägen möchten. Die Gefahr, dass der Ast unerwartet auf Sie nieder fällt ist sehr groß. Im Allgemeinen empfiehlt es sich, die Astsäge in einem Winkel von 60° zum Ast anzusetzen.

- Halten Sie das Gerät während des Schnittvorganges gut mit beiden Händen fest und achten Sie stets auf eine Gleichgewichtsposition sowie einen guten festen.

- Versuchen Sie niemals, Ihr Werkzeug einhändig zu bedienen. Der Verlust der Kontrolle über Ihr Werkzeug kann zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen führen. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter, einem Baumast oder anderen unsicheren Untergründen.

- Sägen Sie starke Äste nicht in einem Schnitt, sondern stets in mehreren Schritten.

- Legen Sie zum Schneiden die Sägekette an den Ast an.

- Üben Sie zum Führen des Gerätes leichten Druck aus, überlasten Sie den Motor aber nicht.

- Halten Sie sich an die unter Kapitel 7.2 angegebene Schnitttechnik um Verletzungen zu vermeiden und Ihre Bäume nachhaltig nicht zu beschädigen.

Befreien Sie den Arbeitsbereich vor dem Schneiden von störendem Geäst und Unterholz. Schaffen Sie anschließend einen Rückzugsbereich, fern der Stelle, auf die abgeschnittene Äste fallen können, und entfernen dort alle Hindernisse. Halten Sie den Arbeitsbereich frei, entfernen Sie die abgeschnittenen Äste sofort. Achten Sie auf Ihren Standpunkt, die Windrichtung und die mögliche Fallrichtung der Äste. Seien Sie darauf vorbereitet, dass heruntergefallene Äste zurückschlagen können. Platzieren Sie alle anderen Werkzeuge und Geräte in sicherem Abstand von den zu schneidenden Ästen, aber nicht im Rückzugsbereich.

Beobachten Sie stets den Zustand des Baumes.

Suchen Sie nach Fäulnis und Verwesung in den Wurzeln und Ästen. Wenn diese innen verfault sind, können sie während des Schneidens unerwartet wegbrechen und herunterfallen. Halten Sie auch nach angebrochenen und toten Ästen Ausschau, die sich durch die Erschütterung lösen und auf Sie herabfallen könnten. Bei sehr dicken oder schweren Ästen machen Sie zunächst einen kleinen Einschnitt unterhalb des Astes, bevor Sie von oben nach unten arbeiten, um ein Abbrechen zu verhindern.

8.2 Grundlegende Schnitttechnik

Schwere Äste brechen beim Absägen leicht ab und reißen dabei lange Rindenstreifen vom Stamm weg, was den Baum nachhaltig schädigt. Mit der folgenden Schnitttechnik können Sie dieses Risiko wesentlich verringern:

1. Sägen Sie den Ast zunächst etwa 10 cm vom Stamm entfernt, an der Astunterseite an (siehe Abb. A20).

2. Setzen Sie in etwa 15 cm Entfernung zum Stamm von oben einen weiteren Schnitt an. Sägen Sie so lange, bis der Ast abbricht. Die Gefahr einer Rindenverletzung am Stamm besteht jetzt nicht mehr (siehe Abb. A21).

D

3. Zum Schluss entfernen Sie mit einem sauberen Schnitt von oben entlang des Stamms den verbliebenen Aststumpf (siehe Abb. A22).

Damit die Schäden für den Baum so gering wie möglich gehalten werden, empfehlen wir die Schnittstelle zusätzlich noch mit Baumwachs zu versiegeln.

8.3 Gefahren durch reaktive Kräfte

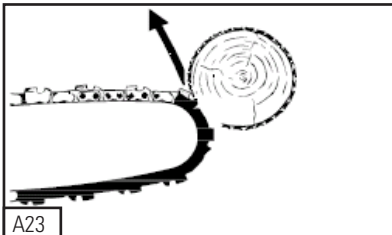
Reaktive Kräfte kommen während des Betriebs der Sägekette vor. Dabei wirken die Kräfte, die auf das Holz angewendet werden, gegen den Operator. Sie treten ein, wenn die laufende Kette in Kontakt mit einem festen Objekt wie einen Ast kommt oder eingeklemmt wird. Diese Kräfte können zu einem Kontrollverlust und Verletzungen daraus führen. Das Verständnis der Entstehung dieser Kräfte kann Ihnen dabei helfen, die Schrecksekunde und den Kontrollverlust zu vermeiden. Diese Säge ist so gestaltet, dass sich die Rückschlageffekte nicht so stark bemerkbar machen wie bei herkömmlichen Kettensägen. Behalten Sie trotzdem stets einen festen Griff und einen guten Stand, um im Zweifelsfall die Kontrolle über das Werkzeug zu behalten.

Die häufigsten Effekte sind:

- Rückschlag,
- Rückstoß,
- Rückzug.

Rückschlag

Der Rückschlag kann eintreten, wenn die laufende Sägekette an dem oberen Viertel der Führungsschiene auf ein festes Objekt trifft oder eingeklemmt wird.



A23

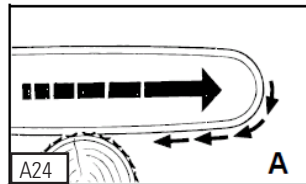
Die schneidende Kraft der Kette übt auf die Säge eine Rotationskraft in entgegengesetzter Richtung zu der Kettenbewegung aus. Das führt zu einer Aufwärtsbewegung der Führungsschiene.

Rückschlag vermeiden

Der beste Schutz besteht darin, Situationen, die zu Rückschlägen führen, zu vermeiden.

1. Behalten Sie die Position der oberen Führungsschiene stets im Auge.
2. Lassen Sie diese Stelle niemals in Kontakt mit einem Objekt kommen. Schneiden Sie nichts damit. Seien Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Drahtzäunen und beim Schneiden kleiner, harter Äste, in die sich die Kette leicht einklemmen kann.
3. Schneiden Sie nur einen Ast auf einmal.

A = Rückzug



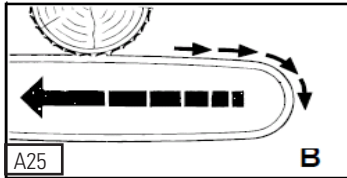
A24

Der Rückzug entsteht, wenn die Kette an der Schienenunterseite plötzlich festsitzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Kette zieht dann die Säge vorwärts. Der Rückzug passiert oftmals, wenn die Kette beim Kontakt mit dem Holz nicht in voller Geschwindigkeit läuft.

Rückzug vermeiden

1. Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Kette an der Schienenunterseite führen können.
2. Fangen Sie stets mit auf volle Geschwindigkeit laufender Kette an zu schneiden.

B = Rückstoß



Der Rückstoß entsteht, wenn die Kette auf der Schienenoberseite plötzlich festsitzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Kette kann die Säge dann ruckartig gegen den Operator drücken. Rückstöße passieren oftmals, wenn die Schienenoberseite zum Schneiden benutzt wird.

Rückstoß vermeiden

– Rückschlaggefahr! Rückschlaggefahr besteht immer, wenn die Kettenspitze Geäst oder anderer Gegenstände berührt. Die Freischneider wird dadurch unkontrollierbar und kann mit großer Wucht in Richtung Bediener gestoßen werden.

1. Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Kette an der Schienenoberseite führen können.
2. Schneiden Sie nicht mehr als einen Ast auf einmal.
3. Neigen Sie die Schiene nicht zur Seite, wenn Sie sie aus einem Schneidespalt ziehen, da die Kette sonst eingeklemmt werden könnte.

9. Reinigung, Wartung , Transport und Aufbewahrung

D



VERLETZUNGSGEFAHR



ACHTUNG: Bei allen Arbeiten an und um Schneidwerkzeuge immer Schutzhandschuhe tragen.



Um die Gefahr des unbeabsichtigten Anlaufs zu vermeiden, ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

9.1 Reinigung

Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.

Technisch bedingt wickelt sich im Laufe der Arbeit nasses Gras und Unkraut um die Antriebsachse unter dem Schneidschutz.

Entfernen Sie dies, da sonst der Motor durch zu hohe Reibung überhitzt wird.

9.2 Wartung

9.2.1 Regelmäßige Kontrollen

Beachten Sie, dass sich die folgenden Angaben auf einen normalen Einsatz beziehen. Unter Umständen (längere tägliche Arbeit, starke Staubbelastung, usw.) verkürzen sich die angegebenen Intervalle dementsprechend.

Vor Arbeitsbeginn und nach jeder Tankfüllung:

Auf lose Befestigungen, insbesondere an Schneidgarnitur und Schultergurt, Kraftstofflecks und beschädigte Teile, wie z.B. Risse in der Schneidgarnitur prüfen (Sichtprüfung).

Führen Sie die Sichtprüfung ebenfalls nach jedem Fallenlassen des Geräts sowie nach anderen Stoßeinwirkungen durch, um signifikante Mängel festzustellen.

D Wöchentliche Prüfung: Getriebebeschmierung (auch nach Bedarf).

Bei Bedarf: Zugängliche Befestigungsschrauben und Muttern nachziehen.

Sie vermeiden übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät, wenn Sie sich an die Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung halten.

Für alle Schäden, die durch Nichtbeachten der in dieser Gebrauchsanleitung gegebenen Hinweise entstehen, ist der Nutzer selbst verantwortlich.

Dies gilt auch für nicht autorisierte Veränderungen am Gerät, Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen, Anbauteilen, Arbeitswerkzeugen, artfremder und nicht

bestimmungsgemäßer Einsatz, Folgeschäden durch Benutzung von defekten Bauteilen.

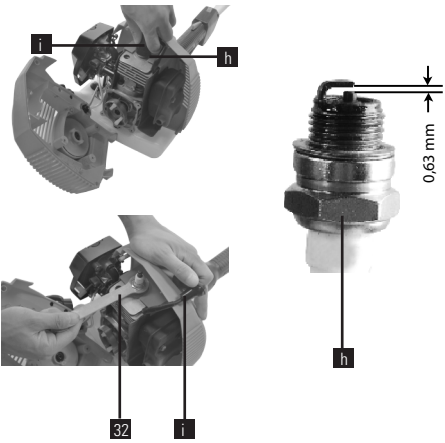
Halten Sie das Gerät sowie alle Schneidgarmenten und Schutzeinrichtungen stets in einem guten Betriebszustand.

9.2.3 Verschleißteile

Auch bei bestimmungsgemäßen Gebrauch unterliegen manche Bauteile normalem Verschleiß.

Diese müssen je nach Art und Dauer der Nutzung regelmäßig ersetzt werden. Zu diesen Teilen gehört unter anderem das Schneidwerkzeug und der Halteteller.

9.2.2 Zündkerzenwechsel

 A26	Überprüfen Sie mindestens einmal im Jahr oder bei regelmäßig schlechtem Starten den Elektrodenabstand der Zündkerze (h). Der korrekte Abstand zwischen Zündfahne und Zündkontakt ist 0,63 mm/0,25". - Warten Sie, bis der Motor vollständig ausgekühlt ist. - Ziehen Sie die Zündkerzenkappe (i) von der Zündkerze (h) und drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (32) heraus. - Bei übermäßigem Verschleiß der Elektrode oder bei sehr starker Verkrustung muss die Zündkerze mit einer vom gleichen Typ ersetzt werden. Starke Verkrustung an der Zündkerze kann bedingt sein durch: Zu hohem Ölanteil im Benzingemisch, schlechte Ölqualität, überaltertes Benzingemisch oder verstopftem Luftfilter. - Drehen Sie die Zündkerze (h) mit der Hand komplett ins Gewinde. Vermeiden Sie dabei ein Verkanten der Zündkerze. - Ziehen Sie die Zündkerze (h) mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (32) fest. - Bei Verwendung eines Drehmomentschlüssels beträgt der Anzugsdrehmoment 12-15 Nm. - Stecken Sie den Zündkerzenstecker (i) korrekt auf die Kerze auf.
---	--

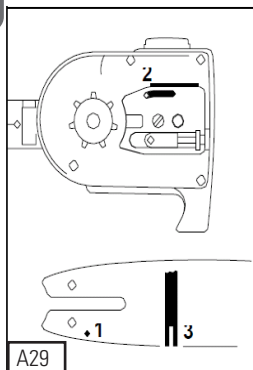
9.2.4 Spulenwechsel

A27	Um die Gefahr des unbeabsichtigten Anlaufs zu vermeiden, ziehen Sie den Zündkerzenstecker. - Ziehen Sie die Spulenabdeckung durch kräftiges Drücken der Haltetaschen von der Fadenspule (19) ab - Bewegen Sie die Spulenabdeckung in die „Off“ Position. Entnehmen Sie die Spule mit den Fadenresten und die Druckfeder. - Entfernen Sie die verbrauchte Spule. - Nehmen Sie die neue Fadenspule und ziehen jeweils 10 cm von beiden Fäden heraus. - Legen Sie nun die Fadenspule (19) auf die konisch zulaufende Feder und führen beide Fäden jeweils durch die Ösen an dem Fadenspulengehäuse. - Setzen Sie nun die Spulenabdeckung auf die neue Fadenspule. Drehen Sie diese so, dass die Aussparungen der Spulenabdeckung mit den Ösen im Fadenspulengehäuse übereinstimmen. - Drücken Sie nun die Spulenabdeckung zusammen mit der Fadenspule bis zum Einrasten in das Fadengehäuse. Dann bringen Sie die Spulenabdeckung in die „On“ Position. Durch das Messer im Schneidschutz (15) wird der Trimmfaden auf die richtige Länge gekürzt, wenn die Maschine wieder anläuft.
------------	--

9.2.5 Luftfilterreinigung

A28	Nach längerem Arbeiten sollten Sie den Luftfilter (5) reinigen. Staub und Pollen verstopfen die Poren des Schaumstofffilters. - Nehmen Sie die Abdeckung (j) ab und waschen Sie den Filter (k) in leichtem Seifenwasser. Achtung: Kein Benzin oder Lösungsmittel verwenden. - Trocknen Sie den Filter, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen, muss ein beschädigter Luftfilter sofort ersetzt werden.
------------	---

D 9.2.6 Pflege der Führungsschiene



- Drehen Sie die Schiene jedes Mal um, wenn Sie die Kette geschärft oder ersetzt haben. Dadurch vermeiden Sie eine einseitige Abnutzung der Schiene, besonders an der Spitze und Unterseite. Säubern Sie regelmäßig

1 = die Öffnung für die Ölfuhr

2 = den Ölkanal

3 = die Laufrille der Schiene

9.2.7 Wartung und Schärfung der Sägekette

Die richtig geschärfte Kette

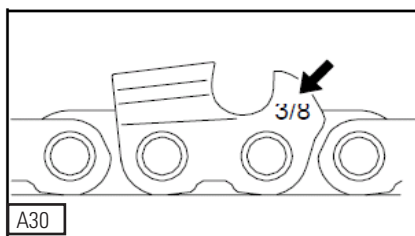
Eine richtig geschärfte Kette geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette. Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Kette.
- Überprüfen Sie sie auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Nieten.
- Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Kettenteile mit passenden Ersatzteilen, die sie bei Bedarf in die Form und Größe der Originalteile zurecht feilen.
- Das Schärfen einer Kette sollte nur von erfahrenen Benutzern durchgeführt werden!

Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße. Wenn die Sägekette nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen!

Die Sägekette kann nicht auf der Führungsschiene festgesetzt werden. Es ist daher am Besten, die Kette von der Schiene zu nehmen und dann zu schärfen.

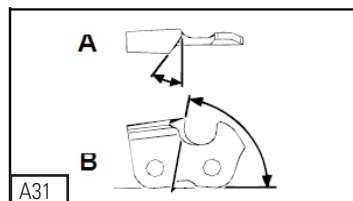
- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärfwerkzeug aus. Siehe „Technische Angaben“ für die zugelassenen Kettenteile.



Die Kettenteilung (z.B. 3/8") ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten! Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff.

Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Kettenmesser.



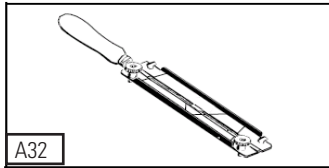
A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Messer beibehalten werden.

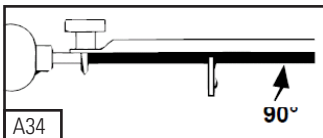
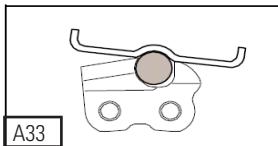
Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Kette

unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.



Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

- Benutzen Sie einen Feilenhalter
Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.



- Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zu der Führungsschiene) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf der oberen Platte und dem Tiefenmaß ab.

- Feilen Sie das Messer stets von innen nach außen.
- Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
- Berühren Sie die Befestigungsbänder und die dynamischen Glieder nicht mit der Feile.
- Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
- Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um Gräten von Schnittkanten zu entfernen.

Alle Messer müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind. Dadurch läuft die Kette unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

9.2.7 Getriebebeschmierung



Kontrollieren Sie die Schmierfettfüllung ca. alle 25 Betriebsstunden.

- Drehen Sie die Verschlussschraube mit einem geeigneten Kreuzschlitz-Schraubendreher heraus.
- Wenn kein Fett mehr an der Schraube zu sehen ist füllen Sie ca. 5 g Universal-Schmierfett (Baumarkt) in das Getriebegehäuse und verschließen die Einfüllöffnung wieder.

Achten Sie darauf, dass das Getriebegehäuse niemals vollständig mit Schmierfett gefüllt sein darf.

9.2.8 Vergasereinstellung

Werkseitig wurde der Vergaser auf optimale Leistung eingestellt. Sollte eine verbesserte Einstellung notwendig sein, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

D 9.2.9 Trimmfadenmesser



A36

- Wird der Trimmfaden beim Verlängern nicht mehr sauber abgeschnitten, feilen Sie die Schneidekante mit einer Feile nach. Feilen Sie in eine Richtung und im vorgegebenen Winkel.

9.3 Transport

Ziehen Sie vor dem Transport den Zündkerzenstecker ab, und entleeren Sie Öl-, sowie Benzintank, um ein Auslaufen zu verhindern.

Um Schäden und/oder Verletzungen vorzubeugen, entfernen Sie zudem vor jedem Transport die zuletzt angebrachte Schneidgarnitur und verstauen diese in einem dafür vorgesehenen Transportschutz.

Reinigen und Warten Sie das Gerät vor dem Transport (s.o.) und sichern Sie es vor Verrutschen ab.

Für einen längeren Transport wird empfohlen, die Verlängerung (20) von der Antriebseinheit abzumontieren.

9.4 Aufbewahrung/Überwintern

Reinigen und Warten Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.

Damit das Freischneider-Gastrimmer-Hochentaster-Kombigerät nach längerer Lagerzeit wieder problemlos funktioniert, sollten Sie folgendes beachten:

- Entleeren Sie den Benzintank (7) vor der

Lagerung.

- Starten Sie den Motor und lassen ihn bis zum Stillstand laufen.

- Ist der Motor abgekühlt, entfernen Sie die Zündkerze.

- Füllen Sie einen kleinen Löffel 2-Takt-Gemisch in die Zündkerzenöffnung und ziehen den Seilzug mehrmals langsam durch.

Dadurch werden Rußablagerungen ausgeblasen sowie Kolben und Zylinder geschmiert.

- Bewahren Sie das Freischneider-Gastrimmer-Hochentaster-Kombigerät an einem trockenen Ort, außer Reichweite von Kindern und nicht feuergefährdet, auf.

9.4.1. Neustart nach längeren Arbeitspausen

1. Überprüfen Sie die Zündkerze, ersetzen Sie diese gegebenenfalls und schrauben Sie diese in die Öffnung.

2. Ziehen Sie den Seilzug mehrmals zügig durch, um den Motorraum von Öl und Ablagerungen zu reinigen.

3. Füllen Sie den Benzintank mit 2-Takt-Mischung 40:1. Starten Sie wie unter 5.1 beschrieben.

10. Arbeiten mit Benzin-Heckenschere

Die Heckenschere mit Gelenkarm ist für eine hohe Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit konzipiert, ohne Kompromisse bei Menge, Bedienerfreundlichkeit, Sicherheit oder Lebensdauer einzugehen.

Sicherheitshinweise



Gefahr!

Die Heckenschere mit Gelenkarm ist nicht gegen Stromschlag isoliert!

Die Annäherung an oder der Kontakt mit Stromkabeln mit der Heckenschere kann zum Tod oder ernsthaften Verletzungen führen. Halten Sie die Heckenschere mindestens 10 Meter von Stromkabeln oder Ästen, die Stromkabel berühren, fern.

Bei einer Heckenschere mit Gelenkarm besteht die Gefahr von ernsten Verletzungen, wenn sie falsch verwendet, eingesetzt oder gehandhabt wird. Um die Gefahr von Verletzungen zu minimieren, müssen Sie das Gerät jederzeit unter Kontrolle haben und während der Verwendung alle Sicherheitshinweise beachten. Lassen Sie eine nicht geschulte oder nicht eingewiesene Person nicht mit dem Gerät arbeiten.

Hinweise zur Verwendung



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.

Eine falsche Verwendung kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Personen, die sich nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben, dürfen das Gerät nicht verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht verwenden.



Tragen Sie immer einen Helm, um Kopfverletzungen während der Verwendung des Geräts zu vermeiden. Tragen Sie zusätzlich Schutzbrille und Gehörschutz. Wir empfehlen auch das Tragen eines Gesichtsschutzes als

zusätzlichen Schutz für Gesicht und Augen.



Tragen Sie rutschfeste Arbeitshandschuhe, um die Heckenschere besser festhalten zu können. Tragen Sie robuste Schuhe mit Antirutschsohle für einen sicheren Stand. Es werden Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen empfohlen. Tragen Sie eng anliegende Kleidung, die Ihnen dennoch Bewegungsfreiheit erlaubt.



Verwenden Sie dieses Gerät oder andere motor- oder strombetriebene Geräte nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder anderen Substanzen stehen, die Ihre Fähigkeiten oder Ihr Urteilsvermögen beeinflussen könnten.

Zu Umstehenden muss ein Abstand von mindestens 10 Metern zu der eingeschalteten Heckenschere gewahrt werden, damit diese nicht von herunterfallenden Gegenständen oder umherfliegenden Kleinteilen getroffen werden.



Schneiden Sie Äste niemals über Ihrem Kopf ab. Die abgeschnittenen Äste könnten Sie treffen und ernste Verletzungen verursachen.

Warnung!

Lassen Sie eine nicht geschulte oder nicht eingewiesene Person nicht mit dem Gerät arbeiten.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Schneidvorsatz ordnungsgemäß montiert und befestigt ist.

Verwenden Sie Heckenschere oder Schneidvorsatz nicht, wenn sie beschädigt oder verzogen sind. Ersetzen oder reparieren Sie die Komponenten vor der Verwendung. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände in der Nähe der Heckenschere befinden, bevor Sie den Motor starten.

Schalten Sie den Motor sofort aus und kontrollieren Sie das Gerät auf Beschädigungen, wenn Sie auf einen harten Gegenstand treffen oder das Gerät sich verfängt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es kaputt oder beschädigt ist.

Achten Sie auf die Rückfederung, wenn Sie einen unter Spannung stehenden Ast abschneiden, damit Sie von dem zurückfedernden Ast nicht verletzt werden.

D Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es plötzlich zu vibrieren oder zu rütteln beginnt. Kontrollieren Sie das Gerät auf kaputte, fehlende oder falsch montierte Komponenten oder Vorsätze.

In der Nähe der Heckenschere darf nicht geraucht und kein Feuer entzündet werden. Halten Sie die Heckenschere von übermäßiger Hitze fern. Der Motorkraftstoff ist leicht entzündlich und ein Brand kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Verwenden Sie die Heckenschere mit Gelenkarm niemals ohne Schalldämpfer.

Sorgen Sie für ausreichende Lüftung, wenn Sie die Heckenschere mit Gelenkarm verwenden. Die Abgase können zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen. Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen.

Kontrollieren Sie, dass keine Verschlüsse fehlen oder locker sind und dass der Stoppschalter und die Gashebel ordnungsgemäß funktionieren.

Steckt die Heckenschere fest, schalten Sie sofort den Motor aus. Schieben Sie den Zweig oder Ast zur Seite und befreien Sie die Heckenschere.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Heckenschere mit Gelenkarm, dass die Messer ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Richten Sie die Messer niemals bei laufendem Motor aus.

Vergewissern Sie sich, dass kein Kraftstoff aus dem Tank, dem Deckel, der Kraftstoffleitung und dem Vergaser oder anderen Teilen, aus denen Kraftstoff austreten könnte, ausläuft. Reparieren Sie das Gerät, wenn Kraftstoff austritt, und vergewissern Sie sich, dass kein Leck mehr vorhanden ist.

Sicherheitshinweise bei Rückschlag und Verklemmen

Warnung!

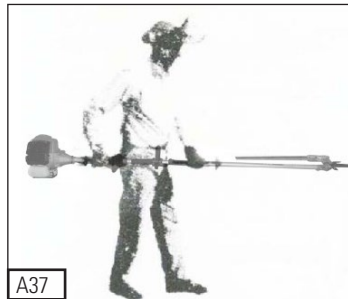
Durch Rückschläge oder Verklemmen können Sie die Kontrolle über die Heckenschere verlieren und sich ernsthaft verletzen. Verlassen Sie sich nicht allein auf die integrierte Sicherheitsvorrichtung der Heckenschere. Sie müssen verschiedene Maßnahmen treffen, damit keine Unfälle oder Verletzungen auftreten können.

1. Seien Sie auf Rückschläge oder Verklemmen gefasst. Vermeiden oder eliminieren Sie das Überraschungsmoment. Überraschungsmomente tragen zu Unfällen bei.
2. Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen gut

- fest, wenn der Motor läuft. Durch einen guten Halt verringern Sie die Auswirkungen von Rückschlägen oder Verklemmen und behalten die Kontrolle über das Gerät.
3. Sorgen Sie dafür, dass der Bereich, in dem Sie arbeiten, frei von Hindernissen ist.
4. Schneiden Sie mit einer hohen Drehzahl.
5. Verwenden Sie nur das Ersatzmesser oder ein gleichwertiges Messer, das vom Hersteller angegeben wird.

Warnung!

Die Heckenschere mit Gelenkarm darf mit laufendem Motor weder transportiert noch abgestellt werden. Der laufende Motor könnte aus Versehen beschleunigen und somit das Schwert zum Vibrieren bringen. Wird die Heckenschere mit Gelenkarm getragen, muss sich der Schneidvorsatz in der Transportstellung befinden. Siehe A 37.

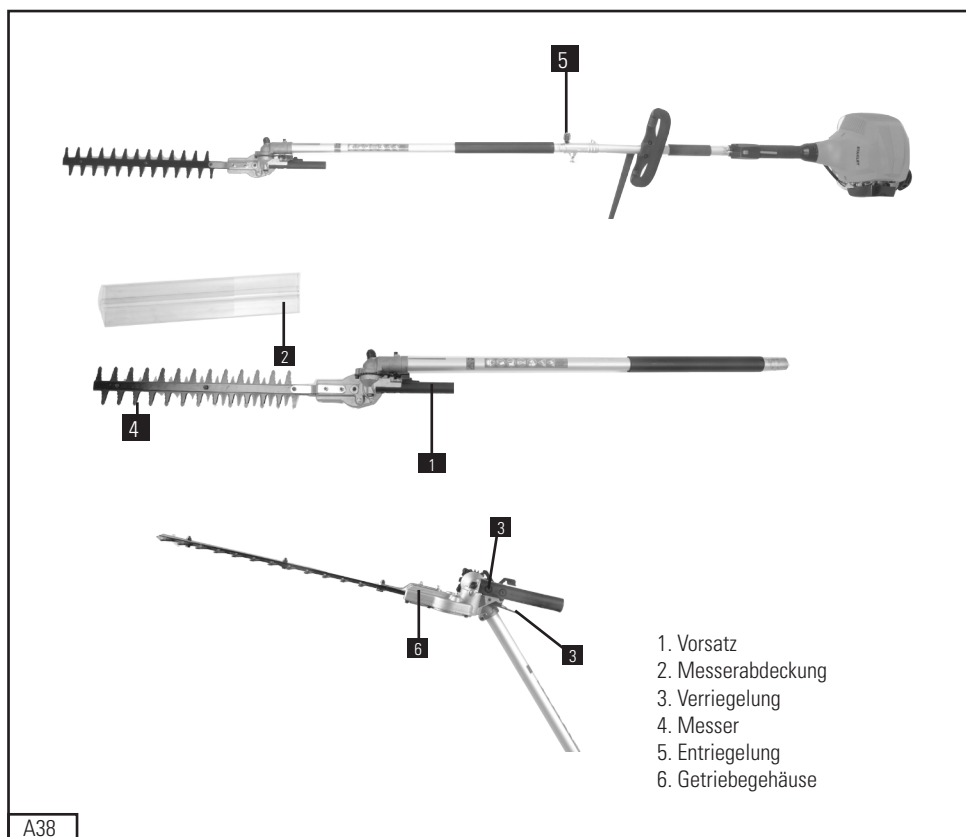


Achtung!

Die Sicherheitsvorrichtungen der Heckenschere dürfen weder manipuliert noch deaktiviert werden. Verwenden Sie für die Reparatur und Wartung dieses Gerätes ausschließlich Originalteile und -zubehör. Nehmen Sie keine unzulässigen Änderungen an der Heckenschere mit Gelenkarm vor. Beim Transport in einem Fahrzeug muss die Heckenschere gesichert werden, damit kein Kraftstoff auslaufen oder das Gerät beschädigt werden kann. Entfernen Sie Müll und Kleinteile aus Ihrem Arbeitsbereich, um einen sicheren Stand zu gewährleisten. Halten Sie die Messer scharf und richtig ausgerichtet. Halten Sie die Heckenschere mit Gelenkarm möglichst sauber. Entfernen Sie lose Zweige, Schlamm, Schmutz usw.

Produktbeschreibung-Schneidvorsatz für Heckenschere

D



D Vor der Montage

Verwenden Sie Abbildung 38 als Referenz und machen Sie sich mit der Heckenschere und ihren verschiedenen Komponenten vertraut. Durch das Verständnis des Gerätes werden eine ausgezeichnete Leistung, eine längere Lebensdauer sowie eine sichere Verwendung gewährleistet.

Kontrollieren Sie die Vollständigkeit aller Komponenten der Einheit, bevor Sie das Gerät montieren.

- Schneidvorsatz
- Messerabdeckung
- Bedienungsanleitung
- Werkzeugsatz für Routinewartung

Kontrollieren Sie alle Komponenten und vergewissern Sie sich, dass keine Komponenten beschädigt sind.



Warnung!

Nehmen Sie keine unzulässigen Änderungen oder Umbauten an Ihrer Heckenschere mit Gelenkarm oder deren Komponenten vor.

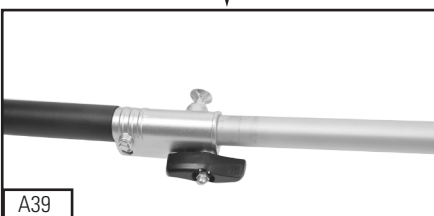
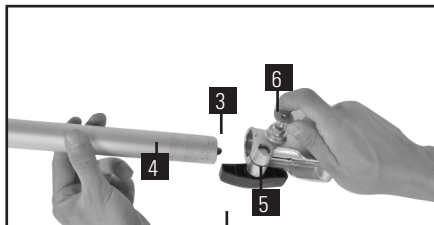
Montage der Rohre

1. Legen Sie das Rohr mit dem Antriebskopf (unteres Rohr) und das obere Rohr auf eine saubere, ebene Oberfläche, damit beide Enden ineinander gesteckt werden können. Das Rohr mit dem Antriebskopf (unteres Rohr) und der Riegelschutz des oberen Rohrs müssen nach oben zeigen.

Achtung! Die offenen Enden der Rohre müssen sauber und frei von Schmutz sein!

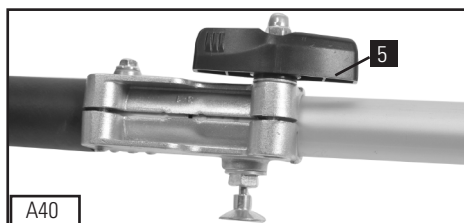
2. Lösen Sie die Schraube des Verbindungsstücks.

3. Drücken Sie den Riegel nach unten und schieben Sie das Rohr mit dem Antriebskopf (unteres Rohr) bis zum Anschlag in das Verbindungsstück. Lassen Sie den Riegel los. Schieben Sie das obere Rohr hin und her, bis es im Verbindungsstück eingerastet ist. Siehe A 39.



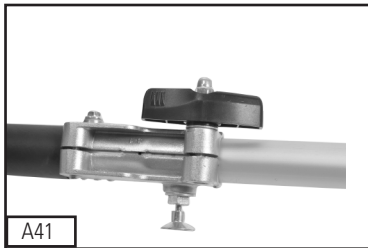
- 1). Riegel
- 2). Riegelschutz
- 3). Einkerbung
- 4). Rohr mit Antriebskopf (unteres Rohr)
- 5). Verbindungsstück
- 6). Schraube des oberen Rohrs
- 7). Schraube des Verbindungsstücks

4. Sind die beiden Rohre miteinander verbunden, schieben Sie den Riegelschutz in die Einkerbung und ziehen Sie die Schraube des Verbindungsstücks an. Siehe A 40.



Demontage der Rohre

1. Legen Sie die Heckenschere auf eine saubere, ebene Oberfläche und lösen Sie die Schraube des Verbindungsstücks. Ziehen Sie den Riegelschutz aus der Einkerbung.
2. Drücken Sie den Riegel nach unten. Dies löst die Verriegelung des Verbindungsstücks. Siehe A41.



3. Ziehen Sie das obere Rohr aus dem Verbindungsstück.

Montage des Schneidvorsatzes

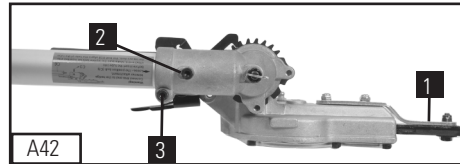


Warnung!

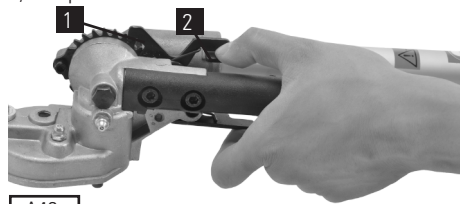
Die Messer sind sehr scharf. Hantieren Sie nicht mit den Messern, wenn die Messerabdeckung nicht übergezogen ist. Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie mit oder in der Nähe der Messer arbeiten.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Schneidvorsatz in der Lager-/Transportstellung verriegelt ist (zurückgeklappt) und die Messerabdeckung über die Messer gezogen ist.
2. Schieben Sie das äußere Rohr bis zum Anschlag in die Einspannung des Getriebegehäuses. Das äußere Rohr muss vollständig in das Getriebegehäuse geschoben werden. Fühlen Sie vor dem Anschlag einen Widerstand, drehen Sie das äußere Rohr, bis die Keile der inneren Hauptwelle (Antriebswelle) im Getriebegehäuse einrasten und schieben Sie das äußere Rohr bis zum Anschlag.
3. Drehen Sie das Getriebegehäuse/den Schneidvorsatz, sodass die Indexschraube in aufrechter Position über dem Loch ausgerichtet ist. Der Schneidvorsatz befindet sich in umgekehrter Position (in der Lager-/

Transportstellung).



- 1). Messerabdeckung übergezogen
- 2). Mit Loch in äußerem Rohr ausrichten und Indexschraube anziehen
- 3). Einspannschraube zuletzt anziehen



- 1). Platzieren Sie den Handschutz so, dass die Spitze des Schneidvorsatzes in der Aussparung liegt (wenn die Heckenschere in der Lager-/Transportstellung ist).
- 2). Einspannung festziehen

4. Verwenden Sie einen Inbusschlüssel (4 mm), um erst die Indexschraube des Getriebegehäuses und dann die Einspannschraube anzuziehen.
5. Richten Sie den Handschutz so aus, dass die Spitze des Schneidvorsatzes in der Aussparung liegt. Vergewissern Sie sich, dass der Schneidvorsatz nicht in der Aussparung verklemmt ist. Ziehen Sie dann die Schraube des Handschutzes mit einem Schraubendreher an.

D Einstellung der Heckenschere mit Gelenkarm



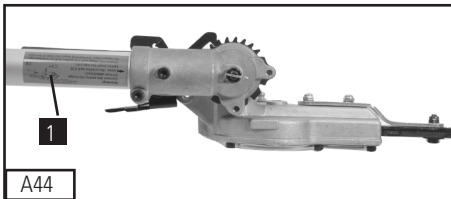
Warnung!

Die Messer sind sehr scharf. Fassen Sie die Messer nicht mit bloßen Händen an. Streifen Sie die Messer nicht an Ihrem Körper ab.

Die Heckenschere mit Gelenkarm darf nicht eingeschaltet oder verwendet werden, wenn sich der Schneidvorsatz in Lager-/Transportstellung befindet. Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie mit der Heckenschere arbeiten.

Legen Sie die Heckenschere auf eine ebene, gerade Oberfläche. Dabei sollte der Motor auf dem Tankschutz liegen. Vergewissern Sie sich, dass die Messerabdeckung übergezogen ist.

1. Fassen Sie mit Ihrer rechten Hand an den Griff, der sich direkt hinter dem Handschutz befindet. Greifen Sie mit Ihrer linken Hand den Feststellhebel der Heckenschere, siehe A 44.

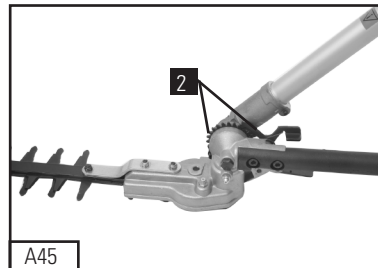
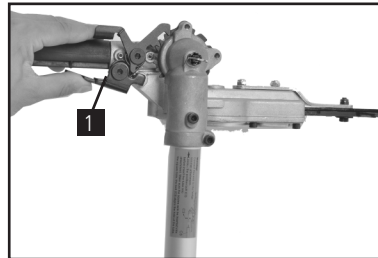


1. Feststellhebel

Wichtig! Die Verriegelung verhindert, dass der Riegel versehentlich gelöst werden kann.

2. Drücken Sie mit Ihrem linken Zeigefinger die

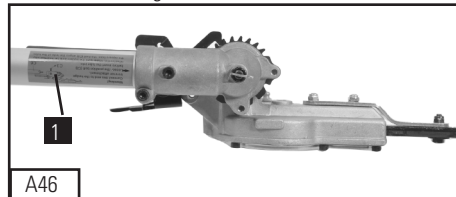
Entriegelung. Drücken Sie mit Ihrem linken Daumen die Verriegelung. Siehe A 45.



1). Entriegelung

2). Verriegelung

3. Halten Sie die Verriegelung gedrückt, drehen Sie die Heckenschere mithilfe des Feststellhebels, bis sie am äußeren Rohr ausgerichtet ist (Winkel 180°). Siehe A 46.



4. Lassen Sie Entriegelung und Verriegelung los und vergewissern Sie sich, dass Entriegelung und Verriegelung wieder arretieren.

5. Entfernen Sie die Messerabdeckung. Jetzt können Sie den Motor starten.

Einstellung der Heckenschere auf den gewünschten Schnittwinkel

Warnung!

Fassen Sie die Messer nicht an, wenn der Motor läuft. Das Schwert kann vibrieren, auch wenn der Motor im Leerlauf ist.



Verschiedene Schwertwinkel sind möglich. Die Heckenschere kann in 12 verschiedenen Winkeln von 80° bis -90° gegenüber dem äußeren Rohr eingestellt werden, siehe A 47. Auf der vorherigen Seite erfahren Sie, wie Sie diese einstellen. Vergewissern Sie sich nach jeder Einstellung, dass die Verriegelung sicher eingerastet ist.

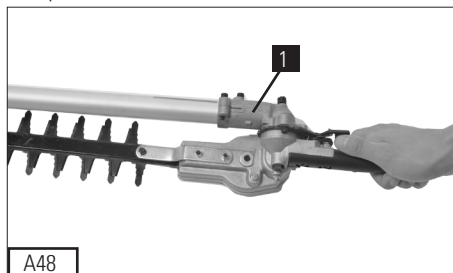
Die Heckenschere für Lagerung oder Transport vorbereiten

Warnung!

Wenn Sie die Heckenschere in die Lagerposition bringen, darf der Motor nicht laufen.

1. Ist der Motor ausgeschaltet, ziehen Sie die Messerabdeckung über das Schwert.
2. Drehen Sie die Heckenschere, sodass sie parallel zum Rohr verläuft (siehe Schritte auf der vorherigen Seite). Vergewissern Sie sich, dass Verriegelung und Entriegelung sicher eingerastet sind. Siehe A 48.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Messerabdeckung

übergezogen ist, bevor Sie das Gerät lagern oder transportieren.



1. Getriebegehäuse in die Lager-/Transportstellung gedreht

Sichere Verwendung

Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Versuchen Sie nicht, durch Stein, Metall, Kunststoff oder andere harte Gegenstände zu schneiden.

Die Verwendung der Heckenschere für andere Zwecke kann zu Sach- oder schweren Personenschäden führen.

Vorbereitung:

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und Schutzausrüstung, siehe Abschnitt „Sicherheitshinweise“.
- Wählen Sie die Arbeitsposition, in der Sie am besten vor herabfallenden Gegenständen (Ästen usw.) geschützt sind.
- Starten Sie den Motor.
- Legen Sie den Gurt an.

Stellen Sie sich niemals direkt unter den Ast, den Sie verschneiden möchten. Achten Sie auf fallende Äste. Denken Sie daran, dass ein Ast nach dem Fall auf den Boden zurückfedern kann.

Arbeitsposition:

Halten Sie den Steuerhebel mit Ihrer rechten Hand und den Schaft mit Ihrer linken Hand. Ihr linker Arm sollte in einer bequemen Position ausgestreckt sein.

Achtung: Ruhen Sie sich aus, wenn Sie sich erschöpft fühlen.

D Anwendungen

Vorbereitungen

Verwenden Sie eine Baumschere, um zuerst dicke Äste zu entfernen.

Schneideabfolge

Ist ein runder Schnitt notwendig, führen Sie den Schnitt in mehreren Schritten durch.

Schnitttechniken

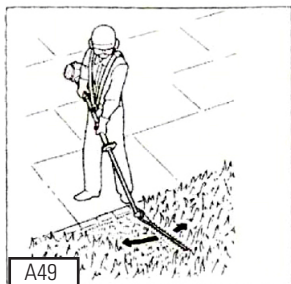
Vertikaler Schnitt:

Bewegen Sie das Schwert in einem Bogen an der Hecke auf und ab. Verwenden Sie beide Seiten des Schwerts.

Horizontaler Schnitt:

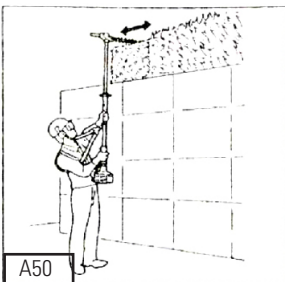
Halten Sie das Schwert in einem Winkel von 0° bis 10° und bewegen Sie die Heckenschere in horizontaler Richtung.

Bewegen Sie das Schwert in einem Bogen zur Kante der Hecke, sodass der Verschnitt auf den Boden fällt.



Horizontaler Schnitt

Nah am Boden in einer stehenden Position schneiden, z. B. niedrige Büsche A 19.



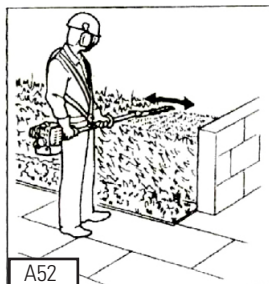
Überkopf-Schnitt

Halten Sie den Schaft gerade und stellen Sie einen 90°-Winkel des Schwerts ein, um die Oberseite einer Hecke zu verschneiden A 50.



Vertikaler Schnitt

Schneiden, ohne direkt neben der Hecke zu stehen, z. B. wenn sich zwischen Bediener und Hecke ein Beet befindet A 51.



Horizontaler Schnitt

Schneiden, ohne direkt vor der Hecke zu stehen, z. B. wenn über ein Beet hinweg geschnitten wird A 52.

Bedienung der Heckenschere mit Gelenkarm



Tragen Sie immer einen Helm, um Kopfverletzungen während der Verwendung des Geräts zu vermeiden. Binden Sie langes Haar über Schulterhöhe zusammen. Tragen Sie immer Schutzbrille und Gehörschutz. Wir empfehlen auch das Tragen eines Gesichtsschutzes als zusätzlichen Schutz für Gesicht und Augen. Tragen Sie rutschfeste Arbeitshandschuhe, um die Heckenschere besser festhalten zu können. Tragen Sie eng anliegende Kleidung, die Ihnen dennoch Bewegungsfreiheit erlaubt. Tragen Sie niemals kurze Hosen. Bedienen Sie das Gerät immer mit beiden Händen A 53.



Stehen Sie immer sicher und strecken Sie sich nicht zu sehr. Halten Sie während der Arbeit immer das Gleichgewicht.

Zu Umstehenden muss ein Abstand von mindestens 10 Metern zu der eingeschalteten Heckenschere gewahrt werden, damit diese nicht von den Messern geschnitten oder von herunterfallenden Gegenständen oder umherfliegenden Kleinteilen getroffen werden.

Tragen Sie robuste Schuhe mit Antirutschsohle für einen sicheren Stand. Es werden Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen empfohlen A 54.

Tägliche Wartung

Warnung! Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie an der Heckenschere arbeiten.

- Entfernen Sie Ablagerungen und Schmutz von den Messern der Heckenschere. Schmieren Sie das Schwert vor und nach der Verwendung sowie nach dem Auffüllen von Kraftstoff. Kontrollieren Sie die Messer auf Beschädigungen oder falsche Ausrichtung.
- Kontrollieren Sie das gesamte Gerät auf auslaufenden Kraft- oder Schmierstoff.
- Kontrollieren Sie den festen Sitz von Muttern, Bolzen und Schrauben (außer den Einstellschrauben am Vergaser).

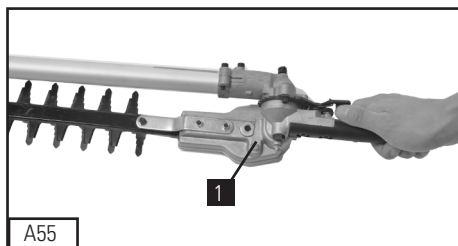


Warnung! Bevor Sie das Gerät warten, reparieren oder reinigen, müssen Sie sich vergewissern, dass Motor und Schneidvorsatz

D ausgeschaltet sind. Trennen Sie die Zündkerzenverbindung, bevor Sie Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen. Nicht-Originalkomponenten funktionieren eventuell nicht richtig mit dem Gerät und können zu Sach- und Personenschäden führen.

Wartung nach 10-15 Betriebsstunden

- Schmieren Sie das Getriebegehäuse der Heckenschere, indem Sie ein oder zwei Hübe Lithiumfett mit einer Fettpresse mit Handhebel in das Getriebegehäuse spritzen. Siehe A 55.
- Achtung! Übermäßiges Schmieren kann zu Schwergängigkeit des Getriebes und zum Austritt von Schmierfett führen.



1. Schmierstelle des Getriebegehäuses

Wartung nach 50 Betriebsstunden

Nach jeweils 50 Betriebsstunden (öfter in staubigen und schmutzigen Umgebungen):

- Entfernen und reinigen Sie die Zylinderabdeckung und entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen von den Kühlrippen des Zylinders.
- Schmieren Sie das Getriebegehäuse.

Langfristige Einlagerung

Wird das Gerät 30 Tage oder länger nicht verwendet, bereiten Sie es wie folgt für die Einlagerung vor:

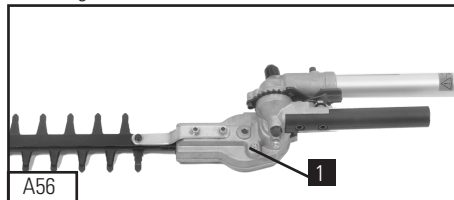
- Reinigen Sie alle äußeren Komponenten und tragen Sie eine dünne Schicht Öl auf alle Metalloberflächen auf.
- Achtung! Befindet sich Benzin über einen längeren Zeitraum im Vergaser, können dadurch ein harter Start und erhöhte Instandhaltungs- und Wartungskosten entstehen.
- Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Vergaser und dem Kraftstofftank vollständig ab.

- Entfernen Sie die Zündkerze und geben Sie über die Zündkerzenhalterung ca. 3 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Reversierstarter 2 bis 3 Mal langsam an, damit sich das Öl gleichmäßig im Motor verteilen kann. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Vor dem Einlagern des Gerätes müssen Sie abgenutzte oder beschädigte Komponenten austauschen. Ziehen Sie die Messerabdeckung über.
- Entfernen Sie den Luftreiniger vom Vergaser und reinigen Sie ihn mit Seife und Wasser gründlich. Spülen Sie ihn ab und trocknen Sie ihn gründlich. Geben Sie ein paar Tropfen Öl auf den Luftreiniger und verteilen Sie es. Montieren Sie den Luftreiniger wieder.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien Ort.

Achtung!

Entfernen Sie die D-förmige Ausgleichsscheibe nicht von der Einspannung des Getriebegehäuses! Die Ausgleichsscheibe verhindert Beschädigungen durch ein übermäßiges Anziehen der Einspannschraube.

1. Lösen Sie die Einspannschraube des Getriebegehäuses.
2. Entfernen Sie die Indexschraube vom Getriebegehäuse.



3. Ziehen Sie das Getriebegehäuse aus dem Rohr. Verwenden Sie eine Fettpresse und pumpen Sie Lithiumfett (ca. 10 g) in die Schmieröffnung des Getriebegehäuses, bis altes Fett aus dem Getriebegehäuse austritt (A 56). Dieses Fett tritt im Hohlraum des äußeren Rohrs aus. Entfernen Sie überschüssiges Fett und setzen Sie das Getriebegehäuse wieder in das äußere Rohr ein. Vergewissern Sie sich, dass die Indexschraube in die Arretierung des äußeren Rohrs eingerastet ist. Ziehen Sie beide Schrauben an.

11. Störung und Behebung

Störung	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an	- Luftfilter verschmutzt - Kraftstofffilter verstopft - Fehlende Kraftstoffversorgung - Fehler in der Kraftstoffleitung - Startvorrichtung ist defekt - Motor abgesoffen - Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt - Kein Zündfunke - Motor defekt - Vergaser defekt	- Luftfilter reinigen/ersetzen - Kraftstofffilter reinigen oder erneuern - Tanken. - Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen - Servicestelle kontaktieren. - Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; - anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder montieren - Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz überprüfen - Zündkerze reinigen bzw. ersetzen - Zündkabel auf Beschädigungen prüfen - Servicestelle kontaktieren - Servicestelle kontaktieren
Motor läuft an und stirbt ab	- Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	- Servicestelle kontaktieren
Motor läuft an, Schneidwerkzeug bleibt jedoch stehen	- Schneidwerkzeug blockiert - Interner Fehler (Antriebswelle, Getriebe) - Kupplung defekt	- Motor ausschalten und den Gegenstand entfernen - Servicestelle kontaktieren - Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	- Vergaser ist falsch eingestellt - Zündkerze ist verrußt - Ein-/Ausschalter defekt	- Servicestelle kontaktieren - Zündkerze reinigen oder ersetzen - Servicestelle kontaktieren
Rauchentwicklung	- Falsche Kraftstoffmischung - Vergaser ist falsch eingestellt	- Zweitakt-Gemisch im Mischverhältnis 40:1 verwenden - Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	- Maschine ist überlastet - Luftfilter ist verschmutzt - Vergaser ist falsch eingestellt - Schalldämpfer verstopft	- Während des Mähens/Trimmens nicht mit Kraft drücken. - Luftfilter reinigen oder ersetzen - Servicestelle kontaktieren - Auspuff überprüfen
Der Freischneider arbeitet nicht mit voller Leistung	- Schneidmesser stumpf oder beschädigt - Schnittgut zu hoch (Geräteüberlastung)	- Schneidmesser schärfen oder ersetzen - Gras stufenweise schneiden
Der Grastrimmer arbeitet nicht mit voller Leistung	- Schneidfaden zu kurz oder beschädigt - Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	- Schneidfaden nachführen oder ersetzen - Gras stufenweise schneiden

D

Schneidfaden wird nicht nachgeführt	- Fadenspule leer	Fadenspule auswechseln
Der Hochentaster sägt nicht, rupft oder vibriert	-Kettenspannung zu hoch -Kette stumpf - Kette falsch montiert - Kette abgenutzt	- Kettenspannung überprüfen und einstellen - Kette nachschleifen lassen oder austauschen - Kette neu montieren - Kette erneuern
Sägekette wird heiß oder Sägekettenschmierung funktioniert nicht	- Kein Öl im Tank - Ölzuleitung verstopft - Kettenspannung zu hoch - Kette stumpf	- Öl nachfüllen - Ölzuleitung reinigen - Kettenspannung einstellen - Kette nachschleifen lassen oder austauschen

12. Entsorgung

Entsorgen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung nicht einfach in den Mülleimer, sondern führen Sie es einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Bringen Sie ausgediente Geräte daher am besten zu einem Werkstoffhof in Ihrer Nähe.

Dieser kleine Aufwand kommt unserer Umwelt zugute.

Sommaire

1. Symboles.....	96
2. Appareil.....	97
3. Consignes de sécurité	100
4. Données techniques.....	107
5. Montage et première mise en service.....	108
6. Utilisation.....	117
7. Travaux avec la débroussailleuse/coupe-herbe à essence.....	119
8. Travaux avec la perche élagueuse à essence.....	120
9. Nettoyage, maintenance et stockage.....	123
10. Travaux avec la Taille-haie.....	129
11. Pannes et dépannage.....	139
12. Protection de l'environnement.....	140

1. Symboles

F

Marquages sur l'appareil

Explication des symboles

Dans la présente instruction et/ou sur l'appareil, les symboles suivants sont utilisés :



Avertissement/Attention



Lisez la notice d'utilisation avant l'utilisation



Attention ! Conduites électriques
Gardez une distance minimale de 15 m



Attention ! Objets projetés lors de l'utilisation comme débroussailluse à moteur



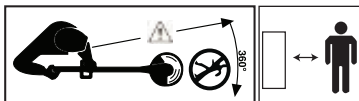
Utilisez la lunette de protection, le casque de sécurité et la protection de l'ouïe



Portez des chaussures de sécurité



Portez des gants de protection



Assurez que les personnes présentes se trouvent à une distance minimale de 15 m



Amorceur



Attention ! Surfaces chaudes



Niveau de puissance acoustique garanti



Arrêtez le moteur avant de faire le plein
Rapport de mélange carburant/huile moteur



En cas de démarrage à chaud, réglez le levier starter sur  pour ouvrir le starter.
Pendant le démarrage à froid, réglez le levier starter sur  pour fermer le starter.



Retirez la bougie pour effectuer les réparations



Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la tondeuse.

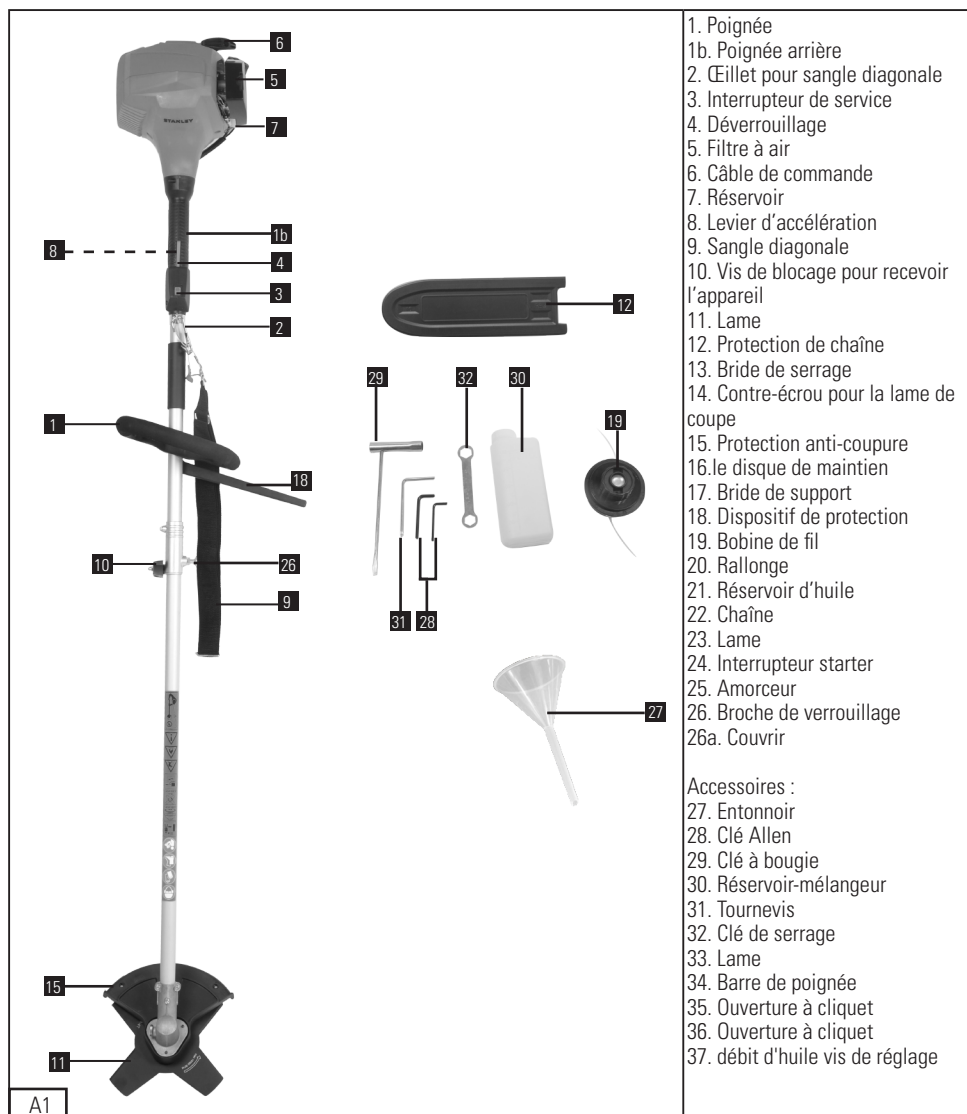
2. Appareil

F

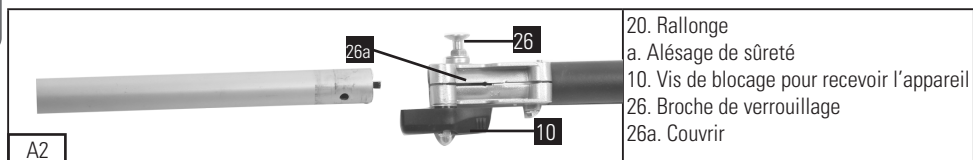
Appareil combiné débroussailluse - coupe-herbe - perche élagueuse à essence à utilisation universelle pour l'entretien du jardin et des espaces verts. Vous effectuez l'entretien du gazon, des arbres et vos travaux de jardinage avec un seul appareil.

2.1 Contenu de la livraison

2.1.1 Unité d'entraînement



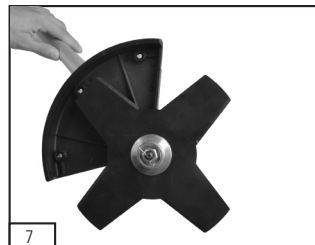
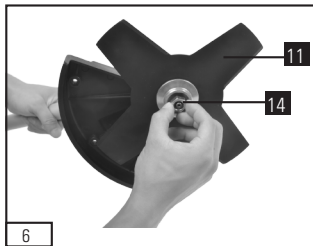
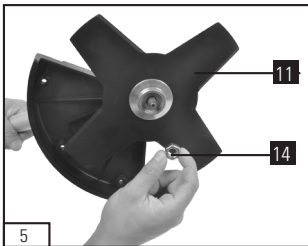
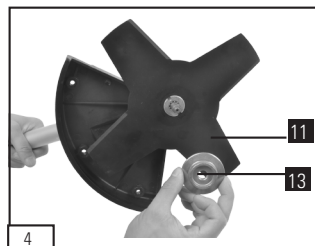
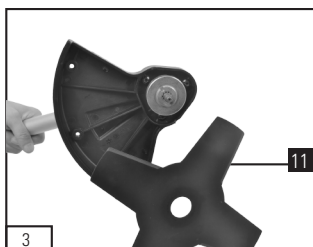
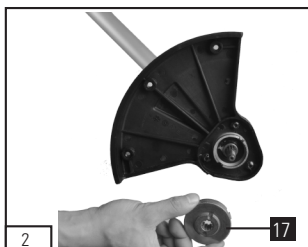
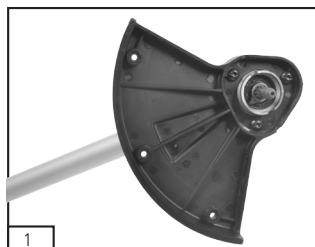
2.1.2 Verlängerung

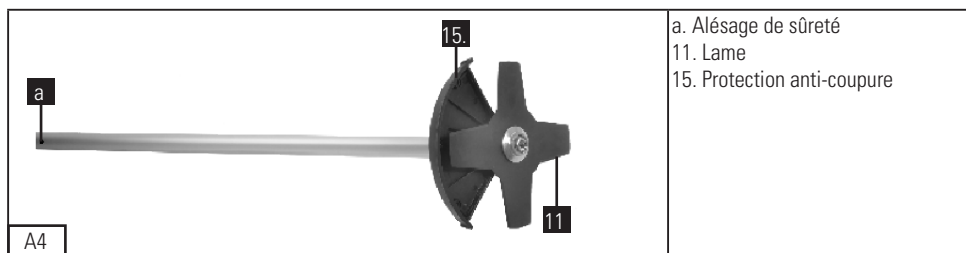


2.1.3 Hochentaster



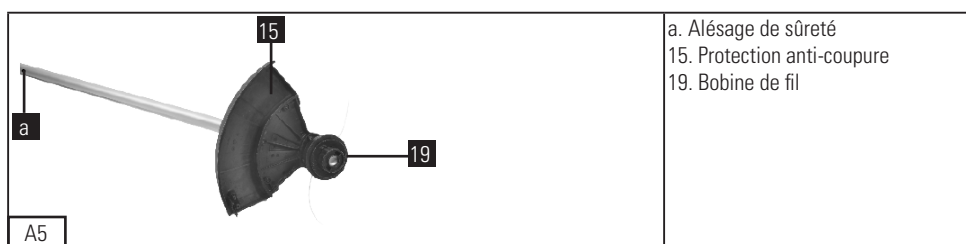
2.1.4 Freischneider



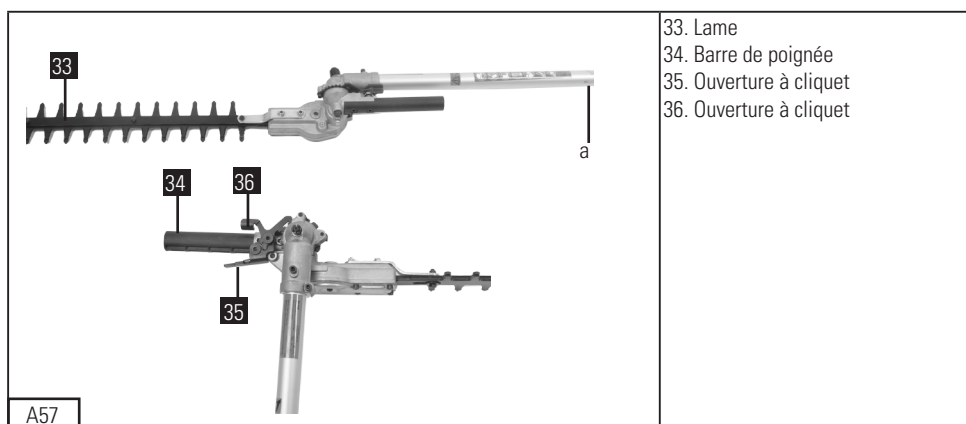


F

2.1.5 Grastrimmer



2.1.6 Taille-haie



F

3. Consignes de sécurité

Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail (distance minimale de 15 m). Des corps étrangers tels que des pierres peuvent se trouver dans l'herbe coupée et tourbillonnée. Vous assumez la responsabilité pour la sécurité dans votre zone de travail et vous êtes responsable des dommages causés aux personnes ou objets.

La débroussailleuse à essence ne doit ni être démarrée, ni être utilisée à proximité de personnes ou animaux.

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou déconcentré ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants. Toute inattention peut causer de graves blessures.

Utilisez une lunette de protection autorisée.
Utilisez une protection de l'ouïe autorisée.
Utiliser de bons gants de protection.

Utilisez de bonnes chaussures de travail antidérapantes avec embouts d'acier de sécurité. Ne travaillez jamais avec l'appareil en sandales ou pieds nus.

Portez impérativement un casque de sécurité autorisé lors des travaux de coupe d'amélioration.

Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux.
Portez des pantalons longs pour protéger vos jambes.
Si vous avez des cheveux longs, utilisez une coiffure.
Des vêtements flottants, des bijoux et de cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Portez des vêtements de travail solides et collants appropriés.

Tenez les parties du corps et vêtements à l'écart de l'outil de coupe lorsque vous démarrez ou laissez tourner le moteur.

Lors des travaux, veillez à avoir une position stable et sûre. En raison du risque de trébuchement, évitez de faire marche arrière avec l'appareil.

Évitez des postures anormales. Une utilisation prolongée de la débroussailleuse à essence peut entraîner des troubles de la circulation du sang dus aux vibrations (maladie de Raynaud). Dans ce contexte, il n'est pas possible de fournir des informations sur la durée d'utilisation, cela pouvant varier d'une personne à une autre. Les facteurs suivants peuvent influencer ce phénomène : troubles de circulation du sang des mains de l'utilisateur, faibles températures extérieures, longues durées d'utilisation. Pour cette raison, nous recommandons de porter des gants de travail chauds et de faire des pauses de travail régulières.

Éliminez l'appareil, les accessoires, l'emballage ainsi que l'huile et l'essence utilisées aux centres prévus à cet effet dans le respect de l'environnement, c'est-à-dire en les envoyant au recyclage.

Ce petit effort permet de tenir compte de notre environnement.
Les gaz d'échappement des moteurs à combustion sont toxiques et peuvent entre autres provoquer une asphyxie.

L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.
Ne remplissez le réservoir à carburant qu'à l'extérieur ou dans des zones suffisamment aérées.

L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables et sources d'inflammation telles que les fours ou foyers.
Les gaz d'échappement générés sont toxiques et ont un effet étouffant !

ATTENTION, risque d'incendie !

L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables !

L'huile usagée doit être éliminée selon les dispositions en vigueur.



Ne fumez pas pendant que vous faites le plein du réservoir ou que vous utilisez l'appareil.



Essayez immédiatement l'essence éventuellement déversée.

Ne démarrez les débroussailleuses à essence que sur un endroit éloigné de la station à essence.

Veillez à ce que le couvercle du réservoir est toujours bien fermé. Veillez aux éventuels endroits de fuite.

Pendant que le moteur tourne ou lorsque la machine est chaude, le couvercle du réservoir ne doit pas être ouvert ou l'essence ne doit pas être versée.

Ouvrez lentement le couvercle du réservoir pour assurer que les vapeurs d'essence peuvent se dégager.

Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et libres de mélange d'essence.

N'utilisez l'appareil jamais sans pot d'échappement et protection de pot d'échappement correctement installée.

Ne touchez pas le pot d'échappement. Risque de brûlures.

N'utilisez que le carburant recommandé dans la notice d'utilisation.

Ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet sur un endroit sûr.

Lors des travaux de coupage sur une pente, positionnez-vous toujours au-dessous de l'outil de coupe.

Veillez toujours à ce que des objets etc. ne s'accumulent pas dans la tête de coupe, le capot de protection ou le moteur.

N'utilisez pas de fil ou un objet similaire dans la bobine de fil.

Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Effectuez un contrôle visuel de l'appareil avant toute utilisation.

Contrôlez si toutes les vis et pièces de connexion sont bien serrées.

Tenez l'appareil toujours avec les deux mains.

Contrôlez avant toute utilisation l'appareil et ses composants et dispositifs de protection pour vérifier

s'ils sont endommagés ou usés et faites effectuer le cas échéant les réparations nécessaires. Ne mettez jamais hors fonction les dispositifs de protection et de sécurité. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous constatez des endommagements ou traces d'usure.

Assurez que les outils sont propres et fonctionnels pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre.

Lors des travaux, tenez l'appareil toujours à une distance suffisante à votre corps.

En cas d'interruptions de travail et changement d'emplacement, éteignez toujours l'appareil. Attendez jusqu'à ce que l'outil de coupe ne soit plus en mouvement et arrêtez le moteur.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail. Lors des interruptions de travail, stockez l'appareil dans un endroit sûr.

Ne vous laissez pas distraire pendant le travail avec cet appareil. Vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

N'utilisez jamais l'appareil en cas de pluie, dans un environnement humide ou mouillé et ne le conservez pas à l'extérieur.

Si l'appareil devient humide, attendez jusqu'à ce qu'il ait complètement séché avant de l'utiliser.

Avant de travailler avec cet appareil, vérifiez s'il y a des corps étrangers dans la zone de travail et enlevez-les. Si vous trouvez quand même un corps étranger pendant les travaux de coupage, éteignez l'appareil et enlevez-le.

En cas de blocage par un corps étranger (pierre, accumulation d'herbes), éteignez l'appareil et enlevez-le à l'aide d'un objet contondant. N'enlevez les corps étrangers bloquant jamais à l'aide des doigts, cela pouvant causer de graves blessures.

Tenez l'appareil en marche impérativement à l'écart du corps.

Ne surchargez pas la machine et n'effectuez pas de travaux qui ne sont pas prévus pour l'appareil.

Veillez à ce que les trous d'aération soient toujours

exempts d'encrassements.

F Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Conservez l'appareil dans un endroit sûr et sec.

Après une collision ou des endommagements similaires, contrôlez si la machine est endommagée.

Tenez les parties du corps et les vêtements à l'écart de la tête de coupe lorsque vous démarrez ou laissez tourner le moteur.

Particulièrement en cas de découpes de bordures de gazon, bordures de gravier etc., veuillez prendre en compte que des pierres et de la terre peuvent être projetées par le fil de coupe.

Ne traversez jamais des rues ou chemins lorsque l'appareil est en marche.

Ne coupez jamais contre des objets durs tels que des pierres etc. Ainsi vous évitez des blessures et endommagements de l'appareil.

N'utilisez l'appareil jamais sans dispositif de protection.

N'arrêtez jamais le dispositif de coupe avec les mains. Attendez toujours jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement.

Guidez la tête de coupe le plus proche du sol possible.

Ne découpez que les herbes poussant sur le sol. Les herbes dans les fissures de mur ou sur des pierres ne doivent pas être coupées.

Veuillez toujours à ce que des objets etc. ne s'accumulent pas dans la tête de coupe, le capot de protection ou dans le moteur.

N'utilisez l'appareil qu'avec dispositif de protection.

Éteignez toujours l'appareil avant de le déposer.

Tenez compte du risque de blessure dans la zone du dispositif de coupe servant à couper le fil.

ATTENTION: L'outil de coupe continue à tourner

pendant quelques secondes après l'arrêt de la machine.

Ne déposez l'appareil que si l'outil de coupe n'est plus en mouvement et qu'après l'arrêt du moteur.

Échangez un outil de coupe endommagé immédiatement contre un outil neuf.

N'utilisez que le fil original. N'utilisez jamais un fil métallique au lieu du fil nylon.

L'appareil et l'outil de coupe doivent être contrôlés et maintenus régulièrement et dans les règles de l'art. Tout dommage doit être réparé par un atelier spécialisé.

Utilisez uniquement des accessoires qui ont été recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires, notamment des garnitures de coupe et des dispositifs de protection, qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut causer des blessures graves et des dégâts matériels. Ne laissez réparer votre appareil que par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange originales. Cela permet d'assurer que la sécurité de l'appareil est maintenue.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet appareil selon les instructions, il y a toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent apparaître en fonction du type de construction et de l'exécution de cet appareil :

1. Dangers pour la santé résultant des vibrations des mains et des bras, si l'appareil est utilisé pendant une durée prolongée, n'est pas manipulé et entretenu correctement.
2. Blessures et dégâts matériels, causés par des attachements d'outils projetant qui sont projetés de manière inattendue de l'appareil en raison d'un endommagement brusque, d'usure ou d'une application incorrecte.

La scie à chaîne à essence ne doit ni être démarrée, ni être utilisée à proximité de personnes ou d'animaux.

Toute inattention peut causer de graves blessures.

Utilisez une lunette de protection autorisée.

Utilisez une protection de l'ouïe autorisée.
Utilisez de bons gants de protection.

Utilisez de bonnes chaussures de travail antidérapantes avec embouts d'acier de sécurité. Ne travaillez jamais avec l'appareil en sandales ou pieds nus.

Portez impérativement un casque de sécurité autorisé lors des travaux de coupe d'amélioration.

Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. Portez des pantalons longs pour protéger vos jambes.

Si vous avez des cheveux longs, utilisez une coiffure. Des vêtements flottants, des bijoux et de cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Portez des vêtements de travail solides et collants appropriés.

Utilisez une lunette de protection autorisée.
Utilisez une protection de l'ouïe autorisée.
Utilisez de bons gants de protection.
Utilisez de bonnes chaussures de travail antidérapantes avec embouts d'acier de sécurité. Ne travaillez jamais avec l'appareil en sandales ou pieds nus.
Portez impérativement un casque de sécurité autorisé lors des travaux de coupe d'amélioration.
Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux.
Portez des pantalons longs pour protéger vos jambes.
Si vous avez des cheveux longs, utilisez une coiffure.
Des vêtements flottants, des bijoux et de cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Portez des vêtements de travail appropriés, tels que des gants de travail, un casque de sécurité, une lunette de protection ou une cache de protection et un pantalon long en matériel solide.

Tenez les parties du corps et les vêtements à l'écart de la scie à chaîne lorsque vous démarrez ou laissez tourner le moteur.

Lors des travaux, veillez à avoir une position stable et sûre. En raison du risque de trébuchement, évitez de faire marche arrière !

Évitez des postures anormales. Une utilisation prolongée

de la scie à chaîne à essence peut entraîner des troubles de la circulation du sang dus aux vibrations (maladie de Raynaud). La maladie de Raynaud est une maladie vasculaire pendant laquelle les petits vaisseaux sanguins des doigts et orteils se contractent par attaques. Les zones concernées ne sont plus suffisamment alimentées en sang et ainsi paraissent extrêmement pâles.

L'utilisation fréquente d'appareils vibrants par des personnes dont la circulation du sang est entravée (p.ex. fumeurs, diabétiques) peut provoquer des lésions des nerfs. Si vous constatez des atteintes inhabituelles, terminez immédiatement les travaux et consultez un médecin. Respectez les conseils suivants pour réduire les risques :

1. Tenez votre corps au chaud, notamment les mains, justement lorsqu'il fait froid.
2. Faites des pauses régulières et bougez les mains pour stimuler la circulation du sang.
3. Prenez régulièrement de différentes positions de travail pour éviter une sollicitation unilatérale du corps et prévenir les atteintes à la santé.

Veillez à ce que la vibration de l'appareil soit la plus faible possible en effectuant une maintenance régulière et vérifiez la bonne stabilité des pièces de l'appareil.

Les gaz d'échappement des moteurs à combustion sont toxiques et peuvent entre autres provoquer une asphyxie.

L'appareil ne doit être mis en service qu'à l'extérieur.

Ne remplissez le réservoir de carburant qu'à l'extérieur ou dans des zones suffisamment aérées.

L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables et sources d'inflammation telles que les fours ou foyers.

Ne fumez pas pendant que vous faites le plein de l'appareil ou que vous utilisez l'appareil.

F

Essayez immédiatement l'essence éventuellement déversée.

Ne démarrez la scie à chaîne à essence que sur un endroit éloigné de la station à essence. Veillez à ce que le couvercle du réservoir est toujours bien fermé.

Veillez aux éventuels endroits de fuite. N'utilisez pas l'appareil si vous avez constaté des fuites.

Pendant que le moteur tourne ou lorsque la machine est chaude, le couvercle du réservoir ne doit pas être ouvert ou l'essence ne doit pas être versée.

Ouvrez lentement le couvercle du réservoir pour assurer que les vapeurs d'essence peuvent se dégager.

Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et libres de mélange d'essence.

N'utilisez l'appareil jamais sans pot d'échappement et protection de pot d'échappement correctement installée.

Ne touchez pas le pot d'échappement. Risque de brûlures.

N'utilisez que le carburant recommandé dans la notice d'utilisation.

Ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet sur un endroit sûr. Arrêtez toujours l'appareil avant de le déposer.

Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Effectuez un contrôle visuel de l'appareil avant toute utilisation.

Contrôlez si toutes les vis et pièces de connexion sont bien serrées. Tenez l'appareil toujours avec les deux mains.

Contrôlez avant toute utilisation l'appareil et ses composants et dispositifs de protection pour vérifier s'ils sont endommagés ou usés et faites effectuer le cas

échéant les réparations nécessaires. Ne mettez jamais hors fonction les dispositifs de protection et de sécurité. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous constatez des endommagements ou traces d'usure.

Assurez que les outils sont propres et fonctionnels pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre.

Lors des travaux, tenez l'appareil toujours à une distance suffisante de votre corps.

En cas d'interruptions de travail et changement d'emplacement, éteignez toujours l'appareil. Attendez jusqu'à ce que la scie à chaîne ne soit plus en mouvement et mettez la protection de chaîne.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail. Lors des interruptions de travail, conservez l'appareil dans un endroit sûr.

Ne vous laissez pas distraire pendant le travail avec cet appareil. Vous risquerez de perdre le contrôle de l'outil.

N'utilisez jamais l'appareil en cas de pluie, dans un environnement humide ou mouillé et ne le conservez pas à l'extérieur.

Si l'appareil devient humide, attendez jusqu'à ce qu'il ait complètement séché avant de l'utiliser.

Ne surchargez pas la machine et n'effectuez pas de travaux qui ne sont pas prévus pour l'appareil.

Veillez à ce que les trous d'aération soient toujours exempts d'encrassements. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Conservez l'appareil dans un endroit sûr et sec. Après une collision ou des endommagements similaires, contrôlez si la machine est endommagée.

Utilisez uniquement des accessoires qui ont été recommandés par le fabricant.

Ne laissez réparer votre appareil que par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange originales. Cela permet d'assurer que la sécurité de l'appareil est maintenue.

N'utilisez pas la scie à chaîne à proximité de liquides ou gaz combustibles ou dans un environnement mouillé ou humide. En cas du non respect de cette consigne, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

Ne laissez pas tourner l'appareil sans surveillance. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou d'autres stupéfiants. Toute inattention peut causer de graves blessures.

Travaillez exclusivement si la luminosité est bonne.

Vous assumez la responsabilité pour la sécurité dans votre zone de travail.

Portez des vêtements de travail appropriés, tels que des gants de travail, un casque de sécurité, une lunette de protection ou une cache de protection et un pantalon long en matériel solide.

Attention ! Quelques outils/garnitures de coupe présentent des arêtes et pointes aigues. Soyez particulièrement vigilant lors de la manipulation de ces outils et portez des gants de protection pour vous protéger contre des blessures !

Assurez que vous avez une position stable et portez des chaussures montantes fermées et antidérapantes.

Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.

Tenez toujours la scie avec les deux mains lorsque le moteur est en marche.

Utilisez la griffe comme point d'application pour chaque coupe, commencez toujours la coupe avec chaîne à scier en marche.

Réalisez la coupe de sorte que la scie ne reste pas bloquée dans le bois.

Veillez particulièrement aux branches sous tension.

Ne manipulez jamais l'appareil au-dessus de la hauteur des épaules ou avec une main.

Positionnez-vous toujours en dehors de la direction de

chute. En pente, mettez-vous au-dessus de l'arbre à abattre. Effectuez les travaux de sciage d'un arbre qui se trouve en pente toujours du côté et jamais au-dessus ou au-dessous de l'arbre.

Veillez toujours à la direction de chute des éléments à scier.

N'appliquez jamais la pointe de glissière pour faire la coupe et ne sciez jamais avec la pointe de glissière.

- Risque de rebond ! Il y a toujours un risque de rebond lorsque la pointe de glissière touche le bois ou d'autres objets. La scie à chaîne ainsi devient incontrôlable et peut être poussée en direction de l'utilisateur avec une force élevée.

Ne coupez jamais plus qu'une branche à la fois. Pendant les coupes en longueur, veillez aux troncs se trouvant à côté.

N'utilisez pas l'appareil comme levier pour déplacer des objets.

Lors du transport et de la conservation, utilisez toujours la protection de chaîne.

Sécurisez l'appareil pendant le transport pour éviter la perte de carburant, des dommages et des blessures.

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou déconcentré ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants. Toute inattention peut causer de graves blessures.

Avertissement !

Tenez les passants à l'écart de l'appareil en marche, mais ne travaillez jamais tout seul.

Restez à portée de la voix d'autres personnes au cas où vous aurez besoin d'aide.

Arrêtez le moteur immédiatement lorsque quelqu'un s'approche de vous.

Assurez que la chaîne à scier n'entre pas en contact avec des corps étrangers, tels que des pierres, des cloisons, des clous etc. Ces objets risquent d'être projetés et de blesser l'utilisateur ou un passant ou d'endommager la chaîne à scier.

Les prescriptions nationales peuvent limiter l'utilisation de la perche élagueuse.

N'utilisez pas la machine dans une position de laquelle vous pouvez entrer en contact avec des lignes de haute tension dans un rayon de 10 m.

Retirez le connecteur de bougie avant toute intervention sur l'appareil lui-même (p.ex. transport, montage, travaux de changement d'équipement, de nettoyage, de maintenance) !

3.1 Utilisation conforme

Débroussailluse/coupe-herbe à essence

Le coupe-herbe à essence est destiné, en fonction de l'outil de coupe monté, à couper le gazon ou les herbes, à couper des broussailles, des buissons, des arbustes et de jeunes arbres dans le secteur privé.

L'appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

En cas d'utilisation non conforme ainsi que de modifications de la machine, le fabricant décline toute responsabilité. Respectez également les consignes de sécurité, la notice de montage et d'utilisation ainsi que les règlements en matière de prévention d'accidents.

Perche élagueuse

La perche élagueuse à essence a été conçue selon l'état actuel de la technique et les règles de technique de sécurité agréées. Néanmoins, une utilisation incorrecte ou non conforme est liée à des dangers pour la vie et la santé de l'utilisateur ou des tiers et/ou peut endommager l'appareil lui-même et/ou d'autres valeurs matérielles.

La perche élagueuse à essence est un appareil

portable et utilisé à la main qui est équipé d'une garniture de coupe fixée sur une tige. La perche élagueuse est exclusivement destinée à élaguer des arbres et/ou d'autres arbustes depuis le sol. La garniture de coupe est une chaîne à scier avec glissière.

Cet appareil a exclusivement été conçu pour l'utilisation privée et/ou l'utilisation domestique et ne doit pas être utilisé en continu à des fins professionnelles. Toute autre utilisation au-delà de l'utilisation susmentionnée constitue une utilisation non conforme. Le risque est assumé par l'utilisateur. Font partie de l'utilisation conforme le respect des instructions d'utilisation et d'installation ainsi que l'observation des conditions de maintenance.

4. Données techniques

Moteur :

Type de moteur :

moteur à 2 temps ;
refroidi par air; cylindre chromé

Puissance du moteur (max.) : 0,75 kW

Cylindrée : 26 cm³

Vitesse du moteur max. : 12500 min⁻¹

Contenance du réservoir : 0,4 l

Système d'allumage : Démarreur

Vitesse de ralenti : 3000 min⁻¹

Régime à l'embrayage : 4430 min⁻¹

Carburateur Ruixing H142A-30H-00-00

Bougie d'allumage : Huayi MC1359BE

TORCH L8RTC

CHAMPION RCJ6Y

Rapport de mélange : 40:1

Perche élagueuse

Longueur de coupe : 10"

Écart de chaîne : 3/8"

Épaisseur de chaîne : 0.050"

Type de chaîne : 91PJ040X, pitch:3/8"

Régime du moteur max. avec

Niveau de pression acoustique L_{pA} : 80,4 dB(A)

Insicurezza K : 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique : 100,4 dB(A)

Incertitude K : 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} : 114 dB(A)

Niveau de vibrations selon 10.220m/s²

Incertitude K : 1,5 m/s²

Débroussailluse et coupe-herbe

Diamètre de coupe : 230 mm (débranchailleur)
430 mm (coupe-herbe)

Lame de débroussaillage: ø230x1.6-4T

Coupe fil / bobine: 6m x ø2 mm

Vitesse de rotation de l'accessoire de coupe pour un régime du moteur max. :

8500 min⁻¹ (débranchailleur)

8500 min⁻¹ (coupe-herbe)

pression Sound (débranchailleur) L_{pAav}: 94.8 dB (A)

pression Sound (débranchailleur) L_{wAav}: 110.8 dB (A)

Incertitude K: 3 dB (A)

pression Sound (coupe-herbe) L_{pAav}: 93.5 dB (A)

pression Sound (coupe-herbe) L_{wAav}: 107.8 dB (A)

Incertitude K: 3 dB (A)

Niveau de vibrations (Brush de coupe) a_{hw, eq}: 10.220m / s²

Incertitude K: 1.5m / s²

Niveau de vibration (Grass trimmer) a_{hw, eq}: 8.712m / s²

Incertitude K: 1.5m / s²

Pole haie:

pression sonore (Taille-haie) L_{pAav}: 80.4 dB (A)

pression sonore (Taille-haie) L_{wAav}: 100.4 dB (A)

Incertitude K: 3 dB (A)

niveau de vibration (Taille-haie) a_{hw, eq}: 10.220m / s²

Incertitude K: 1.5m / s²

Taille-haie

Lame de coupe pour taille-haie :

distance de Diamètre : 24 mm,
longueur de coupe max. 365 mm.

Plage d'ajustement de l'angle

L'angle du dispositif de coupe peut être réglé de 80° à 90° par rapport au tube de l'arbre

Note : La valeur de vibration indiquée a été déterminée selon une procédure de contrôle normalisée et peut être utilisée pour comparer différents appareils les uns avec les autres.

De même, la valeur convient pour pouvoir estimer à l'avance les sollicitations pour l'utilisateur causées par des vibrations.

Avertissement ! En fonction de l'utilisation de l'appareil, les valeurs de vibration réelles peuvent diverger des valeurs de vibration indiquées.

Prenez les mesures appropriées pour vous protéger contre les sollicitations par vibrations. Dans ce contexte, prenez en compte la procédure de travail complète, c'est-à-dire également les moments où l'outil travaille sans charge ou est arrêté.

Les mesures appropriées comprennent entre autres une maintenance et un entretien réguliers de l'appareil et des outils, le maintien au chaud des mains, des pauses régulières ainsi qu'une bonne planification des procédures de travail.

F

5. Montage et première mise en service

F

Note:

Avant de monter une roue de coupe, retirez d'abord la protection de transport. Lors du remplacement de la bobine ou d'un couteau, le capot de protection (15) ne peut pas être enlevé.



Pour éviter le risque d'un démarrage intempestif, retirez le connecteur de bougie.



5.1 Appareil combiné débroussailleuse - coupe-herbe-Taille-haie-perche élagueuse à essence : unité d'entraînement

Groupe de construction 1	Montage	
A6	Fixez la poignée (1) avec les 4 vis de fixation et les écrous du dispositif de protection (18) sur l'unité d'entraînement.	

5.2 Appareil combiné débroussailleuse - coupe-herbe-Taille-haie-perche élagueuse à essence : coupe-herbe



RISQUE DE BLESSURE



ATTENTION : Portez toujours des gants de protection pour toutes les interventions sur les outils de coupe.

Groupe de construction 2	Montage	
	Pour utiliser l'appareil comme coupe-herbe, il faut monter la protection anti-coupure (15) et la bobine de fil (19).	

A7	- Fixez la protection anti-coupure (15) avec les 4 vis sur le dispositif de maintien de la tige (si elle n'est pas déjà montée). De plus, le capuchon protecteur avec la lame doit être monté sur la protection anti-coupure. - Contrez l'arbre de la débroussailleuse à essence à l'endroit prévu à l'aide d'un tournevis ou de la clé Allen (28) contenue dans la livraison. - Desserrez l'écrou à six pans servant à fixer la lame de taillis à l'aide de la clé à bougie (29) en le tournant dans le sens horaire (s'il est déjà monté). - Retirez l'écrou à six pans (14), la bride de serrage (13) et le disque de maintien (16) pour la lame de taillis. Conservez bien ces pièces. - Laissez la bride de support (17) sur l'arbre. - Contrez l'arbre de la débroussailleuse à essence à l'endroit prévu à l'aide d'un tournevis ou d'une clé Allen (28) contenue dans la livraison. - Tournez la bobine de fil (18) dans le sens anti-horaire sur l'arbre. ATTENTION : Filetage à gauche Retirez le couvercle de transport. Raccordez l'unité d'entraînement avec le coupe-herbe ou la débroussailleuse à moteur. Pour ce faire, pressez sur le boulon de verrouillage (26). Ce faisant, veillez à ce que le boulon de verrouillage (26) s'enclenche dans l'alésage de sûreté (a). Finalement, pressez sur la plaque et serrez bien la vis de blocage (10).	
-----------	---	--

5.3 Appareil combiné débroussailluse - coupe-herbe -Taille-haie-perche élagueuse à essence : débroussailluse à moteur

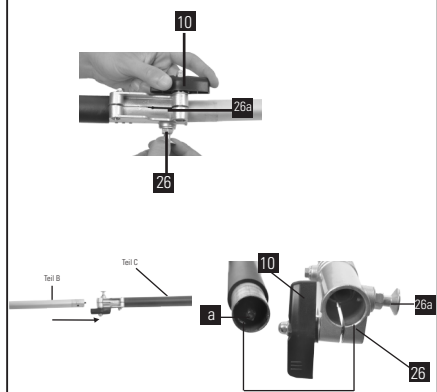


RISQUE DE BLESSURE



ATTENTION : Portez toujours des gants de protection pour toutes les interventions sur les outils de coupe.

Groupe de construction 3	Montage	
 A8	Pour utiliser l'appareil comme débroussailluse, il faut monter la protection anti-coupure et la lame de taillis. - Fixez la protection anti-coupure (15) avec les 4 vis sur le dispositif de maintien de la tige (si elle n'est pas déjà montée). - Montez la lame (11) comme représentée dans les figures 1-6. - Contrez l'arbre de la débroussailluse à essence à l'endroit prévu à l'aide d'un tournevis ou de la clé Allen (28) contenue dans la livraison. - Tournez la bobine de fil (18) dans le sens horaire pour le retirer de l'arbre (si déjà montée). - Laissez la bride de support (17) sur l'arbre. - Mettez la lame de taillis (11) sur la bride de support. - Mettez la bride de serrage (13) et le disque de maintien (16) (respectez l'orientation) sur la lame de taillis (11).	

	- Contrez l'arbre de la débroussailleuse à essence à l'endroit prévu à l'aide d'un tournevis ou de la clé Allen (28) contenue dans la livraison - Tournez l'écrou à six pans dans le sens anti-horaire sur l'arbre et serrez-le à l'aide de la clé à bougie (29). ATTENTION : Filetage à gauche Retirez le couvercle de transport. Raccordez l'unité d'entraînement avec le coupe-herbe ou la débroussailleuse. Pour ce faire, pressez sur le boulon de verrouillage (26). Ce faisant, veillez à ce que le boulon de verrouillage (26) s'enclenche dans l'alésage de sûreté (a). Enfin, pressez sur la plaque et serrez bien la vis de blocage (10). La lame doit exclusivement être affûtée par une personne qualifiée et expérimentée. Les lames affûtées incorrectement augmentent le risque de rupture et de fissuration.
---	---

F

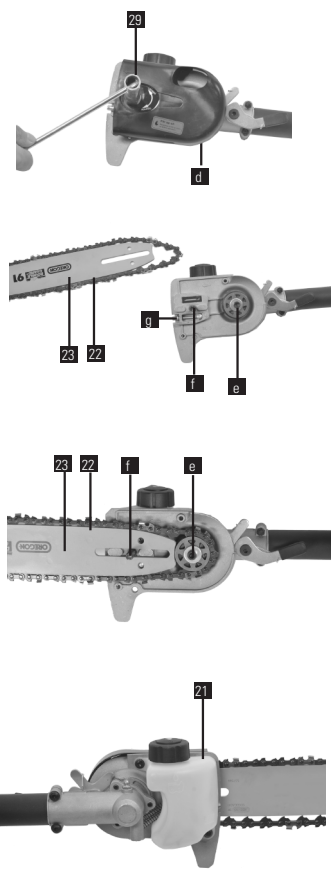
5.4 Appareil combiné débroussailluse - coupe-herbe-Taille-haie-perche élagueuse à essence : lame et chaîne de la perche élagueuse



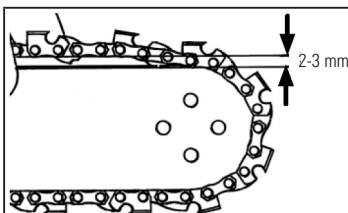
RISQUE DE BLESSURE



ATTENTION : Portez toujours des gants de protection pour toutes les interventions sur les outils de coupe.

Groupe de construction 4	Montage
 The diagram illustrates the assembly of the chain and bar. It consists of four sub-images showing different stages of the process. The first sub-image shows the chain (22) being inserted into the guide bar (23). The second sub-image shows the chain (22) being inserted into the guide bar (23). The third sub-image shows the chain (22) being inserted into the guide bar (23). The fourth sub-image shows the chain (22) being inserted into the guide bar (23).	Avant de pouvoir commencer par l'entretien des arbres, il est nécessaire de monter la chaîne à scier ainsi que la lame sur l'appareil. La chaîne (22) a des arêtes très vives. Lors du montage de la chaîne (22), il est obligatoire de porter des gants de protection. 1. Enlevez d'abord la protection de chaîne de l'unité de lame. 2. Puis tournez la vis de serrage sur la tête de coupe (d) à l'aide de la clé de serrage (32) dans le sens anti-horaire et enlevez le couvercle supérieur du boîtier. 3. Introduisez la chaîne à scier dans la glissière rainurée de l'unité de lame (23). Si possible, commencez par le bord supérieur de la lame. Veillez impérativement au sens de coupe correct. Sur l'unité de lame ainsi que dans le boîtier intérieur au-dessous du pignon de chaîne se trouvent des flèches directionnelles qui doivent se conformer avec le sens de la marche sur la lame. Maintenant, mettez la chaîne à scier autour du pignon de chaîne (e) et posez l'unité de lame sur le boulon du vérin de serrage (f). Veillez à ce que le boulon s'enclenche dans l'ouverture correspondante de la lame. Si nécessaire, tournez la vis du dispositif de serrage (g). Pour assurer une usure régulière de la lame de chaîne, il est recommandé de tourner la lame de chaîne (23) après 8-10 heures de travail. Veillez toujours à une tension de chaîne correcte et vérifiez-la avant toute utilisation de l'appareil. Une chaîne détendue pourrait sortir de la glissière rainurée de l'unité de lame et provoquer de graves blessures. De plus, une chaîne détendue augmente également le risque d'un rebond. En outre, la lame, la chaîne et le pignon de chaîne sont usés plus rapidement.

A9



Réglage de la tension de la chaîne :

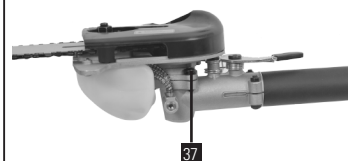
1. D'abord dévissez légèrement la vis de blocage du couvercle du pignon de chaîne.
2. Au-dessous de la lame de chaîne se trouve sur la face frontale de la tête d'appareil la vis du dispositif de serrage (g). Tournez cette vis à l'aide de la clé à bougie (29) contenue dans la livraison dans le sens correspondant pour augmenter ou réduire la tension de la chaîne.
Rotation dans le sens horaire : la tension de la chaîne est augmentée.
Rotation dans le sens anti-horaire : la tension de la chaîne est réduite.
Une tension correcte de la chaîne peut être constatée lorsque la chaîne à scier adhère à tous les endroits de l'unité de lame de façon uniforme et n'est pas fléchie ou trop tendue.
3. Si la tension de la chaîne est correctement réglée, resserrez la vis de blocage du couvercle du pignon de chaîne. Les chaînes neuves s'élargissent. Contrôlez la nouvelle chaîne après les premières minutes de fonctionnement. Laissez refroidir la chaîne et ensuite réglez à nouveau la tension de la chaîne le cas échéant.



29

g

21



37



Faire le plein d'huile :

La condition pour une fonction impeccable ainsi que pour une longue durée de vie du produit est le graissage régulier.

Pour cette raison, contrôlez avant chaque mise en service de cet appareil le réservoir d'huile et faites le plein d'huile le cas échéant. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Ouvrez le bouchon du réservoir d'huile (21). Éliminez les résidus d'huile et d'autres encrassements en frottant le bouchon de réservoir et le bouchon de remplissage à l'aide d'un chiffon.
2. Versez une huile de graissage de chaîne écologique et biodégradable dans le réservoir d'huile (21) et fermez-le après. Pour largement exclure le risque d'un incendie, veillez lors du remplissage à ce qu'aucun résidu d'huile ne se trouve en dehors du réservoir.
Pour remplir l'huile, utilisez toujours un entonnoir.
N'utilisez jamais de l'huile usagée pour graisser la chaîne.
L'huile usagée ne dispose pas de la propriété de graissage nécessaire, est polluante et provoque le cancer de la peau en cas de contact prolongé et répété avec la peau.
Utilisez exclusivement de l'huile lubrifiante qui présente une résistance au vieillissement suffisante pour assurer qu'elle ne résinifie pas et ne forme aucun dépôt solide qui pourrait endommager l'appareil.
Respectez toujours les intervalles de graissage indiqués. Cet appareil doit être rempli d'huile après un temps de travail max. de 15 minutes.

Le réglage de l'écoulement de l'huile

Avertissement :

Une augmentation de l'huile de flux de trésorerie permettra d'accélérer la consommation de pétrole, qui a besoin de contrôles fréquents du réservoir d'huile.

Afin d'assurer une lubrification suffisante, il peut être nécessaire de vérifier le niveau d'huile plus souvent que dans la reconstitution du réservoir de carburant.

Le guide et la chaîne sont lubrifiés automatiquement par une pompe qui fonctionne lorsque la chaîne tourne.

La pompe est réglée en usine pour fournir une vitesse moyenne d'écoulement. Cependant, il peut être ajusté dans le domaine. Augmentation temporaire du débit d'huile est souvent souhaitable dans la découpe de choses telles que le bois dur ou en bois avec beaucoup de malchance.

Poser pompage comme un bas :

- 1 Éteignez et assurez-vous que l'interrupteur d'arrêt est en position "STOP" du moteur.

2 Placez l'appareil sur le côté avec le réservoir d'huile. Voir l'A10 de l'image.

- 3 Tournez la vis avec un tournevis d'écoulement d'huile dans la direction souhaitée

aiguilles d'une montre I : réduire la lubrification

I dans le sens antihoraire : augmenter la lubrification

avertissement :

La vis du débit d'huile doit être quelque chose de facilement être poussé à la rotation, sinon la pompe et vis dommages.

A10

F

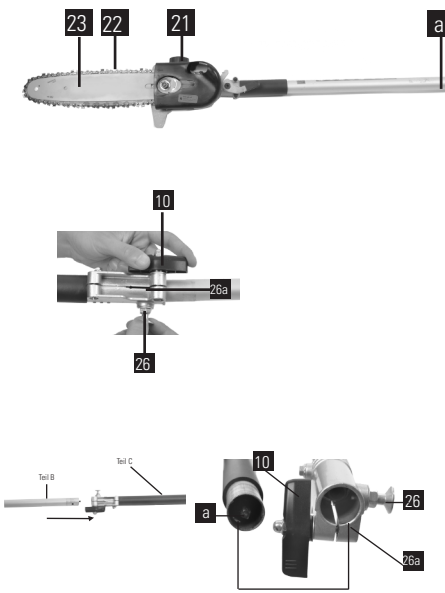
5.5 Appareil combiné débroussailluse - coupe-herbe-Taille-haie-perche élagueuse à essence : perche élagueuse



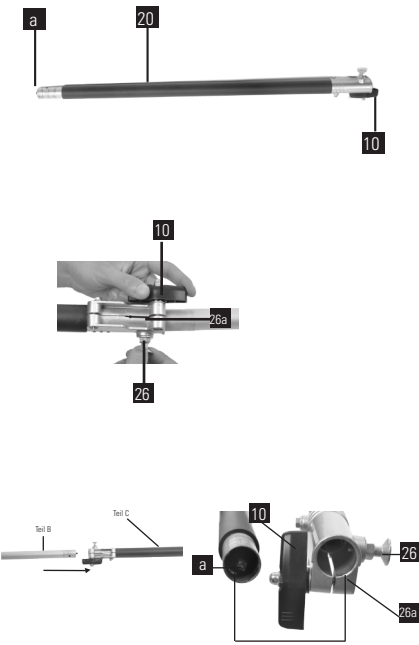
RISQUE DE BLESSURE



ATTENTION : Portez toujours des gants de protection pour toutes les interventions sur les outils de coupe.

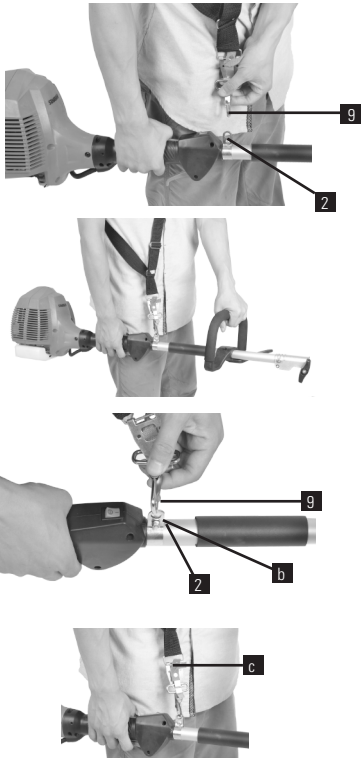
Groupe de construction 5	Montage	
	Retirez le couvercle de transport. Raccordez l'unité d'entraînement avec la perche élagueuse. Pour ce faire, pressez sur le boulon de verrouillage (26). Ce faisant, veillez à ce que le boulon de verrouillage (26) s'enclenche dans l'alésage de sûreté (a). Finalement, pressez sur la plaque et serrez bien la vis de blocage (10).	
A11		

5.6 Appareil combiné débroussailluse - coupe-herbe-Taille-haie-perche élagueuse à essence :
rallongement (uniquement perche élagueuse)

Groupe de construction 6	Montage	
 A12	Retirez le couvercle de transport. Raccordez l'unité d'entraînement avec le rallongement (20). Pour ce faire, pressez sur le boulon de verrouillage (26). Ce faisant, veillez à ce que le boulon de verrouillage (26) s'enclenche dans l'alésage de sûreté (a). Serrez bien la vis de blocage (10). - Desserrez la vis à six pans (10) du rallongement (20). - Raccordez la tige avec le jeu de coupe et le rallongement et assurez que la vis à six pans est alignée avec l'alésage. - Serrez la vis à six pans. - Serrez la vis de fixation et contrôlez la bonne fixation de la construction.	

5.7 Montage du harnais

F

Groupe de construction 7	Montage
 A13	L'unité débroussailluse - coupe-herbe - perche élagueuse à essence doit être utilisée avec le harnais (9). D'abord balancez la machine en état arrêté. - Mettez le harnais (9). - Réglez la longueur de la sangle de sorte que le mousqueton (b) se trouve env. à une paume au-dessous de la hanche droite. - Accrochez la débroussailluse à essence sur le mousqueton. - Laissez osciller la machine jusqu'à l'arrêt. L'outil de coupe doit justement toucher le sol à une position de travail normale. Accrochez l'appareil sur le mousqueton (b) du harnais pendant que le moteur est en marche. Languette de sécurité sur le harnais ATTENTION ! En cas d'urgence, il est possible de tirer la languette de sécurité (c) sur le harnais (9). Dans ce cas, la machine se détache immédiatement du harnais (9) et tombe par terre. 

5.8 Carburant



ATTENTION ! Arrêtez l'appareil, laissez le refroidir et retirez le connecteur de bougie avant de remplir le réservoir de carburant.

N'utilisez qu'un mélange d'essence normale sans plomb et d'une huile moteur spéciale 2 temps dans un rapport de mélange 40:1.

Attention: N'utilisez pas d'autre rapport de mélange et pas d'essence pure. N'utilisez pas de carburant âgé de plus de 2-3 mois.

En cas de pauses de travail prolongées, videz le réservoir et remplissez le réservoir de carburant avant le début de travail.

Mélanger l'essence

Versez le carburant et une huile moteur 2 temps appropriée dans le récipient de mélange (30) dans un rapport 40:1, p.ex. 10 ml d'huile pour 400 ml d'essence. Fermez le récipient et mélangez l'essence et l'huile en bien secouant le récipient.

Remplir le réservoir d'essence

- Dévissez lentement le couvercle du réservoir (7) pour que la pression et les vapeurs d'essence puissent se dégager sans constituer un danger.

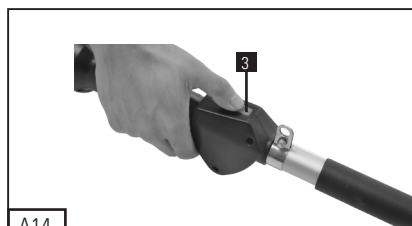
- Versez le mélange de carburant à l'aide d'un entonnoir et revissez le couvercle.

6. Utilisation

6.1 Démarrer/arrêter l'appareil combiné débroussailleuse - coupe-herbe-Taille-haie-perche élagueuse à essence



Ne démarrez l'appareil combiné débroussailleuse - coupe-herbe-Taille-haie-perche élagueuse à essence que si un appareil à monter est raccordé ! Retirez la protection de transport correspondant et inspectez l'appareil pour vérifier s'il est en bon état de service. N'utilisez jamais un appareil endommagé, incorrectement réglé ou entretenu et/ou pas monté complètement et en toute sécurité.



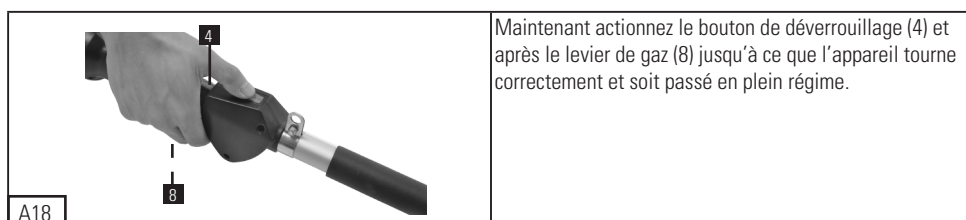
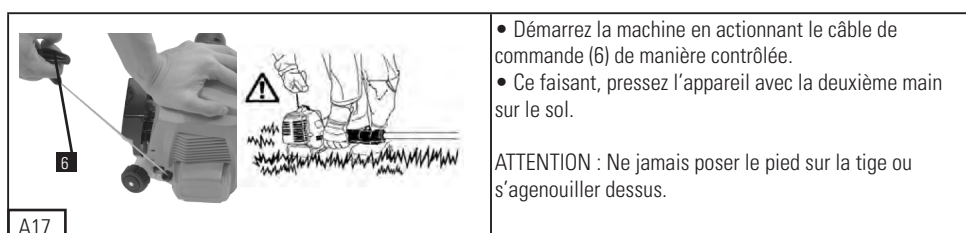
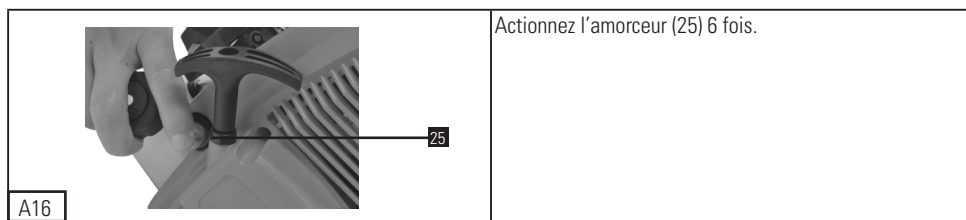
A14

Mettez l'interrupteur marche/arrêt (3) en position marche « I ».



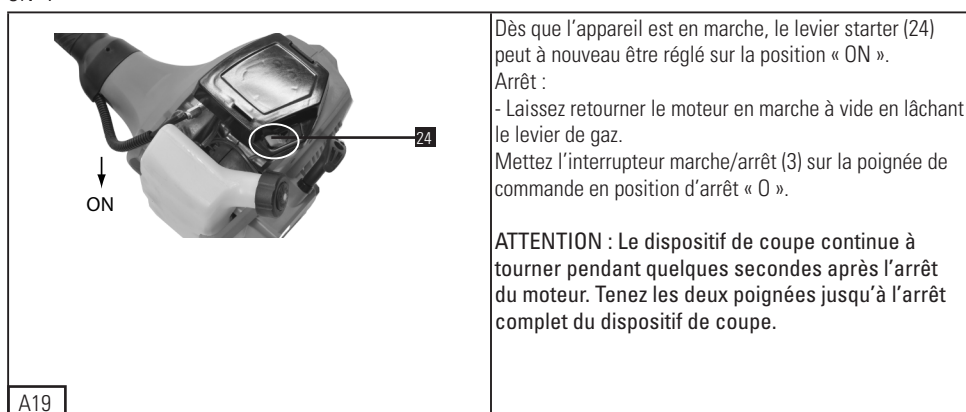
A15

Positionnez le levier starter (24) en position « OFF ».



Démarrage à moteur chaud

- Correspond à la même procédure que pour le moteur froid. Dans ce cas, le levier starter reste toujours en position « ON ».



6.2 Lors d'un arrêt

Relâchez la manette des gaz (8) libération.

- Ne partez pas sans retour du moteur à gaz au ralenti et de continuer à faire fonctionner l'appareil pendant 10 à 15 secondes.

- Régler l'interrupteur d'alimentation (3) sur la poignée de commande sur "STOP".

7. Travaux avec débroussailleuse/coupe-herbe à essence

- Familiarisez-vous d'abord - lorsque l'appareil est arrêté - avec l'utilisation et la manipulation de l'appareil, si vous travaillez pour la première fois avec une débroussailleuse à essence.

- La débroussailleuse à essence a été conçue de sorte qu'elle n'est utilisée que sur le côté droit du corps.

- Utilisez la débroussailleuse à essence toujours en tenant les poignées avec les deux mains.

- Tenez la poignée de commande avec la main droite et la poignée de la tige avec la main gauche.

- N'oubliez pas que l'outil de coupe continue à tourner pendant un court temps après que vous avez lâché le levier de gaz.

- Veillez toujours à une marche à vide impeccable du moteur si bien que l'outil de coupe ne tourne plus lorsque le levier de gaz est actionné.

- Travaillez toujours en régime élevé pour assurer le meilleur résultat de coupe.

- Manipulez l'appareil avec un mouvement régulier en forme d'arc de gauche à droite et de retour.

Après, coupez la prochaine bande.

Attention : Retournez l'appareil toujours en position de départ avant de couper la prochaine bande.

- Si la débroussailleuse à essence se heurte contre une pierre ou un arbre, arrêtez le moteur et retirez le

connecteur de bougie, puis vérifiez si la débroussailleuse est endommagée.

Attention : Lors des travaux sur un terrain difficile et en pentes, soyez toujours particulièrement vigilant.

Coupez l'herbe haute graduellement afin d'éviter de surcharger l'appareil. À cet effet, coupez d'abord la partie haute et ensuite procédez graduellement.

Portez toujours une lunette de protection et une protection de l'ouïe et - lors des travaux de coupe d'amélioration - un casque de sécurité.

7.1 Faucher avec une tête de coupe

- Utilisez la cassette de fil pour atteindre une coupe nette même sur des bordures inégales, poteaux de clôture et arbres.

- Amenez le fil de coupe avec précaution à un obstacle et coupez autour de l'obstacle avec la pointe du fil. En cas de contact du fil de coupe avec des pierres, arbres et murs, le fil s'effiloche ou rompt prématurément.

- Ne remplacez jamais le fil plastique par un fil métallique - risque de blessure !

7.2 Faucher avec une lame de taillis

- Utilisez la lame de taillis pour éclaircir les fourrés, la végétation sauvage, les peuplements de jeunes arbres (diamètre de tronc max. de 2 cm) et l'herbe haute.

- En cas d'utilisation d'outils de coupe métalliques, il y a essentiellement le risque d'un rebond lorsque l'outil se heurte contre un obstacle dur (pierres, arbres, branches etc.).

Dans ce cas, l'appareil est repoussé dans le sens inverse de rotation.

- En cas de végétation sauvage et de fourrées, «plongez » la lame de taillis d'en haut. Cela permet de hacher les éléments à couper.

ATTENTION : Effectuez cette technique de travail avec une précaution particulière, car plus la distance entre l'outil et le sol est grande, plus le risque que les

F

éléments à couper et les objets étrangers sont projetés est élevé.

L'utilisateur doit veiller à un équipement de protection suffisant pendant l'utilisation conformément à la notice d'utilisation. Toutes les autres applications sont exclues. Les dommages ou blessures dus à une utilisation incorrecte engagent la responsabilité de l'utilisateur/de l'opérateur, et non celle du fabricant. Il n'est autorisé que d'utiliser la lame trois dents appropriée pour la machine, comme celle indiquée dans la notice d'utilisation.

Ne désassemblez pas le coupe-gazon lorsque celui-ci est équipé de la lame métallique à trois dents.

- Pour éclaircir les peuplements de jeunes arbres et pour couper l'herbe, abaissez l'appareil sur le sol comme une débroussailleuse à moteur.

ATTENTION : Toute utilisation incorrecte et abuse peut endommager la lame de taillis et causer de graves blessures par des pièces projetées.

- Pour réduire le risque d'accident lié à la lame de taillis, respectez les points suivants :

- Ne coupez jamais des buissons ou bois avec un diamètre de plus de 2 cm.

- Évitez le contact avec des corps métalliques, pierres etc.

- Contrôlez régulièrement la lame de taillis pour vérifier si elle est endommagée. N'utilisez jamais une lame de taillis endommagée.

- Si vous constatez que la lame de taillis est émoussée, elle doit être affûtée conformément aux prescriptions par une personne spécialisée qualifiée. En cas de déséquilibre, la lame de taillis doit être remplacée.

7.3 Automatique de fil de coupe

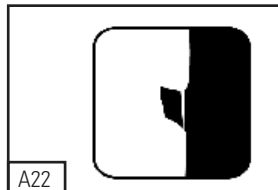
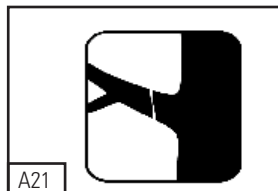
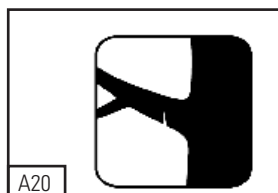
La débroussailleuse à essence est fournie avec une cassette de fil remplie.

Le fil est usé pendant le travail.

Pour activer l'alimentation par un nouveau fil, pressez le déclencheur de la cassette de fil sur le sol lorsque le moteur est en marche.

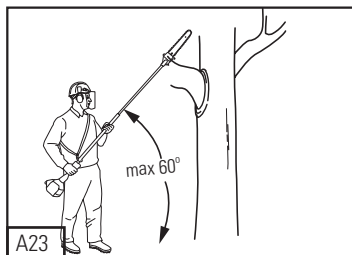
Le fil est automatiquement débloqué par la force centrifuge. À l'aide de la lame de la protection anti-coupure, le fil de coupe est raccourci à la longueur correcte.

8. Travailler avec la perche élagueuse à essence



8.1 Mesures de précaution lors de la procédure de sciage

Pour réduire le plus que possible le risque de blessure et d'accident, il est important d'être suffisamment informé sur les procédures de sciage et les mesures de précaution pour la prévention d'accidents. Pour cette raison, lisez attentivement les informations suivantes et respectez impérativement les consignes de sécurité au chapitre 2 pendant toute la procédure de travail :



- Ne vous positionnez jamais directement au-dessous de la branche que vous souhaitez scier.

Le risque que la branche vous tombe soudainement dessus est très élevé. En général, il est recommandé de poser l'élagueuse dans un angle de 60° par rapport à la branche.

- Tenez l'appareil bien avec les deux mains pendant la procédure de coupe et veillez toujours à avoir une position équilibrée et une bonne stabilité.

- N'essayez jamais d'utiliser votre outil avec une seule main. La perte du contrôle sur votre outil peut causer de blessures graves ou mortelles. Ne travaillez jamais sur une échelle, une branche ou sur d'autres sous-sols qui ne sont pas sûrs.

- Ne sciez pas les branches épaisses par une seule coupe, mais toujours en plusieurs étapes.

- Pour effectuer la coupe, posez la chaîne à scier sur la branche.

- Exercez une pression légère pour utiliser l'appareil, mais évitez de surcharger le moteur.

- Respectez la technique de coupe décrite au chapitre

8.2 pour éviter des blessures et ne pas endommager vos arbres durablement.

Éliminez les branches et bois dérangeants de la zone de travail avant de commencer par la coupe. Puis créez une zone de recul éloignée de l'endroit sur laquelle peuvent tomber les branches coupées, et éliminez-y tous les obstacles.

Dégagez la zone de travail, éliminez tout de suite les branches coupées. Veillez à votre position, à la direction du vent et à la direction de chute possible des branches. Préparez-vous à ce que les branches tombées puissent rebondir. Placez tous les autres outils et appareils à une distance sûre des branches à couper, mais pas dans la zone de recul.

Observez toujours l'état de l'arbre.

Vérifiez si les racines et branches sont soumises à la putréfaction et à la décomposition. Lorsqu'elles sont putréfiées à l'intérieur, elles risquent de se rompre et de tomber soudainement pendant la coupe. Vérifiez également s'il y a des branches déjà un peu cassées ou des branches mortes qui pourraient se détacher par les secousses et vous tomber dessus. Lorsque les branches sont très épaisses et lourdes, faites d'abord une petite coupe au-dessous de la branche avant de travailler d'en haut vers le bas pour éviter la rupture.

8.3 Technique de coupe générale

Des branches lourdes risquent de rompre lors du sciage et d'arracher de larges bandes d'écorce du tronc, ce qui endommage l'arbre durablement.

Grâce à la technique de coupe suivante, vous pouvez réduire ce risque considérablement :

1. Sciez d'abord la branche à une distance d'environ 10 cm éloignée du tronc sur le côté inférieur de la branche (voir fig. A20).

2. Faites une autre coupe d'en haut à une distance d'environ 15 cm du tronc. Sciez jusqu'à la rupture de la branche. Le risque d'une blessure de l'écorce du tronc est éliminé (voir fig. A21).

3. Finalement, éliminez le reste de la branche avec une

F

coupe nette d'en haut le long du tronc (voir fig. A22).

Pour réduire au minimum les dommages de l'arbre, nous recommandons de sceller la partie de coupe par un mastic à greffer.

8.4 Risques liés à des forces réactives

Des forces réactives apparaissent pendant le fonctionnement de la chaîne à scier. Dans ce contexte, les forces à exercer sur le bois agissent contre l'opérateur.

Elles apparaissent lorsque la chaîne en marche entre en contact avec un objet solide tel qu'une branche ou lorsqu'elle est coincée. Ces forces peuvent causer une perte de contrôle et des blessures en résultant. La compréhension de la génération de ces forces pourrait vous aider d'éviter la seconde de frayeur et la perte de contrôle.

Cette scie a été conçue de sorte que les effets de rebond ne sont pas tellement sensibles que comme c'est le cas pour les scies à chaîne conventionnelles.

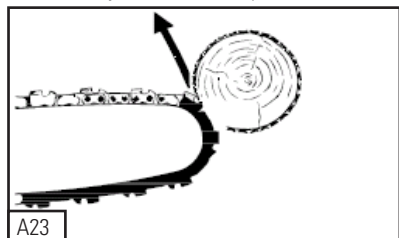
Saisissez l'appareil quand même d'une poigne ferme et veillez à une bonne stabilité pour garder le contrôle sur l'outil en cas de coup dur.

Les effets les plus fréquents sont les suivants :

- Rebond,
- Contre-choc,
- Recul.

Rebond

Le rebond peut survenir lorsque la chaîne à scier en marche se heurte avec le quart supérieur de la glissière contre un objet solide ou lorsqu'elle est coincée.



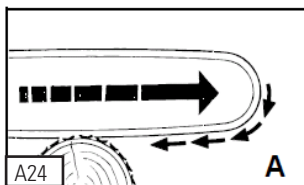
La force de coupe de la chaîne exerce une force de rotation sur la scie dans le sens opposé au mouvement de la chaîne. Cela entraîne un mouvement ascendant de la glissière.

Éviter le rebond

La meilleure protection consiste à éviter les situations provoquant les rebonds.

1. Observez toujours la position de la glissière supérieure.
2. Assurez que cette partie n'entre jamais en contact avec un objet. Ne coupez rien avec cette partie. Soyez particulièrement vigilant à proximité des cloisons en treillis et lors de la coupe de petites branches dures dans lesquelles la chaîne peut facilement se coincer.
3. Ne coupez jamais plus qu'une branche à la fois.

A = Recul

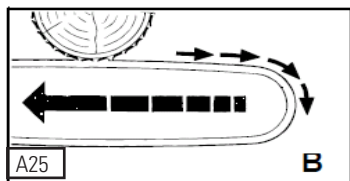


Il y a un recul lorsque la chaîne tout à coup se bloque sur la face inférieure de la glissière parce qu'elle est coincée ou se heurte contre un corps étranger dans le bois. Dans ce cas, la chaîne fait avancer la scie. Le recul apparaît souvent lorsque la chaîne ne tourne pas en plein régime en cas de contact avec le bois.

Éviter le recul

1. Êtes conscient des forces et situations pouvant provoquer le coincement de la chaîne sur la face inférieure de la glissière.
2. Commencez toujours à couper avec une chaîne tournant en plein régime.

B = Contre-choc



Le contre-choc se produit lorsque la chaîne tout à coup se bloque sur la face supérieure de la glissière parce qu'elle est coincée ou se heurte contre un corps étranger dans le bois. La chaîne peut pousser la scie par à-coups contre l'opérateur. Des contre-chocs se produisent souvent lorsque la partie supérieure de la glissière est utilisée pour la coupe.

Éviter un contre-choc

- Risque de rebond ! Il y a toujours un risque de rebond lorsque la pointe de glissière touche le bois ou d'autres objets. La scie à chaîne ainsi devient incontrôlable et peut être poussée en direction de l'utilisateur avec une force élevée.

1. Êtes conscient des forces et situations pouvant provoquer le coincement de la chaîne sur la face supérieure de la glissière.
2. Ne coupez jamais plus qu'une branche à la fois.
3. N'inclinez pas la glissière vers le côté lorsque vous le tirez d'une fente de coupe, la chaîne pouvant être coincée.

9. Nettoyage, maintenance et stockage



RISQUE DE BLESSURE



ATTENTION : Portez toujours des gants de protection pour toutes les interventions sur les outils de coupe.



Pour éviter le risque d'un démarrage intempestif, retirez le connecteur de bougie.

9.1 Nettoyage

Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez toujours un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage, de solvants ou d'objets pointus.

En fonction de la technique, de l'herbe et de mauvaise herbe mouillées s'enroulent autour de l'axe d'entraînement au-dessous de la protection anti-coupure pendant le travail.

Éliminez-les, sinon le moteur est surchauffé par un frottement élevé.

9.2 Contrôles réguliers

Veuillez noter que les informations suivantes se réfèrent à une utilisation normale. Dans certaines circonstances (travail journalier prolongé, forte exposition à la poussière etc.), les intervalles stipulés sont réduits en conséquence.

Avant le début du travail et après le remplissage du réservoir : Contrôler le bon serrage des outils de coupe, contrôle visuel général, affûtage de la lame de taillis (également en cas de besoin).

Contrôle hebdomadaire : Graissage de l'engrenage (également en cas de besoin).

En cas de besoin : Resserrer les vis de fixation et écrous accessibles.

Vous évitez une usure excessive et des dommages de l'appareil lorsque vous respectez les spécifications de la

F

présente notice d'utilisation.

L'utilisateur lui-même est responsable de tous les dommages causés par le non respect des informations fournies dans la présente notice d'utilisation.

Cela s'applique également pour les modifications non autorisées apportées à l'appareil, l'utilisation de pièces de rechange, pièces à monter, outils de travail non autorisés, l'utilisation étrangère et non conforme, les dommages consécutifs causés par l'utilisation de pièces défectueuses.

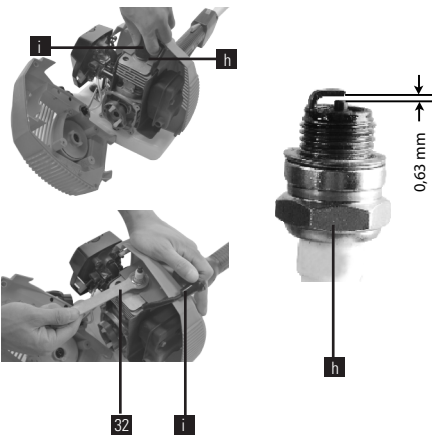
9.2.2 Pièces d'usure

Même en cas d'utilisation conforme, quelques pièces

sont soumises à une usure normale.

Celles-ci doivent être remplacées régulièrement en fonction du type et de la durée de l'utilisation. Font partie de ces pièces entre autres l'outil de coupe et le disque de maintien.

9.2.3 Échange de bougies d'allumage

 The diagram shows two parts: on the left, a hand is shown removing the spark plug cap (labeled 'i') from the spark plug (labeled 'h') using a spark plug key (labeled '32'). On the right, a close-up of the spark plug (labeled 'h') is shown with a gap of 0,63 mm between the electrodes.	Contrôlez au moins une fois par an ou en cas de mauvais démarrage régulier la distance entre les électrodes de la bougie d'allumage (h). La distance correcte entre la languette d'allumage et le contact d'allumage est de 0,63 mm/0,25". - Attendez jusqu'à ce que le moteur ait complètement refroidi. - Retirez le capuchon (i) de la bougie d'allumage (h) et dévissez la bougie d'allumage à l'aide de la clé à bougie (32) contenue dans la livraison. - En cas d'usure excessive de l'électrode ou d'incrustation très forte, la bougie d'allumage doit être échangée contre une bougie du même type. Une forte incrustation sur la bougie d'allumage peut être due à : une teneur d'huile trop élevée dans le mélange d'essence, la mauvaise qualité de l'huile, un mélange d'essence trop vieux ou un filtre à air bouché. - Vissez la bougie d'allumage (h) à la main complètement dans le filetage. Ce faisant, vous évitez un calage de la bougie d'allumage. - Serrez la bougie d'allumage (h) avec la clé à bougie (32) contenue dans la livraison. - En cas d'utilisation d'une clé dynamométrique, le couple de serrage est de 12-15 Nm. - Positionnez le connecteur de bougie (i) correctement sur la bougie.
--	--

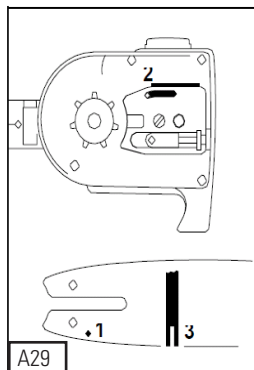
9.2.4 Échange de bobine

A27	Pour éviter le risque d'un démarrage intempestif, retirez le connecteur de bougie. - Retirez le couvercle de bobine de la bobine de fil (19) en pressant fortement sur les languettes d'arrêt. - Placez le couvercle de la bobine en position «Off». Enlevez la bobine avec les résidus de fil et le ressort de pression. - Retirez la bobine usagée. - Prenez la nouvelle bobine de fil et retirez 10 cm de chacun des deux fils. - Maintenant, posez la bobine de fil (19) sur le ressort conique et introduisez les deux fils dans les œillets sur le boîtier de bobine de fil. - Maintenant mettez le couvercle de bobine sur la nouvelle bobine de fil. Tournez la bobine de sorte que les évidements du couvercle de bobine correspondent aux œillets dans le boîtier de bobine de fil. - Maintenant pressez le couvercle de bobine avec la bobine de fil dans le boîtier de fil jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ensuite, placez le couvercle de la bobine en position «On». À l'aide de la lame de la protection anti-coupure (15), le fil de coupe est raccourci à la longueur correcte lors du redémarrage de la machine.
------------	--

9.2.5 Nettoyage du filtre à air

A28	Après des temps de travail prolongés, il est recommandé de nettoyer le filtre à air (5). De la poussière et des pollens bouchent les pores du filtre mousse. - Retirez le couvercle (j) et nettoyez le filtre (k) dans de l'eau savonneuse. Attention : N'utilisez pas de l'essence ou des solvants. - Séchez le filtre avant de le réinsérer. Pour ne pas réduire la durée de vie du moteur, un filtre à air endommagé doit immédiatement être remplacé.
------------	--

9.2.6 Entretien de la glissière



• Retournez la glissière à chaque fois que vous avez affûté ou remplacé la chaîne. Cela vous permet d'éviter une usure unilatérale de la glissière, notamment au niveau de la pointe et de la face inférieure. Nettoyez régulièrement

1 = l'ouverture pour l'alimentation en huile

2 = le canal d'huile

3 = le chemin de roulement de la glissière

9.2.7 Maintenance et affûtage de la chaîne à scier

La chaîne correctement affûtée

Une chaîne correctement affûtée passe sans problèmes à travers le bois et dans ce cas ne nécessite que peu de pression. Ne travaillez pas avec une chaîne à scier émoussée ou endommagée. Cela augmente l'effort physique, augmente les secousses et entraîne des résultats insuffisants ainsi qu'une usure élevée.

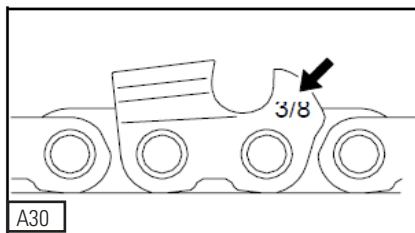
- Nettoyez la chaîne.
- Contrôlez-la régulièrement pour vérifier si elle présente des ruptures dans les mailles ou des rivets endommagés.
- Remplacez les éléments de chaîne endommagés et usés par des pièces de rechange appropriées que vous pouvez limer en cas de besoin conformément à la forme et à la taille des pièces originales.

- L'affûtage d'une chaîne ne devrait être effectué que par des utilisateurs expérimentés !

Respectez l'angle et les dimensions mentionnés ci-après. Si la chaîne à scier n'est pas correctement affûtée ou que la jauge de profondeur est trop petite, le risque d'effets de rebond et des blessures en résultant est plus élevé !

La chaîne à scier ne peut pas être fixée sur la glissière. Pour cette raison, il vaut mieux enlever la chaîne de la glissière et l'affûter après.

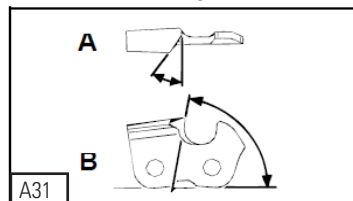
- Choisissez un outil d'affûtage approprié pour le pas de chaîne. Voir « Données techniques » pour les pas de chaîne autorisés.



Le pas de chaîne (p.ex. 3/8") est marqué dans la jauge de profondeur de chaque lame.

N'utilisez que des limes spéciales pour chaînes à scier ! Toutes les autres limes ont la mauvaise forme et la mauvaise taille.

Choisissez le diamètre de la lime conformément à votre pas de chaîne. Respectez impérativement les angles suivants lors de l'affûtage des lames de la chaîne.

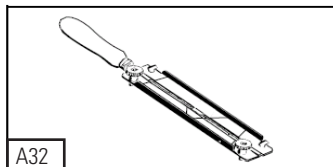


A = Angle d'affûtage

B = Angle de la plaque latérale

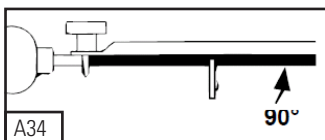
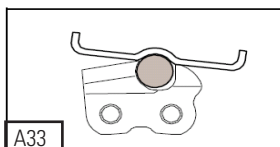
De plus, l'angle doit être maintenu pour toutes les lames.

En cas d'angle irrégulier, la chaîne tournera irrégulièrement, s'usera rapidement et se cassera prématurément.



Étant donné que ces exigences ne peuvent être remplies que si on s'exerce de manière suffisante et régulière :

- Utilisez un support de fil.
- Un support de fil doit être utilisé lors de l'affûtage de la chaîne à scier à la main. L'angle d'affûtage correct est marqué dessus.



- Tenez la lime à l'horizontale (au bon angle par rapport à la glissière) et limez conformément au marquage d'angle sur le support de lime. Appuyez le support de lime sur la plaque supérieure et la jauge de profondeur.
- Affûtez la lame toujours de l'intérieur à l'extérieur.
- La lime n'affûte qu'en mouvement en avant. Retirez-la lors du mouvement en arrière.
- Ne touchez pas les bandes de fixation et les mailles dynamique avec la lime.
- Tournez la lime régulièrement pour éviter une usure unilatérale.

- Prenez un morceau de bois dur pour enlever les bavures des arêtes de coupe.

Toutes les lames doivent avoir la même longueur, parce que sinon elles ont également une hauteur différente. Dans ce cas, la chaîne tourne irrégulièrement et le risque de destruction est augmenté.

9.2.8 Graissage de l'engrenage



Contrôlez le remplissage de graisse env. toutes les 25 heures de service.

- Dévissez la vis de fermeture avec un tournevis cruciforme approprié.

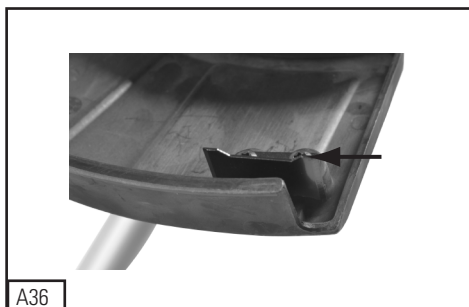
- Si aucune graisse n'est plus visible sur la vis, versez env. 5 g de graisse (marché de la construction) dans le boîtier d'engrenage et refermez l'ouverture de remplissage.

Veillez à ce que le boîtier d'engrenage ne doive jamais être complètement rempli d'huile.

9.2.9 Réglage du carburateur

En usine, le carburateur a été réglé sur une puissance optimale. Si un réglage amélioré devait être nécessaire, veuillez contacter un atelier spécialisé.

9.2.10 Lame de fil de coupe



- Si le fil de coupe n'est plus raccourci d'une coupe nette lors du rallongement, affûtez l'arête de coupe avec une lime. Affûtez dans une direction et dans l'angle spécifié.

9.3 Transport

Tirez avant le transport de la bougie d'allumage et vidanger l'huile et de carburant pour éviter les fuites.

Pour éviter tout dommage et / ou blessure, vous supprimez également avant de transporter le dernier équipement monté couper et de le stocker dans une protection appropriée des transports.

Nettoyer et entretenir le matériel avant le transport (ci-dessus) et le fixer de glisser.

Pour un transport prolongé est recommandé de démonter le prolongement (20) de l'unité d'entraînement.

8.4 Stockage/hivernage

Nettoyez et entretenez l'appareil avant le stockage.

Pour assurer que l'appareil combiné débroussailluse - coupe-herbe - perche élagueuse à essence fonctionne sans problèmes après une durée de stockage prolongée, vous devriez respecter les points suivants :

- Videz le réservoir d'essence (7) avant le stockage.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à son arrêt.
- Si le moteur est refroidi, retirez la bougie d'allumage.
- Versez une petite cuillère du mélange 2 temps dans

l'ouverture de bougie d'allumage et faites passer lentement le câble à plusieurs reprises.

Cela permet de souffler les dépôts de suie ainsi que de graisser le piston et le cylindre.

- Stockez l'appareil combiné débroussailluse - coupe-herbe - perche élagueuse à essence sur un endroit sec, hors de la portée des enfants et à l'écart des sources d'ignition.

9.4.1 Redémarrage après des pauses de travail prolongées

1. Contrôlez la bougie d'allumage, remplacez-la le cas échéant et vissez-la dans l'ouverture.

2. Faites passer le câble rapidement à plusieurs reprises pour nettoyer le compartiment de moteur de l'huile et des dépôts.

3. Remplissez le réservoir d'essence avec un mélange 2 temps 40:1. Démarrez l'appareil comme décrit sous 5.1.

10. Travaux avec la Taille-haie

Appareil combiné débroussailluse - coupe-herbe - Taille-haie- perche élagueuse à essence : Taille-haie

Le taille-haie articulé a été conçu et fabriqué afin d'offrir une fiabilité et une performance optimales, sans compromis en termes de quantité, de confort, de sécurité ou de durabilité.

Précautions de sécurité



Danger !

Le taille-haie articulé ne présente pas d'isolation contre les chocs électriques !

Le fait de s'approcher ou de toucher des lignes électriques avec le taille-haie peut entraîner la mort ou de graves blessures. Gardez le taille-haie à une distance d'au moins 10 mètres des lignes électriques ou des branches touchant des lignes électriques.

Un taille-haie articulé peut potentiellement causer de graves dommages s'il est mal utilisé, abusivement utilisé ou manipulé de façon incorrecte. Afin de réduire le risque de blessures, vous devez toujours garder le contrôle de l'outil et vous conformer à toutes les précautions de sécurité pendant le fonctionnement. Ne laissez jamais une personne non formée ou non expérimentée utiliser cette machine.

Précautions d'utilisation



Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant de démarrer la machine. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles et des dommages sur les biens matériels. Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec la notice d'utilisation ne doivent pas être autorisées à utiliser la machine. Veuillez conserver la notice d'utilisation en lieu sûr. Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser la machine.



Portez toujours un casque afin de réduire le risque de blessures à la tête durant le fonctionnement de cette machine. Portez également des protections oculaires et auditives. Nous recommandons de porter un écran facial en plus d'une protection du visage et des yeux..



Portez des gants de travail anti-dérapants afin d'améliorer votre prise sur la poignée du taille-haie. En vue d'une bonne stabilité, portez des chaussures robustes dotées de semelles anti-dérapantes. Le port de bottes de sécurité avec embouts en acier est recommandé. Portez des vêtements ajustés qui préservent votre liberté de mouvement.



N'utilisez jamais cet outil ni aucun autre équipement motorisé si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de toute autre substance susceptible d'altérer votre capacité de jugement.

Lors de l'utilisation du taille-haie, tenez les autres personnes à distance (au moins 10 mètres) afin de réduire le risque provoqué par la chute d'objets ou la projection de débris.



Ne coupez jamais de branches situées au-dessus de votre tête. Les branches coupées pourraient vous heurter et causer de graves blessures.

Avertissement !

Ne laissez jamais les personnes non formées et non expérimentées utiliser cette machine.

Avant l'utilisation, assurez-vous toujours que la fixation de la lame est correctement installée et solidement serrée.

N'utilisez jamais de lame ou de barre de coupe fissurée ou déformée ; si tel est le cas, remplacez-la ou réparez-la avant d'utiliser la machine.

Avant de faire démarrer le moteur, assurez-vous que la lame est exempte de tout objet.

Arrêtez toujours le moteur immédiatement et contrôlez la présence de dommage si vous heurtez un corps étranger ou si la machine s'empêtre.

En présence d'un équipement cassé ou endommagé, n'utilisez pas la machine.

Lorsque vous coupez une branche sur laquelle est exercée une pression, prenez garde au risque de « retour élastique », de sorte à ce que vous ne soyez pas heurté suite au déplacement de la branche.

Arrêtez immédiatement la machine si celle-ci commence brusquement à vibrer ou à trembler. Examinez-la afin de voir si des fixations ou pièces sont cassées, manquantes ou mal installées.

Ne fumez jamais et n'allumez jamais de feu à proximité du taille-haie. Gardez le taille-haie à distance de toute source de chaleur importante. Le carburant du moteur est très inflammable et un incendie risquerait d'entraîner de graves blessures corporelles ou dommages matériels. N'utilisez pas le taille-haie articulé si le silencieux est retiré.

Veillez à ce que la ventilation soit suffisante lorsque vous utilisez le taille-haie articulé. Les gaz d'échappement du moteur peuvent entraîner de graves blessures, voire la mort. Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Assurez-vous qu'aucune fixation ne manque ou n'est desserrée et que le commutateur d'arrêt et la manette des gaz fonctionnent correctement.

Si la lame commence à bloquer durant une coupe, coupez immédiatement le moteur. Poussez la branche ou l'arbre afin d'éliminer le blocage et de dégager la lame. Avant d'utiliser le taille-haie articulé, assurez-vous que les lames sont correctement ajustées. N'essayez jamais d'ajuster la lame lorsque le moteur est en marche. Assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite de carburant provenant du réservoir à carburant, du bouchon du réservoir à carburant, du tuyau de carburant, du carburateur ou d'autres parties d'où le carburant pourrait fuir. En cas de fuite, réparez la machine et assurez-vous qu'il n'y a plus de fuite.

Rebond et blocage – Précautions de sécurité

Avertissement !

Un rebond ou un blocage peuvent vous faire perdre le contrôle du taille-haie et entraîner de graves blessures corporelles. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés dans le taille-haie. Vous devez prendre plusieurs mesures afin d'éviter tout accident ou blessure.

1. Il faut que vous compreniez le phénomène de rebond

et de blocage. Vous pouvez ainsi réduire ou éliminer l'élément de surprise. Le fait d'être soudainement surpris favorise les accidents.

2. Tenez fermement le taille-haie avec les deux mains lorsque le moteur fonctionne. Un bon maintien du taille-haie vous aide à réduire les effets du rebond et du blocage, ainsi qu'à garder le contrôle de la machine.

3. Assurez-vous que la zone dans laquelle vous coupez ne comporte aucun obstacle.

4. Effectuez la coupe avec un régime élevé du moteur.

5. Utilisez uniquement la lame de rechange ou un produit équivalent, conformément aux spécifications du fabricant.

Avertissement !

Ne transportez jamais le taille-haie articulé avec le moteur allumé. De même, ne posez jamais le taille-haie avec le moteur allumé. Un moteur qui est en marche pourrait accidentellement accélérer, entraînant la vibration des lames.

Lorsque vous portez le taille-haie, la lame de l'outil de coupe doit être en position de transport. Reportez-vous à A 37.



Attention !

Ne modifiez et ne désactivez jamais l'un des dispositifs de sécurité du taille-haie.

Utilisez toujours les pièces et accessoires originaux lorsque vous réparez ou effectuez la maintenance de cette machine.

N'effectuez aucune modification non-autorisée sur le taille-haie articulé.

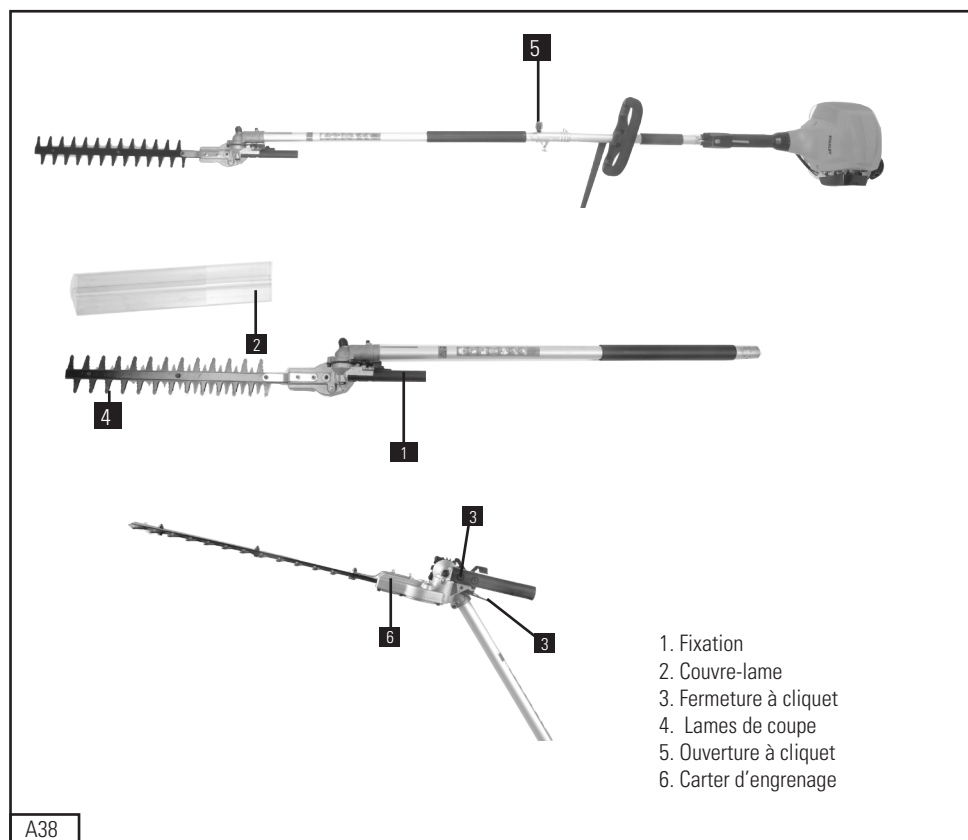
Lors du transport du taille-haie dans un véhicule, attachez le taille-haie de façon sûre afin d'empêcher tout déversement de carburant et tout dommage sur la machine.

Nettoyez toujours votre espace de travail en éliminant les déchets ou les débris cachés, afin de ne pas risquer de trébucher.

Veillez à ce que les lames soient bien aiguisées et correctement ajustées.

Veillez à ce que le taille-haie reste aussi propre que possible. Débarrassez-le des morceaux de végétation, boue, débris etc.

Description du produit



F

Avant l'assemblage

En vous référant à l'illustration 38, familiarisez-vous avec la fixation du taille-haie à longue portée et ses divers composants. Le fait de connaître votre machine vous aidera à garantir une performance maximale, une durée de vie plus élevée et une utilisation plus sûre. Avant de procéder à l'assemblage, assurez-vous que vous disposez de tous les composants nécessaires en vue du montage de l'unité complète :

- Outil de coupe
 - Couvre-lame
 - Manuel de l'utilisateur
 - Kit d'outils pour la maintenance de routine
- Inspectez soigneusement tous les composants en vous assurant qu'ils ne sont pas endommagés.



Avertissement !

N'effectuez aucune modification ou transformation non-autorisée sur votre taille-haie articulé ou ses composants.

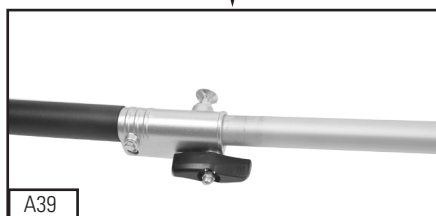
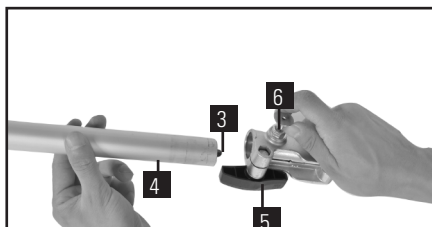
Assemblage des sections tubulaires

1. Placez l'assemblage du tube inférieur / tête motrice et l'assemblage du tube supérieur sur une surface plane et propre de sorte que les deux assemblages puissent être ajustés bout à bout. L'assemblage du tube inférieur / tête motrice doit être orienté vers le haut, tandis que l'assemblage du tube supérieur doit être positionné de façon à ce que la protection de cliquet soit orientée vers le haut.

Attention ! Veillez à ce que les extrémités ouvertes des tubes soient propres et exemptes d'impuretés !

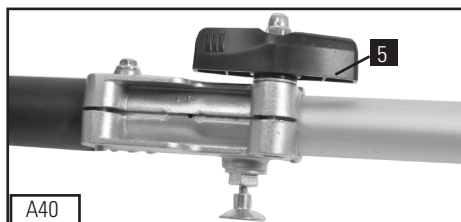
2. Dévissez la vis du coupleur.

3. Appuyez sur le cliquet et insérez l'assemblage du tube inférieur / tête motrice dans le coupleur jusqu'au fond. Relâchez le cliquet. Faites basculer l'assemblage du tube supérieur d'avant en arrière, jusqu'à ce que vous ayez l'assurance qu'il soit bien enclenché avec le système de verrouillage du coupleur. Reportez-vous à A 39.



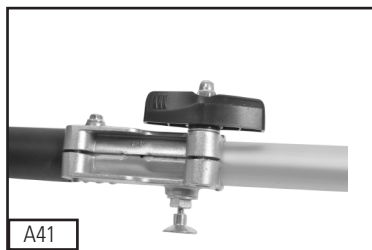
- 1). Cliquet
- 2). Protection du cliquet
- 3). Trou de verrouillage
- 4). Assemblage du tube inférieur / tête motrice
- 5). Coupleur
- 6). Vis d'assemblage du coupleur du tube supérieur
- 7). Vis du coupleur

4. Lorsque les deux moitiés de tube sont verrouillées ensemble, faites glisser la protection de cliquet dans la rainure du cliquet puis serrez la vis du coupleur. Reportez-vous à A 40.



Démontage des sections de mât

1. Une fois la perche élagueuse sur une surface plane et propre, desserrez la vis du coupleur. Faites glisser la protection du cliquet hors de la rainure du cliquet.
2. Appuyez sur le cliquet. Ceci entraîne le déblocage du système de verrouillage du coupleur. Reportez-vous à A41.



3. Tirez sur l'assemblage du tube supérieur afin de le faire sortir du coupleur.

Installation de l'outil de coupe du taille-haie

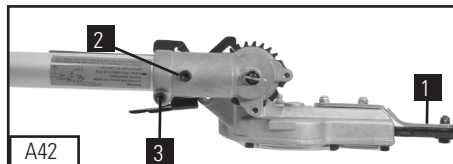


Avertissement !

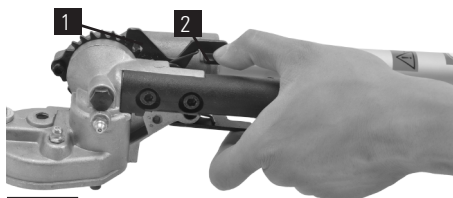
Les lames de coupe sont très tranchantes. Ne manipulez pas l'outil de coupe si le couvre-lame de protection n'est pas en place. Portez toujours des gants quand vous travaillez avec ou à proximité de l'outil de coupe.

1. Assurez-vous que la barre de coupe est verrouillée en position de stockage / transport (repliées vers l'arrière) et que le cache de protection est installé sur les lames de coupe.
2. Insérez l'extrémité du tube extérieur dans le dispositif de serrage du carter d'engrenage du taille-haie et poussez-le jusqu'au fond. Le tube extérieur doit entrer entièrement dans le carter d'engrenage. Si le tube extérieur s'arrête avant d'atteindre le fond, faites-le tourner jusqu'à ce que vous sentiez que les cannelures de l'arbre principal intérieur (arbre d'entraînement) sont engagées dans le carter d'engrenage, puis poussez le tube extérieur entièrement à l'intérieur.
3. Faites tourner l'outil de coupe / carter d'engrenage jusqu'à ce que la vis d'indexage soit en face du trou en position verticale. L'outil de coupe apparaît alors à

l'envers (en position de stockage / transport).



- 1). Alignez la vis d'indexage sur le trou du tube extérieur puis serrez-la
- 2). Cache de protection installé
- 3). Serrez la vis de serrage en dernier



- 1). Positionnez le protège-main de sorte à ce que la pointe de la barre de coupe soit dans l'encoche (lorsque l'outil de coupe est en position de stockage / transport).
- 2). Serrez la vis de serrage

4. Utilisez une clé Allen de 4 mm pour serrer d'abord la vis d'indexage du carter d'engrenage du taille-haie, puis serrez ensuite la vis de serrage du carter d'engrenage.
5. Ajustez le protège-main de sorte à ce que la pointe de la barre de coupe entre dans l'encoche du support. Assurez-vous que la barre de coupe puisse également sortir facilement de l'encoche. Ensuite, serrez la vis de serrage du protège-main à l'aide d'un tournevis.

Réglage de l'outil de coupe du taille-haie articulé



Avertissement !

Les lames de coupe sont très tranchantes. Ne les prenez pas avec vos mains. Ne brossez pas les lames contre votre corps.

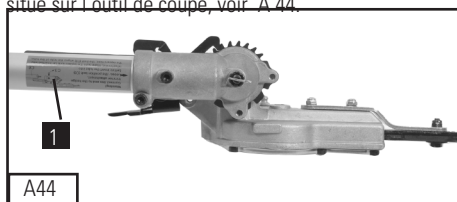
Ne mettez jamais en marche le moteur et n'utilisez jamais le taille-haie articulé lorsque l'outil de coupe se trouve en position de stockage / transport.

Utilisez toujours des gants lorsque vous travaillez avec l'outil de coupe.

Positionnez le taille-haie sur une surface plane, le moteur devant reposer sur le capot de protection du réservoir de carburant. Assurez-vous que le couvre-lame du taille-haie est bien installé.

1. Avec votre main droite, saisissez la poignée. Celle-ci se trouve immédiatement après le protège-main.

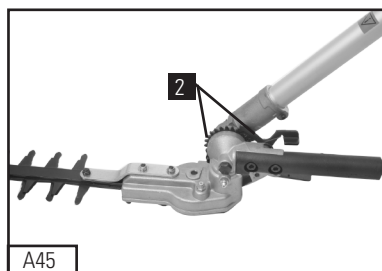
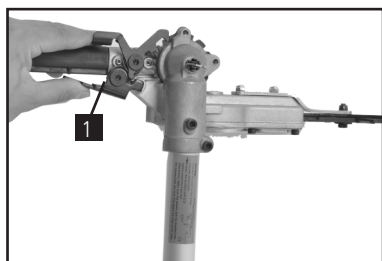
Avec votre main gauche, saisissez le levier de réglage situé sur l'outil de coupe, voir A 44.



1. Levier de réglage

Important ! La fermeture à cliquet présente un interverrouillage, afin d'éviter une activation accidentelle de l'ouverture à cliquet.

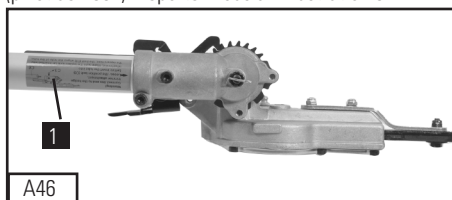
2. Avec l'index de votre main gauche, appuyez sur l'ouverture à cliquet. Avec votre pouce gauche, appuyez sur la fermeture à cliquet. Reportez-vous à A 45.



1). Ouverture à cliquet

2). Fermeture à cliquet

3. Tout en maintenant la fermeture à cliquet vers le bas, faites pivoter l'outil de coupe à l'aide du levier de réglage jusqu'à ce qu'il soit aligné avec le tube extérieur (pivot de 180°). Reportez-vous à l'illustration 3.



4. Relâchez la fermeture à cliquet et l'ouverture à cliquet, assurez-vous que la fermeture à cliquet et l'ouverture à cliquet retournent bien en position de verrouillage.

5. Retirez le cache de la lame de coupe. Vous pouvez maintenant faire démarrer le moteur.

Réglage de l'outil de coupe du taille-haie selon les angles de coupe souhaités

Avertissement !

Ne touchez pas aux lames de coupe lorsque le moteur tourne. Les lames peuvent vibrer pendant que le moteur tourne et elles peuvent même vibrer lorsque le moteur tourne au ralenti.



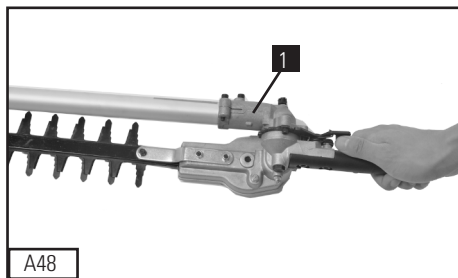
Différentes positions de lame sont possibles
L'outil de coupe peut être réglé selon 12 positions différentes allant de 80° à -90° par rapport au tube extérieur, comme représenté sur A 47. Référez-vous aux étapes sur la page précédente pour connaître les procédures de réglage. Après chaque réglage, assurez-vous toujours que la fermeture à cliquet est correctement verrouillée.

Réglage de l'outil de coupe en vue du stockage ou du transport

Avertissement !

Ne mettez jamais le moteur en marche lorsque vous réglez l'outil de coupe afin de le mettre en position de stockage.

1. Une fois le moteur arrêté, installez le cache sur la lame.
2. À l'aide des procédures décrites sur la page précédente, faites tourner l'outil de coupe de sorte à ce qu'il soit parallèle au tube. Assurez-vous que la fermeture à cliquet et que l'ouverture à cliquet reviennent bien en position de verrouillage. Reportez-vous à A 48.
3. Avant de procéder au stockage ou au transport, assurez-vous que le cache est bien installé sur les lames.



Carter d'engrenage tourné en position de stockage / transport

Fonctionnement sûr

Cette machine a été spécialement conçue pour tailler les haies.

N'utilisez jamais cette machine dans un autre but.

N'essayez jamais de couper des pierres, des métaux,

des plastiques ou d'autres objets durs.

Toute utilisation autre que le taillage de haies risque de provoquer des dommages sur la machine ou d'entraîner de graves blessures.

Tâches préliminaires :

- Portez des vêtements et un équipement de protection appropriés, reportez-vous à la section « Précautions de sécurité »
- Choisissez la position de travail la plus sûre afin de se préserver de la chute d'objets (branche, etc.)
- Faites démarrer le moteur
- Mettez la sangle en bandoulière

Ne vous placez jamais directement sous la branche que vous coupez. Faites attention aux branches qui tombent. Soyez conscient du fait qu'une branche peut rebondir vers vous après avoir touché le sol.

Position de travail :

Tenez la poignée de commande avec votre main droite et l'arbre avec votre main gauche. Votre bras gauche doit être allongé dans la position la plus confortable pour vous.

Remarque : faites une pause lorsque vous ressentez de la fatigue.

Applications

Travaux préliminaires

Utilisez d'abord un sécateur pour couper les grosses branches.

Séquence de coupe

Dans le cas où une coupe radiale s'avère nécessaire, coupez une petite quantité à la fois, en effectuant plusieurs passages.

Techniques de coupe

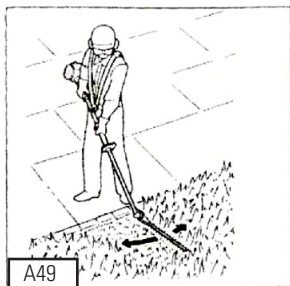
Coupe verticale :

Déplacez la lame de coupe vers le haut et vers le bas en formant un arc, tandis que vous vous déplacez le long de la haie. Utilisez les deux côtés de la lame de coupe.

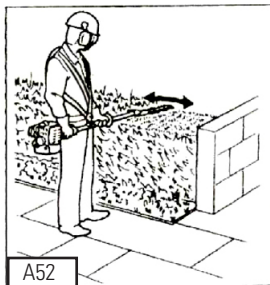
Coupe horizontale :

Tenez la lame de coupe selon un angle de 0° à 10° tout en déplaçant le taille-haie horizontalement.

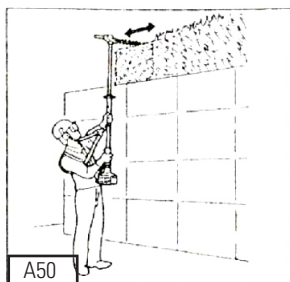
Déplacez la lame en formant un arc vers l'extérieur de la haie, de sorte à ce que les débris de coupe puissent être balayés au sol.



Coupe horizontale
Coupe près du sol depuis la position debout, par ex. dans le cas des petits arbustes A 49.



Coupe horizontale
Coupe en cas de position éloignée de la haie, par ex. au-dessus d'un parterre de fleurs A 52.



Coupe en hauteur
Tenir l'arbre à la verticale, selon un angle de lame de 90°, afin de couper la surface supérieure de la haie A 50.



Coupe verticale
Coupe en cas de position éloignée de la haie, par ex. en présence d'un parterre de fleurs entre l'utilisateur et la haie A 51.



A53

Portez toujours un casque de protection afin de réduire le risque de blessures à la tête durant l'utilisation de cette machine.

Si vous avez les cheveux longs, attachez-les afin de les avoir au-dessus des épaules.

Portez toujours une protection oculaire et une protection auditive. Nous recommandons de porter un écran facial en plus des protections oculaire et auditive.

Portez des gants de travail anti-dérapants afin

d'améliorer votre prise sur la poignée du taille-haie.

Portez des vêtements ajustés mais qui préservent votre liberté de mouvements. Ne portez jamais de short.

Travaillez toujours en tenant fermement la machine avec vos deux mains A 53.



A54

Veillez à conserver une position stable et à ne pas trop vous pencher. Veillez à maintenir votre équilibre tout au long de l'utilisation.

Lors de l'utilisation du taille-haie, tenez les autres personnes à distance (au moins 10 mètres) afin de réduire le risque de blessures causées par les lames en mouvement ou le risque provoqué par la chute d'objets ou la projection de débris.

Portez des chaussures robustes dotées de semelles anti-dérapantes afin de vous assurer une bonne stabilité.

Le port de bottes de sécurité avec embout en acier est recommandé A 54.

Maintenance journalière

Avertissement : portez toujours des gants lorsque vous travaillez à proximité de l'outil de coupe.

- Retirez tous les débris ou impuretés des lames de coupe du taille-haie. Lubrifiez les lames avant et après utilisation, ainsi qu'après avoir fait le plein de carburant. Vérifiez que les lames ne présentent pas de dommage ou ne sont pas mal réglées.
- Contrôlez l'intégralité de la machine afin de vérifier qu'elle ne présente pas de fuite de carburant ou de graisse.
- Assurez-vous que les écrous, boulons et vis (à l'exception des vis de réglage du carburateur) sont bien serrés.

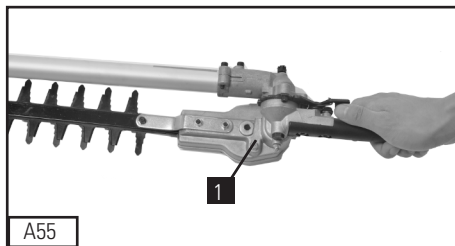


Avertissement ! Avant d'effectuer toute tâche de maintenance, de réparation ou de nettoyage sur l'unité, assurez-vous que le moteur et l'outil de coupe sont complètement arrêtés. Avant d'effectuer toute tâche d'entretien ou de maintenance, débranchez le câble de la bougie d'allumage.

Les pièces non-standard risquent de ne pas fonctionner correctement avec votre unité et de provoquer des dommages ainsi que des blessures corporelles.

Maintenance toutes les 10 à 15 heures

- Lubrifiez le carter d'engrenage de l'outil de coupe en appliquant une à deux pulvérisations de graisse à base de lithium dans le carter d'engrenage, à l'aide d'un pistolet à graisse à levier. Reportez-vous à A 55. Attention ! Une lubrification excessive peut entraîner un fonctionnement ralenti du carter d'engrenage et provoquer une fuite de graisse.



A55

1. Raccord de graissage du carter d'engrenage

F

Maintenance toutes les 50 heures

Toutes les 50 heures de fonctionnement. (plus fréquemment dans des conditions poussiéreuses ou salissantes) :

- Retirez et nettoyez le cache du cylindre et éliminez les saletés et débris des ailettes de refroidissement du cylindre.
- Lubrifiez le carter d'engrenage.

Stockage à long-terme

Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée de 30 jours ou plus, suivez les procédures suivantes afin de la préparer en vue de son stockage :

- Nettoyez soigneusement la partie extérieure et appliquez une fine couche d'huile sur toutes les surfaces métalliques.

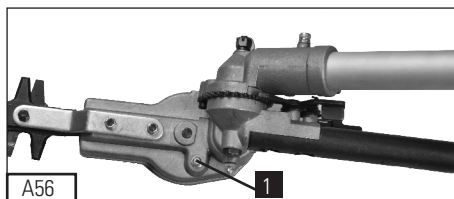
Attention ! Si l'essence est stockée dans le carburateur pendant une période prolongée, elle peut rendre le démarrage difficile et entraîner des coûts d'entretien et de maintenance accrus.

- Purgez l'intégralité du carburant présent dans le carburateur et dans le réservoir à carburant.
- Débranchez la bougie d'allumage et versez environ 3 ml d'huile dans le cylindre à travers la cale de la bougie d'allumage. Tirez lentement sur le démarreur 2 ou 3 fois afin que l'huile puisse recouvrir l'intérieur du moteur. Réinstallez la bougie d'allumage.
- Avant d'entreposer la machine, de la réparer ou de remplacer toute pièce usée ou endommagée, assurez-vous que le protège-lame est installé.
- Retirez l'élément du filtre à air du carburateur et nettoyez-le soigneusement avec du savon et de l'eau. Rincez et séchez soigneusement. Ensuite, ajoutez quelques gouttes d'huile et incorporez-les. Procédez au remontage.
- Stockez la machine dans une zone propre et sans poussière.

Attention !

Ne retirez pas la rondelle de réglage en forme de D du dispositif de serrage du carter d'engrenage ! La rondelle de réglage empêche les dommages qui seraient dus à un serrage excessif de la vis de serrage du tube.

1. Desserrez le boulon de serrage du carter d'engrenage.
2. Retirez le boulon d'indexage du carter d'engrenage.



3. Sortez le carter d'engrenage du tube par le côté. À l'aide d'un pistolet à graisse, appliquez de la graisse à base de lithium (environ 10 grammes) dans le raccord de graissage situé sur le carter d'engrenage, jusqu'à observer la graisse usagée sortir du carter d'engrenage (A 56). La graisse purgée est visible dans la cavité du tube extérieur. Nettoyez la graisse en excédent puis réassemblez le carter d'engrenage sur le tube extérieur. Assurez-vous que le boulon d'indexage entre dans la cale sur le tube extérieur. Serrez correctement les deux boulons.

11. Pannes et dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur cale	Mauvais réglage du carburateur	Faites régler le carburateur par une personne spécialisée.
L'appareil démarre mais ne fonctionne pas à pleine puissance	Mauvais réglage du levier starter Filtre à air encrassé Mauvais réglage du carburateur	Changez la position du levier starter. Enlevez le filtre mousse, nettoyez-le avec de l'eau savonneuse et réinsérez-le après le séchage. Faites régler le carburateur par une personne spécialisée.
L'appareil ne démarre pas ou démarre, mais ne fonctionne pas	Le bon processus de démarrage n'a pas été suivi Mauvais réglage du carburateur Bougie d'allumage encrassée de suie Filtre à essence bouchée	Suivez les instructions au chapitre 5.1. Faites régler le carburateur par une personne spécialisée. Nettoyez la bougie d'allumage, corrigez la distance entre les électrodes ou remplacez la bougie d'allumage. Remplacez le filtre à essence.
Le moteur fonctionne irrégulièrement	Mauvaise distance entre les électrodes Bougie d'allumage brûlée	Nettoyez la bougie d'allumage, corrigez la distance entre les électrodes, distance idéale : 0,63 mm/0,25" ou remplacez la bougie d'allumage.
Formation de fumée excessive	Mauvais réglage du carburateur Mauvais mélange de carburant	Faites régler le carburateur par une personne spécialisée. Videz le réservoir, remplissez le bon mélange : mélange 2 temps 40:1.

F

12. Protection de l'environnement

Ne jetez pas l'appareil, les accessoires et l'emballage dans la poubelle, mais apportez-les à un recyclage respectueux de l'environnement. Pour cette raison, éliminez les appareils usagés dans une station de collecte et de tri pour les déchets recyclables à votre proximité.

Ce petit effort permet de tenir compte de notre environnement.

Indice del contenuto

1. Simboli.....	142
2. Dispositivo.....	143
3. Indicazioni di sicurezza.....	146
4. Dati tecnici.....	152
5. Installazione e primo utilizzo.....	153
6. Funzionamento.....	162
7. Lavorare con decespugliatori/taglierine a benzina.....	164
8. Lavorare con potatrici a benzina.....	165
9. Pulizia, manutenzione e conservazione.....	168
10. Lavorare con tagliasiepi a benzina.....	174
11. Guasti e riparazioni.....	184
12. Tutela dell'ambiente.....	185

1. Simboli

Contrassegni sul dispositivo

Spiegazione dei simboli In queste istruzioni e/o sul dispositivo sono utilizzati i seguenti simboli:



Attenzione/Cautela



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo



Fare attenzione alle linee elettriche. Mantenere una distanza di almeno 15 m.



Prestare attenzione al rinculo.



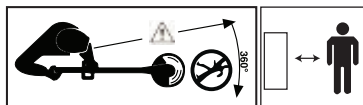
Utilizzare occhiali di sicurezza, un casco protettivo e una protezione uditiva.



Indossare scarpe di sicurezza.



Indossare guanti di sicurezza.



La distanza fra il macchinario e terze parti deve essere di almeno 15 m.



Innesco



Prestare attenzione alle superfici calde



Livello di potenza sonora garantito



Spegnere il motore nei pressi della stazione di rifornimento
Rapporto di miscela carburante/olio motore.



In caso di avvio a freddo, posizionare la leva dello starter su , in modo da chiudere lo starter.
In caso di avvio a caldo, posizionare la leva dello starter su , in modo da aprire lo starter.



Rimuovere il cappuccio della candela durante le riparazioni.



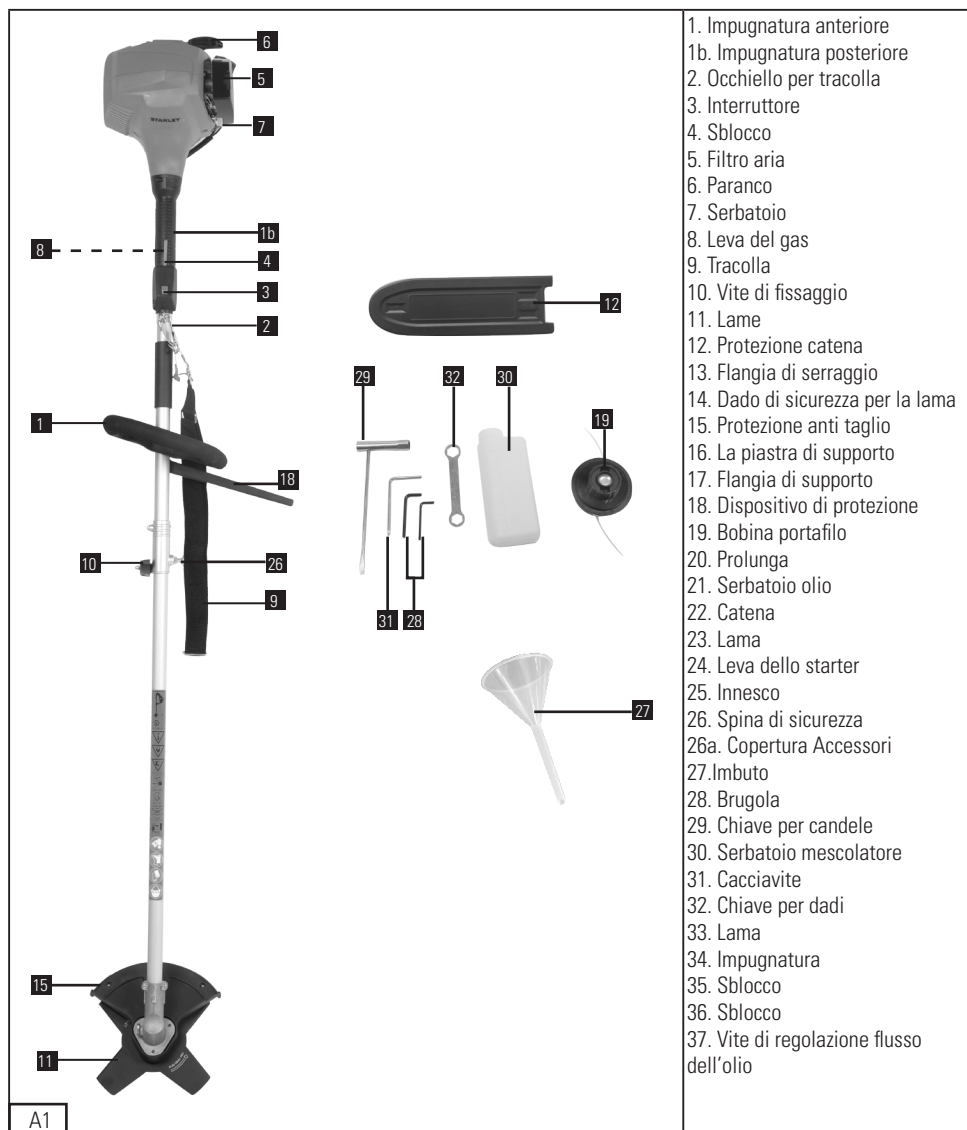
Attenzione a eventuali parti scagliate in aria.

2. Dispositivo

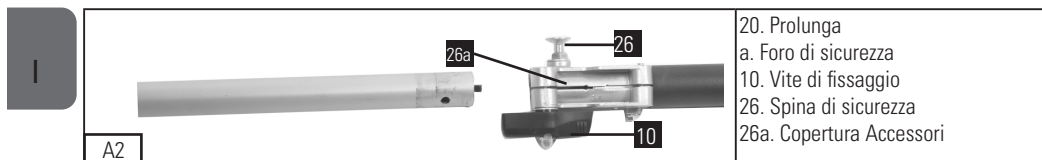
Dispositivo combinato utilizzabile universalmente come decespugliatore, tagliaerba e potatrice per una cura perfetta del giardino e delle aree verdi. Potrai occuparti della cura del prato, degli alberi e del giardinaggio con un unico dispositivo.

2.1 Fornitura

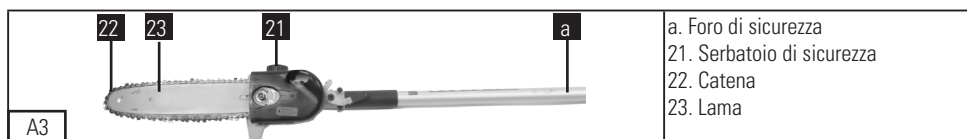
2.1.1 Unità motrice e accessori



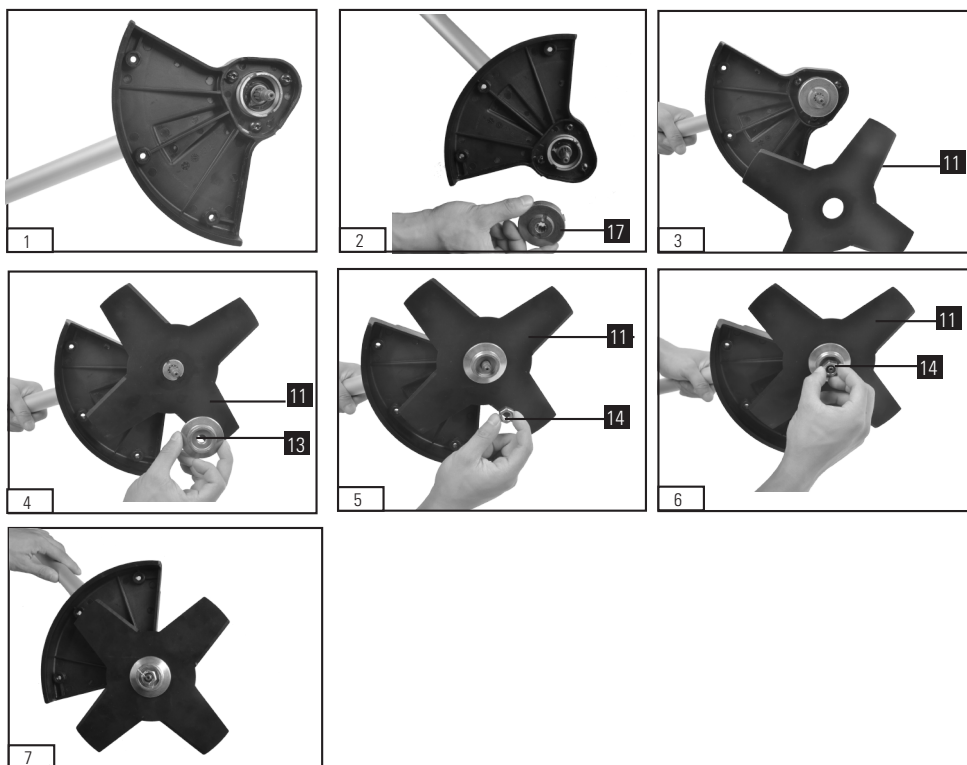
2.1.2 Prolunga

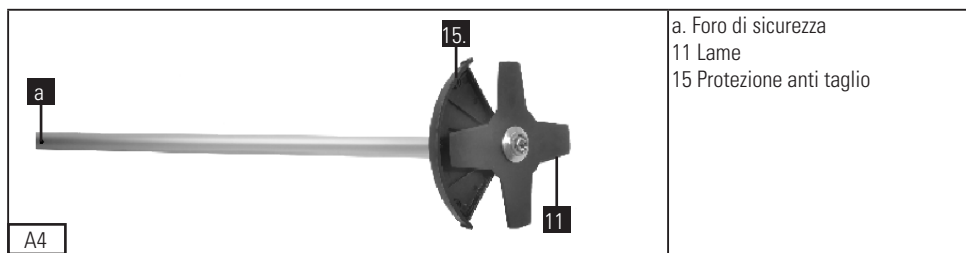


2.1.3 Potatrice

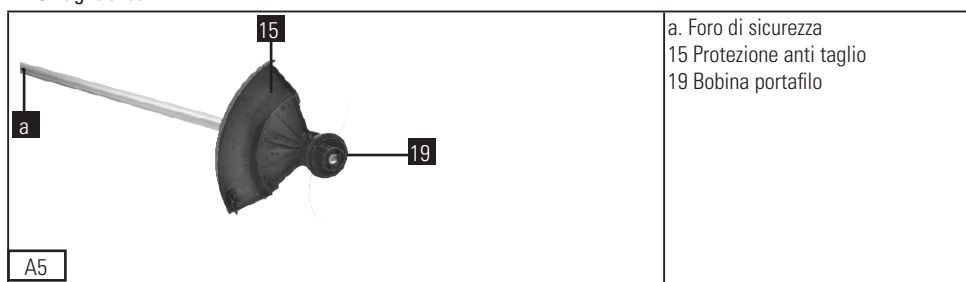


2.1.4 Decespugliatore

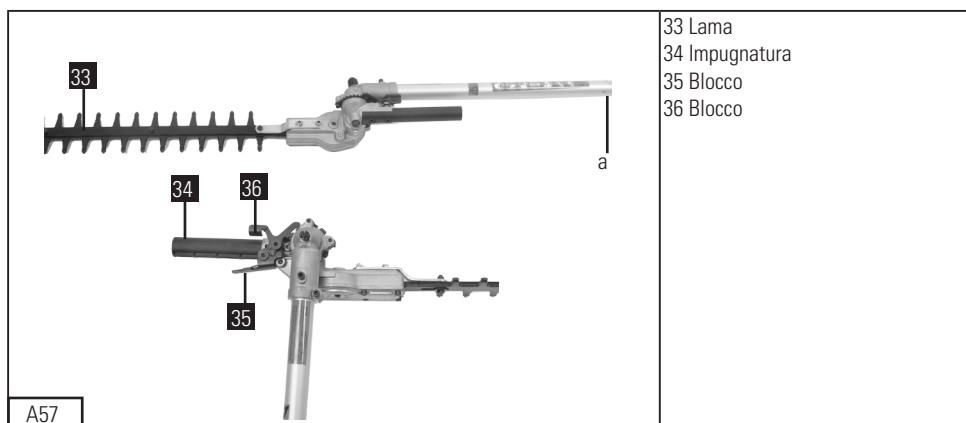




2.1.5 Tagliaerba



2.1.6 Tagliasiepi



3. Indicazioni di sicurezza e avvertenze

Questo dispositivo è conforme alle disposizioni di sicurezza previste per i motori a combustione.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso prima di azionare il macchinario. Un utilizzo irregolare può provocare danni a persone e cose.

Le persone che non sono familiari con le istruzioni non devono utilizzare il dispositivo.

Conservare con attenzione le istruzioni per l'uso.

L'utilizzo del dispositivo non è consentito a bambini e ragazzi sotto i 16 anni. È consentito l'utilizzo a ragazzi con più di 16 anni che lavorano sotto la guida di una persona esperta.

Assicurarsi che nelle vicinanze della zona di lavoro non si trovino persone o animali (distanza minima di 15 m). Nell'erba tagliata e vorticante potrebbero trovarsi corpi estranei, come per esempio pietre. L'utente si assume la responsabilità per la sicurezza nella propria zona di lavoro e può essere ritenuto responsabile per eventuali danni a persone o oggetti.

Il decespugliatore a benzina non può essere né azionato né utilizzato nelle vicinanze di persone o animali.

Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o non concentrati, oppure sotto l'effetto di alcool o sostanze stupefacenti. La mancanza di attenzione può provocare lesioni anche serie.

Indossare un'attrezzatura protettiva personale, in modo da proteggersi dai pericoli per la propria sicurezza e salute. Fra queste è possibile annoverare degli occhiali protettivi adeguati, una protezione uditiva, dei guanti protettivi nonché una protezione antiscivolo per i piedi e dei vestiti protettivi. Non lavorare mai con il dispositivo indossando sandali o a piedi nudi.

In caso di lavori di disboscamento indossare necessariamente un casco protettivo adeguato.

Non indossare vestiti ampi o gioielli. Indossare pantaloni lunghi per proteggere le gambe. In caso di capelli lunghi, utilizzare un copricapo. Vestiti larghi, gioielli e capelli lunghi potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento.

Indossare vestiti da lavoro adeguati, pesanti e aderenti.

Tenere lontane dagli strumenti da taglio le parti del corpo e i capi d'abbigliamento quando si accende il motore o quando questo è in funzione.

Assicurarsi, durante il lavoro, di avere un appoggio stabile e sicuro. Per non cadere, evitare di procedere all'indietro con il dispositivo.

Evitare di assumere posture innaturali.

In caso di utilizzo prolungato del decespugliatore a benzina, potrebbero verificarsi problemi alla circolazione sanguigna causati dalle vibrazioni (fenomeno di Raynaud). Il fenomeno di Raynaud è un disordine vascolare in cui i vasi sanguigni delle dita dei piedi e delle mani si chiudono improvvisamente. Le aree interessate non vengono rifornite a sufficienza di sangue e appaiono quindi estremamente pallide. Non possono essere fornite indicazioni sulla durata di utilizzo consigliata, dato che varia da persona a persona. I seguenti fattori possono influenzare il fenomeno in questione: disturbi alla circolazione sanguigna delle mani dell'utente, bassa temperatura esterna, lungo periodo di utilizzo.

Si consiglia perciò di indossare dei guanti da lavoro caldi e di fare regolarmente delle pause durante il lavoro.

Smaltire dispositivo, accessori e olio e benzina usati nei luoghi appositi, in modo che possano essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Questo piccolo sforzo può fare molto bene al nostro ambiente.

I gas di scarico dei motori a combustione sono tossici e possono, fra l'altro, provocare soffocamento.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo in spazi aperti.

Riempire il serbatoio del carburante solo all'aperto o in zone sufficientemente areate.

La benzina e i suoi vapori sono facilmente infiammabili. Tenere lontano il dispositivo da materiali infiammabili e fonti di ignizione, come per esempio forni o fornelli.

I gas di scarico prodotti sono velenosi e inducono soffocamento!

ATTENZIONE pericolo di incendio!

La benzina e i suoi vapori sono facilmente infiammabili!

L'olio usato deve essere smaltito in conformità alle disposizioni vigenti.



Non fumare mentre si rifornisce il dispositivo di combustibile o lo si aziona.



Asciugare subito eventuale benzina fuoriuscita.

Azionare il dispositivo solo in un luogo lontano dalla stazione di rifornimento.

Assicurarsi che il coperchio del serbatoio sia ben chiuso. Controllare la presenza di eventuali perdite.

Quando il motore è in funzione o quando il macchinario è caldo, la chiusura del serbatoio non deve essere aperta e non deve essere effettuato il rifornimento di carburante.

Aprire la chiusura del serbatoio lentamente, in modo da far sfuggire i vapori della benzina.

Assicurarsi che l'impugnatura sia asciutta, pulita e priva di residui di benzina.

Non utilizzare il dispositivo senza scarico e senza una protezione per lo scarico installata correttamente.

Non toccare lo scarico. Pericolo di combustione.

Utilizzare solo il carburante consigliato nelle istruzioni.

Conservare la benzina solo in contenitori appositi e in un luogo sicuro.

Attenzione! Benzina e olio possono fuoriuscire in caso di utilizzo scorretto, conservazione impropria o difetti. Prendere precauzioni per evitare di causare danni all'ambiente in una simile evenienza. Olio e benzina possono, per esempio, essere assorbiti con leganti speciali.

In caso di incendio, adoperare un estintore a CO₂ per spegnere il fuoco. Per spegnere piccoli incendi sono adatti anche schiuma, polvere o sabbia. Non spegnere mai gli incendi causati da benzina o olio con dell'acqua. Pericolo di esplosione! In caso di emergenza, rivolgersi ai pompieri!

In caso di utilizzo in discesa, posizionarsi sempre sotto lo

strumento di taglio.

Assicurarsi sempre che nella testa di taglio, nella cuffia protettiva o nel motore non si accumulino oggetti o altro.

Non utilizzare filo metallico o simili nella bobina portafilo.

Lavorare solo con luce diurna o una buona illuminazione artificiale.

Controllare il dispositivo, i suoi componenti e i suoi meccanismi di protezione prima di ogni utilizzo, alla ricerca di eventuali danni o segni di usura e far eseguire, se necessario, le riparazioni necessarie. Non invalidare mai i meccanismi di protezione e di sicurezza. Non utilizzare il dispositivo qualora dovessero essere riscontrati danni o segni di usura.

Tener puliti e funzionali gli attrezzi, per lavorare meglio e in modo più sicuro.

Durante il lavoro, tenere sempre il dispositivo a sufficiente distanza dal corpo.

Durante le pause o in caso di cambio di posizione, spegnere sempre il dispositivo, attendere che gli strumenti da taglio si arrestino e spegnere il motore.

Non lasciare mai incustodito il dispositivo sul luogo di lavoro. In caso di pause, riporre il dispositivo in un luogo sicuro.

Non lasciarsi distrarre quando si lavora con questo dispositivo. Si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo.

Non utilizzare mai il dispositivo in caso di pioggia, in ambienti umidi o bagnati e non appoggiarlo in spazi aperti.

Qualora il dispositivo si bagnasse, aspettare che si asciughi completamente prima di utilizzarlo di nuovo.

Prima di utilizzare il dispositivo, esaminare l'area di lavoro alla ricerca di eventuali corpi estranei e rimuoverli. Qualora, ciononostante, si dovesse incappare in un corpo estraneo durante il taglio, spegnere il dispositivo e rimuoverlo.

Qualora il dispositivo si bloccasse per via di un corpo estraneo (pietre, grumi d'erba), spegnere il dispositivo e rimuoverlo con un oggetto non appuntito. Non rimuovere

mai i corpi estranei incastrati con le dita, potrebbero verificarsi lesioni gravi.

I Tenere obbligatoriamente lontano dal corpo il dispositivo in funzione.

Non sovraccaricare il macchinario e non usarlo per lavori per cui non è adatto.

Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere dallo sporco.

Conservare il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Conservare il dispositivo in un luogo sicuro e asciutto.

In caso di urti o di altri danni, controllare il macchinario alla ricerca di eventuali danni.

Prestare attenzione al fatto che, specialmente quando si tagliano bordi di prato, zone con ghiaia e simili, pietre e terreno potrebbero essere scagliati in aria dal filo da taglio.

Non attraversare mai strade o sentieri con il dispositivo acceso.

Non tagliare mai a contatto con oggetti rigidi, come pietre o altro. In questo modo sarà possibile evitare danni e rotture del dispositivo.

Non utilizzare mai il dispositivo senza meccanismo protettivo.

Non fermare mai con le mani il dispositivo di taglio. Aspettare sempre che si fermi da solo.

Utilizzare la testa di taglio il più possibile vicino al terreno.

Tagliare solo erba che cresce sul terreno. Non è possibile tagliare erba che cresce nelle fessure dei muri o sulle pietre.

Assicurarsi sempre che nella testa di taglio, nella cuffia protettiva o nel motore non si accumulino oggetti o altro.

Utilizzare il dispositivo solo con il meccanismo protettivo.

Spegnere sempre il dispositivo prima di riporlo.

Prestare attenzione al pericolo di lesioni nella zona del meccanismo di taglio, che serve a tagliare il filo.

Pericolo di contraccolpo! Sussiste sempre un pericolo di

contraccolpo quando la lama di taglio entra a contatto con rami o altri oggetti. In una tale eventualità, si perderebbe il controllo sul decespugliatore e questo potrebbe essere spinto con grande forza in direzione dell'utente.

Non utilizzare il dispositivo senza scarico e senza una protezione per lo scarico installata correttamente.

Non toccare lo scarico. Pericolo di combustione.

Non utilizzare filo metallico o simili nella bobina portafilo.

Non tagliare mai a contatto con oggetti rigidi, come pietre o altro. Così facendo sarà possibile evitare eventuali lesioni o danni al dispositivo.

Non utilizzare mai il dispositivo senza meccanismo protettivo.

Utilizzare sempre solo il filo originale. Non utilizzare mai un filo metallico al posto del filo di nylon.

Il decespugliatore a benzina è, a seconda dello strumento da taglio montato, pensato per tagliare prati o erba, sottobosco, arbusti, cespugli o alberi giovani in zone private.

Il dispositivo non può essere usato per altri propositi.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle disposizioni, nonché in caso di modifiche al macchinario.

Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza, le istruzioni di montaggio e di utilizzo, nonché le norme generali per la prevenzione degli infortuni.

Il dispositivo e gli strumenti da taglio devono essere controllati regolarmente e adeguatamente. Deve inoltre essere eseguita una regolare manutenzione. I danni devono essere riparati da un'officina specialistica. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.

Far riparare il proprio dispositivo solo da personale specializzato qualificato e solo con parti di ricambio originali. Così facendo ci si assicurerà di preservare la sicurezza del dispositivo.

Assicurarsi che lo strumento da taglio sia fermo quando il motore gira a vuoto.

Controllare quest'aspetto regolarmente e non utilizzare il macchinario qualora si notasse un movimento a vuoto. Portare il macchinario in un'officina specializzata per farlo controllare e riparare. Anche la configurazione del numero di giri al minimo dovrebbe essere eseguita in un'officina specializzata.

ATTENZIONE: L'attrezzo di taglio continuerà a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento del macchinario.

Riporre il dispositivo solo dopo che l'attrezzo di taglio si sarà fermato e il motore sarà stato spento.

Sostituire subito uno strumento di taglio danneggiato con uno nuovo.

Utilizzare sempre solo il filo originale. Non utilizzare al posto del filo in nylon un filo metallico.

Il dispositivo e gli attrezzi di taglio devono essere controllati regolarmente e adeguatamente. Deve essere inoltre eseguita una regolare manutenzione.

I danni devono essere riparati da un'officina specialista.

Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. L'utilizzo di accessori, soprattutto di accessori da taglio e dispositivi da taglio, che non sono stati consigliati dal produttore può causare lesioni e danni materiali anche molto gravi.

Far riparare il proprio dispositivo solo da personale specializzato qualificato e solo con parti di ricambio originali. Così facendo ci si assicurerà di preservare la sicurezza del dispositivo.

Kickback – Contraccolpo

In caso di lavoro con lame da taglio metalliche può verificarsi, in caso di contatto con oggetti rigidi (alberi, rami, pietre o simili), un contraccolpo dell'intero dispositivo o una trazione improvvisa in avanti.

Il contraccolpo in questione si verifica improvvisamente e senza preavviso e può portare alla perdita di controllo sul dispositivo e mettere in pericolo l'utente e le persone circostanti. A maggior rischio sono le zone con scarsa visibilità o con folta vegetazione.

Per mantenere il controllo in caso di contraccolpo

- Durante il lavoro, reggere sempre il dispositivo con entrambe le mani.

- Assicurarsi di avere un appoggio sicuro. Tenere i piedi ben distanti e rilassati e tenere sempre a mente la possibilità di un eventuale contraccolpo.

- Non sopravvalutarsi e mantenere sempre l'equilibrio quando si lavora.

- Prima di iniziare a tagliare, la lama da taglio dovrebbe aver raggiunto la piena velocità operativa.

Durante il decespugliamento possono essere scagliati in aria pietre e detriti, che possono provocare lesioni gravi. Assicurarsi che la cuffia protettiva sia montata in sicurezza.

Qualora le parti rotanti (lame da taglio) siano fissate in modo scorretto, potrebbero verificarsi incidenti gravi. Controllare, prima di iniziare a lavorare, che la lama da taglio sia ben posizionata.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme alle indicazioni di questo dispositivo sussistono sempre dei rischi residui. In relazione al sistema costruttivo e al modello di questo dispositivo, potrebbero verificarsi i seguenti pericoli:

1. Danni alla salute derivanti dall'oscillazione di mani o braccia, qualora il dispositivo venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato, o guidato e sottoposto a manutenzione in modo non regolare.
2. Lesioni e danni materiali, provocati dal volo degli inserti da taglio, scagliati inaspettatamente in aria dal dispositivo a causa di danni improvvisi, usura o installazione non regolare.
3. È necessario assicurarsi, come previsto dalle istruzioni per l'uso, di indossare un'attrezzatura protettiva adeguata durante l'utilizzo. È da escludersi qualsiasi altro utilizzo. Sarà l'utente/l'operatore e non il produttore ad assumersi la responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti da utilizzi scorretti. Possono essere utilizzate, come espresso nelle istruzioni per l'uso, solo lame a tre denti adatte per il macchinario.

L'utilizzo frequente di dispositivi vibranti può provocare danni neurologici in persone in cui la circolazione sanguigna sia compromessa (per esempio fumatori, diabetici).

Qualora si dovessero riscontrare disagi insoliti, interrompere subito il lavoro e consultare un medico.

Rispettare le seguenti indicazioni per ridurre il rischio:

1. Tener caldo il proprio corpo, in particolar modo le mani, soprattutto in caso di temperature rigide.
2. Fare pause regolari e muovere le mani per stimolare la circolazione.
3. Cambiare regolarmente posizione di lavoro, per evitare di caricare il corpo da un solo lato e per prevenire danni alla salute.

Assicurarsi di mantenere al minimo la vibrazione del dispositivo tramite una manutenzione regolare e mantenendo ben fissate le parti del dispositivo.

Non fumare quando si rifornisce il dispositivo di carburante o lo si aziona.

Asciugare subito eventuali perdite di benzina.

Esaminare il dispositivo alla ricerca di eventuali perdite. Non utilizzare il dispositivo in caso di riscontro affermativo.

Non aprire la chiusura del serbatoio e non effettuare il rifornimento del carburante mentre il motore è in funzione o quando il macchinario è caldo.

Non toccare lo scarico. Pericolo di combustione.

Utilizzare solo il carburante consigliato nelle istruzioni.

Conservare la benzina solo in contenitori appositi e in un luogo sicuro.

Spegnere sempre il dispositivo prima di riporlo.

Lavorare solo con luce diurna o con una buona illuminazione artificiale.

Eseguire, prima di ogni utilizzo, un controllo visivo del dispositivo.

Controllare che tutte le viti e i connettori siano ben stretti.

Tenere sempre il dispositivo con entrambe le mani.

Controllare prima di ogni utilizzo il dispositivo, i suoi componenti e i meccanismi di protezione alla ricerca di eventuali danni o segni di usura e, in caso di necessità, far eseguire le riparazioni necessarie. Non invalidare mai i meccanismi di protezione e di sicurezza. Non utilizzare il dispositivo qualora dovessero essere riscontrati danni o segni di usura.

Mantenere gli attrezzi puliti e funzionali, per poter lavorare meglio e in modo più sicuro.

Durante il lavoro, tenere sempre il dispositivo a distanza sufficiente dal corpo.

Spegnere sempre completamente il dispositivo durante le pause e in caso di cambiamento di postazione, aspettare che la sega a catena si fermi e inserire il copricatena.

Non lasciare incustodito il dispositivo sul luogo di lavoro. Durante le pause, riporre il dispositivo in un luogo sicuro.

Non farsi distrarre durante l'utilizzo del dispositivo. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo sul dispositivo.

Non utilizzare mai il dispositivo in caso di pioggia, in ambienti umidi o bagnati e non riporlo all'aperto.

Non utilizzare la sega a catena in prossimità di liquidi o gas infiammabili e in un ambiente bagnato o umido. In caso di mancata osservanza, sussiste il pericolo di incendio o di esplosione.

Lavorare esclusivamente in condizioni di luminosità adeguate.

L'utente si assume la responsabilità per la sicurezza nella propria area di lavoro.

Attenzione! Alcuni attrezzi/accessori da taglio presentano angoli e punte acuminati. Fare particolarmente attenzione quando li si maneggia e indossare guanti protettivi per proteggersi da eventuali lesioni!

Assicurarsi di mantenere un appoggio sicuro e di indossare scarpe antiscivolo, alte e chiuse.

Proteggere il dispositivo dalla pioggia e dall'umidità.

Quando il motore è acceso, reggere sempre il dispositivo con entrambe le mani.

Utilizzare l'uncino come punto di partenza per ogni taglio. Iniziare sempre a tagliare con la catena della sega in funzione.

Procedere con il taglio in modo che la sega non rimanga incastrata nel legno.

Prestare particolarmente attenzione ai rami sotto pressione.

Estrarre il dispositivo dal legno solo con la catena della sega in funzione.

Non lavorare con il dispositivo al di sopra dell'altezza delle spalle o con una mano sola.

Posizionarsi sempre al di fuori della direzione di caduta. In caso di pendenza, posizionarsi al di sopra dell'albero da tagliare. Eseguire i lavori di segatura su un albero in pendenza sempre lateralmente, mai da sopra o da sotto.

Prestare sempre attenzione alla direzione di caduta delle parti da tagliare.

Non iniziare mai a tagliare con la punta della guida e non segare mai con la punta della guida.

Pericolo di contraccolpo! Quando la punta della guida entra a contatto con legno o altri oggetti, sussiste sempre un pericolo di contraccolpo. In una tale eventualità, si perderebbe il controllo sulla sega a catena e questa potrebbe essere spinta con grande forza in direzione dell'utente.

Segare solo un ramo alla volta. Fare attenzione a non tagliare anche i tronchi sottostanti.

Non utilizzare il dispositivo come leva per spostare oggetti.

Utilizzare sempre il copricatena in caso di trasporto e per la conservazione.

Mettere in sicurezza il dispositivo durante il trasporto per evitare la perdita di carburante, danni o lesioni.

Attenzione!

Tenere lontani i passanti dal dispositivo in funzione, tuttavia non lavorare mai da soli.

Tenersi alla portata di udito altrui, nell'eventualità in cui si avesse bisogno d'aiuto.

Fermare immediatamente il motore qualora si avvicini qualcuno.

Assicurarsi che la catena della sega non entri a contatto con corpi estranei come pietre, recinzioni, chiodi o altro. Questi oggetti potrebbero essere scagliati via e ferire l'utente o i passanti o danneggiare la catena della sega.

L'utilizzo del dispositivo potrebbe essere limitato da alcune normative nazionali.

Non utilizzare il dispositivo in una posizione in cui possa entrare in un raggio di 10 m da linee ad alta tensione.

È necessario assicurarsi, come previsto dalle istruzioni per l'uso, di indossare un'attrezzatura protettiva adeguata durante l'utilizzo. È da escludersi qualsiasi altro utilizzo. Sarà l'utente/l'operatore e non il produttore ad assumersi la responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti da utilizzi scorretti. Possono essere utilizzate, come espresso nelle istruzioni per l'uso, solo lame a tre denti adatte per il macchinario.

Rimuovere i cappucci della candela prima di qualsiasi lavoro al dispositivo (per esempio trasporto, montaggio, lavori di modifica, pulizia o manutenzione).

3.1 Utilizzo corretto **Decespugliatore, tagliaerba**

Il decespugliatore a benzina è, a seconda degli strumenti di taglio installati, adatto a tosare prati o erba, o a tagliare sterpaglia, arbusti, cespugli e giovani alberi in aree private.

Il dispositivo non deve essere utilizzato per altri scopi.

In caso di utilizzo scorretto o di modifiche al macchinario, il produttore non si assume alcuna responsabilità.

Prestare quindi attenzione alle indicazioni di sicurezza, alle istruzioni di montaggio e di funzionamento, nonché alle norme generali per la prevenzione degli infortuni.

Potatrice

La potatrice a benzina è costruita in base alla tecnologia più recente e in conformità alle regole canoniche di sicurezza.

Ciò nonostante, in caso di utilizzo irregolare o non corretto, possono insorgere pericoli per il corpo e la vita dell'utente o di terze parti, o anche danni al dispositivo stesso e/o ad altri beni materiali.

La potatrice a benzina è un dispositivo trasportabile e tenuto a mano che dispone di un accessorio di taglio fissato a un'asta. Questa potatrice è concepita esclusivamente per tagliare alberi e/o altra legna dal terreno. L'accessorio da taglio adoperato è una catena da taglio con una flangia di guida.

Questo dispositivo è concepito esclusivamente per l'uso privato o per l'uso domestico e non può essere utilizzato in modo prolungato a fini commerciali. Un altro tipo di utilizzo o un utilizzo che esuli da quelli descritti è da considerarsi non corretto. Sarà l'utente ad assumersene il rischio. Fra gli utilizzi corretti è possibile annoverare anche l'osservazione delle indicazioni di utilizzo e di installazione, nonché il rispetto delle condizioni di manutenzione.

4. Dati tecnici

Motore:

Tipo motore

Motore a due tempi; raffreddato ad aria; cilindro cromato

Prestazioni motore (max.): 0,75 kW

Cilindrata: 26 cm³

Velocità motore max.: 12500 min⁻¹

Volume (serbatoio carburante): 400 cm³ (0.4l)

Sistema di accensione: Autoavvolgente

Intervallo di regime a vuoto: 3000 min⁻¹

Numero di giri in caso di innesto: 4430 min⁻¹

Carburatore: Ruixing H142A-30H-00-00

Huayi MC1359BE

Candela di accensione: TORCH L8RTC

CHAMPION RCJ6Y

Rapporto di miscela: 40:1

Potatrice

Lunghezza di taglio: 10"

Distanza catena: 3/8"

Spessore catena: 0.050"

Tipo catena: 91PJ040X, pitch:3/8"

Livello di pressione acustica L_{PA}: 80,4 dB(A)

Insicurezza K: 3 dB(A)

Livello di potenza sonora L_{WA}: 100,4 dB(A)

Insicurezza K: 3 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito L_{WA}: 114 dB(A)

Livello di oscillazione: 10.220m/s²

Fattore insicurezza: 1,5 m/s²

Decespugliatore e taglia erba

Diámetro di taglio:

230 mm (decespugliatore)

430 mm (tagliaerba)

Lama da boscaglia: ø230x1.6-4T

Filo da taglio/bobina portafilo: 6m x ø2 mm

Velocità di rotazione degli accessori da taglio

a regime massimo del motore:

8500 min⁻¹ (decespugliatore)

8500 min⁻¹ (tagliaerba)

pressurel suono (taglierina pennello) L_{PAav}: 94.8 dB (A)

pressurel suono (taglierina pennello) L_{WAav}: 110.8 dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A)

pressurel suono (tagliaerba) L_{PAav}: 93.5 dB (A)

pressurel suono (tagliaerba) L_{WAav}: 107.8 dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A)

Livello di vibrazione (Brush Cutter) A_{VS, eq}: 10.220m / s²

Incertezza K: 1,5 m / s²

Livello di vibrazione (tagliaerba) A_{VS, eq}: 8.712m / s²

Incertezza K: 1,5 m / s²

Pole trimmer Hedge:

pressurel audio (trimmer Hedge) L_{PAav}: 80.4 dB (A)

di pressione sonora (trimmer Hedge) L_{WAav}: 100.4dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A)

livello di vibrazioni a_{hv, eq}: 10.220m / s²

Incertezza K: 1,5 m / s²

Lame per tagliaesiepi:

Spaziatura lame: 24 mm,

Max lunghezza di taglio: 365 mm.

Portata angolare

L'angolatura della tagliaesiepi può essere regolata da 80° fino a -90° rispetto all'albero di comando.

Indicazioni: il valore di vibrazione riportato è stato stabilito a seguito di procedimenti di valutazione standardizzati e può essere utilizzato per confrontare l'uno con l'altro dispositivi differenti.

Indossare una protezione uditiva per evitare danni alle orecchie.

Questo valore, inoltre, può aiutare a valutare in anticipo lo stress provocato all'utente dalle vibrazioni.

Attenzione! A seconda dell'utilizzo prescelto del dispositivo, i valori di vibrazione effettivi possono deviare da quanto indicato.

Prendere provvedimenti per proteggersi dallo stress causato dalle vibrazioni.

Prendere quindi in considerazione l'intera durata del lavoro, ossia anche i periodi in cui l'attrezzo lavora senza carico o è spento.

Fra i provvedimenti adatti è possibile annoverare anche una manutenzione e una cura regolare del dispositivo e degli strumenti utilizzabili, tenere calde le mani, fare pause regolari nonché una buona pianificazione del corso del lavoro.

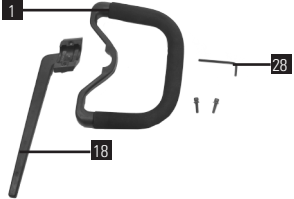
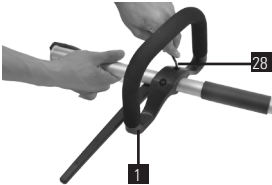
5. Montage und Erstinbetriebnahme

Indicazioni
Prima di collegare gli accessori da taglio, rimuovere la protezione di trasporto. In caso di sostituzione della bobina portafilo o delle lame, la protezione da taglio (15) non deve essere rimossa.



Per evitare il rischio di accensione involontaria, estrarre il cappuccio della candela.

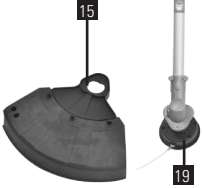
5.1 Dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice-tagliasiepi: impugnatura

Insieme di componenti 1	Montaggio	
 A6	Fissare l'impugnatura (1) con le 4 viti di fissaggio e i dadi del meccanismo di protezione (18) all'unità motrice.	

5.2 Dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice-tagliasiepi: tagliaerba



PERICOLO DI LESIONI
ATTENZIONE: quando si lavora agli strumenti di taglio è necessario indossare sempre dei guanti di protezione.

Unità di assemblaggio	Montaggio	
	Per utilizzare il dispositivo come tagliaerba, è necessario montare la protezione anti taglio (15) e la bobina portafilo (19).	

15 14 16 17 19 ATTENZIONE: Filettatura sinistrorsa Collegamento di unità motrice e unità di assemblaggio: Inserire l'una nell'altra le estremità delle unità di assemblaggio da collegare. Prestare inoltre attenzione a innestare in posizione la spina di sicurezza (26). Accertarsene provando a tirare. Piegare verso il basso la copertura (26) e fissare gli insiemi di componenti stringendo la vite di fissaggio (10). Scollegare unità motrice e unità di assemblaggio Allentare la vite di fissaggio (10). La copertura (26a) si solleverà. Tenere premuta la spina di sicurezza che si trova sotto la copertura e contemporaneamente scollegare l'uno dall'altro le unità di assemblaggio, tirando con attenzione. 10 26a 26 A7	- Fissare la protezione da taglio (15) con le 4 viti al fermo dell'albero (in caso non sia già montato). La copertura protettiva, inoltre, deve essere attaccata con la lama alla protezione anti taglio. - Fissare l'albero del decespugliatore al punto previsto con un cacciavite o con la brugola inclusa (28). - Allentare con la chiave per candele (29) il dado di sicurezza per la lama (14) ruotandolo in senso orario (in caso sia già montato). - Rimuovere il dado esagonale (14), la flangia di fissaggio (13) e la piastra di supporto (16) per la lama da boscaglia. Conservare correttamente questi componenti. - Lasciare la flangia di supporto (17) sull'albero. - Fissare l'albero del decespugliatore al punto previsto con un cacciavite o con la brugola inclusa (28). - Ruotare la bobina portafilo (19) sull'albero in senso antiorario. ATTENZIONE: Filettatura sinistrorsa Collegamento di unità motrice e unità di assemblaggio: Inserire l'una nell'altra le estremità delle unità di assemblaggio da collegare. Prestare inoltre attenzione a innestare in posizione la spina di sicurezza (26). Accertarsene provando a tirare. Piegare verso il basso la copertura (26) e fissare gli insiemi di componenti stringendo la vite di fissaggio (10). Scollegare unità motrice e unità di assemblaggio Allentare la vite di fissaggio (10). La copertura (26a) si solleverà. Tenere premuta la spina di sicurezza che si trova sotto la copertura e contemporaneamente scollegare l'uno dall'altro le unità di assemblaggio, tirando con attenzione.
--	---

5.3 Dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice-tagliasiepi: decespugliatore



PERICOLO DI LESIONI

ATTENZIONE: quando si lavora agli strumenti di taglio è necessario indossare sempre dei guanti di protezione.

-Pericolo di contraccolpo! Quando la punta della lama entra a contatto con rami o altri oggetti, sussiste sempre il rischio di contraccolpo. In una tale eventualità, si perderebbe il controllo sul decespugliatore e questo potrebbe essere spinto con grande forza in direzione dell'utente.

Unità di assemblaggio 3.	Montaggio:	
 A8	Per utilizzare il dispositivo come decespugliatore, è necessario montare la protezione da taglio e la lama da boscaglia. Non rimuovere la protezione anti taglio (15) quando si sostituisce la bobina portafili (19) o la lama (11). - Fissare la protezione anti taglio (15) con le 4 viti al meccanismo di supporto sull'asta (in caso non sia già montata). - Montare la lama (11) come indicato nelle figure 1- 6. - Fissare l'albero del decespugliatore al punto previsto con un cacciaviti o con la brugola inclusa (28). - Ruotare la bobina portafilo (19) in senso orario partendo dall'albero (in caso sia già montata). - Lasciare la flangia di supporto (17) sull'albero. - Posizionare la lama da boscaglia (11) sulla flangia di supporto (con la scritta rivolta verso l'utente). - Posizionare la flangia di tensione (13) e la piastra di supporto (16) (fare attenzione all'orientamento) sulla lama da boscaglia (11).	

	- Fissare l'albero del decespugliatore al punto previsto con un cacciaviti o con la brugola inclusa in dotazione (28). - Ruotare il dado esagonale in senso anti orario sull'albero e fissarlo con la chiave per candele (29). ATTENZIONE: Filettatura sinistrorsa Collegamento di unità motrice e unità di assemblaggio: Inserire l'una nell'altra le estremità delle unità di assemblaggio da collegare. Prestare inoltre attenzione a innestare in posizione la spina di sicurezza (26). Accertarsene provando a tirare. Piegare verso il basso la copertura (26) e fissare gli insiemi di componenti stringendo la vite di fissaggio (10). Scollegare unità motrice e unità di assemblaggio: Allentare la vite di fissaggio (10). La copertura (26a) si solleverà. Tenere premuta la spina di sicurezza che si trova sotto la copertura e contemporaneamente scollegare l'uno dall'altro le unità di assemblaggio tirando con attenzione. La lama può essere affilata solo da uno specialista qualificato ed esperto. Una lama affilata non correttamente aumenta il pericolo di rottura e strappo.	
---	---	--

5.4 Dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice-tagliasiepi: potatrice

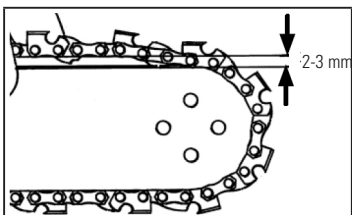


PERICOLO DI LESIONI

ATTENZIONE: quando si lavora agli strumenti di taglio è necessario indossare sempre dei guanti di protezione.

Unità di assemblaggio 4	Montaggio
The diagram illustrates the assembly of the trimmer head in four steps. In the first step, a screwdriver (29) is used to remove the top cover (d) of the trimmer head. In the second step, the trimmer chain (22) is shown being inserted into the guide bar (23). In the third step, the trimmer head is shown with the chain (22) inserted into the guide bar (23). In the fourth step, the trimmer head is shown with the chain (22) inserted into the guide bar (23).	Prima di iniziare a occuparsi degli alberi, è necessario montare la catena della sega e la lama sul dispositivo. La catena (22) è molto tagliente. Quando si carica la catena (22) utilizzare necessariamente dei guanti di sicurezza. 1. Rimuovere innanzitutto la protezione della catena dall'unità portalama. 2. Ruotare quindi la vite di fissaggio sulla testa di taglio (d) con la chiave per dadi (29) in senso anti orario e rimuovere la copertura superiore. 3. Inserire la catena della sega nella scanalatura dell'unità portalama (23). Iniziare possibilmente dall'angolo superiore della lama. Prestare assoluta attenzione alla direzione di taglio corretta. Sull'unità portalama nonché nella struttura interna al di sotto del rocchetto per la catena si trovano delle frecce direzionali che devono coincidere con il senso di rotazione della lama. Disporre ora la catena della sega intorno al rocchetto per la catena (e) e posizionare l'unità portalama sul perno della guida scorrevole di fissaggio (f). Assicurarsi che il perno si innesti in posizione nell'apertura corrispondente sulla lama. In caso sia necessario, ruotare la vite del meccanismo di serraggio (g). Per garantire un consumo uniforme della lama della catena (23), quest'ultima dovrà essere girata dopo 8-10 ore di lavoro. Prestare sempre attenzione alla corretta tensione della catena e controllarla prima di ciascun utilizzo del dispositivo. Una catena allentata può fuoriuscire dalla scanalatura dell'unità portalama e causare ferite anche gravi. Una catena allentata aumenta anche il pericolo di contraccolpi. Lama, catena e rocchetto della catena si consumerebbero inoltre più rapidamente.

A9



Regolazione della tensione della catena

1. Svitare innanzitutto leggermente la vite di fissaggio sulla copertura del rocchetto della catena.

2. Al di sotto della lama della catena si troverà, sul lato anteriore della testa del dispositivo, la vite del meccanismo di serraggio (g). Ruotarla con l'aiuto della chiave per candele (29) fornita in dotazione nella direzione corrispondente, per aumentare o allentare la tensione della catena.

Rotazione in senso orario: la tensione della catena sarà aumentata.

Rotazione in senso antiorario: la tensione della catena sarà allentata.

Una tensione della catena corretta si può riconoscere dal fatto che la catena della sega sarà posizionata in modo uniforme su tutti i punti dell'unità portalama, senza pendere o essere tesa con troppa forza.

3. Qualora la tensione della catena sia stata regolata correttamente, stringere e fissare nuovamente il pomello d'arresto della copertura del rocchetto della catena. Le catene nuove tendono ad allungarsi. Controllare la nuova catena dopo qualche minuto di funzionamento. Lasciar raffreddare la catena e regolare nuovamente, se necessario, la tensione della catena.

Riempire l'olio:

Il prerequisito per un funzionamento corretto e per una lunga durata del prodotto è una lubrificazione regolare. Controllare quindi, prima di ogni utilizzo di questo dispositivo, il serbatoio dell'olio e riempirlo in caso di necessità. Procedere come segue:

1. Aprire il cappuccio di chiusura del serbatoio dell'olio (21). Eliminare i residui di olio e altre impurità strofinando la chiusura del serbatoio e il collo del bocchettone con un panno.

2. Inserire un olio lubrificante per catene ecologico e biodegradabile nel serbatoio per l'olio (21) e chiuderlo nuovamente. Per escludere il più possibile il rischio di un incendio, prestare attenzione, durante il riempimento, che all'esterno del contenitore non si trovino residui di olio.

Per il riempimento utilizzare sempre un imbuto.

Non usare mai olio esausto come lubrificante per catene.

L'olio esausto non dispone delle qualità lubrificanti necessarie, è nocivo per l'ambiente e può causare cancro alla pelle in caso di contatto prolungato e ripetuto. Utilizzare esclusivamente olio lubrificante che presenti un'adeguata resistenza all'invecchiamento, in modo che non si resinifichi e non formi stratificazioni rigide che potrebbero danneggiare il dispositivo.

Attenersi sempre agli intervalli indicati per il cambio dell'olio. Questo dispositivo deve essere rifornito nuovamente di olio dopo una durata lavorativa di al massimo 15 minuti.

Regolazione del flusso dell'olio

Attenzione: Un innalzamento del flusso dell'olio accelera il consumo d'olio, cosa che porta a controlli/ricariche più frequenti.

Per assicurare una lubrificazione sufficiente, può essere necessario controllare il livello dell'olio più spesso rispetto a quando si rifornisce il serbatoio di carburante.

La flangia di guida e la catena vengono lubrificate automaticamente da una pompa che lavora quando la catena è in funzione.

La pompa viene regolata in fabbrica, in modo da produrre una velocità di flusso media.

Può tuttavia essere regolata sul campo. Un innalzamento temporaneo del flusso dell'olio è spesso desiderabile quando si taglia legno duro o legno resinoso.

Regolare la pompa come descritto in seguito:

1. Spegner il motore e assicurarsi che l'interruttore di stop sia nella posizione "STOP".

2. Posizionare il dispositivo di lato, con il serbatoio dell'olio verso l'alto. Vedere la figura A10.

3. Girare con un cacciavite la vite di regolazione del flusso dell'olio nella direzione desiderata

in senso orario: ridurre la lubrificazione

in senso antiorario: aumentare la lubrificazione

Attenzione:

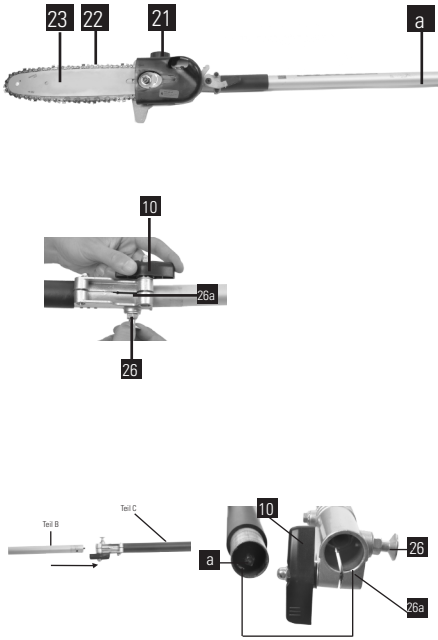
è necessario premere leggermente vite di regolazione del flusso dell'olio quando la si gira, per non rovinare la pompa e la vite.

5.5 Dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice-tagliasiepi: potatrice



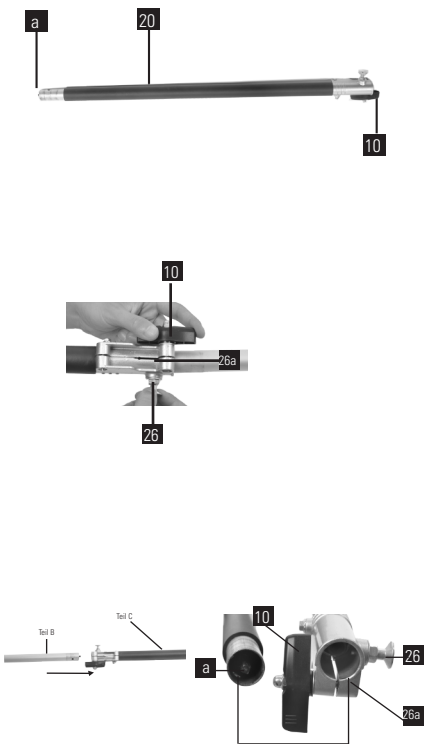
PERICOLO DI LESIONI

ATTENZIONE: quando si lavora agli strumenti di taglio è necessario indossare sempre dei guanti di protezione.

Unità di assemblaggio 5	Montaggio	
	Rimuovere la copertura di trasporto. Collegamento di unità motrice e unità di assemblaggio: Inserire l'una nell'altra le estremità delle unità di assemblaggio da collegare. Prestare inoltre attenzione a innestare in posizione la spina di sicurezza (26). Accertarsene provando a tirare. Piegare verso il basso la copertura (26) e fissare gli insiemi di componenti stringendo la vite di fissaggio (10). Scollegare unità motrice e unità di assemblaggio: Allentare la vite di fissaggio (10). La copertura (26a) si solleverà. Tenere premuta la spina di sicurezza che si trova sotto la copertura e contemporaneamente scollegare l'uno dall'altro le unità di assemblaggio tirando con attenzione.	

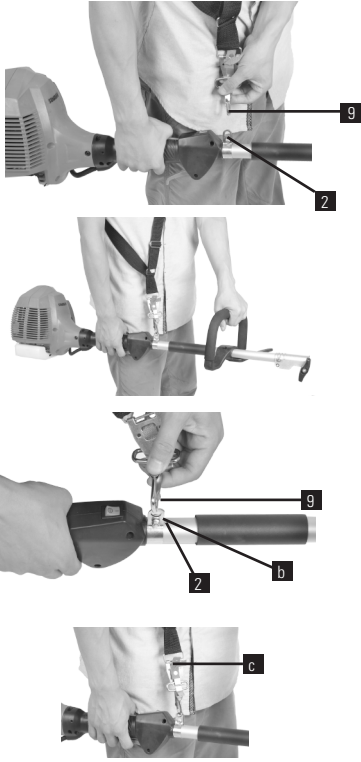
A11

5.6 Dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice-tagliasiepi: prolunga (solo tagliasiepi)

Unità di assemblaggio 6	Montaggio	
	Rimuovere la copertura di trasporto. Collegamento di unità motrice e unità di assemblaggio: Inserire l'una nell'altra le estremità delle unità di assemblaggio da collegare. Prestare inoltre attenzione a innestare in posizione la spina di sicurezza (26). Accertarsene provando a tirare. Piegare verso il basso la copertura (26) e fissare gli insiemi di componenti stringendo la vite di fissaggio (10). Scollegare unità motrice e unità di assemblaggio: Allentare la vite di fissaggio (10). La copertura (26a) si solleverà. Tenere premuta la spina di sicurezza che si trova sotto la copertura e contemporaneamente scollegare l'uno dall'altro le unità di assemblaggio tirando con attenzione.	

A12

5.7 Installazione sistema della cinghia di supporto

Unità di montaggio 7	Montaggio
	Controlli prima dell'uso: Distanza minima di 750 mm dall'attacco della tracolla all'attrezzo di taglio. Distanza di 0-300 mm dall'attrezzo di taglio al terreno quando lo si usa come taglierina e di 100-300 mm quando lo si usa come lama da boscaglia. Il serbatoio a benzina dovrebbe essere pieno fino a metà di benzina adatta a motori a due tempi, in rapporto di miscela 40:1. Mantenere sempre una distanza di sicurezza, durante il lavoro, fra sé e gli strumenti di taglio. L'unità decespugliatore/taglierina/potatrice a benzina deve essere utilizzata con la tracolla (9). Mettere innanzitutto in equilibrio il macchinario a motore spento. - Applicare la cinghia di supporto (9). - Regolare la lunghezza della cinghia in modo che il gancio a carabina (b) si trovi circa una mano al di sotto del fianco destro. - Appendere il decespugliatore a benzina al gancio a carabina. - Lasciare penzolare il macchinario. L'attrezzo di taglio, in normali condizioni di lavoro, dovrebbe appena sfiorare il terreno. Appendere il dispositivo a motore acceso al gancio a carabina (b) della cinghia di supporto. Passante di sicurezza sulla tracolla ATTENZIONE! In casi di emergenza è possibile tirare il passante di sicurezza (c) presente sulla cinghia di supporto (9). Così facendo il macchinario si scioglierà immediatamente dalla cinghia di trasporto, cadendo quindi a terra. 

A13

5.8 Carburante



ATTENZIONE: Spegner il dispositivo, lasciarlo raffreddare ed estrarre il cappuccio della candela prima di effettuare il rifornimento del carburante.

Utilizzare solo una miscela di benzina normale senza piombo e di olio speciale per motori a 2 tempi, in un rapporto di miscela di 40:1.

Attenzione: non utilizzare un altro rapporto di miscela, né benzina pura. Non utilizzare carburante più vecchio di 2-3 mesi.

In caso di pause prolungate dal lavoro, svuotare il serbatoio e riempirlo nuovamente prima di ricominciare a lavorare.

Mescolare la benzina

Inserire carburante e olio adatto a motori a 2 tempi in rapporto 40:1 nel serbatoio mescolatore (30), per esempio 10 ml di olio e 400 ml di benzina. Chiudere il contenitore e mescolare la benzina e l'olio agitando con forza.

Effettuare il rifornimento di benzina

- Svitare lentamente il coperchio del serbatoio (7), in modo che la pressione e i vapori di benzina possano defluire senza pericoli.

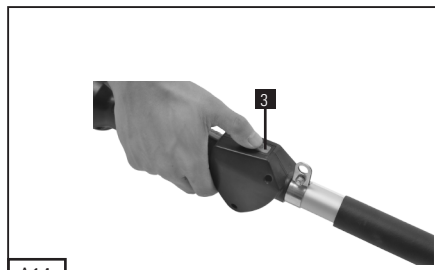
- Rifornire la miscela di carburante preferibilmente con un imbuto e avvitare nuovamente il coperchio, in modo che sia ben stretto.

6. Funzionamento

6.1 Avviare il dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice-tagliasiepi.

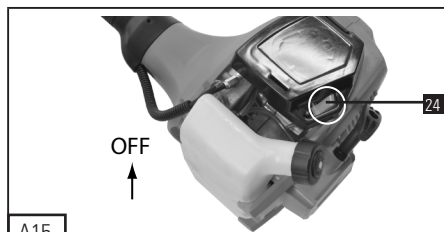


Avviare il dispositivo combinato falciatrice a benzina-taglierina-potatrice solo con in presenza di un inserto collegato! Rimuovere la protezione di trasporto corrispondente e controllare lo stato operativo del dispositivo. Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato, mal configurato, con una manutenzione scadente o non completo o montato con sicurezza.



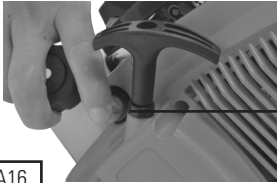
A14

Posizionare l'interruttore operativo (3) in posizione di accensione "I".

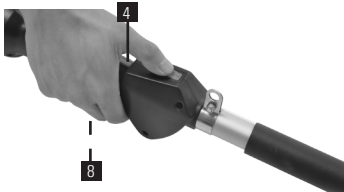


A15

Posizionare la leva dello starter (24) in posizione "I".

 A16	Attivare l'innesco (25) 6 volte.
--	---

 A17	• Avviare il macchinario tirando il paranco in modo controllato. • Spingere quindi il dispositivo verso terra con la seconda mano. ATTENZIONE: Non posizionare mai i piedi sull'asta né inginocchiarsi sopra.
--	---

 A18	Azionare ora lo sblocco (4) e quindi la leva del gas (8), fino a quando il dispositivo non sarà ben funzionante e avrà raggiunto il massimo regime.
--	--

Avvio a motore caldo

Corrisponde ai passaggi per l'avvio a motore freddo. La leva dello starter rimane, in questo caso, sempre in posizione "ON".

 A19	Non appena il dispositivo sarà attivo, la leva dello starter (24) potrà essere riposizionata in posizione "ON". Spegnere: - Lasciare che il motore torni a girare a vuoto senza gas. Posizionare l'interruttore operativo (3) sull'impugnatura in posizione di spegnimento "O". ATTENZIONE. Il meccanismo di taglio continuerà a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento del motore. Tenere ben salde entrambe le impugnature finché il meccanismo di taglio non si sarà completamente fermato.
--	---

6.2 Fermare e spegnere

Rilasciare la leva del gas (8).

- Lasciare che il motore torni a girare a vuoto senza gas e che il dispositivo continui a girare per un massimo di 10-15 secondi.

- Posizionare l'interruttore operativo (3) sull'impugnatura sulla posizione "STOP".

7. Lavorare con il decespugliatore/tagliaerba

- Prendere innanzitutto confidenza – a dispositivo spento – con il funzionamento e la gestione del dispositivo, se è la prima volta che si lavora con il decespugliatore a benzina.

- Il decespugliatore a benzina è concepito in modo da poter essere utilizzato dall'utente esclusivamente dal lato destro del corpo.

- Tenere sempre il decespugliatore a benzina saldamente con due mani.

- Reggere con la mano destra l'impugnatura operativa e con la mano sinistra l'impugnatura dell'asta.

- Prestare attenzione al fatto che lo strumento di taglio continui ancora a girare per breve tempo dopo che la leva del gas è stata rilasciata.

- Assicurarsi sempre che il motore giri a vuoto senza problemi, in modo che lo strumento di taglio non continui a girare quando la leva del gas non è premuta.

- Lavorare sempre con un numero di giri elevato, in modo da ottenere risultati migliori.

- Guidare il dispositivo con movimenti ad arco uniformi, prima da sinistra verso destra e poi tornando indietro.

Tagliare quindi la traiettoria successiva.

Attenzione: riportare sempre il dispositivo nella posizione di partenza prima di incominciare a tagliare la traiettoria successiva.

- Qualora durante il lavoro si dovesse incappare in una pietra o in un albero, spegnere il motore ed estrarre il cappuccio della candela, per poi controllare la presenza

di eventuali danni sul decespugliatore a benzina.

Attenzione: quando si lavora su terreni difficili e in pendenza è necessario prestare particolare attenzione. Tagliare l'erba alta a strati, per non sovraccaricare il dispositivo. Tagliare innanzitutto le punte, per poi procedere a strati.

Indossare sempre degli occhiali protettivi e una protezione uditiva e, in caso di disboscamento, un casco protettivo.

7.1 Falciare con la testina del filo

- Utilizzare la cartuccia del filo in modo da ottenere un taglio pulito anche su bordi irregolari, pali di recinzioni e alberi.

- Guidare con attenzione il filo da taglio intorno a un ostacolo e tagliare con la punta del filo girandoci intorno. Nel caso in cui il filo da taglio entri a contatto con pietre, alberi o muri, potrebbe sfilacciarsi o rompersi prematuramente.

- Non sostituire mai il filo di plastica con un filo in metallo – pericolo di lesioni!

7.2 Falciare con la lama da boscaglia

- Utilizzare la lama da boscaglia per tagliare sterpaglia, piante selvatiche, alberi giovani (massimo 2 cm di diametro del tronco) ed erba alta.

- Quando si utilizzano attrezzi di taglio metallici, sussiste in genere il pericolo di un contraccolpo nel caso in cui l'attrezzo si scontri contro un ostacolo rigido (pietre, alberi, rami ecc.) In tal caso il dispositivo verrebbe spinto all'indietro in senso contrario alla direzione di rotazione.

- In caso di piante selvatiche o sterpaglia, "immergere" la lama da boscaglia partendo dall'alto. Così facendo il materiale verrà tritato.

ATTENZIONE: utilizzare questa tecnica lavorativa con particolare attenzione, dato che quanto maggiore è la distanza dell'attrezzo di taglio dal terreno, tanto più alto sarà il pericolo di scagliare lateralmente materiale e oggetti estranei.

È necessario assicurarsi, come previsto dalle istruzioni per l'uso, di indossare un'attrezzatura protettiva adeguata durante l'utilizzo. È da escludersi qualsiasi altro utilizzo. Sarà l'utente/l'operatore e non il produttore

ad assumersi la responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti da utilizzi scorretti. Possono essere utilizzate, come espresso nelle istruzioni per l'uso, solo lame a tre denti adatte per il macchinario.

- Per tagliare alberi giovani e erba, passare il dispositivo vicino al terreno, come nel caso di un decespugliatore.

ATTENZIONE: Un utilizzo scorretto o un abuso del dispositivo possono danneggiare la lama da boscaglia e provocare lesioni anche gravi a causa di eventuali parti scagliate in aria.

- Per ridurre il pericolo di incidenti con la lama da boscaglia, rispettare i seguenti punti:

- Non tagliare mai cespugli o legna con più di 2 cm di diametro.

- Evitare il contatto con corpi metallici, pietre ecc.

- Controllare regolarmente la lama da boscaglia alla ricerca di eventuali danni. Una lama da boscaglia danneggiata non dovrà essere più utilizzata.

- In caso di smussatura visibile della lama da boscaglia, questa dovrà essere affilata secondo le istruzioni di uno specialista qualificato.

In caso di sbilanciamento visibile, la lama dovrà essere sostituita.

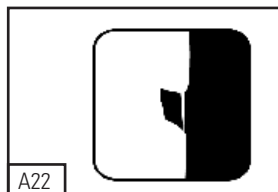
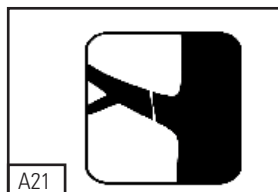
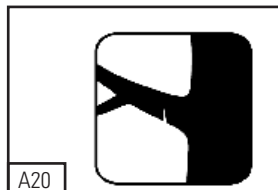
7.3 Sistema automatico filo da taglio

Il decespugliatore a benzina viene fornito con una cartuccia di filo piena.

Il filo si consuma durante il lavoro. Per ricaricare il dispositivo con del filo nuovo, premere con forza sul terreno il meccanismo di scatto sulla cartuccia di filo, a motore attivo.

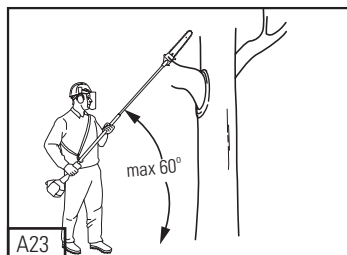
Il filo verrà immediatamente rilasciato mediante la forza centrifuga. Il filo di taglio potrà quindi essere accorciato alla lunghezza desiderata con la lama presente sulla protezione anti taglio.

8. Lavorare con la potatrice



8.1 Misure precauzionali durante la procedura di segamento

Per ridurre il più possibile il rischio di lesioni e incidenti, è importante essere informati in modo adeguato sulle procedure di segamento nonché sulle misure precauzionali per la prevenzione degli infortuni. Leggere quindi con attenzione le indicazioni seguenti e osservare obbligatoriamente, per tutta la durata del lavoro, anche le indicazioni di sicurezza del capitolo 2:



I - Non posizionarsi mai direttamente sotto al ramo che si vorrebbe segare. Il pericolo che il ramo cada verso il basso in modo inaspettato è molto elevato. In genere si consiglia di posizionare la sega ad un'angolazione di 60° dal ramo.

- Tenere ben stretto con entrambe le mani il dispositivo durante il processo di taglio e prestare attenzione a mantenere una postura equilibrata e un appoggio ben saldo.

- Non cercare mai di utilizzare l'attrezzo con una mano sola. La perdita di controllo sull'attrezzo può causare lesioni molto gravi o mortali. Non lavorare mai su una scala, sul ramo di un albero o su altre superfici non sicure.

- Non tagliare i rami più robusti in un unico passaggio, ma in più passaggi.

- Per eseguire il taglio, appoggiare la catena della sega al ramo.

- Per spostare il dispositivo esercitare una leggera pressione, ma non sovraccaricare il motore.

- Attenersi alle tecniche di taglio descritte nel successivo capitolo 7.2, in modo da evitare lesioni e da non danneggiare a lungo termine i propri alberi.

- Prima del taglio, liberare l'area di lavoro da rami e cespugli che possano dare fastidio. Creare quindi una zona sicura, lontana dal punto in cui i rami tagliati potrebbero cadere, e rimuovere da lì ogni ostacolo. Tenere libera l'area di lavoro, rimuovere subito i rami tagliati. Prestare attenzione alla propria posizione, alla direzione del vento e alla possibile direzione di caduta dei rami. Essere preparati al fatto che i rami caduti potrebbero rimbalzare. Posizionare tutti gli altri attrezzi e dispositivi a una distanza di sicurezza dai rami da tagliare, ma non nella zona di sicurezza.

Osservare sempre le condizioni dell'albero.

Cercare eventuali zone marce o putrefatte nelle radici e nei rami. Se questi fossero marci all'interno, potrebbero spezzarsi e cadere inaspettatamente durante il taglio. Stare attenti anche a eventuali rami rotti e morti, che potrebbero staccarsi a causa delle vibrazioni e cadere sull'utente. In caso di rami molto spessi o pesanti, apportare innanzitutto una piccola incisione al di sotto del ramo, prima di lavorare dall'alto verso il basso, in

modo da evitarne la rottura.

8.2 Tecnica di taglio di base

I rami pesanti si spezzano facilmente quando vengono tagliati e possono quindi strappare lunghe strisce di corteccia dal tronco, danneggiando così l'albero a lungo termine. Con la seguente tecnica di taglio è possibile ridurre sostanzialmente questo pericolo:

- Segare innanzitutto il ramo a circa 10 cm dal tronco, dal lato inferiore del ramo (vedi figura A20).

- Eseguire un altro taglio dall'alto a circa 15 cm di distanza dal tronco. Segare fino a rompere il ramo. Non sussisterà più il pericolo di un distacco di corteccia dal tronco (vedi figura A21).

- Per finire rimuovere con un taglio pulito, dall'alto lungo il tronco, la parte di ramo rimanente (vedi figura A22).

Per ridurre al minimo i danni all'albero, consigliamo inoltre di sigillare con del mastice da innesto il punto di taglio.

8.3 Pericoli causati da forze di reazione

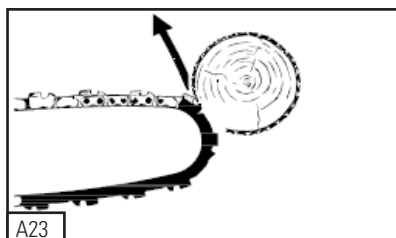
Le forze di reazione vengono prodotte durante il funzionamento della catena della sega. In tal caso, le forze che dovrebbero essere applicate al legno agiscono contro l'operatore. Ciò si verifica quando la catena in funzione entra a contatto o si incastra in un oggetto rigido, come per esempio un ramo. Le forze in questione possono provocare una perdita di controllo sul dispositivo e causare lesioni. Comprendere il modo in cui si producono queste forze può quindi aiutare a evitare momenti di shock e perdita di controllo sul dispositivo. Questa sega è strutturata in modo da rendere l'effetto di contraccolpo meno percepibile che nelle comuni seghe a catena. Ciò nonostante, assicurarsi di avere sempre una presa salda e un buon appoggio, in modo da mantenere il controllo sull'attrezzo in caso di dubbio.

Gli effetti più comuni sono:

- Contraccolpo
- Rinculo
- Ritorno

Contraccolpo

Un contraccolpo può verificarsi quando la catena della sega in funzione si scontra o rimane incastrata sul quarto superiore della flangia di guida contro un oggetto rigido.



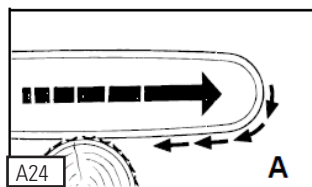
La forza di taglio della catena esercitata sulla sega una forza rotativa in direzione opposta al movimento della catena, causando uno spostamento verso l'alto della flangia di guida.

Evitare i contraccolpi

La migliore protezione consiste nell'evitare situazioni che potrebbero produrre contraccolpi.

1. Tenere sempre in vista la posizione della flangia di guida superiore.
2. Non lasciare che questo punto entri mai in contatto con altri oggetti. Non tagliare utilizzandolo. Prestare particolare attenzione nelle vicinanze di recinti metallici e quando si tagliano rami piccoli e duri, in cui la catena potrebbe facilmente restare incastrata.
3. Tagliare solo un ramo alla volta.

A = Ritorno



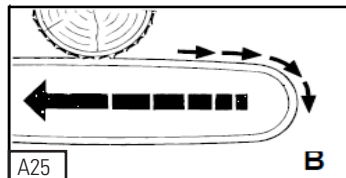
Un effetto di ritorno viene prodotto quando la catena si blocca improvvisamente sul lato inferiore della guida,

perché si incastra o perché incontra un corpo estraneo nel legno. La catena tira quindi la sega in avanti. Il ritorno spesso si verifica quando la catena entra a contatto con il legno senza essere in funzione a piena velocità.

Evitare il ritorno

1. Essere consapevoli delle forze e delle situazioni che potrebbero portare la catena a incastrarsi sul lato inferiore della guida.
2. Iniziare a tagliare sempre con la catena in funzione a piena velocità.

B = Rinculo



Un effetto di rinculo viene prodotto quando la catena si blocca improvvisamente sul lato superiore della guida, perché si incastra o perché entra a contatto un corpo estraneo nel legno. La catena può quindi spingere improvvisamente la sega in direzione dell'operatore. L'effetto di rinculo viene spesso prodotto quando si utilizza il lato superiore della guida per tagliare.

Evitare il rinculo

- Pericolo di contraccolpo! Il pericolo di contraccolpo sussiste sempre quando la punta della lama entra a contatto con rami o altri oggetti. In una tale eventualità, si potrebbe perdere il controllo sul decespugliatore e questo potrebbe essere spinto con grande forza in direzione dell'utente.

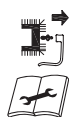
1. Essere consapevoli delle forze e delle situazioni che potrebbero portare la catena a incastrarsi sul lato superiore della guida.
2. Non tagliare più di un ramo alla volta.
3. Non inclinare lateralmente la guida quando la si estrae da una fessura di taglio, perché in caso contrario la catena potrebbe rimanere incastrata.

9. Pulizia, manutenzione, trasporto e conservazione



PERICOLO DI LESIONI

ATTENZIONE: quando si lavora agli strumenti di taglio è necessario indossare sempre dei guanti di protezione.



Per evitare il rischio di azionamento involontario, estrarre il cappuccio della candela.

8.1 Pulizia

Utilizzare un panno umido per la pulizia delle parti di plastica. Non utilizzare detergenti, solventi o oggetti appuntiti.

Per ragioni tecniche, durante il funzionamento del dispositivo erba umida ed erbacce finiranno per avvolgersi intorno all'asse motore, al di sotto della protezione anti taglio. Rimuoverle, perché in caso contrario il motore finirebbe per surriscaldarsi a causa dell'attrito elevato.

9.2 Manutenzione

9.2.1 Controlli regolari

Tenere a mente che i seguenti dati sono applicabili a un utilizzo normale. In certe circostanze (lavoro giornaliero prolungato, forte esposizione alla polvere etc.), gli intervalli indicati si riducono in modo corrispondente.

Prima di iniziare a lavorare e ogni volta che si effettua il rifornimento di carburante: controllare la presenza di fissaggi allentati, in particolare negli accessori da taglio e nella tracolla, perdite di carburante e componenti danneggiati, come per esempio strappi negli accessori da taglio (controllo visivo).

Eseguire il controllo visivo ogni volta che il dispositivo cade nonché dopo ogni urto, in modo da accertare eventuali difetti significativi.

Controllo settimanale: lubrificazione degli ingranaggi (o quando necessario).

In caso di necessità: serrare le viti di fissaggio e i dadi

accessibili.

Evitare usura eccessiva e danni al dispositivo attenendosi alle indicazioni di queste istruzioni per l'uso.

L'utente si assume la responsabilità per tutti i danni derivanti da una mancata osservanza delle indicazioni fornite in questa istruzioni per l'uso.

Ciò vale anche per modifiche non autorizzate al dispositivo, per l'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati, parti annesse, attrezzi di lavoro, inserti estranei e non conformi, danni derivanti dall'utilizzo di componenti difettosi.

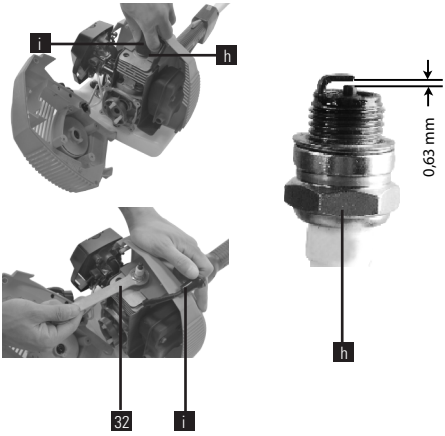
Conservare in buono stato il dispositivo, nonché tutti gli accessori e i dispositivi di taglio.

9.2.3 Pezzi soggetti a usura

Anche in caso di utilizzo conforme alle disposizioni, molti componenti saranno soggetti a una normale usura. Questi dovranno essere sostituiti regolarmente, a seconda della modalità e della durata dell'utilizzo.

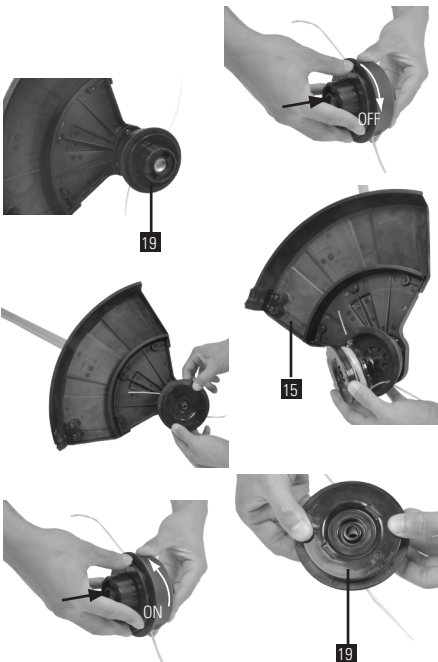
Fra questi componenti è possibile annoverare anche lo strumento di taglio e la piastra di supporto.

9.2.2 Sostituzione delle candele

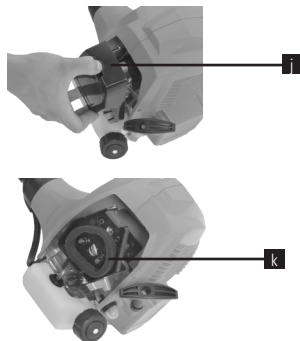
 The diagram illustrates the process of inspecting and replacing spark plugs. It shows the removal of the spark plug cap (i) from the spark plug (h) and the use of a spark plug key (32) to turn the spark plug (h) for inspection. A separate diagram shows the gap between the electrodes of the spark plug (h) set to 0.63 mm.	Controllare almeno una volta all'anno, o nel caso in cui il dispositivo si avvii regolarmente in modo scorretto, la distanza interelettroica delle candele (h). La corretta distanza fra l'aletta di accensione e il contatto di accensione è di 0,63 mm/0,25". - Aspettare che il motore si sia completamente raffreddato. - Estrarre il cappuccio della candela (i) dalla candela di accensione (h) e ruotare la candela di accensione con la chiave per candele (32) in dotazione. - In caso di usura eccessiva degli elettrodi o di incrostazione molto forte, la candela deve essere sostituita con un'altra dello stesso tipo. Le incrostazioni estese sulla candela di accensione possono essere causate da: percentuale di olio troppo elevata nella miscela di benzina, cattiva qualità dell'olio, miscela di benzina troppo vecchia o filtro dell'aria intasato. - Ruotare a mano completamente la candela di accensione (h) all'interno della filettatura. Evitare di inclinare la candela di accensione. - Stringere la candela di accensione (h) con la chiave per candele (32) in dotazione. - Se si utilizza una chiave dinamometrica, la coppia di serraggio deve misurare 12-15 nm. - Inserire correttamente il cappuccio della candela (i) sulla candela.
--	--

A26

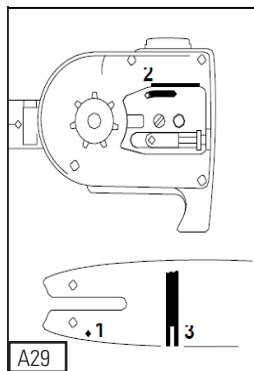
9.2.4 Sostituzione della bobina

 A27	Per evitare il rischio di un'accensione involontaria, estrarre il cappuccio della candela. - Estrarre la copertura delle bobine tirando con forza la linguetta di fermo della bobina portafilo (19). - Spostare la copertura della bobina nella posizione "Off". Rimuovere la bobina con i residui di filo e la molla a compressione. - Rimuovere la bobina usata. - Estrarre la nuova bobina portafilo e tirare rispettivamente 10 cm di entrambi i fili. - Posizionare ora la bobina portafilo (19) sulla molla conica e far passare entrambi i fili attraverso gli occhielli presenti sull'alloggiamento della bobina portafilo. - Posizionare ora la copertura della bobina sulla nuova bobina portafilo. Ruotarla in modo che le cavità della copertura della bobina coincidano con gli occhielli nell'alloggiamento della bobina portafilo. - Premere ora la copertura della bobina sulla bobina portafilo, fino a incastrarla nell'alloggiamento del filo. Portare quindi la copertura della bobina in posizione "On." Grazie alla lama nella protezione anti taglio (15), il filo da taglio verrà accorciato alla lunghezza giusta quando il macchinario sarà nuovamente acceso.
--	--

9.2.5 Pulizia del filtro dell'aria

 A28	A seguito di lavori prolungati sarà necessario pulire il filtro dell'aria (5). Polvere e polline tendono infatti a occludere i pori del filtro in materiale espanso. - Rimuovere la copertura (j) e lavare il filtro (k) in acqua leggermente insaponata. Attenzione: non usare benzina o solventi. - Asciugare il filtro prima di reinserirlo. Per non ridurre la durata del motore, un filtro dell'aria danneggiato deve essere immediatamente sostituito.
--	---

9.2.6 Manutenzione della flangia di guida



- Ribaltare la flangia ogni volta che si affila o sostituisce la catena. Così facendo si evita che la flangia si consumi da un solo lato, soprattutto sulla punta e sul lato inferiore.

Pulirla con regolarità.

1 = Apertura per il flusso dell'olio

2 = Canale dell'olio

3 = Scanalatura di passaggio della guida

9.2.7 Manutenzione e affilamento della catena della sega

Catena affilata correttamente

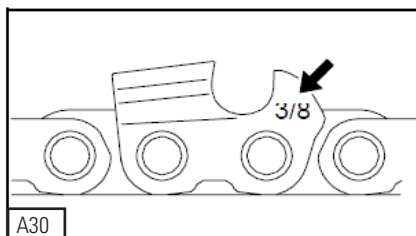
Una catena affilata nel modo corretto passa senza sforzo attraverso il legno e richiede quindi una pressione molto ridotta. Non lavorare con una catena smussata o danneggiata. Innalzerebbe lo sforzo fisico, aumenterebbe le vibrazioni e produrrebbe risultati non soddisfacenti, nonché un'usura maggiore.

- Pulire la catena
- Controllare la presenza di eventuali rotture fra le maglie e di rivetti danneggiati.
- Sostituire le parti di catena danneggiate e usurate con parti di ricambio adeguate, che in caso di necessità dovranno essere affilate nella forma e nelle dimensioni del componente originale.
- L'affilatura di una catena dovrebbe essere eseguita solo da utenti esperti!

Prestare attenzione all'angolo e alle dimensioni indicate in seguito. Qualora la catena della sega non venga affilata correttamente o il calibro di profondità sia troppo piccolo, sussisterebbe un rischio elevato di contraccolpi e di ferite conseguenti.

La catena della sega non può essere fissata sulla flangia di guida. È quindi meglio estrarre la catena dalla guida per poi affilarla.

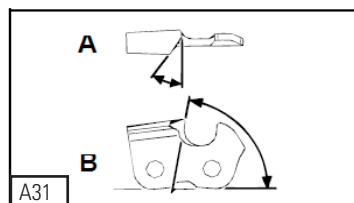
- Scegliere un attrezzo di affilatura adatto per il passo della catena. Si rimanda a "Dati tecnici" per informazioni sulle parti di catena approvate.



Il passo della catena (per esempio 3/8") è contrassegnato nel calibro di profondità di ogni lama.

Utilizzare solo lime espressamente pensate per catene da sega! Le altre lime presentano una forma e un taglio scorretto.

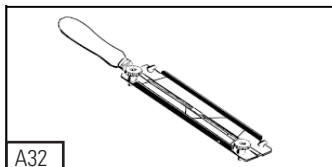
Scegliere il diametro della lima in base al passo della propria catena. Quando si affila una catena, prestare necessariamente attenzione anche ai seguenti angoli:



A = Angolo di affilatura

B = Angolo della lamina laterale

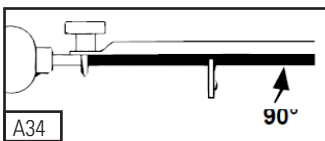
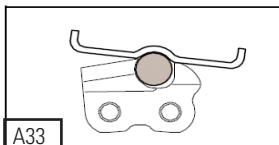
L'angolo deve inoltre essere rispettato per tutte le lame. In caso di angoli irregolari, la catena funzionerà in modo irregolare, si consumerà rapidamente e si romperà prima del tempo.



Dato che questi requisiti possono essere soddisfatti solo mediante un'esercitazione sufficiente e regolare:

- Utilizzare un portalima.

È necessario utilizzare un portalima quando si affila a mano la catena della sega. Su di esso sono infatti marcati i corretti angoli di affilatura.



- Tenere la lima orizzontalmente (ad angolo retto rispetto alla flangia di guida) e limarla in conformità alle marcature degli angoli riportate sul portalima. Appoggiare il portalima sulla piastra superiore e sul calibro di profondità.

- Limare la lama sempre dall'interno verso l'esterno.
- La lama affila solo quando si muove in avanti. Sollevarla quando la si sposta all'indietro.
- Non toccare con la lama le bande di fissaggio e gli anelli dinamici.
- Continuare a ruotare regolarmente la lima per evitare di consumarla da un solo lato.
- Prendere un pezzo di legno duro per rimuovere gli spigoli dagli angoli di taglio.

Tutte le lame devono avere la stessa lunghezza, perché altrimenti presenterebbero anche altezze diverse. In tal caso la catena funzionerebbe in modo irregolare e aumenterebbe il pericolo che si rompa.

9.2.7 Lubrificazione degli ingranaggi



Controllare il livello del lubrificante ogni 25 ore circa di operatività.

- Ruotare la vite di chiusura con un cacciavite a croce adatto.

- Quando sulla vite non si vede più grasso, inserire circa 5 g di grasso lubrificante (edilizio) nella scatola di trasmissione, per poi richiudere l'apertura di riempimento.

Prestare attenzione a non riempire mai completamente la scatola di trasmissione con il grasso lubrificante.

9.2.8 Regolazione del carburatore

Il carburatore viene regolato per un funzionamento ottimale già in fase di produzione. Nel caso fosse necessario migliorare la regolazione, si prega di rivolgersi a un'officina specializzata.

9.2.9 Lama del filo da taglio



Qualora il filo da taglio, allungandosi, non venisse tagliato in modo netto, limare l'angolo di taglio con una lima. Limarlo in un'unica direzione e nell'angolatura indicata.

9.3 Trasporto

Prima del trasporto, rimuovere il cappuccio della candela e svuotare il serbatoio dell'olio e della benzina per evitare fuoriuscite.

Per evitare danni e/o lesioni, rimuovere inoltre, prima di ogni trasporto, lo strumento di taglio utilizzato per ultimo e riporlo in una protezione di trasporto pensata espressamente per l'uso.

Pulire ed eseguire una manutenzione al dispositivo prima del trasporto (vedi sopra) e sistemarlo in modo da impedirgli di scivolare.

Per trasporti più lunghi si consiglia di smontare la prolunga (20) dall'unità motrice.

9.4 Conservazione/Stoccaggio invernale

Pulire ed eseguire una manutenzione al dispositivo prima di riporlo.

Per assicurare che il dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice funzioni nuovamente senza problemi dopo un lungo periodo di stoccaggio, è necessario osservare quanto segue:

- Svuotare il serbatoio di benzina (7) prima del deposito.
- Avviare il motore e lasciarlo in funzione fino al suo arresto.

- Quando il motore sarà freddo, rimuovere la candela.

- Versare un cucchiaino di miscela per motore a 2 tempi nell'apertura della candela e tirare più volte lentamente il paranco.

Così facendo sarà possibile rimuovere depositi di fuliggine e lubrificare pistone e cilindri.

- Conservare il dispositivo combinato decespugliatore-tagliaerba-potatrice in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano dal pericolo di incendi.

9.4.1. Messa in funzione dopo una pausa prolungata

1. Controllare la candela, sostituirla se necessario e avviarla nell'apertura.

2. Far passare più volte rapidamente il paranco, in modo da pulire il vano motore da olio e sedimenti.

3. Riempire il serbatoio della benzina con una miscela 40:1 adatta per un motore a 2 tempi. Avviarlo come descritto nel paragrafo 5.1.

10. Lavorare con tagliasiepi a benzina

La tagliasiepi con braccio articolato è concepita per un'elevata performance e affidabilità, senza compromessi per quanto riguarda la quantità, la facilità di utilizzo, la sicurezza o la durevolezza.

Indicazioni di sicurezza



Pericolo

La tagliasiepi con braccio articolato non è isolata contro le scosse elettriche!

Avvicinarsi o toccare cavi elettrici con la tagliasiepi può provocare morte o lesioni gravi. Tenere lontana la tagliasiepi di almeno 10 metri da cavi di corrente o da rami che toccano cavi di correnti.

Utilizzando, impiegando o maneggiando in modo scorretto una tagliasiepi con braccio articolato, si corre il pericolo di lesioni serie. Per minimizzare il pericolo di lesioni, è necessario tenere in qualsiasi momento il dispositivo sotto controllo e osservare durante l'utilizzo tutte le indicazioni di sicurezza. Non lasciar lavorare con il dispositivo una persona non istruita o non addestrata.

Indicazioni per l'uso



Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso prima di accendere il dispositivo.

Un utilizzo scorretto può causare danni alle persone o ai beni materiali. Le persone che non hanno confidenza con le istruzioni per l'uso non possono utilizzare il dispositivo.

Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.



Bambini e ragazzi non dovrebbero utilizzare il dispositivo.

Indossare sempre un casco per evitare lesioni alla testa durante l'utilizzo del dispositivo.

Indossare inoltre occhiali protettivi e una protezione uditiva. Consigliamo inoltre di indossare una protezione per il viso, come protezione ulteriore per viso e occhi.



Indossare guanti da lavoro antiscivolo per reggere meglio la tagliasiepi. Indossare scarpe robuste con una suola antiscivolo per un appoggio migliore. Si consigliano scarpe di sicurezza con puntali d'acciaio. Indossare vestiti aderenti, che consentano tuttavia una buona libertà di movimento.



Non utilizzare questo dispositivo o altri dispositivi alimentati elettricamente quando si è stanchi o malati o sotto l'effetto di alcool, medicinali o altre sostanze che potrebbero influenzare le proprie capacità o il proprio giudizio.

È necessario mantenere una distanza di almeno 10 metri dalla tagliasiepi accesa alle persone circostanti, affinché non siano colpite da oggetti cadenti o da piccole parti volanti.



Non tagliare mai rami al di sopra della propria testa. I rami tagliati potrebbero colpire l'utente e causare lesioni gravi.

Attenzione!

Non permettere a una persona non istruita o addestrata di lavorare con il dispositivo.

Assicurarsi prima di ogni utilizzo che l'inserito di taglio sia montato e fissato regolarmente.

Non utilizzare la tagliasiepi o l'inserito di taglio qualora fossero danneggiati o rovinati. Sostituire o riparare i componenti prima dell'utilizzo.

Prima di avviare il motore, assicurarsi che nelle vicinanze della tagliasiepi non si trovi nessun oggetto. Spegner subito il motore e controllare il dispositivo alla ricerca di eventuali danni qualora si urtasse contro un oggetto duro o il dispositivo rimanesse incastrato. Non utilizzare il dispositivo qualora fosse rotto o danneggiato.

Prestare attenzione al ritorno elastico quando si taglia un ramo sotto pressione, in modo da non essere feriti nell'eventualità che il ramo in questione rimbalzasse all'indietro.

Spegner subito il dispositivo qualora vibrasse improvvisamente o iniziasse a tremare. Controllare il dispositivo alla ricerca di componenti o accessori rotti, mancanti o montati male.

Nelle vicinanze della tagliasiepi non si può fumare o accendere fuochi. Tenere lontana la tagliasiepi dal calore eccessivo.

Il carburante del motore è facilmente infiammabile e un eventuale incendio può causare danni gravi a persone e cose.

Non utilizzare mai la tagliasiepi dotata di braccio articolato senza silenziatore.

Assicurare un'areazione sufficiente quando si utilizza la tagliasiepi con braccio articolato. I gas di scarico possono provocare lesioni gravi o persino morte. Non avviare mai il motore in ambienti chiusi.

Controllare che non ci siano chiusure mancanti o allentate e che l'interruttore e la leva del gas funzionino regolarmente.

Qualora la tagliasiepi si incastrasse, spegnere subito il motore. Spingere lateralmente la fronda o il ramo e liberare la tagliasiepi.

Assicurarsi, prima di utilizzare la tagliasiepi con braccio articolato, che le lame siano orientate correttamente.

Non orientare mai le lame a motore acceso.

Assicurarsi che non ci siano perdite di carburante dal serbatoio, dal coperchio, dall'alimentazione del carburante, dal carburatore o da altre parti da cui potrebbe fuoriuscire.

Riparare il dispositivo qualora il carburante fuoriuscisse e assicurarsi in seguito che non ci siano più perdite.

Indicazioni di sicurezza in caso di contraccolpo e inceppamento

Attenzione!

In caso di contraccolpo o inceppamento è possibile perdere il controllo sulla tagliasiepi e ferirsi in modo grave. Non fare affidamento solo sul meccanismo di sicurezza integrato della tagliasiepi. È necessario prendere diversi provvedimenti affinché non si verifichino incidenti o lesioni.

1. Essere sempre preparati a contraccolpi o inceppamenti. Evitare di farsi cogliere da un momento di sorpresa. I momenti di sorpresa contribuiscono a provocare incidenti.
2. Tenere ben stretta la tagliasiepi con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Con una buona presa si riducono gli effetti di contraccolpo o inceppamento e si mantiene il controllo sul dispositivo.
3. Assicurarsi lo spazio in cui si lavora sia libera da intralci.
4. Procedere al taglio con un numero di giri elevato.
5. Utilizzare solo una lama di ricambio o una lama equivalente che sia stata indicata dal produttore.

Warnung!

La tagliasiepi con braccio articolato non può essere né trasportata né riposta a motore acceso. Il motore in funzione potrebbe accelerare accidentalmente e far quindi vibrare la lama.

Qualora la tagliasiepi con braccio articolato venga trasportata, l'accessorio di taglio deve trovarsi in posizione di trasporto. Vedi A 37.



Attenzione!

I meccanismi di sicurezza della tagliasiepi non devono essere manipolati né deactivated.

Utilizzare per la riparazione e la manutenzione di questo dispositivo esclusivamente componenti e accessori originali.

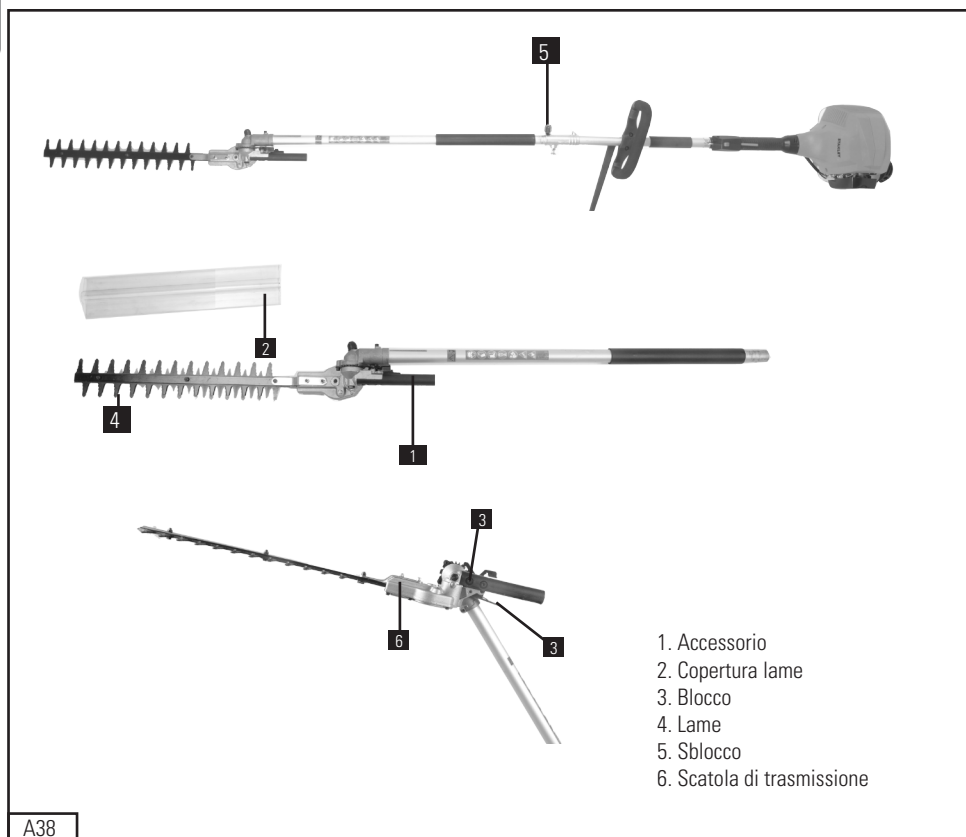
Non apportare modifiche non consentite alla tagliasiepi con braccio articolato.

In caso di trasporto tramite veicolo la tagliasiepi deve essere messa in sicurezza, in modo che non possa fuoriuscire carburante o che il dispositivo non possa venire danneggiato.

Rimuovere rifiuti e piccoli oggetti dalla propria area di lavoro, per assicurarsi un appoggio sicuro.

Mantenere le lame affilate e orientate correttamente. Tenere il più possibile pulita la tagliasiepi con braccio articolato. Rimuovere rami sciolti, fango, sporco ecc.

Descrizione prodotto – accessorio da taglio
per tagliaiepi



A38

Prima dell'installazione

Utilizzare la Figura 38 come modello e prendere confidenza con la tagliasiepi e i suoi diversi componenti. Comprendendo il dispositivo sarà possibile garantire delle prestazioni eccellenti, una durata di vita maggiore e un utilizzo sicuro.

Controllare l'integrità di tutti i componenti dell'unità prima di montare il dispositivo.

- Accessorio di taglio
- Copertura lame
- Istruzioni per l'uso
- Set di attrezzi per manutenzione di routine

Controllare tutti i componenti e assicurarsi che non ci siano componenti danneggiati.



Attenzione!

Non apportare modifiche o alterazioni non consentite alla propria tagliasiepi con braccio articolato o ai suoi componenti.

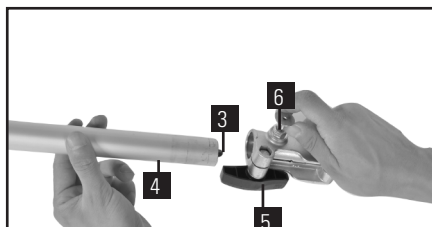
Montaggio dei tubi

1. Posizionare il tubo con la testa motrice (tubo inferiore) e il tubo superiore su una superficie pulita e uniforme, in modo da poter inserire entrambe le estremità l'una nell'altra. Il tubo con la testa motrice (tubo inferiore) e la protezione del fermo del tubo superiore devono essere rivolti verso l'alto.

Attenzione! Le estremità aperte dei tubi devono essere pulite e prive di sporco!

2. Allentare la vite del connettore.

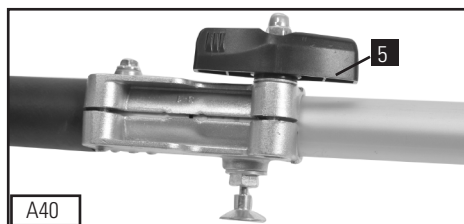
3. Spingere verso il basso il fermo e far scorrere il tubo con la testa motrice (tubo inferiore) fino ad attaccarlo nel connettore. Rilasciare il fermo. Spingere il tubo superiore avanti e indietro fino a innestarlo nel connettore. Vedi A 39.



A39

- 1) Fermo
- 2) Protezione del fermo
- 3) Tacca
- 4) Tubo con testa motrice (tubo inferiore)
- 5) Vite del tubo superiore
- 6) Vite del connettore

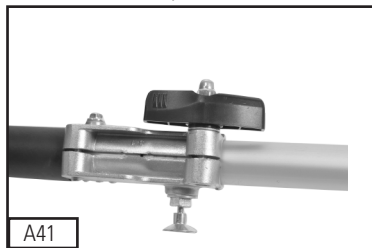
4. Quando entrambi i tubi saranno uniti l'uno con l'altro, far scivolare la protezione del fermo nella tacca e stringere la vite del connettore. Vedi A 40.



A40

Smontaggio dei tubi

1. Posizionare la tagliasiepi su una superficie pulita e uniforme e allentare la vite del connettore. Estrarre la protezione del fermo dalla tacca.
2. Spingere verso il basso il blocco. Così facendo il blocco del connettore si aprirà. Vedi A41.
3. Estrarre il tubo superiore dal connettore.



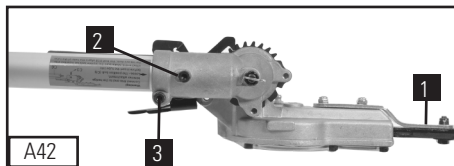
Installazione dell'accessorio di taglio



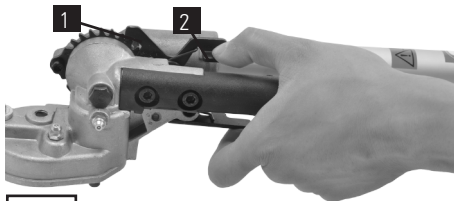
Attenzione!

Le lame sono molto affilate. Non maneggiare le lame quando la copertura delle lame non è in sede. Indossare sempre guanti quando si lavora con o nella vicinanza delle lame.

1. Assicurarsi che l'accessorio di taglio sia fissato nella posizione di deposito/trasporto (piegato) e che la copertura delle lame sia posizionata sulle lame.
2. Spingere il tubo esterno fino a inserirlo nel serraggio della scatola di alimentazione. Il tubo esterno deve essere fatto scorrere completamente nella scatola di alimentazione. Qualora si dovesse avvertire una resistenza tentando di inserirlo, ruotare il tubo esterno fino a quando i cunei dell'albero principale interno (albero motore) si innesteranno nella scatola di alimentazione, per poi far scorrere il tubo esterno fino ad attaccarlo.
3. Ruotare la scatola di alimentazione/l'accessorio di taglio in modo che la vite indice sia orientata in posizione verticale sopra al foro. L'accessorio di taglio si troverà in posizione contraria (nella posizione di deposito/trasporto).



- 1) Copertura della lama tirata
- 2) Allineare con il foro nel tubo esterno e stringere la vite indice.
- 3) Stringere per ultima la vite di bloccaggio.



- 1) Posizionare la protezione per le mani in modo che la punta dell'accessorio di taglio stia nella fessura (quando la tagliasiepi si trova nella posizione di deposito/trasporto).
- 2) Stringere il serraggio.
4. Utilizzare una brugola (4 mm) per stringere prima la vite indice della scatola di alimentazione e poi la vite di bloccaggio.
5. Orientare la protezione per le mani in modo che la punta dell'accessorio di taglio si posizioni nella fessura. Assicurarsi che l'accessorio di taglio non sia inceppato nella fessura. Stringere quindi la vite della protezione per le mani con un cacciavite.

Regolazione della tagliasiepi con braccio articolato



Attenzione!

Le lame sono molto affilate. Non toccare le lame a mani nude. Non passare le lame sul proprio corpo.

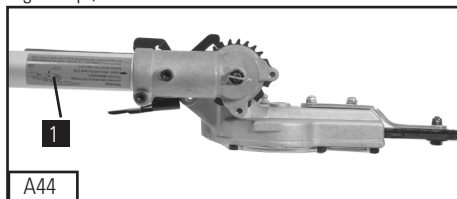
La tagliasiepi con braccio articolato non può essere attivata o utilizzata quando l'accessorio di taglio si trova in posizione di deposito/trasporto.

Indossare sempre dei guanti quando si lavora con la tagliasiepi.

Posizionare la tagliasiepi su una superficie liscia e dritta. Il motore dovrebbe essere posizionato sulla protezione del serbatoio. Assicurarsi che la copertura delle lame sia in sede.

1. Tenere con la mano destra l'impugnatura che si trova direttamente sotto alla protezione per le mani.

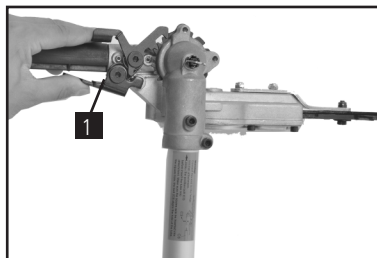
Afferrare con la mano sinistra la leva di fissaggio della tagliasiepi, vedi A 44.



1. Leva di fissaggio

Importante! Il blocco impedisce che il fermo si apra inavvertitamente.

2. Spingere con l'indice sinistra lo sblocco. Spingere con il pollice sinistro il blocco. Vedi A 45.



1) Sblocco

2) Blocco

3. Tenere premuto il blocco, ruotare la tagliasiepi con l'aiuto della leva di fissaggio finché non sarà allineata sul tubo esterno (angolo di 180°). Vedi A 46.



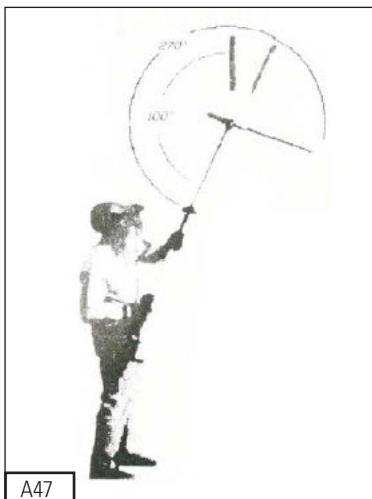
4. Rilasciare sblocco e blocco e assicurarsi che sblocco e blocco si fissino nuovamente.

5. Rimuovere la copertura delle lame. Ora è possibile avviare il motore.

Regolazione della tagliasiepi all'angolatura di taglio desiderata

Attenzione!

Non toccare le lame quando il motore è acceso. La lama può vibrare anche quando il motore gira a vuoto.



La lama può essere regolata in diverse angolature. La tagliasiepi può essere regolata in 12 angolature diverse rispetto al tubo esterno, da 80° a -90°, vedi A 47.

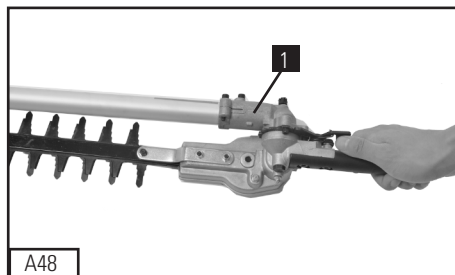
Nella pagina precedente è possibile apprendere come regolarlo. Assicurarsi dopo ogni regolazione che il blocco sia ben innestato.

Preparare la tagliasiepi per il deposito o il trasporto

Attenzione!

Quando si posiziona la tagliasiepi in posizione di deposito, il motore non deve essere in funzione.

1. Quando il motore sarà spento, posizionare sulla lama la copertura per le lame.
2. Ruotare la tagliasiepi in modo che corra parallelamente al tubo (vedi passaggi della pagina precedente). Assicurarsi che il blocco e lo sblocco siano innestati in sicurezza. Vedi A 48.
3. Assicurarsi che la copertura per le lame sia in sede prima di riporre o trasportare il dispositivo.



1) Scatola di trasmissione ruotata nella posizione di deposito/trasporto

Utilizzo sicuro

Il dispositivo è pensato per tagliare siepi.

Non utilizzare il dispositivo per altri scopi. Non cercare di tagliare pietre, metallo, plastica o altri oggetti rigidi. L'utilizzo della tagliasiepi per altri scopi può provocare danni materiali o gravi danni alle persone.

Preparazione:

- Indossare un abbigliamento e un'attrezzatura protettiva adeguati, vedi sezione "Indicazioni di sicurezza".
- Scegliere una posizione di lavoro in cui si sia protetti il più possibile da eventuali oggetti in caduta (rami, etc.).
- Avviare il motore.
- Indossare la cintura.

Non posizionarsi mai direttamente sotto il ramo che si vorrebbe tagliare. Fare attenzione ai rami che cadono. Tenere a mente che un ramo può rimbalzare dopo essere caduto sul terreno.

Posizione di lavoro:

Tenere la leva selettiva con la mano destra e l'asta con la mano sinistra. Il braccio sinistro dovrebbe essere allungato in una posizione comoda.

Attenzione: riposare quando ci si sente stanchi.

Applicazioni

Preparazioni

Utilizzare innanzitutto delle cesoie per rimuovere i rami spessi.

Successione di taglio

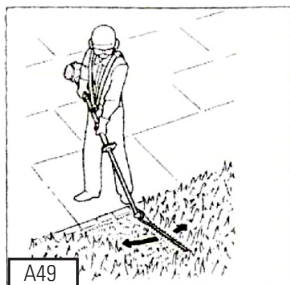
Qualora sia necessario un taglio rotondo, eseguire il taglio in diversi passaggi.

Tecniche di taglio

Taglio verticale: muovere avanti e indietro la lama in un movimento arcuato sopra la siepe. Utilizzare entrambi i lati della lama

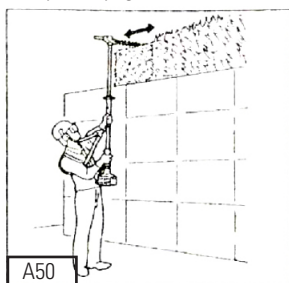
Taglio orizzontale: tenere la lama in un'angolatura da 0° a 10° e muovere la tagliasiepi in direzione orizzontale.

Muovere la lama in un movimento arcuato fino all'angolo della siepe, in modo che le parti tagliate cadano sul terreno.



Taglio orizzontale

Tagliare vicino al terreno in posizione eretta, per esempio cespugli bassi A 19.



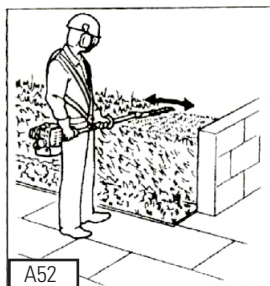
Taglio sopra la testa

Tenere dritto il dispositivo e impostare la lama ad un'angolatura di 90° per tagliare la parte superiore di una siepe A 50



Taglio verticale

Tagliare senza stare direttamente di fianco alla siepe, per esempio quando fra l'utente e la siepe si trova un'aiuola A 51.



Taglio orizzontale

Tagliare senza stare direttamente davanti alla siepe, per esempio quando si taglia al di là di un'aiuola.

Utilizzo della tagliasiepi con braccio articolato



A53

Indossare sempre un casco per evitare lesioni alla testa durante l'utilizzo del dispositivo.

Legare i capelli lunghi al di sopra dell'altezza delle spalle.

Indossare sempre occhiali protettivi e una protezione uditiva. Consigliamo inoltre di indossare una protezione per il viso, come protezione aggiuntiva per viso e occhi. Indossare guanti da lavoro antiscivolo per poter reggere meglio la tagliasiepi.

Indossare vestiti aderenti, che permettano però una buona libertà di movimento. Non indossare mai pantaloni corti.

Utilizzare sempre il dispositivo con entrambe le mani A 53.



A54

Mantenere una postura sicura e non allungarsi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio durante il lavoro.

È necessario mantenere una distanza di almeno 10 metri dalla tagliasiepi accesa alle persone circostanti, affinché non siano colpite da oggetti cadenti o da piccole parti volanti.

Indossare scarpe robuste con una suola antiscivolo, in modo da assicurare un appoggio sicuro. Si consigliano scarpe di sicurezza con puntale in acciaio A 54.

Manutenzione quotidiana

Attenzione! Indossare sempre dei guanti quando si lavora sulla tagliasiepi

- Rimuovere le stratificazioni e lo sporco dalle lame della tagliasiepi. Lubrificare la lama prima e dopo l'uso, nonché dopo il rifornimento di carburante. Controllare eventuali danni o orientamenti scorretti delle lame.
- Controllare l'intero dispositivo alla ricerca di eventuali perdite di carburante o lubrificante.
- Controllare che dadi, bulloni e viti siano in sede (oltre alle viti di fissaggio sul carburatore).



Attenzione! Prima di procedere con la manutenzione, la riparazione o la pulizia del dispositivo, è necessario accertarsi che il motore e l'accessorio di taglio siano spenti. Estrarre il connettore della candela prima di eseguire lavori di riparazione o manutenzione.

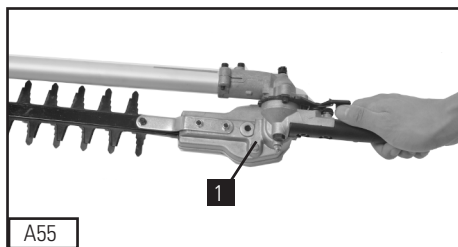
I componenti non originali potrebbero non funzionare correttamente con il dispositivo e causare danni

materiali e alle persone.

Manutenzione dopo 10-15 ore di operatività

- Lubrificare la scatola di alimentazione della tagliasiepi spruzzando al suo interno uno o due tratti di grasso al litio, con un ingrassatore a siringa dotato di leva manuale. Vedi A 55.

Attenzione! Un'eccessiva lubrificazione può causare lentezza del meccanismo e fuoriuscita di grasso lubrificante.



1. Punto di lubrificazione della scatola di alimentazione

Manutenzione dopo 50 ore di operatività

Dopo ogni 50 ore di operatività (più spesso in ambienti polverosi e sporchi):

- Rimuovere e pulire la copertura del cilindro e rimuovere polvere e stratificazioni dalle alette di raffreddamento del cilindro.
- Lubrificare la scatola di alimentazione.

Stoccaggio a lungo termine

Qualora il dispositivo non debba essere utilizzato per 30 giorni o più a lungo, prepararlo come segue allo stoccaggio:

- Pulire tutti i componenti esterni e applicare uno strato sottile di olio su tutte le superfici metalliche.
- Attenzione! Qualora nel carburatore rimanesse della benzina per un periodo di tempo prolungato, il dispositivo potrebbe essere più difficile da avviare e comportare costi di manutenzione elevati.
- Rimuovere completamente il carburante dal carburatore e dal serbatoio del carburante.
- Rimuovere la candela e inserire attraverso il supporto della candela circa 3 ml di olio nel cilindro. Tirare lentamente 2 o 3 volte lo starter reversibile, in modo che l'olio possa distribuirsi uniformemente nel motore. Inserire nuovamente la candela.
- Prima di riporre il dispositivo, è necessario sostituire i

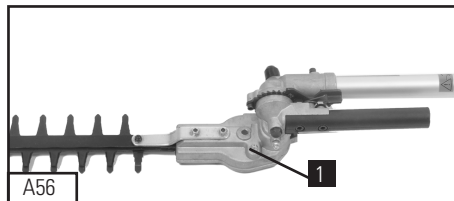
componenti usurati o danneggiati. Applicare la copertura delle lame.

- Rimuovere il depuratore dell'aria dal carburatore e pulirlo approfonditamente con sapone e acqua. Sciacquarlo e asciugarlo accuratamente. Applicare un paio di gocce d'olio sul depuratore dell'aria e distribuirlo. Montare nuovamente il depuratore per l'aria.
- Conservare il dispositivo in un luogo pulito e privo di polvere.

Attenzione!

Non rimuovere il disco di compensazione a forma di D prima del serraggio della scatola di alimentazione! Il disco di compensazione previene i danni causati da una serratura eccessiva della vite di fissaggio.

1. Allentare la vite di fissaggio della scatola di alimentazione.
2. Rimuovere la vite indice dalla scatola di alimentazione.



3. Estrarre la scatola di alimentazione dal tubo. Utilizzare un ingrassatore a siringa e pompare grasso al litio (circa 10 g) nell'apertura di lubrificazione della scatola di alimentazione, fino a quando il grasso vecchio non ne sarà fuoriuscito (A 56). Il grasso in questione fuoriuscirà nella cavità del tubo esterno. Rimuovere il grasso in eccesso e riposizionare la scatola di alimentazione nel tubo esterno. Assicurarsi che la vite indice sia incastrata nel meccanismo di serraggio del tubo esterno. Stringere entrambe le viti.

11. Guasti e riparazioni

Guasto	Cause possibili	Risoluzione del problema
Il motore non si avvia	- Filtro per l'aria sporco - Filtro del carburante intasato - Carburante mancante - Difetto nell'alimentazione del carburante - Meccanismo di avvio difettoso - Motore ingolfato - Cappuccio della candela non attaccato - Niente scintilla d'accensione - Difetto del motore - Difetto del carburatore	- Pulire/sostituire il filtro dell'aria - Pulire o rinnovare il filtro del carburante - Rifornire di combustibile. - Controllare la presenza di eventuali pieghe o danni nell'alimentazione del carburante - Contattare il centro servizi. - Rimuovere, pulire e asciugare la candela; - tirare quindi più volte la fune di avviamento; montare nuovamente la candela - Controllare che il cappuccio della candela sia nella posizione giusta - Pulire o sostituire la candela - Controllare eventuali danni del cavo di accensione - Contattare il centro servizi - Contattare il centro servizi
Il motore si accende e si spegne	- Impostazione del carburatore scorretta (numero di giri al minimo)	- Contattare il centro servizi
Il motore si accende ma lo strumento da taglio rimane fermo	- Strumento da taglio bloccato - Errore interno (albero motore, trasmissione) - Innesto difettoso	- Spegner il motore e rimuovere l'oggetto - Contattare il centro servizi - Contattare il centro servizi
Il funzionamento del dispositivo presenta interruzioni (inceppato)	- Carburatore regolato in modo errato - Candela sporca - Interruttore difettoso	- Contattare il centro servizi - Pulire o sostituire la candela - Contattare il centro servizi
Presenza di fumo	- Miscela carburante errata - Carburatore regolato in modo errato	- Utilizzare una miscela per motore a 2 tempi in rapporto 40:1 - Contattare il centro servizi
Il dispositivo non funziona a piena potenza	- Macchinario sovraccarico - Filtro per l'aria sporco - Carburatore male impostato - Scarico intasato	- Non spingere con forza quando si falcia/taglia. - Pulire o sostituire il filtro per l'aria - Contattare il centro servizi - Controllare lo scarico
Il decespugliatore non lavora a piena potenza	- Lama da taglio smussata o danneggiata - Oggetto da tagliare troppo alto (sovraccarico del dispositivo)	- Affilare o sostituire la lama da taglio - Tagliare l'erba a strati

Il tagliaerba non lavora a piena potenza	- Filo da taglio troppo corto o danneggiato - Il dispositivo è sovraccarico perché l'erba è troppo alta	- Rifornire o sostituire il filo da taglio - Tagliare l'erba a strati
Il filo da taglio non viene alimentato	- Bobina portafilo vuota	- Sostituire la bobina portafilo
La potatrice non sega, tira o vibra	- Tensione della catena troppo alta - Catena smussata - Catena montata in modo scorretto - Catena usurata	- Controllare e regolare la tensione della catena - Fare riaffilare o sostituire la catena - Montare nuovamente la catena - Rinnovare la catena
La catena della sega si riscalda o il lubrificante della catena non funziona	- Serbatoio dell'olio vuoto - Linea di alimentazione dell'olio intasata - Tensione della catena troppo alta - Catena smussata	- Rifornire l'olio - Pulire la linea di alimentazione dell'olio - Regolare la tensione della catena - Fare riaffilare o sostituire la catena

12. Smaltimento

Smaltire il dispositivo, gli accessori e la confezione non semplicemente in pattumiera, ma riciclarli in modo compatibile per l'ambiente. Portare quindi i dispositivi obsoleti in un centro di riciclo nelle proprie vicinanze. Questo piccolo sforzo può fare molto bene al nostro ambiente.

Cuprins

R
O

1. Simboluri.....	187
2. Dispozitiv.....	188
3. Precauții de siguranță și avertismente.....	191
4. Date tehnice.....	197
5. Asamblare și punere în funcțiune.....	198
6. Operare.....	207
7. Lucrul cu motocoasa / cositoarea portabilă.....	209
8. Lucrul cu dispozitivul de tăiat.....	210
9. Curățare, întreținere, transport și depozitare.....	213
10. Lucrul cu mașina de tăiat garduri vii cu alimentare pe benzină.....	218
11. Defectare și depanare.....	229
12. Aruncare.....	230

1. Simboluri

Marcaje pe dispozitiv – Explicarea simbolurilor

În acest manual și / sau pe dispozitiv sunt folosite următoarele simboluri:



Atenție / Avertizare



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de operare



Acordați atenție cablurilor electrice.
Păstrați o distanță de cel puțin 15 m



Atenție la recul



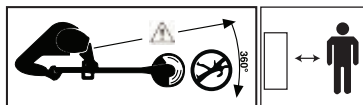
Purtați căști, cască și ochelari de protecție.



Purtați încălțăminte de protecție.



Purtați mănuși de protecție.



Distanța dintre aparat și terțe părți trebuie să fie de cel puțin 15 m.



Buton pornire



Avertizare împotriva suprafețelor fierbinți



Nivel de putere acustică garantat



Înainte de alimentarea rezervorului, opriți motorul
Raport amestec de ulei de motor combustibil.



În timpul unei porniri la rece, ridicați maneta de reglare la  pentru închidere.
În timpul unei porniri la cald, ridicați maneta de reglare la  pentru deschidere.



Scoateți conectorul bujiei în caz de reparații



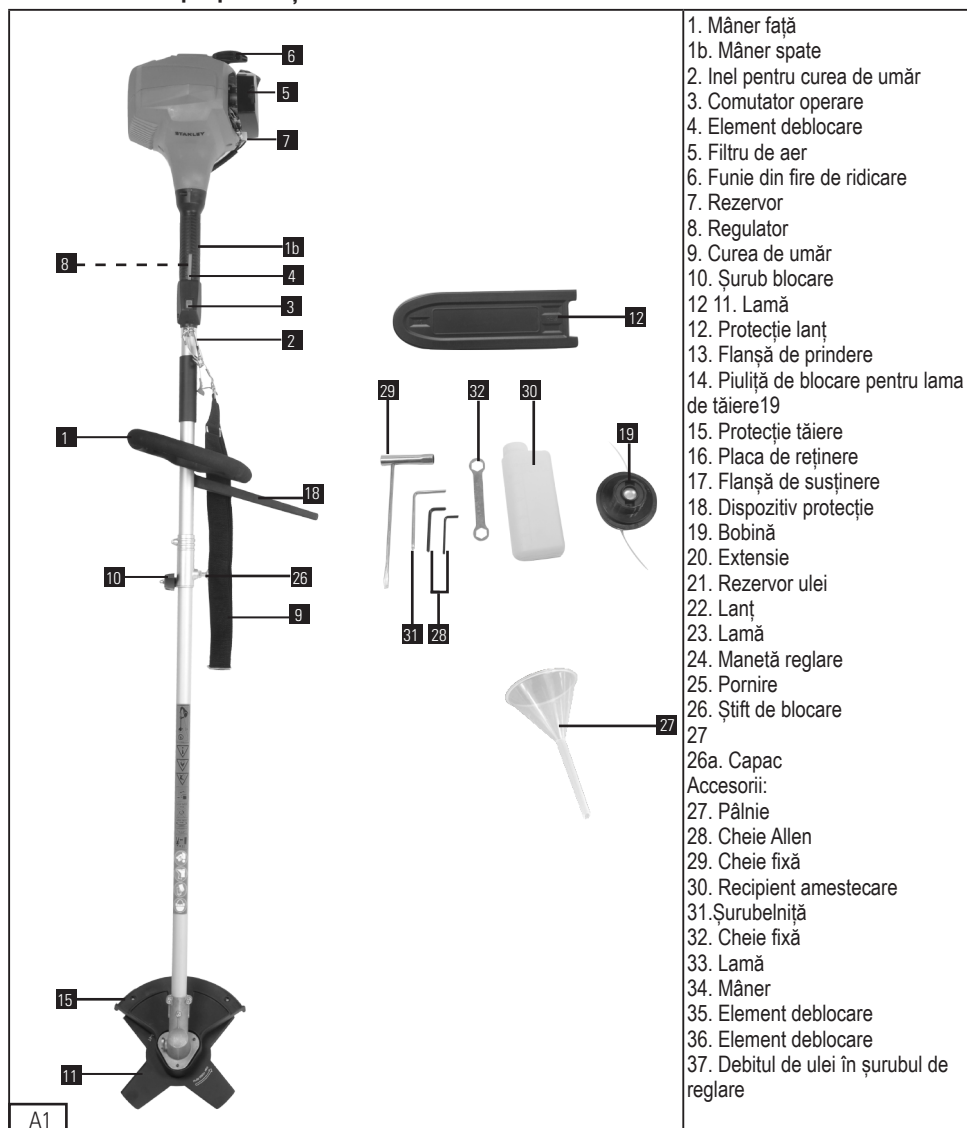
Atenție împotriva pieselor care pot fi aruncate.

2. Dispositiv

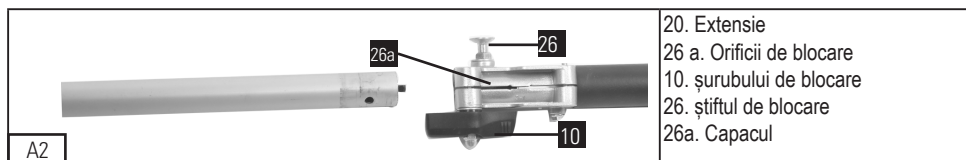
RO

2.1 Domeniul de aplicare pentru livrare

2.1.1 Unitate de propulsie și accesorii



2.1.2 Extensie

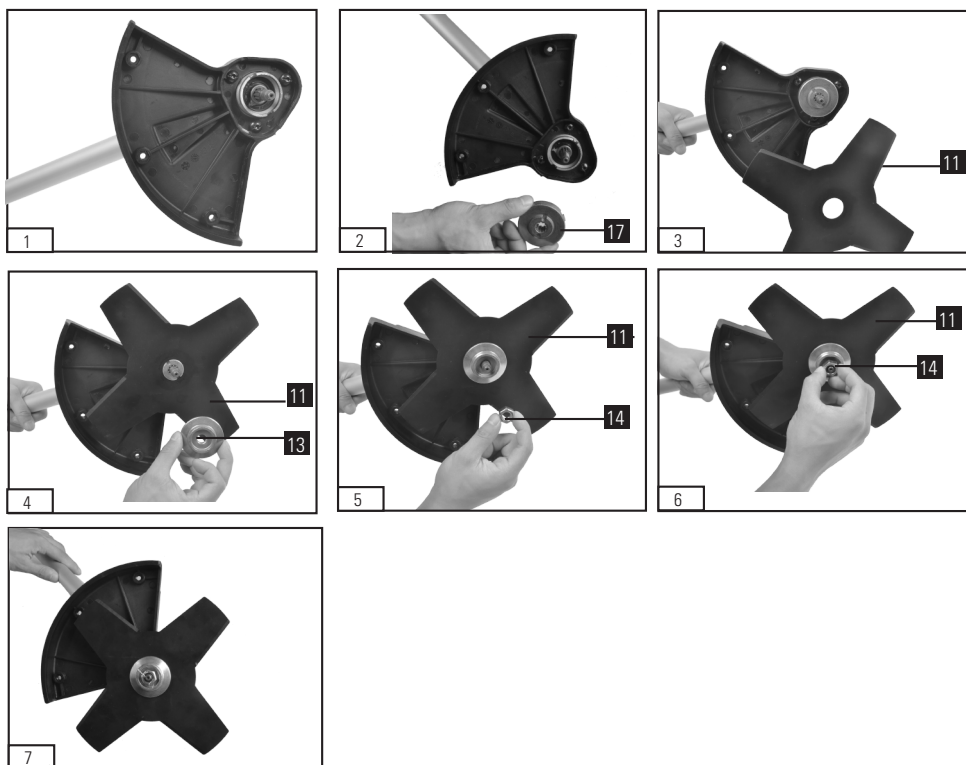


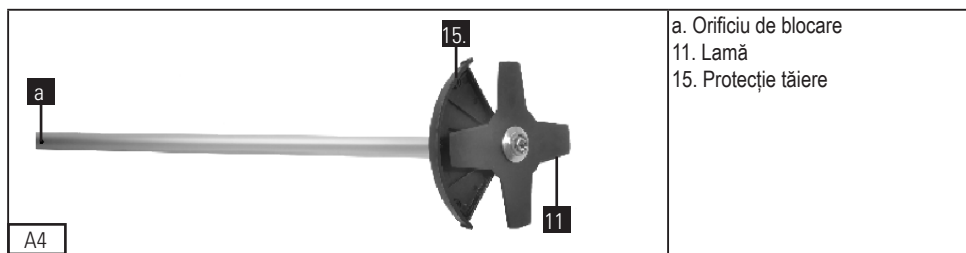
R
O

2.1.3 Elemente curățare

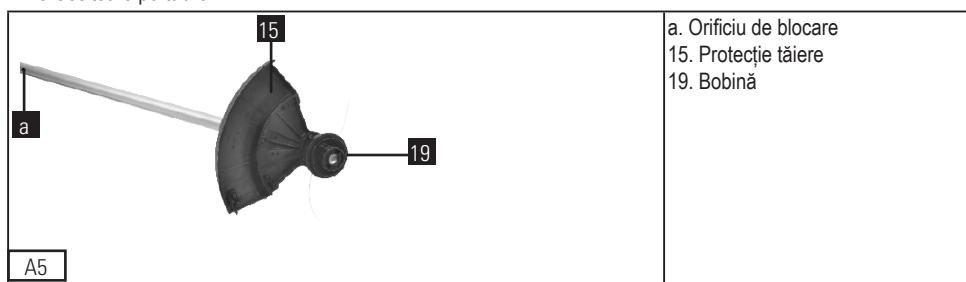


2.1.4 Motocoasă

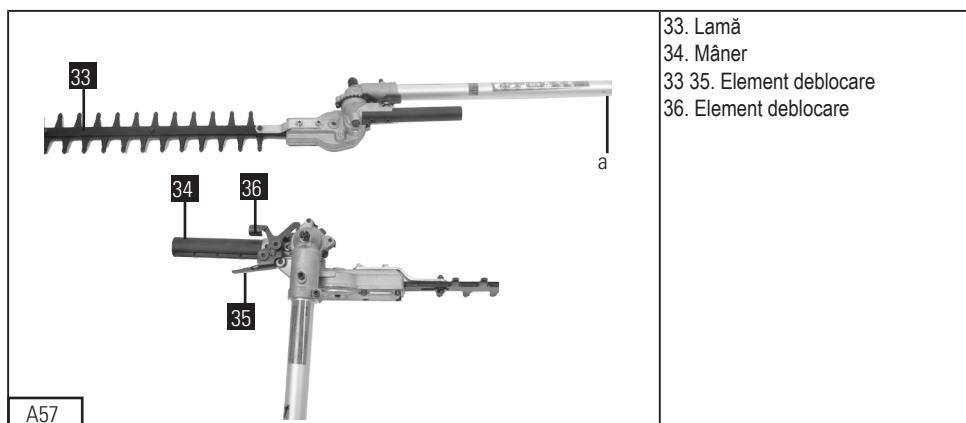




2.1.5 Cositoare portabilă



2.1.6 Mașină de tăiat garduri vii



3. Precauții de siguranță și avertismente

Acest dispozitiv este în conformitate cu dispozițiile de siguranță necesare pentru motoarele cu ardere.

Citiți manualul de instrucțiuni cu atenție înainte de a opera mașina. Utilizarea incorectă poate duce la vătămare corporală și daune materiale.

Persoanelor care nu sunt familiarizate cu manualul de instrucțiuni nu trebuie să li se permită să utilizeze aparatul.

Păstrați manualul de instrucțiuni într-un loc sigur.

Copiii și tinerii sub vârsta de 16 ani nu au voie să folosească aparatul.

Tinerilor de peste 16 ani, care lucrează sub îndrumarea unei persoane instruite, li se permite să utilizeze acest.

Asigurați-vă că nicio persoană și niciun animal nu se află în imediata apropiere a zonei de lucru (distanță minimă de 15 m). Obiecte străine, cum ar fi pietrele, pot fi găsite în iarba tăiată și adunată. Purtați întreaga responsabilitate pentru siguranța în zona de lucru și sunteți răspunzător pentru daunele cauzate persoanelor sau obiectelor.

Motocoasa cu alimentare pe benzină nu poate fi pornită sau folosită în apropierea oamenilor sau animalelor.

Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau distras sau capacitatea de reacție nu este maximă din cauza consumului de alcool sau de medicamente. Neatenția poate duce la vătămări grave.

Purtați echipament individual de protecție, pentru a vă proteja împotriva unui pericol cu privire la siguranța și sănătatea dumneavoastră. Această instrucțiune include purtarea elementelor de protecție aprobate, cum sunt ochelarii de protecție, căștile de protecție, mănușile de protecție și încălțăminte anti-alunecare de protecție și îmbrăcăminte de protecție.

Nu utilizați niciodată aparatul atunci când purtați sandale sau sunteți desculț.

Purtați întotdeauna o cască de protecție aprobată, atunci când efectuați activități de defrișare a pădurilor.

Nu purtați haine largi sau bijuterii. Purtați pantaloni lungi pentru a vă proteja picioarele. Purtați o cască de

protecție dacă aveți părul lung. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile și părul lung ar putea fi prinse în piesele în mișcare.

Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată, dură, care vi se potrivește perfect constituției.

Mențineți corpul și hainele departe de unealta de tăiere atunci când porniți motorul și în timp ce aceasta se află în operare.

Asigurați-vă că vă aflați pe o suprafață solidă, în condiții de siguranță, în timpul lucrului. Nu mergeți înapoi când transportați aparatul, pentru a evita împiedicarea.

Nu adoptați poziții nenaturale. Dacă utilizați instrumentul de tăiere cu alimentare pe benzină pentru perioade lungi de timp, ați putea dezvolta probleme de circulație cauzate de vibrații (boala degetului alb). Sindromul degetului alb este o boală vasculară în care vasele de sânge mici ale degetelor de la mâini și de la picioare experimentează crampe într-un mod paroxistic. Circulația de sânge în zonele afectate nu se face în mod suficient și, din cauza aceasta, degetele par extrem de palide. În acest caz, nu se pot furniza informații privind durata de utilizare, deoarece aceasta poate fi diferită de la persoană la persoană. Următorii factori pot influența acest fenomen:

Probleme de circulație ale mâinilor utilizatorului, temperaturi exterioare scăzute și perioade lungi de utilizare. Prin urmare, vă recomandăm să purtați mănuși de lucru calde și să luați pauze regulate.

Aruncați echipamentul, accesoriile și ambalajele folosite precum și uleiul și benzina folosite la punctele prevăzute în acest sens, pentru a fi reciclate într-un mod responsabil din punct de vedere al mediului înconjurător.

Acest mic efort va fi benefic mediului nostru.

Gazele de eșapament de la motoarele cu ardere internă sunt toxice și pot provoca sufocarea, printre altele.

Dispozitivul trebuie să fie operat numai în aer liber.

Umpleți rezervorul de combustibil numai în aer liber sau în zone bine ventilate.

Benzina și vaporii de benzină sunt foarte inflamabili. Mențineți benzina și vaporii departe de materiale inflamabile și surse de aprindere, cum ar fi cuptoarele sau plitele încinse.

Gazele rezultate sunt toxice și sufocante!

ATENȚIE! Pericol de incendiu!

Benzina și vaporii de benzină sunt foarte inflamabili!

Uleiul uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările în vigoare.



Nu fumați în timp ce alimentați cu combustibil sau utilizați dispozitivul.



Uscați imediat orice urmă de benzină vărsată.

Porniți dispozitivul doar departe de punctul de realimentare.

Asigurați-vă că, capacul rezervorului este întotdeauna bine sigilat. Inspectați pentru posibile scurgeri.

Nu deschideți capacul rezervorului și nu alimentați cu combustibil mașina în timp ce motorul este pornit sau când aparatul este fierbinte.

Deschideți capacul rezervorului încet, astfel încât să se elibereze vaporii de benzină.

Asigurați-vă că mânerul este curat, uscat și nu sunt murdare de amestec de benzină.

Nu folosiți aparatul fără evacuare sau cu element de evacuare instalat incorect.

Nu atingeți evacuarea. Risc de arsuri.

Folosiți numai combustibilul recomandat în acest manual.

Păstrați benzina numai în recipiente destinate acestui scop și într-un loc sigur.

Atenție: Pot exista scurgeri de benzină și ulei în cazul utilizării incorecte, depozitării necorespunzătoare sau defectunilor. Luați măsuri de precauție cu privire la modul în care puteți preveni deteriorarea mediului într-un astfel de caz. Uleiul și benzina pot fi, de exemplu, aspirate cu lianți speciali.

În cazul unui incendiu, folosiți stingătorul de CO₂ pentru a înnăbuși flăcările. De asemenea, spuma, pudra sau nisipul sunt adecvate pentru stingerea focurilor mici. Niciodată nu stingeți focurile cauzate de benzină și ulei

cu apă. Pericol de explozie!

În caz de urgență, vă rugăm să contactați serviciile de urgență!

În timp ce tăiați în pantă, vă rugăm să stați întotdeauna sub instrumentul de tăiere.

Asigurați-vă întotdeauna că nu există obiecte în cap, în capacul de protecție sau în motor.

Nu introduceți un fir sau alte lucruri similare în timpul funcționării în bobină.

Lucrați numai la lumina zilei sau în lumină artificială bună.

Verificați echipamentele de siguranță ale mașinii și componentele sale de fiecare dată, înainte de utilizare, pentru semne de deteriorare și uzură și efectuați toate lucrările de reparații fără întârziere. Nu deconectați niciodată dispozitivele de siguranță.

Nu folosiți aparatul dacă descoperiți semne de deteriorare sau uzură.

Mențineți uneltele curate și operaționale, pentru o funcționare mai bună și mai sigură.

În timp ce lucrați, păstrați întotdeauna mașina la o distanță adecvată față de corp.

Opriti aparatul întotdeauna în timpul pauzelor și la schimbarea locației, așteptați până când se oprește instrumentul de tăiere și opriți motorul.

Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată la locul de muncă. Depozitați aparatul într-un loc sigur în timpul pauzelor.

Personalul care utilizează aparatul nu trebuie să fie distras. Acest lucru poate face ca acestea să piardă controlul asupra mașinii.

Nu utilizați niciodată aparatul în ploaie, în medii ude sau umede și nu-l țineți afară.

Dacă aparatul se udă, așteptați până când este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.

Verificați existența obiectelor străine în zona de lucru înainte de a lucra cu acest dispozitiv și eliminați-le. Dacă totuși găsiți un obiect străin în timpul tăierii, opriți aparatul și scoateți-l.

În cazul unui blocaj din cauza obiectelor străine (piatră, iarbă colectată), opriți aparatul și eliminați blocajul cu un obiect contondent. Niciodată nu îndepărtați resturile lipite de degetele, deoarece acest lucru ar putea cauza un prejudiciu grav.

În timp ce lucrați, implicit, păstrați întotdeauna mașina la o distanță adecvată față de corp.

Nu supraîncărcați aparatul și nu îl utilizați pentru lucrări pentru care nu este proiectat.

Asigurați-vă că orificiile de ventilare sunt întotdeauna curate.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat.

După un impact sau alte daune, verificați aparatul pentru a descoperi orice defectiune.

Acordați o atenție deosebită în timp ce tundeți marginile de gazon, zone cu pietriș și alte locuri similare, în care aparatul ar putea arunca pietre și sol prin tăiere.

Nu treceți niciodată strada cu aparatul pornit.

Nu tăiați niciodată obiecte dure, cum ar fi pietre, etc. Astfel, veți evita accidentarea persoanelor și deteriorarea dispozitivului.

Nu utilizați niciodată aparatul fără dispozitiv de protecție.

Nu opriți niciodată dispozitivul de tăiere cu mâinile. Întotdeauna așteptați până când se oprește singur.

Țineți capul cât mai aproape posibil de sol.

Tăiați numai iarba care crește pe teren. Nu tăiați iarba din crăpăturile din pereți sau de pe pietre.

Întotdeauna asigurați-vă că nu există niciun obiect în capul aparatului, în capacul de protecție sau în motor.

Utilizați aparatul numai cu dispozitiv de protecție. Opriți întotdeauna aparatul înainte de a înceta activitatea.

Acordați o atenție deosebită riscului de rănire în zona dispozitivului de tăiere, care este folosit pentru tăiere.

Pericol de recul! Există întotdeauna pericolul de recul dacă lama de tăiere intră în contact cu ramuri sau alte obiecte. Motocoasa devine incontrollabilă din cauza acestui lucru și poate fi împinsă cu forță mare în direcția

operatorului.

Nu folosiți aparatul fără evacuare sau cu element de evacuare instalat incorect.

Nu atingeți evacuarea. Risc de arsuri.

Nu introduceți un fir sau alte lucruri similare în timpul funcționării în bobină.

Nu tăiați niciodată obiecte dure, cum ar fi pietre, etc.

Astfel, veți evita accidentarea persoanelor și deteriorarea dispozitivului.

Nu utilizați niciodată aparatul fără dispozitiv de protecție.

Utilizați întotdeauna numai firul original. Nu folosiți niciodată un fir metalic în loc de fir de nailon.

Motocoasa cu alimentare pe benzină depinde de instrumentul de tăiere montat, destinat tunderii gazonului sau ierbii, tăierii arbuștilor, tufișurilor și copacilor tineri din zona privată.

Dispozitivul nu trebuie utilizat în alte scopuri.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare și nici în cazul în care mașina suferă modificări.

Vă rugăm să respectați, de asemenea, instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de montare și utilizare, precum și celelalte reglementări de prevenire a accidentelor aplicabile în general.

Aparatul și uneltele de tăiere trebuie să fie verificate și întreținute în mod regulat și în mod corespunzător. Daunele trebuie reparate de către un atelier de specialitate.

Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.

Reparați aparatul numai cu ajutorul personalului instruit și utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura menținerea siguranței mașinii.

Asigurați-vă că instrumentul de tăiere este oprit atunci când motorul funcționează în poziția de mers în gol.

Verificați acest lucru în mod regulat și nu folosiți aparatul dacă detectați o mișcare în poziția de mers în gol. Aduceți aparatul la un atelier de specialitate pentru verificarea și repararea acestuia. Setarea vitezei de

mers în gol ar trebui să fie, de asemenea, efectuată numai într-un atelier de lucru profesionist.

ATENȚIE: Instrumentul de tăiere se rotește inclusiv după ce motorul a fost oprit timp de câteva secunde.

Așezați dispozitivul numai după ce mașina de s-a oprit și la fel și motorul.

Înlocuiți un instrument de tăiere deteriorat cu unul nou imediat.

Utilizați întotdeauna numai firul original. Nu folosiți niciodată un fir metalic în loc de fir de nailon.

Aparatul și uneltele de tăiere trebuie să fie verificate și întreținute în mod regulat și în mod corespunzător. Daunele trebuie reparate de către un atelier de specialitate.

Utilizați numai accesoriile specificate de către producător. Utilizarea de accesorii, inclusiv de echipamente de tăiere și echipamente de protecție, care nu este recomandată de către producător, poate provoca leziuni foarte grave și daune materiale.

Service-ul este efectuat numai de către personal calificat și reparațiile sunt efectuate numai cu piese de schimb originale. Acest lucru se face pentru a asigura menținerea siguranței dispozitivului.

Recul

Atunci când lucrați cu lame de tăiere din metal, acest lucru poate duce la o reacție a întregului dispozitiv sau la o mișcare bruscă înspre înainte, în cazul în care sunt atinse obiecte solide (copaci, crengi, pietre, sau altele asemenea).

Această reacție are loc fără un avertisment prealabil și poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului și să pună în pericol utilizatorul și persoanele prezente. Există avertizări speciale pentru zonele în care nu există vizibilitate bună sau vegetația este densă.

Menținerea controlului în cazul reculului

- Țineți întotdeauna aparatul cu ambele mâini, în siguranță, atunci când lucrați.
- Asigurați-vă că stați într-o poziție sigură. Păstrați-vă picioarele confortabil în afară și așteptați-vă întotdeauna la o posibilă reacție.
- Nu vă supraestimați abilitățile și mențineți-vă echilibrul

în orice moment în timpul lucrului.

- Înainte de a începe să tăiați, lama de tăiere ar trebui să atingă viteza completă de lucru.

În timp ce tăiați, resturi de tufiș, pietre și alte diferite resturi pot fi aruncate în sus și pot provoca vătămări corporale grave. Asigurați-vă că, capacul de protecție este montat în siguranță.

În cazul în care piesele rotative (lamelile de tăiere) sunt atașate în mod incorect, acest lucru poate duce la accidente grave. Înainte de a începe lucrul, verificați lama de tăiere pentru a vă asigura că este fixată în siguranță.

Alte riscuri

Chiar dacă operați acest instrument conform specificațiilor, vor exista în continuare alte riscuri. Următoarele riscuri pot apărea în legătură cu stilul și designul acestui instrument:

1. Riscuri pentru sănătate, care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care dispozitivul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp, nu este ținut sau întreținut în mod corespunzător.
2. Vătămări corporale și pagube materiale cauzate de adaptoare de scule, care pot fi aruncate în mod neașteptat din cauza deteriorării bruște, uzurii sau montarea incorectă pe dispozitiv.
3. Pentru a beneficia de un echipament de protecție adecvat în timpul utilizării, trebuie să respectați instrucțiunile de utilizare. Toate celelalte utilizări sunt excluse. Utilizatorul / operatorul este responsabil pentru accidentele, daunele sau vătămările corporale rezultate din utilizarea incorectă, și nu producătorul. Pot fi utilizate numai lame cu 3 dinți, potrivite pentru aparat, după cum se menționează în manualul de operare.

Utilizarea frecventă a dispozitivelor cu vibrații poate provoca leziuni ale nervilor persoanelor cu probleme de circulație a sângelui (de exemplu, fumătorii, pacienții diabetici). Dacă observați deficiențe neobișnuite, întrerupeți imediat lucrul și solicitați asistență medicală. Respectați următoarele măsuri de precauție pentru a reduce riscurile:

1. Mențineți corpul și în special mâinile calde în special pe vreme rece.

2. Luați pauze regulate și mișcați mâinile în acest timp, pentru a ajuta circulația sângelui

3. Adoptați poziții diferite de lucru în mod regulat, pentru a evita stresarea unei anumite părți ale corpului și pentru a preveni deteriorarea stării de sănătate.

Asigurați-vă că dispozitivul produce cel mai mic nivel de vibrație posibil prin întreținerea periodică a dispozitivului și a pieselor acestuia.

Nu fumați în timp ce alimentați cu combustibil sau utilizați mașina. Uscați imediat orice urmă de benzină vărsată.

Inspectați dispozitivul pentru posibile scurgeri. Nu utilizați dispozitivul dacă descoperiți scurgeri.

Nu deschideți capacul rezervorului și nu alimentați cu combustibil mașina în timp ce motorul este pornit sau când aparatul este fierbinte.

Nu atingeți evacuarea. Risc de arsuri.

Folosiți numai combustibilul recomandat în acest manual.

Păstrați benzina numai în recipiente destinate.

acestui scop și într-un loc sigur.

Opriiți aparatul înainte de a-l așeza.

Lucrați numai la lumina zilei sau în lumină artificială bună.

Efectuați o inspecție vizuală a mașinii înainte de utilizare.

Verificați dacă toate șuruburile și toți conectorii sunt strânși. Țineți întotdeauna aparatul ferm, în ambele mâini.

Verificați echipamentele de siguranță ale mașinii și componentele sale de fiecare dată, înainte de utilizare, pentru semne de deteriorare și uzură și efectuați toate lucrările de reparații fără întârziere. Nu dezactivați niciodată echipamentele de siguranță. Nu folosiți aparatul dacă descoperiți semne de deteriorare sau uzură.

Păstrați instrumentele curate și în stare bună de funcționare, astfel încât să puteți lucra cu acestea mai ușor și mai sigur.

În timp ce lucrați, păstrați întotdeauna mașina la o

distanță adecvată față de corp.

Opriiți aparatul întotdeauna în timpul pauzelor și la schimbarea locației. Așteptați până când se oprește dispozitivul și activați protecția lanțului.

Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată la locul de muncă. Depozitați aparatul într-un loc sigur în timpul pauzelor.

Nu trebuie să fiți distras. Acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra mașinii.

Nu utilizați niciodată aparatul în ploaie, în medii ude sau umede și nu-l țineți afară.

Nu utilizați ferăstrăul în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile și a mediului ud sau umed. În caz contrar, există riscul de incendiu sau explozie.

Lucrați numai în condiții de iluminare corespunzătoare.

Sunteți responsabil pentru siguranța în zona de lucru.

Atenție! Unele instrumente / echipamente de tăiere prezintă margini și vârfuri ascuțite. Vă rugăm să fiți deosebit de atenți în timpul manipulării acestora și purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja împotriva vătămarilor corporale!

Asigurați-vă că lucrați într-o poziție sigură și purtați pantofi rezistenți, închiși, anti-alunecare.

Protejați aparatul de ploaie și umezeală. Țineți dispozitivul întotdeauna cu două mâini atunci când motorul este pornit.

Utilizați gheara pentru poziționare pentru fiecare tăiere și începeți întotdeauna, fiecare tăiere, cu lanțul în mișcare.

Finalizați tăierea în așa fel încât lama să nu rămână prinsă în lemn.

Acordați o atenție deosebită ramurilor sub tensiune.

Trageți aparatul din lemn numai în timp ce lanțul este încă în mișcare.

Nu tăiați niciodată cu o singură mână sau peste înălțimea umărului.

Stați întotdeauna în afara direcției de cădere. Stați pe pante la un nivel mai ridicat decât copacul în cădere. Tăiați părțile necesare ale unui copac la un nivel înclinat, mereu dinspre lateral, nu de sus sau de jos.

Fiți întotdeauna atenți la direcția de cădere a părții care

urmează să fie tăiate.

Niciodată nu fixați punctul de tăiere cu vârful lamei și nu tăiați niciodată cu vârful acesteia.

- Pericol de recul! Există întotdeauna un pericol de recul dacă vârful atinge lemn sau alte obiecte. Acest lucru face ca dispozitivul să devină imposibil de controlat și poate face ca acesta să fie aruncat cu o forță mare spre operator.

Tăiați întotdeauna numai câte o ramură pe rând. Urmăriți ramurile învecinate atunci când tăiați pe lungime la copacul de lângă.

Nu utilizați niciodată aparatul ca o pârgă pentru a muta obiecte.

În timpul transportului și în timpul depozitării, folosiți întotdeauna apărătoarea.

Fixați dispozitivul în timpul transportului pentru a evita scurgerile de combustibil, deteriorarea sau rănirea.

Avertisment!

Mențineți trecătorii departe de dispozitivul în funcțiune; totuși, nu lucrați niciodată singur.

Rămâneți în raza auditivă a altor persoane, în cazul în care aveți nevoie de asistență.

Opriti imediat motorul dacă cineva se apropie.

Asigurați-vă că dispozitivul nu atinge obiecte străine, cum ar fi pietre, garduri, cuie, etc. Aceste obiecte pot fi aruncate și pot răni utilizatorul, trecătorii sau pot deteriora dispozitivul.

Există posibilitatea ca reglementările naționale să restricționeze utilizarea dispozitivului.

Nu folosiți aparatul în orice poziție din care poate intra în contact pe o rază de 10 m cu înaltă tensiune.

Pentru a beneficia de un echipament de protecție adecvat în timpul utilizării, trebuie să respectați instrucțiunile de utilizare. Toate celelalte utilizări sunt excluse. Utilizatorul / operatorul este responsabil pentru accidente, daunele sau vătămările corporale rezultate din utilizarea incorectă, și nu producătorul. Pot fi utilizate numai lame cu 3 dinți, potrivite pentru aparat, după cum se menționează în manualul de operare.

Scoateți conectorul bujei înainte de efectuarea oricărei lucrări la dispozitiv (ex. transport, lucrări de construcție, conversie, curățare și întreținere)!!!!

3.1 Utilizare în conformitate cu scopul propus pentru Motocoasă – Cositoare portabilă

Motocoasa cu alimentare pe benzină depinde de instrumentul de tăiere montat, destinat tunderii gazonului sau ierbii, tăierii arbuștilor, tufșurilor și copacilor tineri din zona privată.

Dispozitivul nu trebuie utilizat în alte scopuri.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare și nici în cazul în care mașina suferă modificări. Vă rugăm să respectați, de asemenea, instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de montare și utilizare, precum și celelalte reglementări de prevenire a accidentelor aplicabile în general.

Dispozitiv de tăiat

Dispozitivul de tăiat cu alimentare pe benzină este construit conform celei mai recente tehnologii și conform reglementărilor tehnice de siguranță recunoscute din domeniu. Cu toate acestea, utilizarea necorespunzătoare sau a utilizării care nu este în conformitate cu scopul dispozitivului, poate reprezenta un pericol la adresa sănătății și vieții utilizatorului sau a unor terțe părți sau poate conduce la deteriorarea dispozitivului în sine și/ sau a altor bunuri materiale.

Dispozitivul de tăiere pe benzină este un dispozitiv portabil, de mână, care este fi prevăzut cu un echipament de tăiere, fixat pe un arbore. Acest dispozitiv de tăiere este conceput numai pentru tăierea arborilor și / sau a altor tipuri de lemn din sol. Echipamentul de tăiere utilizat este un ferăstrău cu lanț cu o șină de ghidare.

Acest aparat este destinat numai pentru uz personal sau pentru uz casnic și nu trebuie să fie utilizat în cazuri de operare continuă, în scopuri comerciale. Orice altă utilizare este responsabilitatea utilizatorului.

Respectarea instrucțiunilor de utilizare și instalare, precum și respectarea condițiilor de întreținere sunt parte a utilizării conform destinației.

4. Date tehnice

Motor:

Tip motor:	Motor în 2 timpi răcit cu aer;
motor cu cilindru din crom Putere (max.):	0.75 kW
Deplasare:	26 cm ³
Viteză max. motor:	12500 min ⁻¹
Volum (rezervor combustibil):	400 cm ³ (0.4 l)
Sistem pornire: Demaror rebobinare	Interval de viteză la mers în gol: 3000 min ⁻¹
Viteză la cuplare:	4430 min ⁻¹
Carburator:	Ruixing H142A-30H-00-00
Huayi MC1359BE Bujie:	TORCH L8RTC CHAMPION RCJ6Y
Rată amestec:	40:1

Dispozitiv tăiere

Lungimea de tăiere:	10"
Spațiere lanț:	3/8"
Grosime lanț:	0.050"
Tip lanț:	91PJ040X, pas: 3/8"
Nivel presiune sunet L _{PA} :	80.4 dB(A)
Nivel putere acustică L _{WA} :	100.4 dB(A)
Marjă K:	3 dB(A)
Nivel putere acustică garantat L _{WA} :	114 dB(A)
Marjă K:	3 dB(A)
Vibrație:	10.220 m/s ²
Marjă K:	1.5 m/s ²

Motocoasă și cositoare

Diametru tăiere :	230 mm (motocoasă); 430 mm (cositoare)
Lamă tăiere:	ø230x1.6-4T
Fire de tăiere / bobină:	6m x ø2 mm
Viteza de rotație a accesoriilor de tăiere la viteza maximă a motorului:	8500 min ⁻¹ (motocoasă); 8500 min ⁻¹ (cositoare)
Presiune sunet (motocoasă) L _{PA} :	94.8 dB(A)
Presiune sunet (motocoasă) L _{WA} :	110.8 dB(A)
Marjă K:	3 dB(A)

Presiune sunet (cositoare) L _{PA} :	93.5 dB(A)
Presiune sunet (cositoare) L _{WA} :	107.8 dB(A)
Marjă K:	3 dB(A)
Nivel vibrație (motocoasă) a :	10.220 m/s ²
Marjă K:	1.5 m/s ²
Nivel vibrație (cositoare) :	8.712 m/s ²
Marjă K:	1.5 m/s ²
Mașină de tăiat gard viu:	
Presiune sunet (mașină de tăiat gard viu) L _{PA} :	80.4 dB(A)
Presiune sunet (mașină de tăiat gard viu) L _{WA} :	100.4 dB(A)
Marjă K:	3 dB(A)
Nivel vibrație (mașină de tăiat gard viu) a :	10.220 m/s ²
Marjă K:	1.5 m/s ²
Lamă pentru mașini de tăiat garduri vii: Spațiere lamă:	
24mm Lungime max. tăiere	365 mm.

Interval unghi

Unghiul lamelor pentru mașina de tăiat gard viu poate fi setat de la 80 ° până la -90 ° în ceea ce privește tubul arborelui.

Notă: Valoarea vibrațiilor menționată se constată conform procedurilor de testare standardizate și poate fi utilizată pentru a compara diferite dispozitive.

Purtați căști de protecție pentru a preveni afectarea auzului.

În plus, această valoare este potrivită pentru posibilitatea estimării de sarcini pentru utilizator, prin vibrații, în avans.

Avertizare! În funcție de modul de utilizare a dispozitivului, valorile reale ale vibrațiilor se pot abate de la valorile specificate.

Luați măsuri de protecție împotriva stresului cauzat de vibrații.

Luați în considerare întregul flux de lucru și, de asemenea, puncte în timp în care dispozitivul merge în gol sau este oprit.

Printre altele, măsurile adecvate includ o întreținere regulată și îngrijirea dispozitivului și a instrumentelor de inserție, păstrarea mâinilor calde, pauze regulate și o bună planificare a proceselor de lucru.

5. Asamblare și punere în funcțiune

Notă:

Înainte de aplicarea echipamentelor de tăiere, îndepărtați mai întâi protecția de transport. La înlocuirea bobinei sau a lamei, apărătoarea de tăiere (15) nu trebuie să fie scoasă.

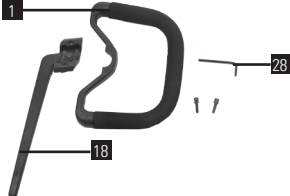
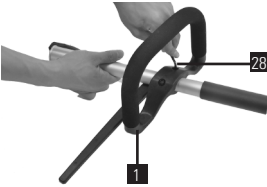
R
O



Pentru a reduce riscul de pornire neintenționată, scoateți conectorul bujiei.



5.1 Dispozitiv combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu: Mâner

Modul 1	Montaj	
 A6	Fixați mânerul (1) cu cele 4 șuruburi de fixare și piulițele dispozitivului de protecție (18) la unitatea de antrenare	

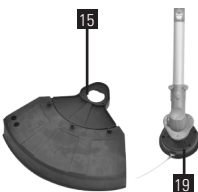
5.2 Dispozitiv combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu: Cositoare



Risc de vătămare corporală



ATENȚIE: Pentru toate lucrările efectuate pe și pentru instrumente de tăiere, purtați întotdeauna mănuși de protecție.

Modul 2	Montaj	
	Pentru a utiliza aparatul ca și cositoare portabilă, se montează apărătoarea de tăiere (15) și bobina (19).	

	- Fixați apărătoarea de tăiere (15) cu cele 4 șuruburi de pe dispozitivul de fixare pe tijă (dacă nu este deja montată). În plus, capacul de protecție trebuie să fie montat cu lama la garda de tăiere. - Blocați arborele cositoarei în poziția dorită cu o șurubelniță sau cu cheia hexagonală (28). - Slăbiți cu cheia pentru bujie (29) contrapiuliță 29 pentru lamă (14), prin rotirea în sensul acelor de ceasornic (dacă este deja instalat). - Scoateți piulița hexagonală (14), flanșa de prindere (13) și placa de reținere (16) pentru hățșul de cuțite. Păstrați aceste piese în siguranță. - Lăsați flanșa de susținere (17) pe arbore. - Blocați arborele motocoasei în poziția dorită cu o șurubelniță sau cu cheia imbus furnizată (28). - Rotiți bobina firului (19) în sensul acelor de ceasornic pe arbore. ATENȚIE: Filet pentru mâna stângă Conectarea unității de antrenare și a ansamblului: Puneți capetele modulelor care urmează să fie conectate unul în celălalt. În timp ce faceți acest lucru, asigurați-vă că știftul de blocare (26) este fixat pe loc. Verificați prin tragere Rabatați în jos capacul (26a) și fixați modulele prin strângerea șurubului de blocare (10). Eliberarea unității de acționare și a ansamblului: Eliberați șurubul de blocare (10). Capacul (26a) sare înapoi. Țineți știftul de blocare (26) de sub capac presat în jos și, în același timp, eliberați modulele unul de celălalt prin tragere cu atenție înspre în afară.	
--	---	--

A7

26

5.3 Dispozitiv combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu: Motocoasă

R
O

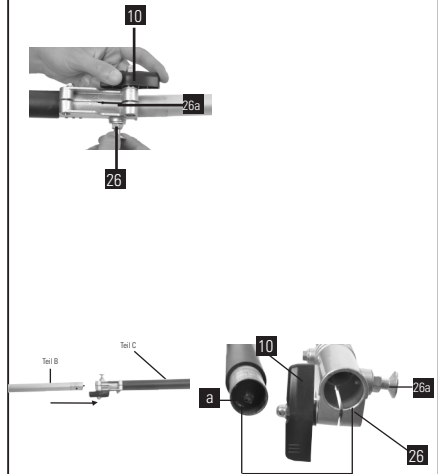


RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ

ATENȚIE: Pentru toate lucrările efectuate pe și pentru instrumente de tăiere, purtați întotdeauna mănuși de protecție.

- Pericol de recul! Există întotdeauna pericolul de recul dacă lama de tăiere intră în contact cu ramuri sau alte obiecte. Motocoasa devine incontrolabilă din cauza acestui lucru și poate fi împinsă cu forță mare în direcția operatorului.

Modul 3	Montaj	
A8	Pentru a utiliza dispozitivul ca motocoasă, apărătoarea de tăiere și lama de tăiere trebuie să fie montate. Nu scoateți apărătoarea de tăiere (15), dacă înlocuiți bobina (19), sau lama (11) - Fixați apărătoarea de tăiere (15) cu cele 4 șuruburi ale suportului de susținere la coadă (dacă nu este deja montată). - Montați lama (11), așa cum se arată în Figurile 1 - 6. - Blocați arborele motocoasei în poziția dorită cu o șurubelniță sau cu cheia hexagonală (28) furnizată. - Rotiți bobina firului (19) în sensul acelor de ceasornic pe arbore (dacă este deja montată). - Lăsați flanșa de susținere (17) pe arbore. - Montați lama tăietoare (11), pe flanșa de susținere (inscripție orientată către utilizator). - Poziționați flanșa de prindere (13) și placa de reținere (16) (respectați orientarea) pe lama de tăiere (11).	

	- Blocați arborele motocoasei în poziția dorită cu o șurubelniță sau cu cheia hexagonală (28) furnizată. - Rotiți piulița hexagonală în sens anti orar la arbore și strângeți cu cheia pentru bujii (29). ATENȚIE: Filet pentru mâna stângă Conectarea unității de antrenare și a ansamblului: Puneți capetele modulelor care urmează să fie conectate unul în celălalt. În timp ce faceți acest lucru, asigurați-vă că știftul de blocare (26) este fixat pe loc. Verificați prin tragere. Rabatați în jos capacul (26a) și fixați modulele prin strângerea șurubului de blocare (10). Eliberarea unității de antrenare și a ansamblului: Eliberați șurubul de blocare (10). Capacul (26a) sare înapoi. Țineți știftul de blocare (26) de sub capac presat în jos și, în același timp, eliberați modulele unul de celălalt prin tragere cu atenție înspre în afară. Lama trebuie să fie șlefuită numai de către specialiști calificați corespunzător și cu experiență. Lamele lustruite necorespunzător cresc riscul de rupere și de fisuri.
---	--

5.4 Dispozitiv combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu: Dispozitiv de tăiat



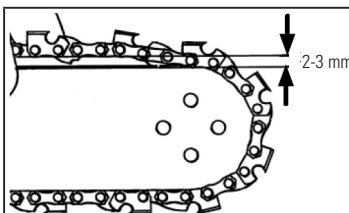
RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ

ATENȚIE: Pentru toate lucrările efectuate pe și pentru instrumente de tăiere, purtați întotdeauna mănuși de protecție.

R
O

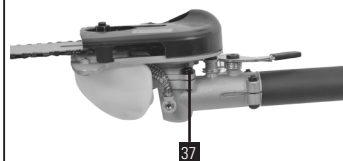
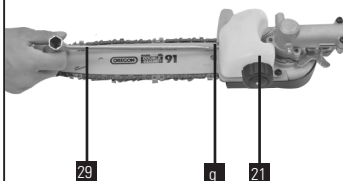
Modul 4	Montaj
	Înainte de a începe îngrijirea copacilor, este necesar să montați lanțul ferăstrăului și lama la aparat. Lanțul (22) are foarte muchii ascuțite. La ridicarea lanțului (22) se vor folosi obligatoriu mănuși de siguranță. 1. Mai întâi, îndepărtați apărătoarea lanțului din unitatea lamei. 2. Apoi, rotiți șurubul de blocare de pe capul de tăiere (d) cu cheia fixă, (29), anti orar și îndepărtați capacul carcasei superioare. 3. Montați lanțul ferăstrăului în ghidajul unității lamei (23). Începeți, pe cât posibil, de la marginea de sus a lamei. Acordați o atenție deosebită direcției corecte a tăieturii. Pe unitatea lamei, precum și în carcasa interioară, sub pinionul lanțului, se află o săgeată de direcție, care trebuie să se alinieze cu direcția de rotație pe lamă. Montați lanțul ferăstrăului în jurul pinionului lanțului (e) și montați unitatea lamei pe șurubul culisei de tensionare (f). Asigurați-vă că șurubul este introdus în orificiul corespunzător de pe lamă. Dacă este necesar, rotiți șurubul dispozitivului de tensionare (g), astfel încât să fie asigurată o uzură uniformă a lamei lanțului, iar lama lanțului (23) ar trebui să fie rotită după 8 - 10 ore de lucru. Asigurați-vă că există întotdeauna un nivel de tensionare corectă a lanțului și verificați-l înainte de fiecare utilizare a dispozitivului. Un lanț larg s-ar putea slăbi din canalul de ghidare a unității lamei și ar putea provoca vătămări grave. În continuare, un lanț larg crește, de asemenea, pericolul unui recul. În plus, lama, lanțul și pinionul lanțului se uzează mai repede.

A9



Reglarea întinderii lanțului

1. Mai întâi rotiți șurubul de blocare de pe capacul pinionului ușor.
2. Sub lama lanțului, șurubul de întindere (g) este amplasat pe partea frontală a capului dispozitivului. Întoarceți-l cu ajutorul cheii pentru bujii (29) furnizată, în direcția corespunzătoare, pentru a mări și / sau a slăbi tensionarea lanțului. Dacă rotiți în sensul acelor de ceasornic, tensionarea lanțului crește. Dacă rotiți în sens invers acelor de ceasornic, tensionarea lanțului scade.
3. Dacă tensionarea lanțului este reglată corect, strângeți butonul de blocare al capacului pinionului din nou. Lanțul nou se întinde. Verificați noul lanț după câteva minute de operare. Lăsați lanțul să se răcească și apoi, dacă este necesar, setați din nou tensionarea lanțului.



Umplerea cu ulei:

Condiția de bază pentru o funcție corespunzătoare și un ciclu lung de viață al produsului este o lubrifiere regulată. Prin urmare, ar trebui să verificați rezervorul de ulei al acestui aparat înainte de fiecare pornire și să umpleți cu ulei după cum este necesar. Procedați după cum urmează:

1. Deschideți capacul rezervorului de ulei (21). Îndepărtați resturile de ulei și alte impurități prin ștergerea capacului rezervorului și a orificiului de umplere cu ulei cu o cârpă.
2. Umpleți cu ulei lubrifiant ecologic și biodegradabil rezervorul de ulei (21) și conectați-l din nou. Pentru a exclude cât mai mult posibil riscul unui incendiu, atunci când umpleți, asigurați-vă că nu există reziduuri de benzină în afara rezervorului. Utilizați întotdeauna o pâlnie pentru a umple cu ulei.

Nu folosiți niciodată ulei deja utilizat pentru ungerea lanțului.

Uleiul uzat nu are proprietățile de lubrifiere necesare, este dăunător pentru mediu și cauzează cancer de piele din cauza contactului prelungit și repetat cu pielea. Utilizați numai ulei lubrifiant, care are o rezistență suficientă la uzare, astfel încât să nu se formeze depozite solide și rășină, care ar putea deteriora dispozitivul.

Respectați întotdeauna intervalele specificate cu privire la ulei. Uleiul la acest dispozitiv trebuie să fie schimbat după un timp de lucru de max. 15 min.

Ajustarea fluxului pentru avertizarea privind uleiul:

O creștere a fluxului de ulei accelerează consumul de ulei, ceea ce duce la inspecții / reumplere mai frecventă.

Pentru a asigura o lubrifiere suficientă, poate fi necesară verificarea nivelului uleiului mai frecvent decât în cazul umplerii rezervorului de combustibil.

Șina de ghidare și lanțul sunt lubrifiate în mod automat de către o pompă care funcționează atunci când lanțul se întoarce.

Pompa este setată din fabrică să ofere o viteză medie a fluxului. Cu toate acestea, poate fi reglată. Creșterea temporară a fluxului de ulei este, de multe ori, de dorit atunci când se taie lemn tare și lemn de rășinoase.

Setați pompa după cum se descrie mai jos:

1. Opriți motorul și asigurați-vă că întrerupătorul de oprire este în poziția „STOP”.
 2. Așezați produsul pe o parte cu rezervorul de ulei în partea de sus. Veți vedea Imaginea A10.
 3. Utilizați o șurubelniță pentru a roti șurubul de reglare a fluxului de ulei în direcția dorită
 - în sensul acelor de ceasornic: reducere lubrifiere
 - în sens invers acelor de ceasornic: creștere lubrifiere
- Avertisment:
Șurubul de reglare a debitului de ulei trebuie apăsat ușor atunci când se rotește; în caz contrar pompa și șurubul se vor deteriora.

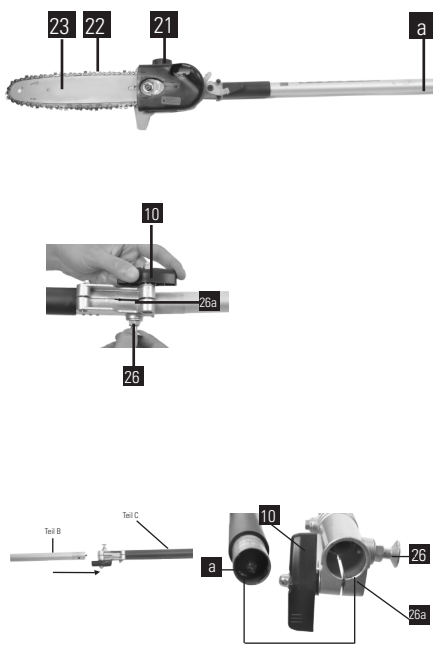
5.5 Dispozitiv combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu: Dispozitiv de tăiat



RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ

ATENȚIE: Pentru toate lucrările efectuate pe și pentru instrumente de tăiere, purtați întotdeauna mănuși de protecție.

R
O

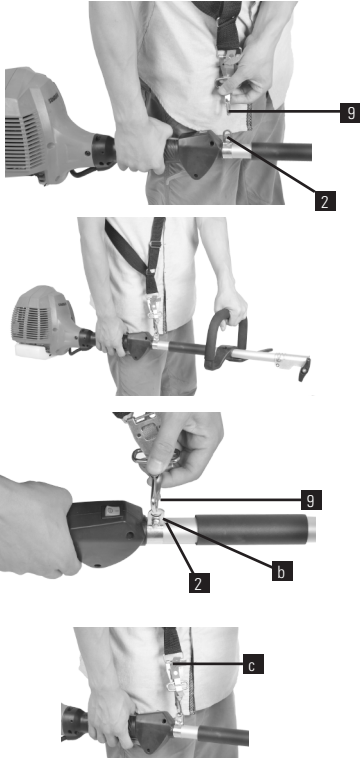
Modul 5	Montaj	
 A11	Îndepărtați ambalajul de transport. Conectarea unității de antrenare și a ansamblului: Puneți capetele modulelor care urmează să fie conectate unul celălalt. În timp ce faceți acest lucru, asigurați-vă că știftul de blocare (26) este fixat pe loc. Verificați prin tragere. Rabatați în jos capacul (26a) și fixați modulele prin strângerea șurubului de blocare (10). Eliberarea unității de antrenare și a ansamblului: Eliberați șurubul de blocare (10). Capacul (26a) sare înapoi. Țineți știftul de blocare (26) de sub capac presat în jos și, în același timp, eliberați modulele unul de celălalt prin tragere cu atenție înspre în afară.	

5.6 Dispozitiv combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu: Extensie (numai pentru dispozitive de tăiere)

Modul 6	Montaj	
 A12	Îndepărtați ambalajul de transport. Conectarea unității de antrenare, a extensiei și a ansamblului: Puneți capetele modulelor care urmează să fie conectate unul celălalt. În timp ce faceți acest lucru, asigurați-vă că știftul de blocare (26) este fixat pe loc. Verificați prin tragere. Rabatați în jos capacul (26a) și fixați modulele prin strângerea șurubului de blocare (10). Efectuați procesul pentru fiecare unitate de antrenare și extensie separat. Eliberarea unității de antrenare, a extensiei și a ansamblului: Eliberați șurubul de blocare (10). Capacul (26a) sare înapoi. Țineți știftul de blocare (26) de sub capac presat în jos și, în același timp, eliberați modulele unul de celălalt prin tragere cu atenție înspre în afară. Efectuați procesul pentru fiecare unitate de antrenare și extensie separat.	 R O

5.7 Montarea sistemului de translație

R
O

Modul 7	Montaj
	Verificări înainte de utilizare: Distanța de la suspensia curelei de umăr până la instrumentul de tăiere este de min. 750mm Distanța lamei de podea, pentru utilizarea ca și cositoare, este de 0-300 mm și pentru utilizarea cu lama de tăiere, este de 100 - 300mm. Rezervorul de combustibil trebuie umplut până la jumătate cu benzină în doi timpi, la raportul de amestec 40: 1. Păstrați o distanță de siguranță între dumneavoastră și instrumentul de tăiere în timpul lucrului. Unitatea Motocoasă / Cositoare portabilă / Dispozitiv de tăiat / Mașină de tăiat gard viu, cu alimentare pe benzină, trebuie să fie utilizată cu cureaua de umăr (9). Echilibrați dispozitivul mai întâi atunci când este oprit. - Puneți cureaua de umăr (9). - Reglați lungimea curelei astfel încât cârligul elastic de fixare (b) este situat la o lățime de aproximativ o palmă mai jos de șoldul drept. - Agățați motocoasa pe benzină la cârligul de înclichetare. - Lăsați mașina să se balanseze. Instrumentul de tăiere poate aproape să atingă solul în timpul posturii de lucru normale. Agățați dispozitivul în funcțiune la cârligul elastic de fixare (b) al curelei de umăr. Elementul de fixare sigură pe cureaua de umăr ATENȚIE! În cazul unei situații de urgență, elementul de fixare sigură (C) poate fi scos de pe cureaua de umăr (9). Mașina va fi apoi eliberată imediat din cureaua de umăr (9) și va cădea. 

A13

5.8 Combustibil

 **ATENȚIE:** Opriți dispozitivul, lăsați-l să se răcească și scoateți conectorul bujiei înainte de a umple cu combustibil.

Utilizați numai un amestec de benzină normală fără plumb și ulei special de motor în 2 timpi, în raportul de amestec 40:1.

Important: Nu utilizați un raport de amestec diferit și nu utilizați benzină pură. Nu utilizați combustibil în cazul în care este vechi de mai mult de 2-3 luni. Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o

perioadă mai lungă, goliiți rezervorul și umpleți-l înainte de a începe să lucrați din nou.

Amestec benzină

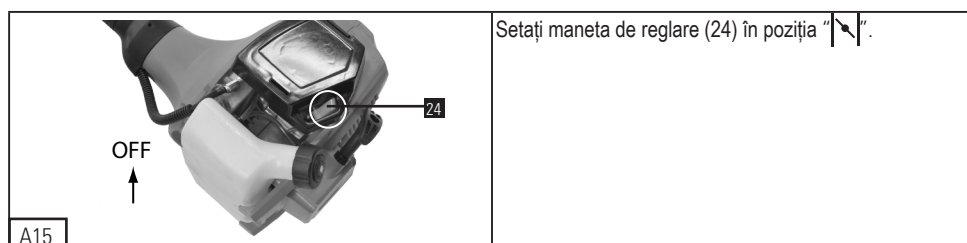
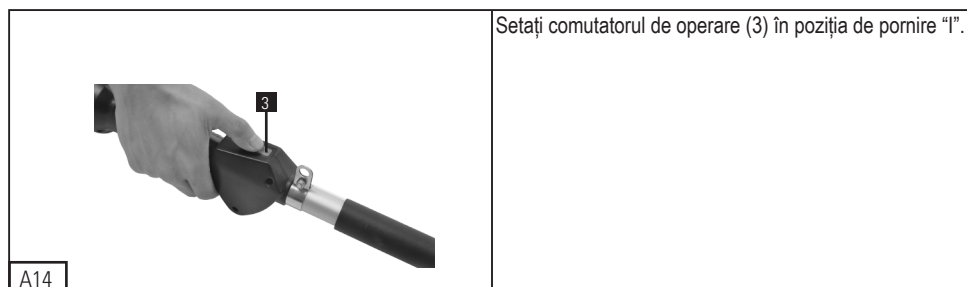
Amestecați combustibil și ulei de motor în 2 timpi adecvat în raport de 40: 1 în rezervorul de amestecare (30), de ex., 10 ml de ulei la 400 ml de combustibil. Sigilați containerul și amestecați uleiul și combustibilul agitând bine. Umplerea rezervorului de combustibil. Deșurubați capacul rezervorului de benzină (7), încet, astfel încât presiunea și vaporii de benzină să poată fi eliminați în condiții de siguranță.

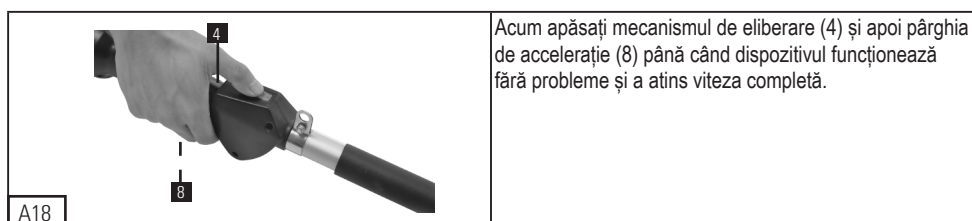
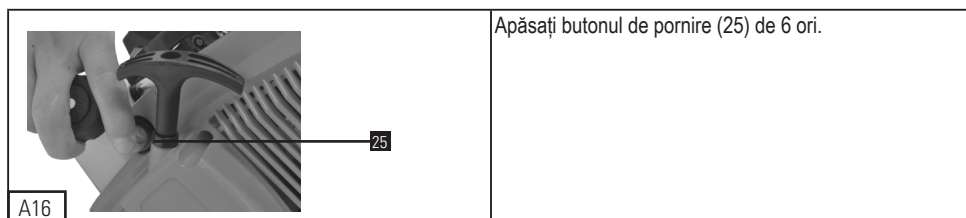
- Umpleți rezervorul cu amestecul folosind o pâlnie și înșurubați strâns capacul rezervorului de benzină la loc.

R
O

6. Operare

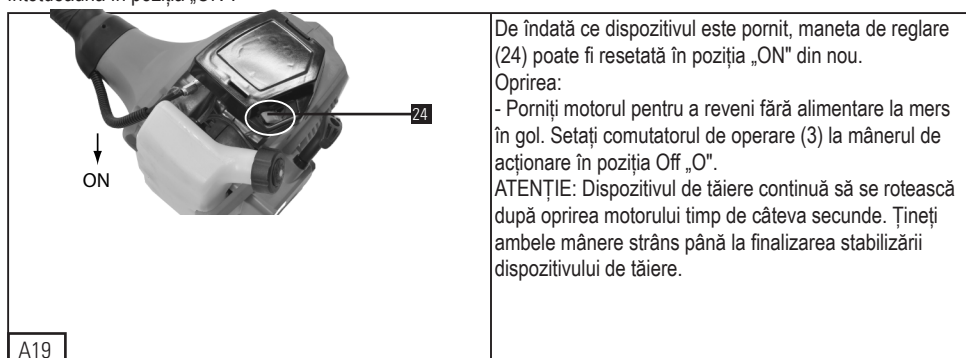
6.1 Porniți dispozitivul combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu numai dacă este conectat un echipament accesoriu! Testați protecția corespunzătoare la transport și controlați dispozitivul pentru verificarea stării bune de funcționare. Nu utilizați niciodată un dispozitiv deteriorat, prost reglat sau prost întreținut ori care nu este montat complet și în siguranță.





Pornirea aparatului când motorul este cald

- Procedura este identică pentru pornirea aparatului atunci când motorul este rece. Maneta de reglare se află întotdeauna în poziția „ON”.



6.2 Oprirea și stingerea

Eliberați maneta de operare (8).

- Lăsați motorul să revină fără alimentare la mers în gol și lăsați aparatul să continue să ruleze timp de 10 - 15 secunde.
- Setati comutatorul de operare (3) pe mânerul de operare pentru a opri aparatul pe „STOP”.

7. Lucrul cu motocoasa / cositoarea portabilă

- Familiarizați-vă - în cazul în care aparatul este oprit - mai întâi cu operarea și manipularea, în cazul în care lucrați cu motocoasa / cositoarea portabilă cu alimentare pe benzină pentru prima dată.

- Motocoasa cu alimentare pe benzină trebuie să fie proiectată în așa fel încât să fie ținută de către operator numai pe partea dreaptă a părții laterale a corpului.

- Țineți motocoasa strâns, întotdeauna cu ambele mâini pe mănere.

- Țineți mânerul de acționare cu mâna dreaptă și cu mâna stângă mânerul barei de mână.

- Asigurați-vă întotdeauna că instrumentul de tăiere continuă să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după eliberarea manetei de operare.

- Asigurați-vă întotdeauna că aveți o viteză bună de mers în gol a motorului, astfel încât instrumentul de tăiere să nu se rotească mai mult atunci când este apăsată maneta de operare.

- Motocoasa este proiectată pentru lucrul cu viteză mare și, astfel, va avea cele mai bune rezultate de tăiere.

- Țineți dispozitivul și mișcați uniform, în curbă, de la stânga la dreapta, și înapoi.

Apoi tăiați la următorul nivel de lungime.

Atenție: Direcționați aparatul întotdeauna înapoi doar în poziția inițială de înainte de a tăia pe următorul nivel de lungime.

- Dacă loviți o piatră sau un copac în timp ce lucrați, opriți motorul și deconectați conectorii bujei și inspectați instrumentul de tăiere al motocoasei cu alimentare pe

benzină pentru a identifica posibile daune.

Atenție: Atunci când lucrați pe teren dificil și în pante, vă rugăm să fiți deosebit de atenți. În cazul în care nivelul ierbii pe care o tăiați este mare, tăiați treptat, pentru a nu supraîncărca aparatul. Mai întâi tăiați vârfurile, apoi, treptat, tăiați restul.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și căști de protecție și, în timpul activităților de defrișare, o cască de protecție.

7.1 Tăierea cu cap de fir

- Utilizați cartușul de fir pentru a menține o tăietură curată, și de asemenea, pentru margini inegale, garduri vii tip stâlp și copaci.

- Ghidați linia de finisare cu atenție pe lângă obstacole și tăiați cu vârful firului în jurul obstacolelor. În cazul în care linia de finisare intră în contact cu pietre, copaci și ziduri, firul se va deteriora prematur sau se rupe.

- Nu înlocuiți niciodată firul de plastic cu un fir metalic

- Risc de vătămare corporală!

7.2 Tăierea cu o lamă de tăiere

- Utilizați lama de tăiere pentru tăierea plantelor subțiri, a platelor care cresc necontrolat, a arborilor tineri (cu diametrul trunchiului de maxim 2 cm) și a ierbii înalte.

- În timp ce utilizați instrumentele de tăiere din metal există întotdeauna pericolul unui recul dacă unealta intră în contact cu un obstacol solid (pietre, copaci, crengi etc.).

În acest caz, aparatul este aruncat înspre direcția de rotație.

- În cazul plantelor care cresc necontrolat și în cazul arbuștilor, lăsați lama de tăiere să „pătrundă” din partea de sus. Astfel, materialul care urmează să fie tăiat este tocat.

ATENȚIE: Urmați procedurile privind această tehnologie de lucru cu precauție, deoarece cu cât este mai mare distanța instrumentului de tăiere de sol, cu atât este mai mare riscul ca materialul să fie tăiat și ca diferite obiecte străine să aruncate în lateral.

Pentru a beneficia de un echipament de protecție adecvat în timpul utilizării, trebuie să respectați instrucțiunile de utilizare. Toate celelalte utilizări sunt

excluse. Utilizatorul / operatorul este responsabil pentru accidentele, daunele sau vătămărilor corporale rezultate din utilizarea incorectă, și nu producătorul. Pot fi utilizate numai lame cu 4 dinți, potrivite pentru aparat, după cum se menționează în manualul de operare.

- Pentru a trece prin copaci tineri și pentru tăierea ierbii, țineți dispozitivul ca și cum ar fi o mașină de tuns, aproape de sol.

ATENȚIE: Utilizarea incorectă și abuzul pot deteriora lama de tăiere și pot provoca vătămări grave din cauza pieselor aruncate.

- Pentru a reduce riscul de accident din cauza lamei de tăiere, rețineți următoarele puncte:

- Nu tăiați niciodată arbuști sau lemn cu un diametru de mai mult de 2 cm

- Evitați contactul cu corpuri de metal, pietre, etc.

- Verificați lama de tăiere în mod regulat pentru identificarea daunelor. Nu utilizați niciodată lama de tăiere dacă este deteriorată.

- În cazul în care lama de tăiere este tocită vizibil, aceasta trebuie să fie ascuțită de către un specialist calificat, conform specificațiile. În caz de dezechilibru vizibil, lama de tăiere trebuie să fie înlocuită.

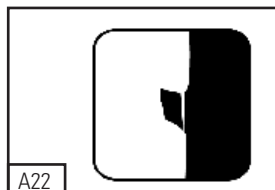
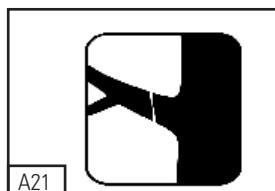
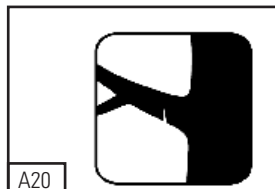
7.3 Linie de finisare automată

Motocoasa cu alimentare pe benzină este livrată cu un suport complet pentru bobină.

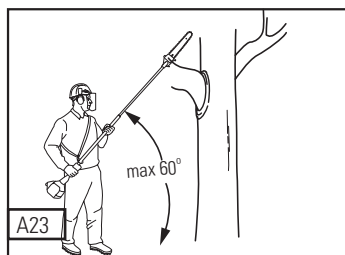
Firul se uzează în timpul lucrului. Pentru schimbarea firului, apăsați butonul de declanșare a suportului, puternic, pe sol, cu motorul în funcțiune.

Firul este eliberat în mod automat de către forța centrifugă. Prin lama gârzii de tăiere, firul este scurtat pe lungimea corectă.

8. Lucrul cu dispozitivul de tăiat



8.1 Trebuie să luați măsuri de precauție pentru procedura de tăiere pentru reducerea riscului de prejudicii sau accidente pe cât posibil și, prin urmare, este important să fiți informat suficient în legătură cu procedurile de finisare, precum și cu privire la măsurile de precauție pentru prevenirea accidentelor. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații și să respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul 2, de asemenea, pe parcursul întregii perioade de operare, obligatoriu:



- Niciodată nu vă poziționați direct sub ramura pe care doriți să o tăiați. Există un risc foarte mare ca ramura să cadă în mod neașteptat pe dumneavoastră. În general, se recomandă ca ferăstrăul de tăiere să fie setat la un unghi de 60 ° față de ramură.

- Țineți dispozitivul bine, strâns cu ambele mâini, în timpul procesului de tăiere și asigurați-vă că veți fi întotdeauna atent să vă mențineți echilibrul, precum și o poziție bună, stabilă.

- Nu încercați niciodată să operați instrumentul cu o singură mână. Pierderea controlului asupra mașinii poate provoca răni grave sau fatale. Nu lucrați niciodată pe o scară, o ramură a unui copac sau pe alte suprafețe nesigure.

- Nu tăiați ramuri puternice dintr-o singură tăietură, ci întotdeauna în mai multe etape.

- Puneți lanțul ferăstrăului pentru tăiere pe ramură.

- Aplicați puțină presiune pentru ghidarea dispozitivului, dar nu supraîncărcați motorul.

- Respectați tehnica de tăiere specificată în capitolul 8.2, pentru a evita leziunile și pentru a nu deteriora copacul pe termen lung.

Curățați zona de lucru înainte de a tăia ramurile și buruienile dorite. Apoi, creați o zonă de refugiu, departe de zona în cauză, pe care ar putea cădea ramurile tăiate, și eliminați toate obstacolele. Mențineți zona de lucru liberă, eliminați imediat ramurile care au fost tăiate. Fii atent la poziția dumneavoastră, direcția vântului și direcția posibilă de cădere a ramurilor. Vă rugăm să fiți pregătiți, deoarece ramurile căzute v-ar putea lovi. Poziționați toate celelalte instrumente și echipamente la o distanță sigură de ramurile care urmează să fie tăiate, dar nu într-o zonă în care ar putea exista pericolul de recul.

Observați întotdeauna starea arborelui.

Verificați copacul pentru observarea semnelor de descompunere și putregai la rădăcini și ramuri. În cazul în care acestea sunt putrezite în interior, se pot rupe, în mod neașteptat și pot cădea în timpul tăierii. Vă rugăm să verificați, de asemenea, pentru descoperirea de crengi rupte și moarte, care se pot slăbi prin agitare și ar putea cădea pe dumneavoastră. În cazul unor ramuri foarte groase sau grele, faceți mai întâi o mică tăietură

sub ramură înainte de a tăia de sus în jos, pentru a preveni ruperea.

8.2 Tehnologie de tăiere de bază

Ramurile grele se vor rupe ușor atunci când tăiați și, în acest timp, se pot desprinde bucăți mari din trunchi,

care pot deteriora copacul pe termen lung. Cu următoarea metodă, puteți reduce acest risc în mod semnificativ:

1. Mai întâi, tăiați ramura la aproximativ 10 cm de trunchi, în partea de jos a ramurii (a se vedea Imaginea A20).

2. Estimați o altă tăietură de sus, la o distanță de aproximativ 15 cm la trunchi. Tăiați până când se rupe ramura. Riscul unei nu ruperi ale scoarței trunchiului nu mai există (a se vedea Imaginea A21).

3. În cele din urmă, îndepărtați buturuga rămasă cu o tăietură curată de-a lungul părții de sus a trunchiului (a se vedea Imaginea A22).

Pentru ca pagubele cauzate pomului să fie cât mai scăzute posibil, vă recomandăm să sigilați suprafața tăiată cu ceară pentru copac.

8.3 Pericolele cauzate de forțe reactive

Forțele reactive apar în timpul funcționării lanțului ferăstrăului. În acest caz, forța, care ar trebui să fie utilizată pe lemn, afectează operatorul. Acest lucru se întâmplă atunci când lanțul de operare intră în contact cu un obiect solid, cum ar fi o ramură, sau atunci când este blocat. Aceste forțe pot duce la o pierdere a controlului și la vătămări corporale din această cauză. Înțelegerea originii acestor forțe pot ajuta să determinați momentul de șoc și să evitați pierderea controlului.

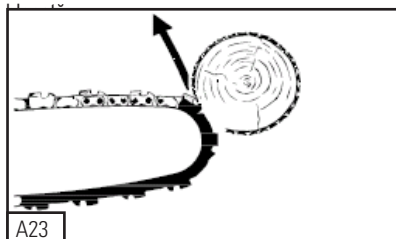
Acest ferăstrău este conceput în așa fel încât efectele recul să nu fie resimțite ca în cazul fierăstraielelor convenționale. Cu toate acestea, mențineți întotdeauna o prindere fermă și o poziție bună, pentru a avea control asupra instrumentului, în caz de dubii.

Cele mai comune efecte sunt:

- reacție negativă,
- recul,
- retragere.

Reacție negativă

Reculul (reacția negativă) poate avea loc în cazul în care lanțul ferăstrăului în funcțiune în zona superioară a șinei de ghidare intră în contact cu un obiect fix sau este



Forța de tăiere a lanțului exercită o forță de rotație pe ferăstrău în direcția opusă mișcării lanțului.

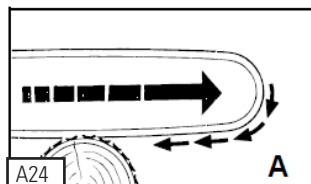
Acest lucru conduce la o mișcare ascendentă a șinei de ghidare.

Evitarea reculului

Cea mai bună protecție este evitarea situațiilor care duc la reculul.

1. Fiți atenți la poziția șinei superioare de ghidare întotdeauna.
2. Această zonă nu trebuie să intre în contact cu un obiect. Nu tăiați nimic. Fiți atenți în special în vecinătatea gardurilor de sârmă și la tăierea de ramuri mici, dure, pe care lanțul poate deveni ușor blocat.
3. Tăiați numai câte o ramură, pe rând. \

A = Retragere

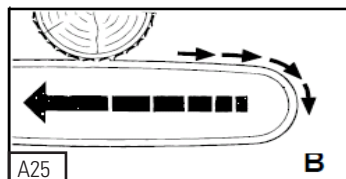


Retragerea are loc în cazul în care lanțul devine brusc blocat în partea inferioară a șinei, deoarece este aceasta este blocată sau intră în contact cu un corp străin în lemn. Lanțul trage ferăstrăul înainte. Retragerea se întâmplă, de multe ori, atunci când, în timpul contactului cu lemnul, lanțul nu rulează la viteză maximă.

Evitarea reculului

1. Fiți conștienți de forțe și situații care ar putea duce la blocarea lanțului în partea inferioară a șinei.
2. Începeți tăierea întotdeauna cu lanțul la viteză maximă de tăiere.

B = Recul



Reculul are loc în cazul în care lanțul se blochează pe partea superioară a șinei dintr-o dată, deoarece aceasta este blocată sau intră în contact cu un corp străin în lemn. Lanțul poate îndrepta fierăstrăul împotriva operatorului. Reculul se întâmplă de multe ori atunci când partea superioară a șinei este utilizată pentru tăiere.

Evitarea reculului

- Pericol de recul! Există întotdeauna pericolul de recul, în cazul în care vârful lamei intră în contact cu ramuri sau alte obiecte. Motocoasa devine incontrollabilă din cauza acestui lucru și poate împinge aparatul cu mare forță în direcția operatorului.

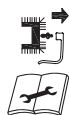
1. Fiți conștienți de forțe și situații care ar putea duce la blocarea lanțului în partea superioară a șinei.
2. Tăiați numai câte o ramură, pe rând.
3. Nu înclinați șina în lateral, atunci când o trageți dintr-un orificiu de tăiere, deoarece, în caz contrar, lanțul s-ar putea bloca.

9. Curățare, întreținere, transport și depozitare



RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ

ATENȚIE: Pentru toate lucrările efectuate pe și pentru instrumente de tăiere, purtați întotdeauna mănuși de protecție.



Pentru a reduce riscul de pornire neintenționată, scoateți conectorul bujiei.

9.1 Curățare

Utilizați o cârpă umedă pentru curățarea pieselor din plastic. Nu folosiți detergenți, solvenți sau obiecte ascuțite.

În funcție de factorii tehnici, pe parcursul lucrării, iarba udă și buruienile se adună în jurul axului de antrenare sub elementul de protecție la tăiere.

Îndepărtați-le, deoarece, în caz contrar, motorul se va supraîncălzi din cauza forței de frecare mare.

9.2 Întreținere

9.2.1 Verificări regulate

Vă rugăm să rețineți că următoarele informații se referă la o utilizare normală. În anumite circumstanțe (de lucru zilnic intens, poluare puternică cu praf, etc.), se scurtează intervalele specificate în mod corespunzător.

Înainte de începerea lucrului și după fiecare umplere a rezervorului: Verificați accesoriile prinse slab, mai ales în ceea ce privește echipamentul de tăiere și cureaua de umăr, scurgerile de combustibil și piesele deteriorate, cum ar fi fisuri în ansamblul de tăiere (inspecție vizuală).

Verificați vizual, de asemenea, după fiecare dată când aparatul cade și, de asemenea, în cazul altor tipuri de impact, pentru a detecta defecte semnificative.

Inspecție săptămânală: ungeți cutia de viteze (de asemenea, conform instrucțiunilor).

Dacă este necesar: Strângeți șuruburile de fixare și piulițele accesibile.

Veți evita uzura excesivă și deteriorarea dispozitivului

dacă veți respecta specificațiile din acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele provocate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de operare.

Acest lucru este valabil și pentru modificările neautorizate aplicate dispozitivului, utilizarea pieselor de schimb, pieselor de fixare, uneltelor de lucru care nu sunt autorizate, utilizarea în afara scopului propus, daune indirecte cauzate de utilizarea componentelor defecte.

Păstrați întotdeauna aparatul, precum și toate echipamentele de tăiere și sistemul de protecție în stare bună de funcționare.

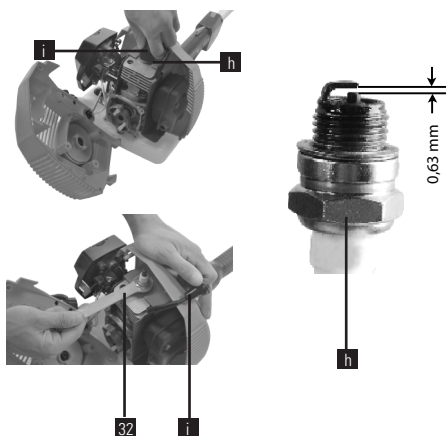
9.2.3 Piese uzate

Chiar și cu utilizarea corespunzătoare, unele componente sunt supuse uzurii normale.

Acestea trebuie să fie înlocuite în mod regulat în funcție de tipul și durata de utilizare. Aceste componente includ instrumentul de tăiere și placa de reținere.

9.2.2 Înlocuirea bujiilor

R
O



Verificați cel puțin o dată pe an sau în caz de porniri regulate necorespunzătoare, decalajul dintre electrozii bujiei (H). Distanța corectă dintre indicatorul de aprindere și contactul de aprindere este 0.63 mm/0.25".

- Așteptați până când motorul este complet răcit.
- Extrageți capacul bujiei (I) de pe bujie (H) și rotiți bujia cu cheia pentru bujii furnizată (32).

- În caz de uzură excesivă a electrodului sau în cazul în care există o în crustare intensă, bujia trebuie să fie înlocuită cu una de același tip.

Încrustările de pe bujie pot fi cauzate de: un conținut prea mare de ulei în amestecul de combustibil, de calitatea slabă a uleiului, de faptul că amestecul de benzină este prea vechi sau că filtrul de aer este blocat.

- Rotiți fișa de aprindere (h) complet, manual, în fir. Evitați orice înclinare a bujiei în timp ce faceți acest lucru.

- Strângeți bujia (H) cu ajutorul cheii pentru bujii furnizate (32).

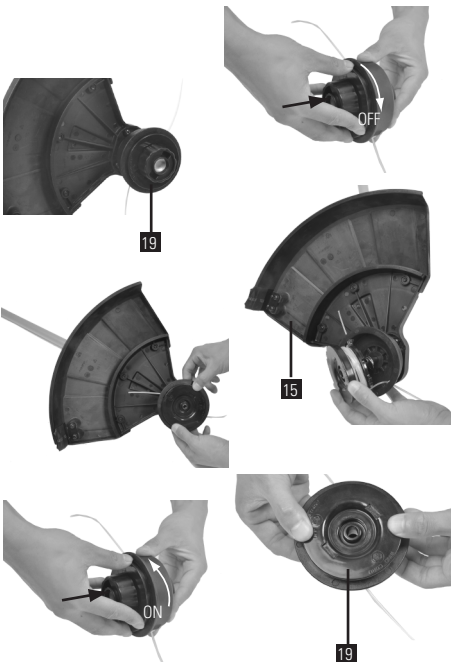
- Atunci când utilizați o cheie de cuplu, cuplul de strângere este de 12-15 Nm.

- Introduceți conectorii bujiei (I) în mod corect, pe bujie.

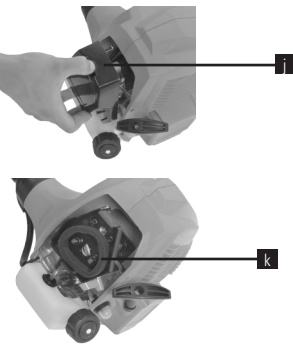
Pentru a evita riscul de pornire accidentală, scoateți capacul bujiei.

A26

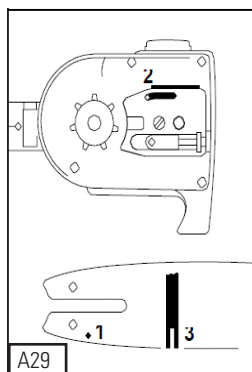
9.2.4 Schimbarea bobinei

 A27	- Trageți capacul bobinei apăsând puternic clemele de prindere ale bobinei (19) - Mutați capacul bobinei în poziția „Off”. Scoateți bobina cu bucăți de fir și arcul de presiune. - Scoateți bobina utilizată. - Luați noua bobină și scoateți câte 10 cm din fiecare fir. - Acum, introduceți bobina (19) pe arcul conic și conduceți ambele fire, respectiv, prin ochiurile de pe carcasa mosorului. - Acum, puneți capacul pe noua bobină. Întoarceți-l, astfel încât capacul mosorului să se potrivească cu canelurile din carcasă. - Acum apăsați capacul bobinei împreună cu mosorul până când se fixează pe poziție în carcasă. Apoi poziționați capacul bobinei în poziția „On”. Prin lama din garda de tăiere (15), firul este scurtat la lungimea corectă dacă aparatul pornește din nou.
--	---

9.2.5 Curățarea filtrului de aer

 A28	După o perioadă mai lungă de utilizare, ar trebui să curățați filtrul de aer. Praful și polenul vor bloca porii filtrului de aer cu spumă. j - Scoateți capacul filtrului de aer (J) și spălați filtrul de aer (K) cu apă și săpun ușor. Atenție: Nu utilizați benzină sau solvenți. deteriorat trebuie înlocuit imediat, astfel încât să nu reducă durata de viață a motorului.
--	---

9.2.6 Întreținerea șinei de ghidare



• Rotiți șina de fiecare dată după ce ați ascuțit sau înlocuit lanțul. Se evită astfel uzura excesivă numai pe o parte, în special în partea de sus și de jos.

Curățați

1 = deschiderea pentru alimentarea cu ulei, 2 = orificiul de trecere a uleiului,

3 = canelura șinei, în mod regulat.

9.2.7 Întreținerea și ascuțirea lanțului de ferăstrău

Lanțul ascuțit în mod corespunzător

Un lanț ascuțit în mod corespunzător trece fără efort prin lemn și necesită o presiune foarte scăzută. Nu lucrați cu un ferăstrău cu lanț tocit sau deteriorat. Acest lucru crește efortul fizic, crește vibrația și conduce la rezultate nesatisfăcătoare și la un grad de uzură mai mare.

• Curățați lanțul.

• Verificați pentru identificarea ruperilor în ceea ce privește piesele și pentru identificarea niturilor deteriorate.

• Înlocuiți piesele de lanț uzate sau deteriorate cu piese de schimb potrivite, de forma și dimensiunea pieselor originale, dacă este necesar.

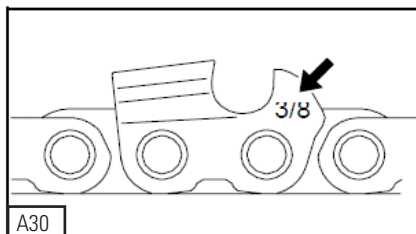
• Ascuțirea unui lanț ar trebui să fie efectuată numai de către utilizatorii cu experiență!

Observați unghiurile specificate și măsurătorile de mai jos. Dacă lanțul de ferăstrău nu este ascuțit corect sau dimensiunea de adâncime este prea mică, există un risc

mai mare de recul și vătămări corporale rezultate din această cauză!

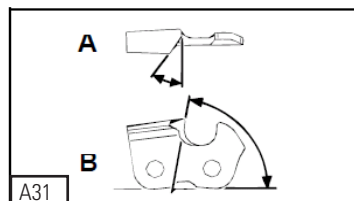
Lanțul ferăstrăului nu poate fi reparat pe șina de ghidare. Prin urmare, este cel mai bine să luați lanțul de pe șină și apoi să îl ascuțiți.

• Selectați un instrument adecvat pentru ascuțirea lanțului. Consultați secțiunea „Specificații Tehnice” pentru instrumentele de ascuțire în funcție de finețe pentru lanț.



Gradul de finețe a ascuțirii lanțului (spre exemplu, 3/8") este evidențiată pe limitatorul de adâncime al fiecărei lame.

Utilizați numai pile speciale pentru lanțurile de ferăstrău! Alte pile au formă greșită și nivel de ascuțire greșit. Selectați diametrul pilei în funcție de necesitatea de ascuțire a lanțului. De asemenea, vă rugăm să acordați o atenție deosebită următorului unghi atunci când ascuțiți lama lanțului.

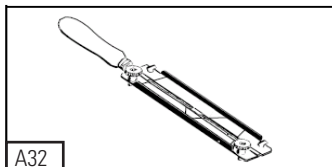


A = unghi pile

B = unghi placă laterală

Unghiul trebuie să fie, de asemenea, menținut pentru toate lamele.

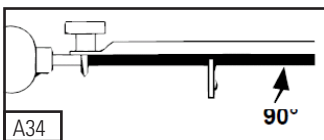
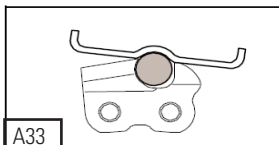
În unghiuri inegale, lanțul va rula neregulat, se va uza rapid și se va rupe prematur.



Deoarece aceste cerințe pot fi îndeplinite numai prin formare suficientă și periodică:

- Utilizarea unui suport pentru pile

Trebuie să fie utilizat un suport pentru pile în timpul ascuțirii lanțului ferăstrăului de mână. Unghiul corect de pilire va fi marcat pe acesta.



- Țineți pila în poziție orizontală (în unghiuri drepte față de șina de ghidare) și piliți în funcție de semnul unghiului de pe suportul pilei. Sprijiniți suportul de pile pe placa de sus și limitatorul de adâncime.
- Piliți lama întotdeauna din interior înspre exterior.
- Pila ascute numai în mișcarea înspre înainte. Ridicați-o în timpul mișcării inverse.
- Nu atingeți curelele de reținere și părțile dinamice cu pila.
- Întoarceți pila în mod regulat, pentru a evita uzura pe o singură față.
- Luați o bucată de lemn tare pentru a îndepărta crestele de marginile de tăiere.

Toate lamele trebuie să aibă aceeași lungime; în caz contrar, acestea vor fi de înălțime inegală. Astfel, lanțul nu funcționează bine și crește riscul de a fi rupt.

9.2.7 Lubrifierea roții dințate



Verificați nivelul de grăsime la fiecare 25 de ore de funcționare.

- Rotiți șurubul de blocare cu o șurubelniță adecvată.
- Dacă nu se mai observă unsoare pe șurub, umpleți cu aprox. 5 g de vaselină (piață de bricolaj) în carcasa de angrenaj și sigilați deschiderea din nou. Asigurați-vă că, carcasa de angrenaj nu este complet umplută cu unsoare.

9.2.8 Setare carburator

Ex fabrică, carburatorul a fost setat pentru performanțe optime. În cazul în care este necesar un cadru îmbunătățit, vă rugăm să contactați un atelier de specialitate.

9.2.10 Lamă linie de tăiere



- Dacă firul ornamental nu este tăiat curat, piliți marginea de tăiere cu o pilă. Piliți într-o direcție și în unghiul specificat.

9.3 Transport

Scoateți bujia înainte transport și goliiți rezervorul de ulei și rezervorul de benzină, pentru a preveni scurgerea.

Pentru a preveni deteriorarea și / sau vătămările corporale, de asemenea, eliminați echipamentul de tăiere care a fost atașat ultima oară înainte de fiecare transport și depozitați-l într-un echipament de protecție la transport special desemnat.

Curățați și efectuați întreținerea echipamentului înainte de transport (vedeți mai sus) și fixați-l, pentru a nu aluneca.

Pentru un transport mai lung, se recomandă demontarea extensiei (20) de la unitatea de antrenare.

9.4 Depozitare / Iarnă

Curățați și efectuați întreținerea echipamentului înainte de depozitare.

Pentru ca dispozitivul combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu să funcționeze după perioade lungi de depozitare, ar trebui să respectați următoarele:

- Goliiți rezervorul de combustibil (7) înainte de depozitare.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când ajunge în repaus.
- Dacă motorul este răcit, scoateți bujia.
- Umpleți cu un amestec de ulei de motor în 2 timpi (o linguriță mică) gaura bujei și trageți ușor cablul de mai multe ori.

Acest lucru va elimina depunerile de funingine, iar pistonul și cilindrul vor fi unse.

- Păstrați dispozitivul combinat Motocoasă – Cositoare portabilă – Dispozitiv de tăiat – Mașină de tăiat gard viu într-un loc uscat, care nu este la îndemâna copiilor și care nu prezintă pericol de incendiu.

9.4.1. Repornirea după pauze de lucru lungi

1. Verificați bujia, înlocuiți-o dacă este necesar și înșurubați-o în orificiu.
 2. Trageți de cablu de mai multe ori, repede, pentru a curăța camera motoarelor de ulei și reziduuri.
 3. Umpleți rezervorul de combustibil cu amestec de ulei pentru motor în 2 timpi și combustibil, rată de 40: 1.
- Începeți procedura așa cum este descris în secțiunea 5.1.

10. Lucrul cu mașina de tăiat garduri vii cu alimentare pe benzină

Mașina de tăiat garduri vii este proiectată cu braț articulată pentru un nivel ridicat de performanță și fiabilitate fără a compromite cantitatea, ușurința de utilizare, siguranța sau durata de viață.

Instrucțiuni privind siguranța



Pericol!

Mașina de tăiat garduri vii cu braț articulată nu este izolată împotriva șocurilor electrice!

Lucrul cu sau contactul cu cabluri electrice cu mașina de tăiat garduri vii poate duce la deces sau vătămare corporală gravă. Țineți mașina de tăiat garduri vii la cel puțin 10 metri de cabluri de alimentare sau de ramuri care ating cablurile de alimentare.

În cazul mașinii de tăiat garduri vii cu braț articulată există un risc de prejudiciu grav în cazul utilizării sau manipulării incorecte. Pentru a minimiza riscul de rănire, dispozitivul trebuie să se afle sub control în orice moment și, în timpul utilizării, trebuie să acordați o atenție deosebită tuturor instrucțiunilor de siguranță. Nu permiteți ca o persoană care nu a fost instruită sau căreia nu i-au fost date instrucțiuni pentru lucrul cu dispozitivul să îl utilizeze.

Instrucțiuni pentru utilizare



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de pornirea aparatului.

Utilizarea incorectă poate duce la vătămare corporală și daune materiale. Persoanelor care nu sunt familiarizate cu manualul de instrucțiuni nu trebuie să li se permită să utilizeze aparatul. Păstrați manualul de instrucțiuni într-un loc sigur.

Copiii și tinerii nu au voie să folosească aparatul.



Purtați întotdeauna o cască, pentru a evita leziunile la cap în timpul utilizării dispozitivului.

În plus, purtați ochelari de protecție și căști de

protecție. De asemenea, recomandăm purtarea unei protecție a feței ca și protecție suplimentară pentru față și ochi.



Purtați mănuși de lucru anti-alunecare pentru a ține mașina de tăiat garduri vii mai bine. Purtați încălțăminte solidă cu talpă anti-alunecare pentru o poziție sigură. Se recomandă purtarea de pantofi de protecție cu protecții din oțel. Purtați îmbrăcăminte care vi se potrivește perfect constituției, dar care, totuși, permite o libertate de mișcare corespunzătoare.



Nu utilizați acest dispozitiv sau alte dispozitive dacă sunteți obosit sau bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a altor substanțe, care v-ar putea afecta abilitățile sau competența ori judecata.

Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 de metri între oamenii din apropiere și mașina de tăiat garduri vii, astfel încât aceștia să nu intre în contact cu obiecte care cad sau care pot fi aruncate.



Nu tăiați niciodată crengi deasupra capului. Ramurile tăiate v-ar putea lovi și ar putea provoca răni grave.

Avertisment!

Nu permiteți ca o persoană care nu a fost instruită sau căreia nu i-au fost date instrucțiuni pentru lucrul cu dispozitivul să îl utilizeze. Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere este montat și fixat în mod corespunzător înainte de utilizare. Nu folosiți mașina de tăiat garduri vii sau dispozitivul de tăiere dacă acestea sunt deteriorate sau deformate. Înlocuiți sau reparați componentele înainte de utilizare.

Asigurați-vă că nu există obiecte în apropierea mașinii înainte de a porni motorul. Opriti motorul imediat și verificați dacă există daune, în cazul în care ați lovit un obiect greu sau dacă dispozitivul rămâne prins. Nu folosiți aparatul dacă acesta este deteriorat sau defect. Acordați atenție deosebită elasticității dacă ați tăiat o ramură sub tensiune, astfel încât să nu fiți rănit de ramură, dacă se arcuiește. Opriti imediat dispozitivul dacă începe brusc să vibreze sau să se agite. Verificați dispozitivul pentru identificarea componentelor și accesoriilor defecte, lipsă ori montate incorect. Nu

este permis să fumatul aprinderea unui foc în imediata apropiere a mașinii. Mențineți mașina departe de surse de căldură excesivă. Combustibilul motorului poate fi aprins cu ușurință și un incendiu poate provoca vătămări corporale grave persoanelor și daune grave bunurilor. Nu folosiți niciodată mașina de tăiat garduri vii cu braț articulată fără un element de absorbție a sunetului. Asigurați o ventilație adecvată atunci când utilizați mașina de tăiat garduri vii cu braț articulată. Gazele de evacuare pot provoca accidente grave sau deces. Nu porniți motorul în spații închise.

Verificați că nu lipsesc elemente de fixare sau că acestea nu sunt slăbite și că butonul de oprire și de pornire funcționează corespunzător.

În cazul în care mașina de tăiat este blocată, opriți motorul imediat. Împingeți crengile sau ramurile în lateral și deblocați mașina de tăiat.

Asigurați-vă că lama este aliniată corect înainte de a utiliza mașina de tăiere cu braț articulată. Nu reglați niciodată lama atunci când motorul este pornit. Asigurați-vă că nu se scurge niciun combustibil din rezervor, în zona capacului, liniei de combustibil și carburatorului sau altor părți. Reparați dispozitivul dacă descoperiți scurgeri de combustibil și asigurați-vă că apoi nu există mai există scurgeri.

Instrucțiuni de siguranță în caz de recul și blocări

Avertisment!

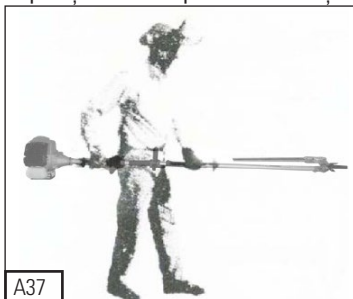
Din cauza reculului sau a blocajelor, puteți pierde controlul asupra mașinii de tăiere și vă puteți răni grav. Nu vă bazați numai pe dumneavoastră în ceea ce privește dispozitivul de siguranță integrat pe mașina de tăiat. Va trebui să luați diferite măsuri, astfel încât să nu poată avea loc accidente sau răni.

1. Fiți pregătiți pentru reculuri sau blocaje. Evitați sau eliminați elementul surpriză. Elementele surpriză contribuie la accidente.
2. Țineți mașina de tăiere ferm, cu ambele mâini, atunci când motorul este pornit. Prin ținerea fermă, veți reduce impactul reculurilor sau blocajelor și veți păstra controlul asupra dispozitivului.
3. Asigurați-vă că zona în care lucrați nu este obstrucționată.
4. Tăiați la viteză mare.
5. Folosiți numai lama de rezervă sau o lamă echivalentă, specificată de producător.

Avertisment!

Mașina de tăiat garduri vii cu braț articulat nu trebuie să fie transportată sau așezată cu motorul în funcțiune. Motorul în funcțiune ar putea accelera în mod accidental și astfel ar putea face ca lama să vibreze.

Dacă mașina de tăiat garduri vii este transportată împreună cu brațul articulat, accesoriul de tăiere trebuie să se regăsească în poziția de transport. Consultați A 37.

**Atenție!**

Dispozitivele de siguranță ale mașinii de tăiere nu pot fi manipulate sau dezactivate.

Pentru repararea și întreținerea acestui aparat, utilizați numai piese și accesorii originale.

Nu efectuați nicio modificare neautorizată la mașina de tăiere cu braț articulat.

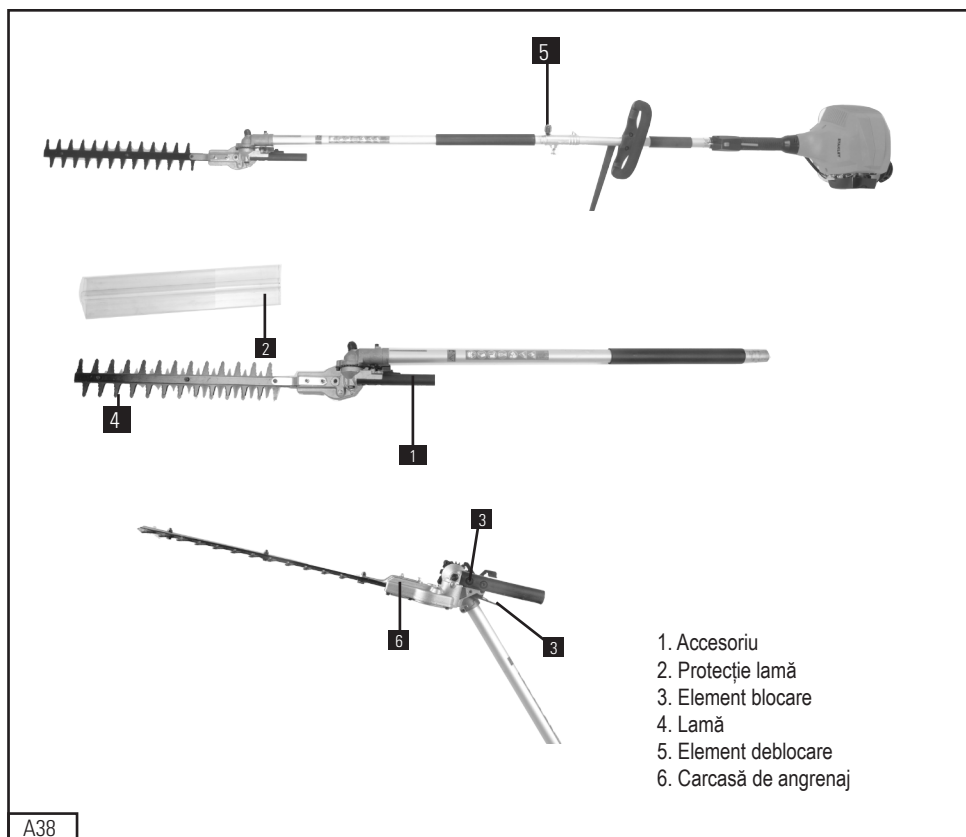
În cazul transportului într-un vehicul, mașina de tăiere trebuie să fie asigurată, astfel încât să nu existe nicio scurgere de combustibil și ca dispozitivul să nu poată fi deteriorat.

Îndepărtați reziduurile și piesele mici din zona de lucru pentru a asigura o poziție sigură.

Mențineți lama ascuțită și aliniată corect.

Păstrați mașina de tăiere cu braț articulat cât mai curată posibil. Îndepărtați crengile, noroiul, murdăria, etc..

Descriere produs – Accesoriu tăiere pentru mașina de tăiat garduri vii



A38

R
O

Înainte de asamblare

Puteți utiliza Figura 38 ca referință și pentru a vă familiariza cu mașina de tăiere și componentele acesteia. Prin înțelegerea principiului de funcționare a acestui dispozitiv, veți asigura o performanță excelentă, o durată de viață mai lungă și o utilizare în condiții de siguranță.

Verificați caracterul complet al tuturor componentelor unității înainte de a instala dispozitivul.

- Accesoriu tăiere
- Element acoperire lamă
- Instrucțiuni de utilizare
- Trusă de scule de verificare pentru întreținerea de rutină

Verificați toate componentele și asigurați-vă că nu sunt deteriorate.

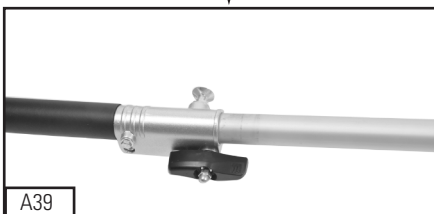
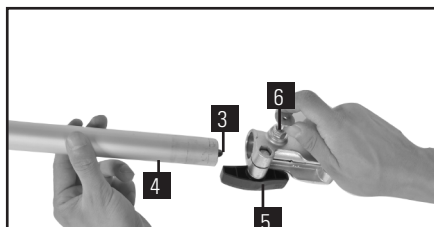


Avertisment!

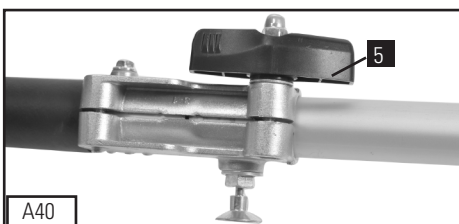
Nu efectuați modificări neautorizate mașinii de tăiat cu braț articulat sau componentelor acesteia.

Instalarea tuburilor

1. Introduceți tubul cu capul de acționare (tub inferior) și tubul superior pe o suprafață curată, astfel încât ambele capete să poată fi introduse unul în celălalt. Tubul cu capul de acționare (tub inferior) și protecția dispozitivului de control al tubului superior trebuie să fie orientate în sus. Atenție: Capetele deschise ale tuburilor trebuie să fie curate și fără reziduuri!
2. Slăbiți șurubul piesei de conectare.
3. Apăsăți dispozitivul de control în jos și glisați tubul cu capul de acționare (tubul inferior) până la opritorul din piesa de conectare. Eliberați dispozitivul de blocare. Împingeți tubul de sus înainte și înapoi, până când acesta este blocat în piesa de conectare. A se vedea A 39.

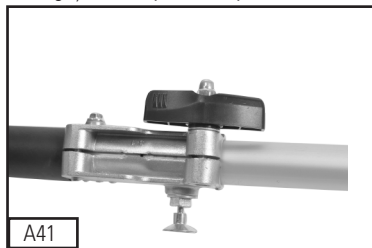


- 1). Dispozitiv de control
 - 2). Protecție dispozitiv control
 - 3). Canelură
 - 4). Tub cu cap de acționare (tub inferior)
 - 5). Piesă conectare
 - 6). Șurub tub superior
 - 7). Șurub piesă conectare
4. Dacă cele două tuburi sunt conectate unul cu celălalt, împingeți protecția dispozitivului de blocare în dispozitivul de control și strângeți șurubul piesei de conectare. A 40.



Dezasamblarea tuburilor

1. Așezați mașina de tăiere o suprafață curată și slăbiți șurubul piesei de conectare. Trageți protecția dispozitivului de control din canelură.
2. Împingeți dispozitivul de control în jos. Acest lucru eliberează blocajul piesei de conectare. Consultați A41.
3. Trageți tubul superior din piesa de conexiune.



Mounting of the cutting attachment



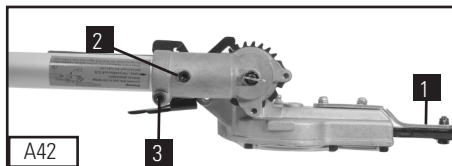
Avertisment!

Lamele sunt foarte ascuțite. Nu manipulați lama, în cazul în care elementul de protecție a acesteia nu este acoperit. Purtați întotdeauna mănuși atunci când lucrați cu sau în imediata apropiere a lamei.

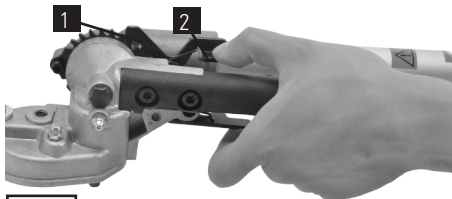
1. Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere este blocat în poziția de depozitare / transport (pliat înapoi) și elementul de protecție a lamei este tras peste aceasta.
2. Împingeți tubul exterior până la nivelul opritorului în prinderea carcasei transmisiei.

Tubul exterior trebuie să fie complet împins în carcasa transmisiei. Dacă simțiți o rezistență înainte de oprire, rotiți tubul exterior până când canelurile arborelui principal interior (arborele de antrenare) se fixează în carcasa transmisiei și împingeți tubul exterior până la opritor.

3. Rotiți carcasa de angrenaj / accesoriul de tăiere, astfel încât șurubul de index să fie aliniat în poziție verticală peste orificiu.
- Accesoriul de tăiere se află în poziție inversă (în poziția de mișcare / transport).



- 1). Element protecție lamă
- 2). Aliniați cu gaura în tubul exterior și strângeți șurubul index
- 3). Strângeți șurubul de fixare la final



- 1). Poziționați protecția manuală, astfel încât vârful accesoriului de tăiere să fie în canelură (în cazul în care mașina de tăiere se află în poziția de depozitare / transport).
- 2). Strângeți prinderea
4. Utilizați o cheie hexagonală (4 mm), pentru a strânge mai întâi șurubul index de pe carcasa de angrenaj și apoi șurubul de strângere.
5. Aliniați protecția manuală în așa fel încât vârful accesoriului de tăiere să fie situat corect în canelură. Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu este blocat în fantă. Apoi, strângeți șurubul de protecție manuală cu o șurubelniță.

Setarea mașinii de tăiat garduri vii cu braț articulat



Avertizare!

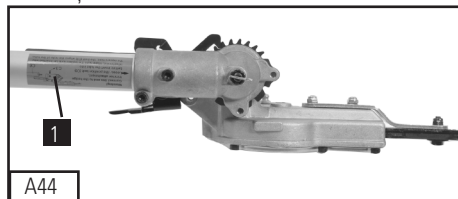
R
O

Lamele sunt foarte ascuțite. Nu apucați lama cu mâinile goale. Nu ștergeți lamele pe corpul. Mașina de tăiat cu braț articulat nu trebuie să fie activată sau folosită în cazul în care dispozitivul de tăiere se găsește în poziție de depozitare / transport.

Purtați întotdeauna mănuși atunci când lucrați cu mașina de tăiere.

Poziționați mașina de tăiat pe o suprafață plană și netedă. În timp ce faceți acest lucru, motorul trebuie să fie în poziția pentru protecția rezervorului. Asigurați-vă că elementul de acoperire a lamei este poziționat în mod corect.

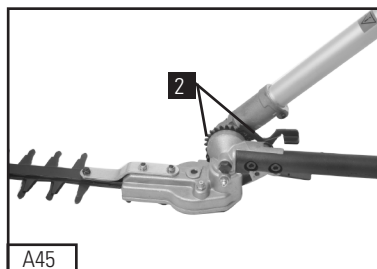
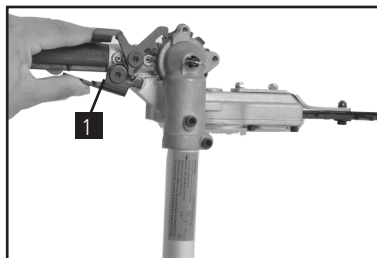
1. Apucați mânerul cu mâna dreaptă, care se găsește în spatele elementului de protecție a mâinilor. Apucați maneta de blocare a mașinii de tăiere cu mâna stângă; consultați A 44..



1. Mâner de blocare

Important! Dispozitivul de blocare previne ca dispozitivul de control să poată fi eliberat accidental.

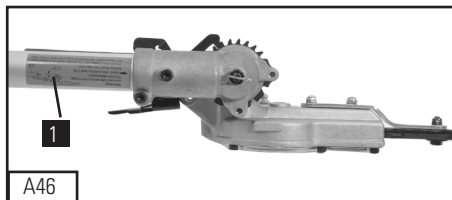
2. Apăsați dispozitivul de deblocare cu degetul arătător de la mâna stângă. Apăsați dispozitivul de deblocare cu degetul mare stâng. Consultați A45.



1). Deblocare

2). Mecanism blocare

3. Țineți mecanismul de blocare apăsat, rotiți elementul de tăiere cu ajutorul pârgheie de blocare până când se aliniază la țeava exterioră (unghi 180°). Consultați A 46.



4. Eliberați elementele de blocare și deblocare și asigurați-vă că acestea sunt oprite din nou.

5. Scoateți protecția lamei. Acum puteți porni motorul.

Setarea mașinii de tăiat garduri vii la unghiul de tăiere dorit

Avertisment!

Nu apucați lama atunci când motorul este pornit. Lama poate vibra, chiar și atunci când motorul merge în gol.



Pot exista unghiuri diferite de lame. Mașina de tăiere poate fi setată pentru 12 unghiuri diferite, de la 80 ° la 90 °, în raport cu tubul exterior; consultați A47. Găsiți modul de setare pe pagina anterioară. Asigurați-vă că dispozitivul de blocare este angajat în siguranță, după fiecare setare.

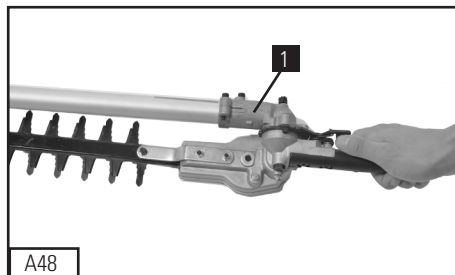
Pregătirea mașinii de tăiat pentru depozitare sau transport

Avertizare!

Dacă poziționați mașina de tăiere în poziția de depozitare, motorul nu ar trebui să fie în funcțiune.

1. În cazul în care motorul este oprit, acoperiți lama cu elementul de protecție.
2. Rotiți dispozitivul de tăiere, astfel încât acesta să ruleze în paralel cu tubul (a se vedea pașii de pe pagina anterioară). Asigurați-vă că elementele de blocare și deblocare funcționează și sunt fixate în siguranță. Consultați A48.
3. Asigurați-vă că elementul de protecție a lamei este

asezat pe lamă înainte de a depozita sau transporta dispozitivul.



1. Carcasa transmisiei plasată în poziția de depozitare / transport

Siguranța în utilizare

Dispozitivul este destinat pentru tăierea gardurilor vii. Nu folosiți aparatul pentru niciun alt scop. Nu încercați să tăiați obiecte dure din piatră, metal, plastic sau alte obiecte dure.

Utilizarea dispozitivului de tăiere pentru orice alt scop ar putea duce la pagube materiale sau vătămări corporale grave. Pregătire:

- Purtați haine de lucru de protecție adecvate și echipament de protecție, consultați secțiunea „Instrucțiuni privind siguranța”.
- Selectați poziția de lucru, în care sunteți protejat cât mai bine posibil împotriva obiectelor în cădere (ramuri, etc.).
- Porniți motorul.
- Fixați cureaua.

Nu stați niciodată direct sub ramura pe care doriți să o tăiați. Acordați o atenție deosebită ramurilor în cădere. Amintiți-vă că o ramură se poate mișca necontrolat după ce a căzut.

Poziție de lucru:

Țineți maneta de comandă cu mâna dreaptă și arborele cu mâna stângă. Brațul stâng trebuie ținut într-o poziție confortabilă.

Atenție: Relaxați-vă dacă vă simțiți epuizat.

Attenzione: riposo quando ci si sente stanchi.

Aplicații

Pregătiri

Utilizați dispozitivele de tăiat ramuri pentru a elimina ramurile groase.

Secvența de tăiere

În cazul în care este necesară o tăietură rotundă, efectuați tăierea în mai multe etape.

Tehnici de tăiere

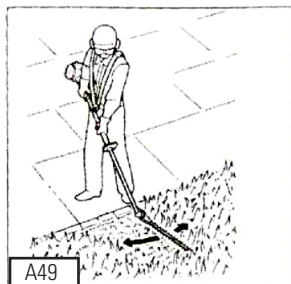
Tăiere verticală:

Mutați lama într-o mișcare arcuită pe elementul pe care doriți să îl tăiați, pornind și oprind mașina. Utilizați ambele fețe ale lamei.

Tăiere orizontală:

Țineți lama la un unghi de $0^\circ - 10^\circ$ și mutați dispozitivul de tăiere în direcție orizontală.

Mutați lama într-o mișcare arcuită pe marginea elementului pe care doriți să îl tăiați, pentru ca acesta să cadă.



Tăiere orizontală

Tăiați aproape de nivelul solului, spre exemplu, tufișuri - A 19.



Tăiere peste cap

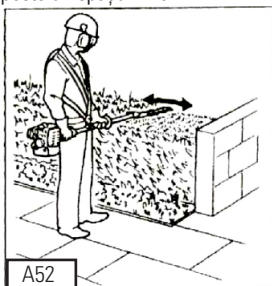
Țineți arborele drept și stabiliți un unghi de 90° de grade

a lamei în partea superioară a elementului care urmează să fie tăiat - A 50.



Tăiere orizontală

Tăierea, fără a sta direct în fața elementului pe care doriți să îl tăiați, de exemplu, în cazul în care se taie peste un spațiu - A 52.



Taglio orizzontale

Tagliare senza stare direttamente davanti alla siepe, per esempio quando si taglia al di là di un'aiuola.

Operarea unei mașini de tăiere de garduri vii cu braț articulat



A53

Purtați întotdeauna o cască, pentru a evita leziunile la cap în timpul utilizării dispozitivului.
 Legați parul lung, peste nivelul umerilor.
 Purtați întotdeauna ochelari de protecție și căști de protecție. De asemenea, recomandăm purtarea unei protecții pentru față ca și protecție suplimentară.
 Purtați mănuși de lucru anti-alunecare, pentru a putea prinde echipamentul de tăiere mai bine. Purtați îmbrăcăminte care vi se potrivește perfect constituției, dar care, totuși, permite o libertate de mișcare corespunzătoare. Nu purtați niciodată pantaloni scurți.
 Folosiți întotdeauna aparatul cu două mâini - A 53.



A54

Rămâneți întotdeauna în siguranță și nu vă întindeți prea mult. În timp ce lucrați, păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Trebuie să se mențină o distanță de cel puțin 10 de metri de oamenii din apropierea mașinii de tăiat, pentru a evita accidentele cauzate de aceasta și pentru a nu intra în contact cu obiecte în cădere sau obiecte aruncate. Purtați încălțăminte solidă cu tălpi anti-alunecare pentru. Se recomandă încălțăminte de protecție cu oțel - A 54.

Întreținere zilnică

Attenzione! Indossare sempre dei guanti quando si lavora sulla tagliasiepi

Avertizare! Purtați întotdeauna mănuși atunci când lucrați cu mașina de tăiere.

- Îndepărtați resturile și murdăria de pe mașina de tăiat. Ungeți lama înainte și după utilizare și după alimentarea cu combustibil. Verificați lama pentru identificarea daunelor sau a alinierii incorecte.
- Verificați întregul dispozitiv pentru identificarea scurgerilor de combustibil sau lubrifiant.
- Verificați etanșeitatea piulițelor, bolțurilor și șuruburilor (cu excepția șuruburilor de reglare ale carburatorului).



Avertizare! Înainte de a întreține, repara sau curăța aparatul, trebuie să vă asigurați că motorul și dispozitivul de tăiere sunt oprite. Deconectați bujia înainte de a efectua lucrări de service sau de întreținere.

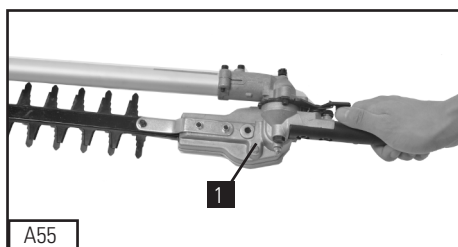
Este posibil ca, componentele care nu sunt originale să

nu funcționeze în mod corect cu dispozitivul, lucru care poate duce la daune materiale și vătămări corporale.

Întreținere după 10-15 ore de operare

- Lubrifiați carcasa angrenajului dispozitivului de tăiere prin pulverizarea de vaselină de litiu, o dată sau de două ori, cu un pistol pentru aplicare vaselină, cu maneta manuală, în carcasa angrenajului. Consultați A 55.

Atenție: Lubrifierea excesivă poate duce la mișcarea rigidă a angrenajului și evacuarea de vaselină.



1. Punctul de ungere al carcasei transmisiei

Întreținere după 50 de ore de operare

După fiecare 50 de ore de funcționare (cel mai adesea în medii cu praf și murdărie):

- Scoateți și curățați capacul cilindrului și îndepărtați murdăria și resturile cilindrului.
- Lubrifiați carcasa transmisiei.

Depozitare pe termen lung

Dacă aparatul nu este utilizat timp de 30 de zile sau mai mult, pregătiți-l după cum urmează pentru depozitare:

- Curățați toate componentele exterioare și aplicați un film subțire de ulei pe toate suprafețele metalice.
- Atenție: Dacă rămâne benzină pe o perioadă mai lungă de timp în carburator, există posibilitatea ca aparatul să pornească greu și costurile de service și întreținere să crească.
- Scurgeți combustibilul complet din carburator și din rezervorul de combustibil.
- Scoateți bujia și turnați aproximativ 3 ml de ulei în cilindru prin suportul bujiei. Trageți demarorul înapoi de 2 - 3 ori, lent, astfel încât uleiul să se poată distribui uniform în motor. Introduceți din nou bujia.
- Înainte de a depozita aparatul, trebuie să înlocuiți componentele uzate sau deteriorate. Aplicați protecția lamei.
- Scoateți filtrul de aer din carburator și curățați-l bine

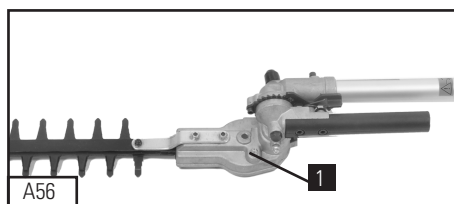
cu săpun și apă. Clătiți și uscați bine. Turnați câteva picături de ulei pe filtrul de aer și distribuiți-l. Montați din nou filtrul de aer.

- Depozitați aparatul într-un loc curat, fără praf.

Atenție:

Nu scoateți discul de compensare în formă de D înainte de fixarea carcasei de transmisie! Discul de compensare previne deteriorarea cauzată de o strângere excesivă a șurubului de prindere.

1. Slăbiți șurubul de fixare al carcasei transmisiei.
2. Scoateți șurubul index din carcasa transmisiei.



3. Scoateți carcasa transmisiei din tub. Utilizați un pistol de aplicare vaselină și introduceți vaselină de litiu în pompă (aproximativ 10 g) în orificiul de ungere a carcasei de angrenaj până la ieșirea resturilor de vaselină veche din carcasa transmisiei (A 56). Această vaselină iese în cavitatea tubului exterior. Se îndepărtează excesul de grăsime și se introduce înapoi carcasa transmisiei în tubul exterior. Asigurați-vă că șurubul index este fixat pe poziție în elementul de blocare a tubului exterior. Strângeți ambele șuruburi.

11. Defectare și depanare

Defect	Cauză posibilă	Depanare
Motorul nu pornește	- Filtrul de aer este uscat - Filtrul combustibilului este înfundat - Lipsă de combustibil pentru alimentare - Eroare în indicarea combustibilului - Pornirea dispozitivului este defectuoasă - Motor înecat - Bujia nu este introdusă - Nu există scânteele de aprindere - Motor defect - Carburator defect	- Curățați/înlocuiți filtrul de aer - Curățați/înlocuiți filtrul de combustibil - Realimentați. - Verificați linia de combustibil pentru curbe sau deteriorări - Contactați centrul de service. - Scoateți, curățați și uscați bujia de aprindere; - Ulterior trageți de demaror de mai multe ori; remontați bujia de aprindere - Verificați conectorul bujiei de aprindere pentru a confirma setarea corectă - Curățați sau înlocuiți bujia de aprindere - Verificați cablul de aprindere pentru identificarea de daune - Contactați centrul de service
Motorul pornește și se oprește	- Setare incorectă carburator (mers în gol)	- Contactați Centrul de service
Motorul pornește; totuși, mașina de tăiat se oprește	- Unealta de tăiere este blocată - Eroare internă (indicator turații, transmisie) - Ambreiaj defect	- Opiți motorul și scoateți obiectul - Contactați centrul de service - Contactați centrul de service
Dispozitivul funcționează cu întreruperi (compresie)	- Setare incorectă carburator - Bujie înnegrită - Comutator pornire/oprire defect	- Contactați centrul de service - Curățați bujia sau înlocuiți bujia - Contactați centrul de service
Există emisii de fum	- Amestec incorect carburant - Setare incorectă carburator	- Utilizați amestec de ulei de motor în doi timpi în raport de amestecare de 40: 1 - Contactați centrul de service
Dispozitivul nu funcționează la capacitate maximă	- Mașina este supraîncărcată - Filtrul de aer este murdar - Setare incorectă carburator - Amortizor de zgomot blocat	- În timp ce cosit / tunderea nu apăsați cu forțau. - Curățați sau înlocuiți filtrul de aer - Contactați centrul pentru servicii - Verificați evacuarea
Motocoasa nu funcționează la putere maximă	- Lama de tăiere este tocită sau deteriorată - Sarcină prea mare (supraîncărcare dispozitiv)	- Ajustați lama de tăiere sau înlocuiți-o - Tăiați iarba gradual

Motocoasa nu funcționează la capacitate maximă	- Firul de tăiere este prea scurt sau deteriorat - Dispozitivul funcționează mai greu, în cazul în care nivelul ierbii este prea mare	- Suplimentați sau înlocuiți firul de tăiere - Tăiați iarba în mod gradual
Firul de tăiere nu este înlocuit	- Mosorul este gol	- Înlocuiți mosorul
Dispozitivul de tăiat nu taie, nu agață și nu vibrează	- Tensiunea lanțului este prea mare - Lanțul este tocit - Lanțul nu este montat în mod corespunzător. - Lanțul este uzat	- Verificați tensiunea lanțului și setați-o - Șlefuiți sau înlocuiți lanțul - Instalați din nou lanțul - Înlocuirea lanțului
Ferăstrăul este fierbinte sau lubrifierea ferăstrăului nu funcționează	- Nu există ulei în rezervor - Linia de alimentare cu ulei este înfundată - Tensiune scaun prea mare - Scaun deteriorat	- Reumpleți cu ulei - Curățați linia de alimentare cu ulei - Verificați re-șlefuirea sau înlocuiți.

12. Aruncare

Nu aruncați pur și simplu mașina, aruncați accesoriiile și ambalajele în coșul de gunoi, asigurați-vă că acestea pot fi reciclate. Așadar, aduceți dispozitivele uzate, de preferință, la cel mai bun la un centru de reciclare din apropierea dumneavoastră.

Acest mic efort este benefic mediului.

Original Konformitätserklärung



Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß
EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
- (F)** déclare la conformité suivante selon la
directive UE et les normes pour l'article
- (GB)** hereby declares the following conformity
under the EU Directive and standards for the
following article

- (I)** dichiara la seguente conformità secondo
le direttive e le normative UE per
l'articolo
- (RO)** declară următoarea conformitate
corespunzător directivelor și normelor
UE pentru articolul

4 in 1 Garden tool / STR-4 IN 1

Trimmen von Rasen oder Gras, zum Schneiden von Gestrüpp,
Sträuchern, Büschen und jungen Bäumen sowie Schneiden von
Ästen an stehenden Bäumen

- ☒ 2006/42/EC
☒ 97/68/EC_2012/46/EC
☐ 93/68/EEC
☒ 2014/30/EU
☐ 2002/95/EC

- ☐ 2002/96/EC
☐ R&TTED 1999/5/EC
☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 95/54/EC
☐ 73/23/EWG

EN ISO 11806-1; EN ISO 11680-1; EN ISO 14982; EN ISO 10517
Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang III & 2005/88/EC, Garantierter Schallleistungspegel: $L_{WA}=114$ dB (A), Konformität
ätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG-Anhang V
EG-Baumusterprüfverfahren gemäß Anhang IX der EG-Richtlinie 2006/42/EG
Benannte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg (ID Nr. 0197)

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth / Isar
Germany

Wörth/Isar, den 16.10.2017
Art.-Nr.: 604.200.040

Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

GARANTIE

GB Guarantee

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material a/ws, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of

products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void.

Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear

are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.

The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging.

That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.

Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker.

Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.

If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below.

Subject to change without prior notice.

210 Bath Road, Slough, Berks SL1 3YD

www.stanleytools.co.uk

Tel: +44 (0)1753 511234

Fax: +44 (0)1753 512365

D GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstellerfehler Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Vorraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle

Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-

Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche

Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden

Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

Postauerstrasse 26

84109 Wörth/Isar

DE

www.matrix-direct.net

service@matrix-direct.net

Tel.: +49(0) 1806/841090

Fax: +49(0) 8702/45339-98

F GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.

Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériel par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.

A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.

Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous

vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.

Veillez envoyer les appareils „ franco usine „ ou demandez un autocollant

Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions

non aranchies !

La garantie ne s'étend pas au pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de

rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service

après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modifications.

5, allée des hêtres

BP 30084, 69579 Limonest Cedex

www.stanleyoutilage.fr

scufr@sbdinc.com

Tel: 04 72 20 39 77

Fax: 04 72 20 39 00

I GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certificata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare. Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione di pezzi di ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modifiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia. La garanzia non copre i danni dovuti ad uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

Danni dovuti a difetti di costruzione o dei materiali saranno sanati riparando o sostituendo l'apparecchio senza spese.

Le riparazioni o sostituzioni in garanzia sono possibili, solo se l'apparecchio viene riconsegnato non smontato e completo di scontrino d'acquisto e certificato di garanzia.

In caso di restituzione in garanzia, utilizzare esclusivamente l'imballo originale. In questo modo siamo in grado di garantire un decoro rapido e senza intoppi delle procedure di garanzia.

Inviare gli apparecchi „franco sede” oppure applicandovi un adesivo „Freeway”. Non si accettano spedizioni non arancate.

La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura.

In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambi o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito:

Con riserva di modifiche.

Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6

20871 Vimercate (MB)

www.stanley.it

Tel. 039-9590-200

Fax 039-9590-313

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs realizat printr-un proces de asigurare a calității. El a fost conceput în baza cunoștințelor tehnice din acel moment și fabricat cu utilizarea celor mai bune materiale disponibile comercial.

Perioada de garanție este de 24 luni și începe din momentul predării, dovedite prin bonul de casă, factură sau aviz de expediție. În cadrul perioadei de garanție sunt remediate de către unitatea noastră de service toate defectele de funcționare care se dovedesc a fi survenit din cauza unor defecte de material, în condițiile unei exploatare corespunzătoare, conform Manualului de utilizare.

Garanția se realizează prin remedierea sau înlocuirea gratuită a pieselor defecte, prin decizia noastră. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră. După reparație nu se prelungește perioada de garanție, nici nu se stabilește alt termen de garanție pentru aparat. Pentru piesele de schimb incluse nu se aplică un termen propriu de garanție. Nu preluăm garanția în cazul defectelor și lipsurilor la aparat sau componentele acestuia datorate suprasolicitării, manipularii și întreținerii necorespunzătoare. Aceasta este valabil și în cazul nerespectării Manualului de utilizare, precum și în cazul montării de piese de schimb și accesorii care nu figurează în nomenclatorul nostru de fabricație. Intervențiile sau modificările realizate la aparat de către persoane neautorizate de către noi conduc la pierderea drepturilor de garanție. Sunt excluse de la garanție deteriorările care se datorează utilizării neconforme cu destinația, suprasarcinii sau

uzurii naturale. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune consecutive. Defectele datorate erorilor de material sau fabricației vor fi remediate gratuit prin reparare

sau livrarea pieselor de schimb.

Condiția preliminară este ca mașina să fie prezentată nedemontată și completă, însoțită de actele de vânzare și garanție.

În caz de garanție folosiți exclusiv ambalajul original. În acest fel vă asigurăm derularea fluentă și rapidă a garanției.

Vă rugăm să ne trimiteți mașina cu „transport plătit”. Expedițiile cu transport neplătit nu le putem prelua! Garanția nu se aplică la componentele expuse uzurii normale.

Pentru reclamații în garanție, defecte, solicitări de piese de schimb sau accesorii adresați-vă reprezentantului nostru:

Sub rezerva modificărilor.

Stanley Black & Decker

Phoenixia Business Center

Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,

Sector 3 București

www.stanleyworks.ro

T: +4021.320.61.04/05

F: +4037.225.36.84

4 in 1 Garden tool / STR-4 IN 1

D GARANTIE

gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort: _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

F GARANTIE

Acheté chez : _____
à (ville, rue) : _____
Nom de l'acheteur : _____
Rue, N° : _____
CP, ville : _____
Téléphone : _____
Date, signature : _____
Description du défaut : _____

GB WARRANTY

Purchased at: _____
in (city, street): _____
Name of customer: _____
Street address: _____
Postal code, city: _____
Telephone: _____
Date, signature: _____
Fault description: _____

I GARANZIA

acquistato da: _____
in (località, via): _____
Nome dell'acquirente: _____
Via, Nr. civico: _____
CAP, Località: _____
Telefono: _____
Data, Firma: _____
Descrizione del difetto: _____

RO GARANIE

Cumpărat la data de: _____
Locația (oraș, strada): _____
Numele cumpărătorului: _____
Strada, nr.: _____
Cod poștal, localitatea: _____
Telefon: _____
Data, semnătura: _____
Descrierea defectiunii: _____